

IDDPNQL

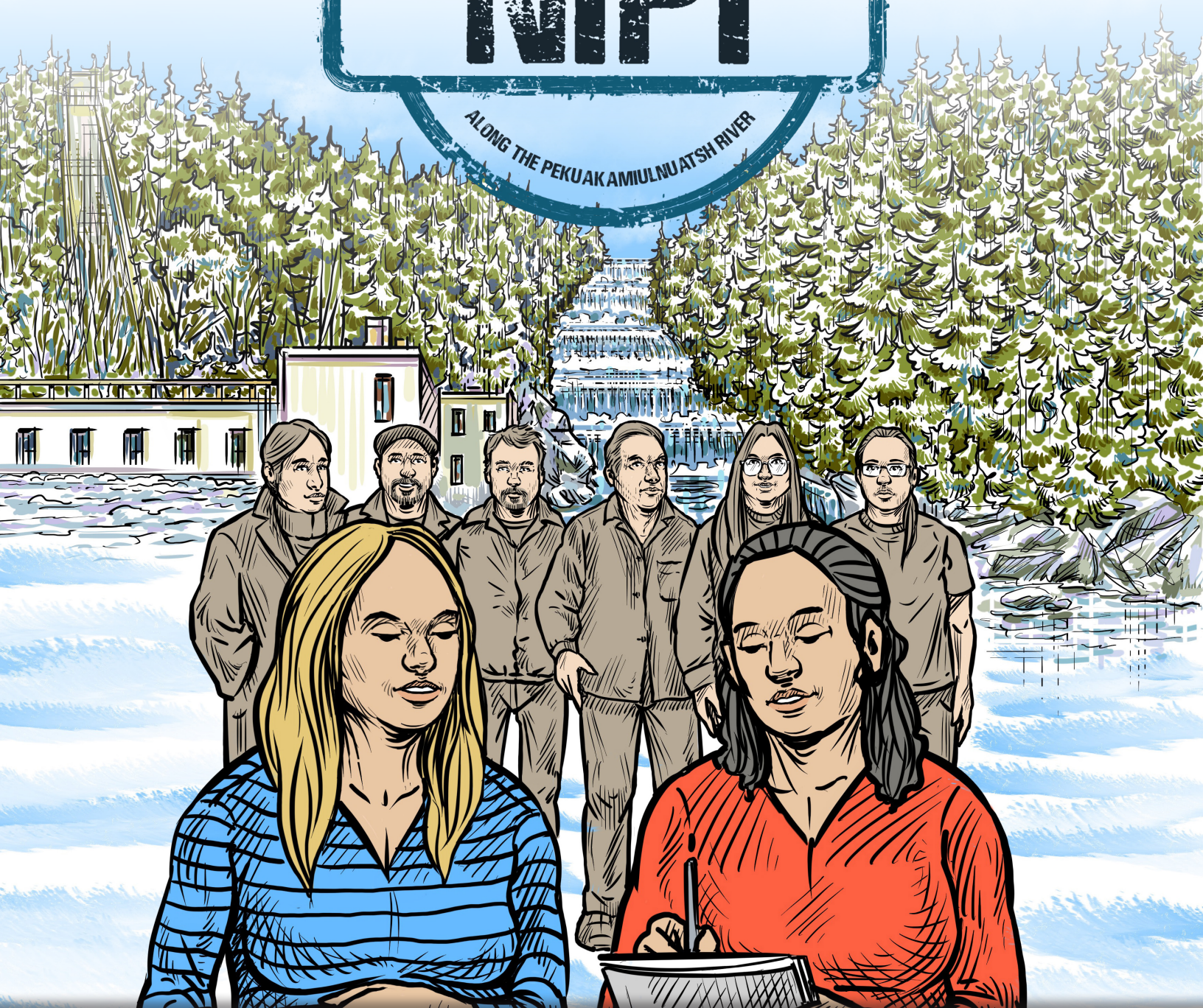


FNQLSDI

AU FIL DE LA RIVIÈRE DES PEKUAQAMIULNUATSH

NIPI

ALONG THE PEKUAQAMIULNUATSH RIVER



IDDPNQL



FNQLSDI

IDÉE ORIGINALE | ORIGINAL IDEA: Marie-Hélène Beaudry

CONCEPTION & ÉDITION | PROJECT DESIGN & EDITORIAL: Sabryna Godbout

250, Place Chef-Michel-Laveau, bureau 201

Wendake (Québec) G0A 4V0

Téléphone | Phone: 418-843-9999

Courriel | E-mail: info@iddpnql.ca

Site web | Website: iddpnql.ca | fnqlsdi.ca

EN COLLABORATION AVEC | IN COLLABORATION WITH

Groupe PEK : Jonathan Launière & Marc Parent

Pequakamiulnuatsh Takuhikan, secteur économique, emploi et partenariats stratégiques : Francois Rompré

AVEC LES PARTICIPATIONS SPÉCIALES DE PEKUAKAMIULNUATSH

WITH THE SPECIAL PARTICIPATION OF PEKUAKAMIULNUATSH

Jacques Kurtness, Jimmy-Angel Bossum & Sonia Robertson

CONSULTANTE À LA CRÉATION ET À LA CONCEPTION | CREATIVE CONTENT CONSULTANT AND PROJECT DESIGN

Emanuelle Dufour

ACCOMPAGNATRICES DE TERRAIN ET ENTREVUES | FIELD SUPPORT AND INTERVIEWER

Emanuelle Dufour & Frédérique Gros-louis

ILLUSTRATEUR | ILLUSTRATOR

André Pijet

TRADUCTION & RÉVISION | TRANSLATION & REVISION

Anicinape (Algonquin)

ᐃᓕᓕᓕᓕ (Cri du Nord | Northern Cree)

Innu-aimun

Kanien'kéha (Mohawk)

Nehlueun

Wolastoqey Latuwewakon (Malécite | Maliseet)

English

Français

Diane Mowatt & Frances Mowatt

Beesum Communications

Hélène St-Onge

Karonhiio Delaronde

Bertha Basilish

Allan Tremblay

Chad O'Brien, Paul Keller

Isabelle Capmas

GRAPHISME | GRAPHIC DESIGN

Julie Charland

PICTOGRAMME (NATIONS) | PICTOGRAMS (NATIONS)

Tourisme Autochtone Québec

DÉPÔT LÉGAL | LEGAL DEPOSIT

Dépôt légal – Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2020.

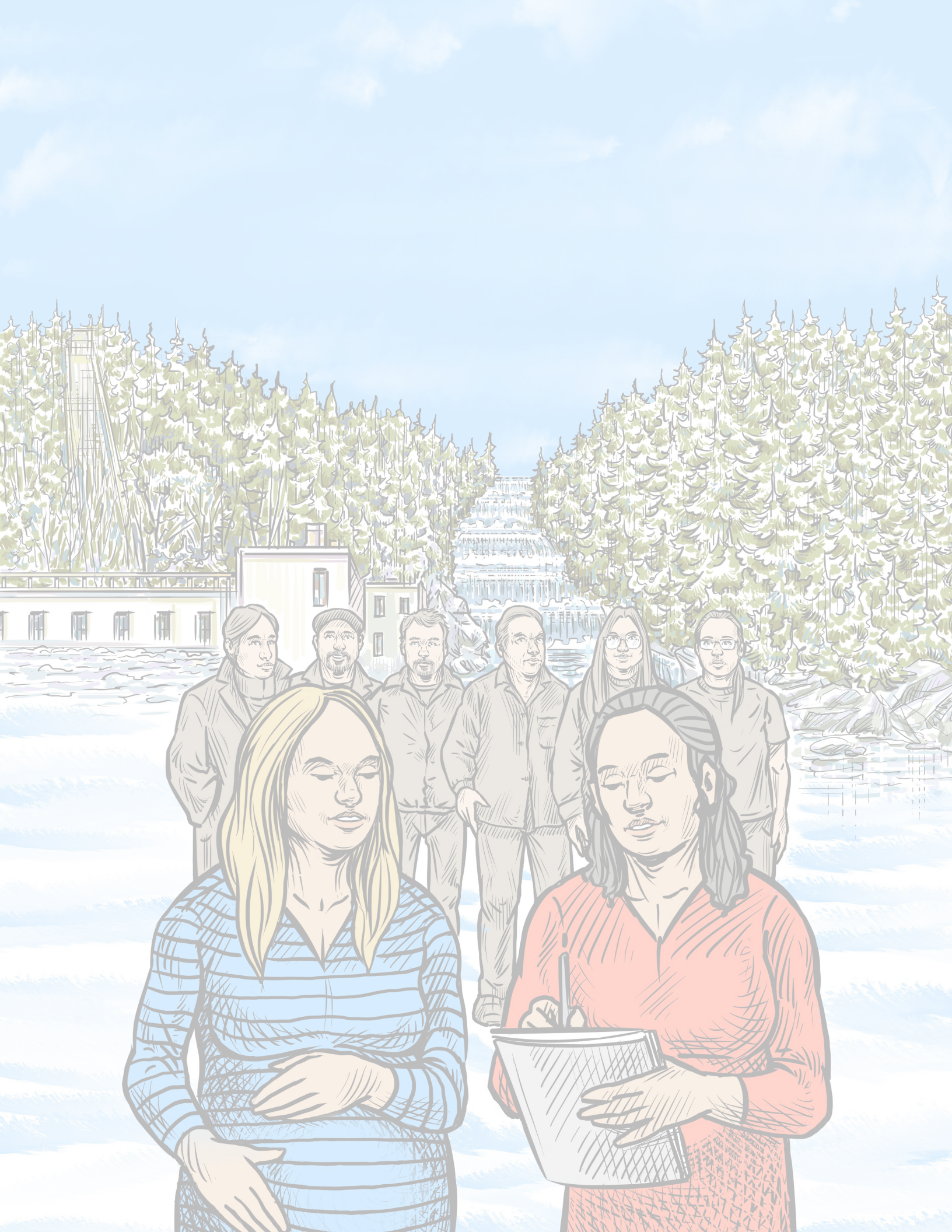
Dépôt légal – Bibliothèque et Archives nationales du Canada, 2020.

SOUTIEN FINANCIER | FINANCIAL SUPPORT

Ce projet a été rendu possible grâce à Patrimoine canadien.

This project has been made possible by Canadian Heritage.

Canada



TABLES DES MATIÈRES

TABLE OF CONTENTS

9
INTRODUCTION
FRANÇAISE

11
INTRODUCTION
ENGLISH

13
ANICINAPE

41
CRI DU NORD
NORTHERN CREE

69
INNU-AIMUN

97
NEHLUEUN

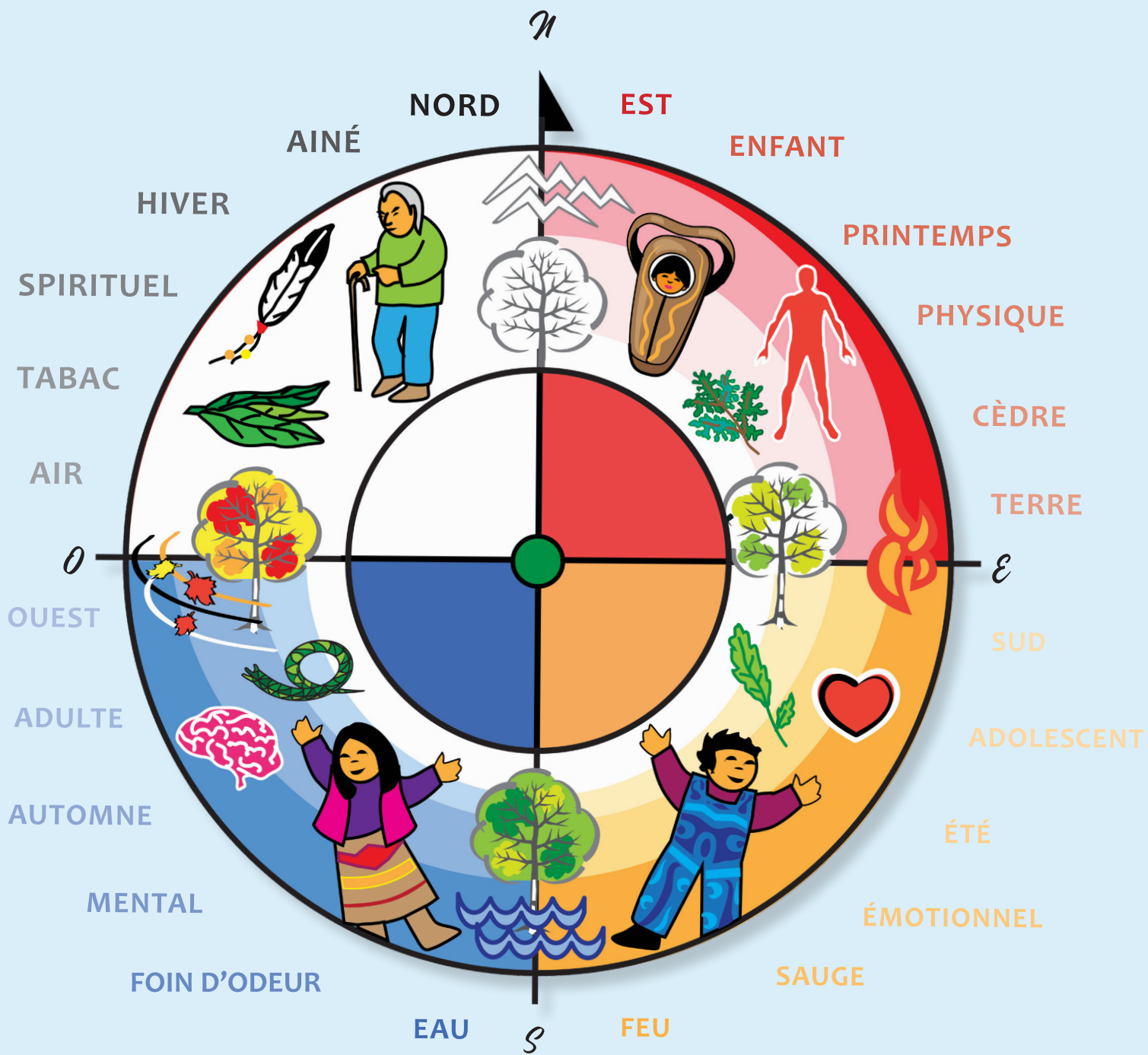
125
KANIEN'KÈHA

153
WOLASTOQEQY
LATUWEWAKON

181
ENGLISH

209
FRANÇAIS

237
BIBLIOGRAPHIE



INTRODUCTION

français

Lorsque j'étais plus jeune, une femme de ma communauté m'a enseigné que mes ancêtres représentaient notamment leur connexion à la Terre-Mère par le cercle de la vie, telle une roue de médecine. Cette roue est utilisée par de nombreuses Premières Nations, mais chacune d'elles possède sa propre conception et sa propre configuration de ce symbole. Chez moi, à Wendake, notre société de masques de médecine divise le cercle de la vie en cinq parties dont quatre d'entre elles sont représentées par les couleurs suivantes : le blanc (le Nord), le rouge (l'Est), le jaune (le Sud) et le bleu (l'Ouest). Chaque division est également associée à diverses facettes de la création, dont le cycle de la vie (enfant, adolescent, adulte et aîné), le cycle des saisons (hiver, printemps, été et automne), le cycle lunaire, les quatre éléments de l'être humain (spirituel, physique, émotionnel et mental), les quatre herbes sacrées (tabac, cèdre, sauge et foin d'odeur) ou encore les quatre éléments de la terre (l'air, la terre, le feu et l'eau). Tout cela nous rappelle que notre monde agit selon un mouvement circulaire. Enfin, la cinquième partie est représentée par notre cœur, situé au centre de la roue, puisqu'il est relié à toutes les composantes du cercle de la vie.

Selon la conception holistique des Premières Nations, il est important de protéger l'harmonie entre les quatre divisions de la roue de médecine puisqu'elles sont toutes interconnectées. C'est-à-dire que le bouleversement d'une division se répercute inévitablement sur les trois autres... Aujourd'hui, le centre de la roue est déséquilibré de sorte que l'on peut constater des symptômes de ce dérèglement comme la crise climatique. Et cela affecte, par le fait même, tous les êtres de la création.

Selon moi, les énergies vertes peuvent aider à rétablir l'équilibre naturel de ce cercle de médecine. Depuis quelques années, de plus en plus de communautés autochtones utilisent les énergies renouvelables. Gardiennes du territoire depuis des millénaires, elles utilisent celles-ci comme un prolongement de leur expertise en savoir-faire traditionnels en matière de préservation de leur environnement. Non seulement ces énergies renouvelables aident la terre, mais elles soutiennent également le développement socioéconomique des communautés par la réduction des inégalités en créant des emplois, une meilleure qualité de vie de la population grâce à des offres de services, notamment dans les milieux de la santé, de l'éducation et de la culture, etc. Nous garantissons un avenir aux sept générations futures en permettant que l'air que nous

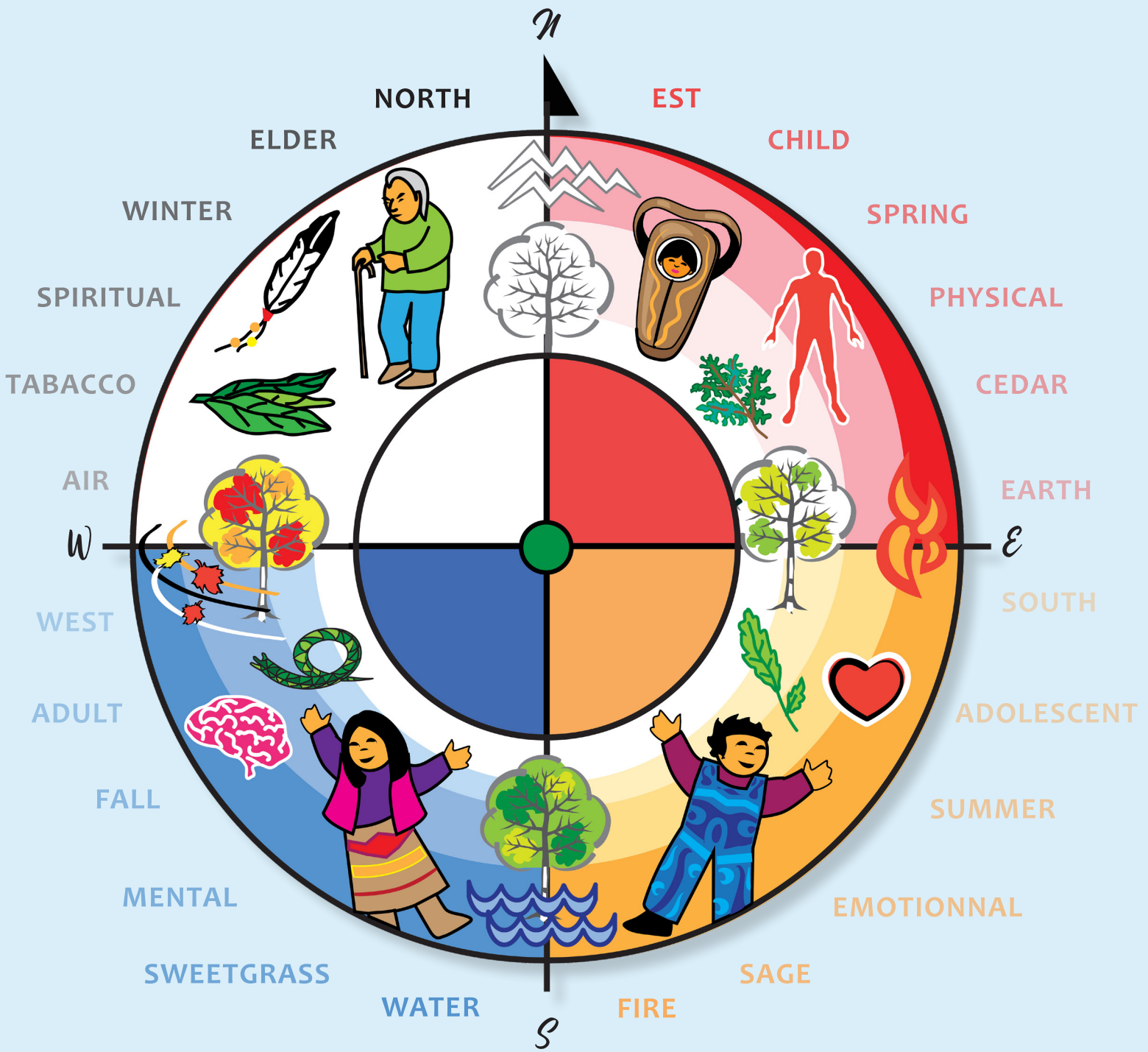
respirons soit plus pur, que les étoiles dans le ciel puissent être observées et non pas les nuages de pollution, que l'eau soit bonne à boire et que la vie terrestre et marine perdure. C'est donc un équilibre entre économie, écologie, vie sociale et culture. C'est ce qu'on appelle le développement durable.

L'Institut de développement durable des Premières Nations du Québec et du Labrador (IDDPNQL) est fier de présenter le onzième livre multilingue de sa collection : *Nipi : au fil de la rivière des Pekuakamiulnuatsh*. Pour l'année 2019-2020, l'IDDPNQL s'est lancé dans la production d'une série de bandes dessinées qui mettent en images et en valeur des reportages réalisés auprès de Premières Nations qui utilisent des énergies vertes. Le lien avec la roue de médecine est directement établi puisque, pour avoir

recours à ces énergies renouvelables, il faut nécessairement utiliser les quatre éléments de la terre, soit l'air, la terre, le feu et l'eau.

Dans ses deux reportages précédents, Sabryna s'est rendue à Listuguj et à Manawan pour s'informer auprès de membres de ces deux communautés sur la genèse et la gestion de leurs projets respectifs d'énergie renouvelable, notamment éolienne et solaire.

Voici le récit de son troisième voyage qui l'emmène à Mash-teuiatsh, dans la Première Nation des Pekuakamiulnuatsh qui utilise l'élément de l'eau de la roue de médecine pour faire fonctionner trois minicentrales hydroélectriques sur son territoire traditionnel, le *Nitassinan*.



INTRODUCTION

English

When I was younger, a woman from my community taught me that my ancestors illustrated their connection to Mother Earth using the circle of life, which is like the Medicine Wheel. The wheel is used by many First Nations, but each has its own symbol design and configuration. At home, in Wendake, our False Face Society divides the circle of life into five parts, four of which are represented by the following colours: white (North), red (East), yellow (South) and blue (West). Each quadrant is also associated with various aspects of creation, including the cycle of life (child, adolescent, adult and elder), the cycle of the seasons (winter, spring, summer and fall), the lunar cycle, the four elements of the human being (spiritual, physical, emotional and mental), the four sacred herbs (tobacco, cedar, sage and sweetgrass) or the four elements of the Earth (air, earth, fire and water). All this reminds us that our world acts in a circular motion. Finally, the fifth part is represented by our heart, which is at the centre of the wheel since it is related to all other components of the circle of life.

According to the holistic concept of First Nations, it is important to protect harmony between all elements that make up the Medicine Wheel since they are all interconnected – the disruption of one element inevitably affects the other three. Today, the centre of the wheel is unbalanced so we see symptoms such as the climate crisis, and this unbalance affects all beings of creation.

In my opinion, green energies can help restore the natural balance of the Medicine Wheel, and, in recent years, more and more Indigenous communities have indeed been using renewable energies. As guardians of the territory for millennia, they use these energies as an extension of their traditional knowledge and expertise in terms of preserving their environment. Not only do these renewable energies help the land, but they also support the socio-economic development of communities by creating jobs that reduce inequality, and they improve the population's quality of life through service offerings, particularly in the health, education and cultural sectors, among others. We are securing a future for the next seven generations by allowing the air we breathe to be cleaner, for the stars in the sky to be observed rather than clouds of pollution, for the

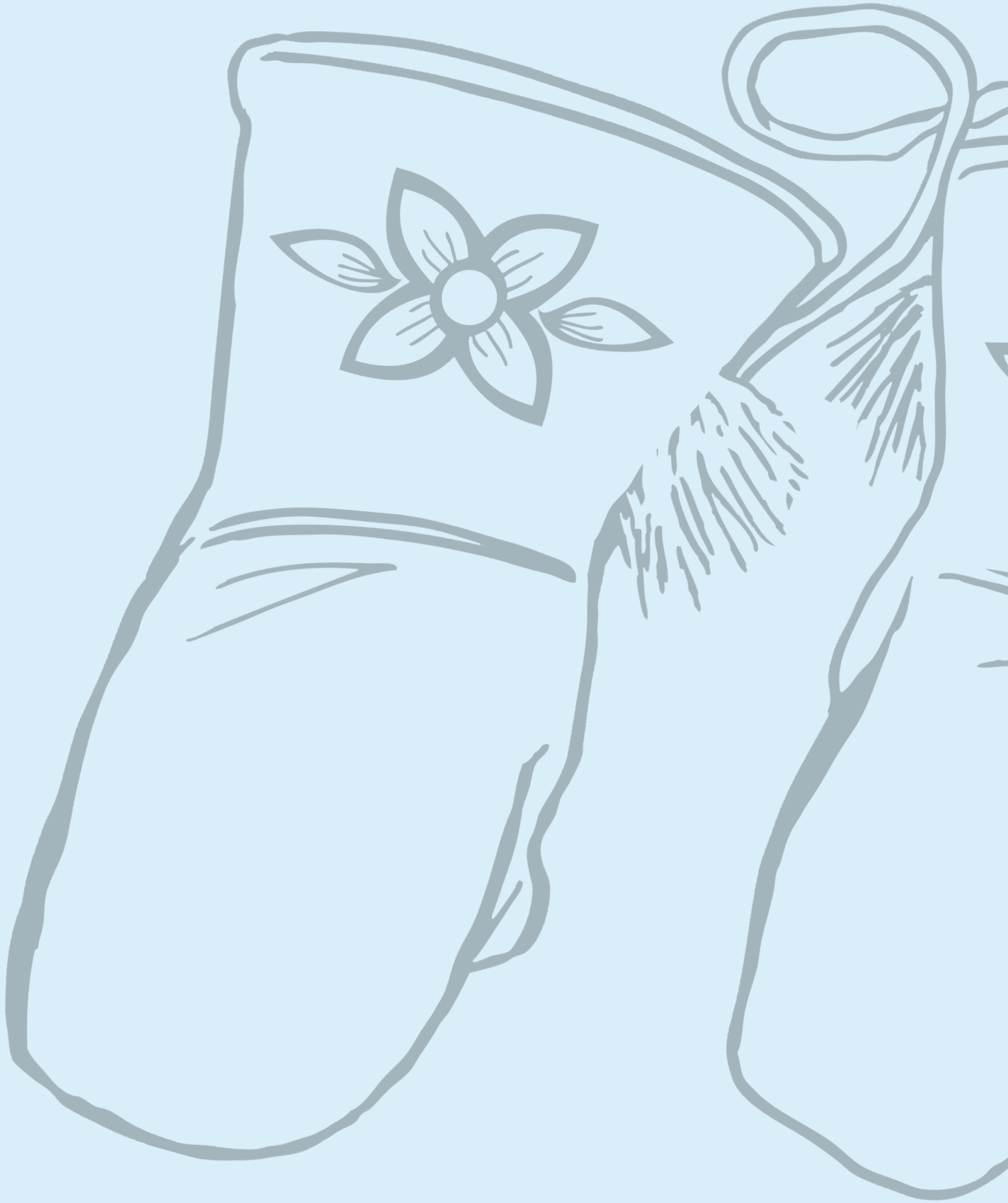
water to be safe to drink, and for terrestrial and marine life to endure. It is a balance between economy, ecology, social activity and culture. We call this sustainable development.

The First Nations of Quebec and Labrador Sustainable Development Institute (FNQLSDI) is proud to present the eleventh multilingual book in its collection:

Nipi: Along the Pekuakamiulnuatsh River. For 2019-2020, the FNQLSDI undertook the production of a series of comic books that showcase and highlight stories about First Nations who use green energies. The link with the medicine wheel is directly established since, to use these renewable energies, it is necessary to use the four elements of the Earth: air, earth, fire and water.

For her two previous stories, Sabryna traveled to Listuguj and Manawan to learn from members of these two communities about the origins and management of their respective renewable energy projects, including wind and solar energy.

This is the account of her third journey which took her to Mash-teuiatsh, home to the Pekuakamiulnuatsh First Nation, which uses the element of water of the medicine wheel to operate three small hydroelectric power plants on its traditional territory, the *Nitassinan*.



ANICINAPE

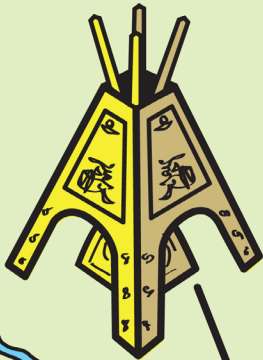
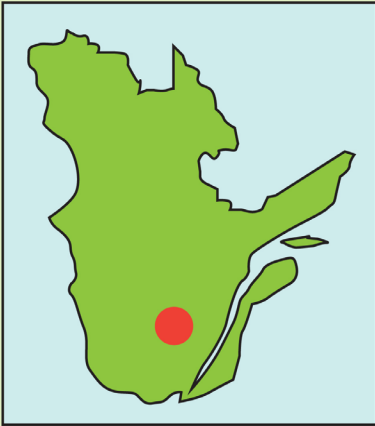
KSE NAPO8ATCIKESINIK,

NI MINSENTAN E OCIPIAMAN OOSE NITATISOKAN EKO NISIKIN EKI
PAPAMATISIAN! EKI ICK8A NAKICKA8AK8A mi'gmaq ACITC Atikamekw
ANICINAPEK, NOKOM Pekuakamiulnuatsh ANICINAPEK NINATA
NAKICKA8AK. NISITCISAKAN Frédérique NISITCISA (ACITC KA
KICKA8ATCIN OTCITCICIMAN), Wendake OTCI KESIN. NOKOM TAC, NISI
NANATA KIKENTANANAN KA NIKISIKIN INIMIKISAPIKO OKONIMICICAN
8ETI Mashteuiatsh ANICINAPESAKIKAK. NIKOT8ATCIN ASI AKOK NIKI
NAKICKA8ANANAK 8ETI KA OTCISATC II ANICINAPESAKINI.

MIND NAPO8ATCIKEK SA!

Sabryna





Péribonka ●

Saint-Félicien ●

Pekuakamiu-shakahikan
Lac Saint-Jean

Mashteuiatsh ●

Alma ●

Roberval ●

Pekuakamiulnuatsh ANICINAPEK TIPATCIMO8INAN

ECI O8ISONI8ATC ACITC ICIKIC8E8IN

Ilnuatsh KEK8AN Pekuakamiulnuatsh⁽¹⁾ (ilnu KEK8AN Pekuakamiulnu PECIK ETA A8IAK)
ICINIKANTISO8AK Mashteuiatsh KA OTCI8ATC ANICINAPEK. TAPICKOTC MANE KOTAKIAN
ANICINAPE ICIKIC8E8INAN MISI8E Canada, Mashteuiatsh ilnu ICIKIC8E8IN, PAKI OTAMENTCIKATE.
2019 KITCI AKITASON, 12,7% ETA TACIPANIK A8IAKOK E TIPATCIMO8ATC E ICIKIC8E8ATC
nehluen ICIKIC8E8IN OMIKI8AMI8AKAK⁽²⁾. MITAC II OTCI, KITCI MANE KEKON
INAKAMIKISINANI8AN KITCI KI KIKINOAMAKANI8AK ICIKIC8E8IN ANICINAPE8AKIKAK
EKA KITCI 8ANITCIKATEK.

AKI

TCIKAKAM Pekuakamiu-shakahikan (Lac Saint-Jean) ICI TAK8AN Pekuakamiulnuatsh
ANICINAPE8AKI, ANIC Nitassinan⁽³⁾ ICINIKATENI OTAKI8ANI. 11 INIKIK TAK8ANON innu
ANICINAPE8AKIN Québec-Labrador INEKE : Mashteuiatsh, Essipit, Pessamit, Uashat mak
Mani-Utenam, Ekuanitshit (Mingan), Nutashquan, Unamen Shipu (La Romaine), Pakua Shipu,
Matimekush-Lac John, Natuashish ACITC Sheshatshiu.

ANICINAPE8AKI

Mashteuiatsh : 6778 INIKIK Pekuakamiulnuatsh ANICINAPEK TACI8AK MAMA8 ECI
MASINASO8ATC 2073 INIKIK PITIKAMIK ANICINAPE8AKIK ICI PIMATISI8AK ACITC 4705
INIKIK AK8ATCIK ANICINAPE8AKINI ICI PIMATISI8AK⁽⁴⁾.

1. AKITASONAN OOMA KA ATCIKATEKIN 8ITAMAKEMAKANON KOTAK MASINAIKANIKAK EKI
OTINIKATEKIN KEK8AN TCAPACIC NAK8ANON 8EKONENI MASINAIKANAN KA APATAKIN KITCI
KI OCIIKATEK OO MASINAIKAN, KE ICI MIKAMANIN ECI PAKANEAK : 237.



KITCI OCITCIKATEK ATISOKAN KA MASINIPIIKATEK NAPO8ATCIKE MASAINAKAN E MIKOTCIKATEKIN INIMIKI8APIK OKONIMICIAN 8ETI Mashteuiatsh ACITC TAC KIKA NAKIKA8ANANAK PEPAKAN A8IAKOK 8ETI ANICINAPE8AKI KA OTCI8ATC KITCI NANATA KIKENTAMAK E MIKOTAMO8ATCIN.

NI KITCI MIN8ENTAN EKI KAK8ETCIMICIAN KITCI 8ITCI8INAN KITCI ICAIAK Mashteuiatsh, TETAKO NIKI MINO TOTAKON KITCI PAPA INAPIAN ENAMINAK8AK ANOTC 8ETI... ANIC TAC... 8EKONEN MAIA KE ICITAIK 8ETI?



MI KENIN! PAKI NIKI NANATA8APATCIKE ACITC PEKIC KA8IN TEP8E 8I MIKOTCIKATESINON OOMA Kobek AKI, OSAM MANE EKI 8ANATCITCIKATEKIN 8ECKATC ANICINAPE OTAMIBA EKI NIKIPIK AKI KA ICI OCITCIKATEKIN INIMIKI OKONIMIMAN.

8ESA!! TETAKO KITCI MINOTAK8AN. ANIC PAKI NITAMINE AKATCINAN EKA TEP8E KEKON E KIKENTAMAN INIKI8APIK KA MIKOTCIKATEK, NIMICI ECI KIKENTAMAN NANTAM EKI MAMICIMIKATEKIN EKA KA MINO INAKAMIKISISATC AKINI EKI 8ANATCITO8ATC...



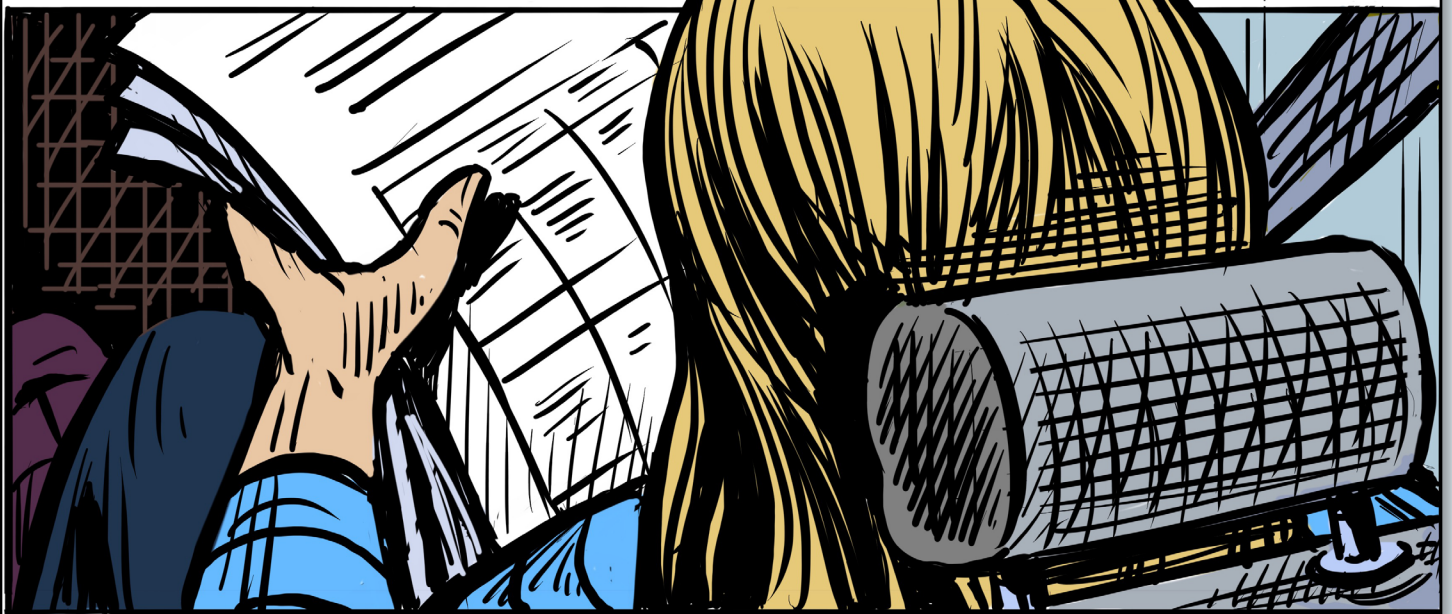
KA8IN OTCIPECIK NIKIKENTASIN! ANIC, NIKI OCIIPIKE PAKI IP8AMACI PI MATCAIAN ACITC MITCI NISIN INI INIMIKI8APIK OKONIMICIAN MI NOS8EM KA ICIS8EPAK. PEKIC NITINENTANE PAKANISEKIN KITCI INIMIKI8APIK OKONIMAN KONI INIMIKI8APIK OKONIMI-CICAN...

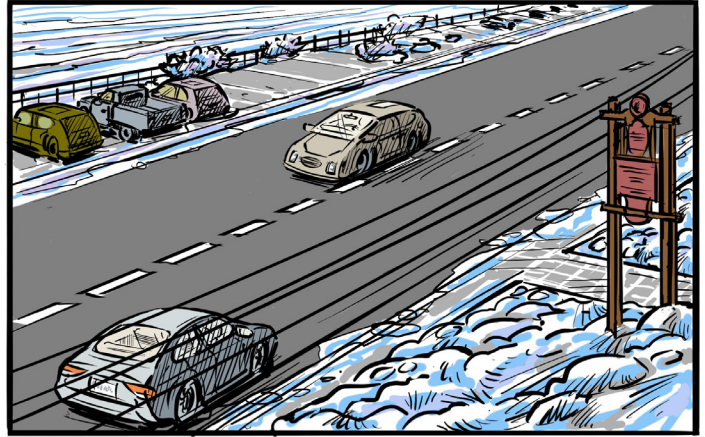
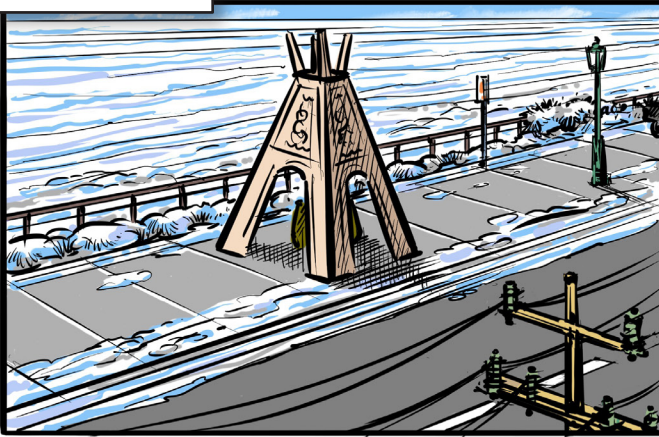
ANIKA 8IN IIMA Mashteuiatsh KI ICIS8EPANTOK II.



ECINAK8AK KAPI MIKITCIKATEK KITCI OCITCIKATEK MIKIMO8IN⁽⁵⁾

	Minashtuk	Val-Jalbert	11e chute
NITAM KA MATCITANI8AK KITCI TAK8AK	2000	2015	2017
KA ICI ONAKISITCIKATEK KE ICI TAK8AK	Rivière Mistassibi	Rivière Ouatouchouan	Rivière Mistassini
EPITCIMA8AK	9,9 MW	17,3 MW	18,3 MW
KE 8ITCI MIKIMOMAKANI8I8ATC ANOTAKANI MIKIMO8INIK	Mashteuiatsh détient à 100 % la centrale	Pekuakamiulnuatsh Takuhikan (45%) Domaine-du-Roy RCM (22.5%) Maria-Chapdelaine RCM (22.5%) Municipality of Chambord (10%)	Pekuakamiulnuatsh Takuhikan (45%) Domaine-du-Roy RCM (22.5%) Maria-Chapdelaine RCM (22.5%) Municipality of Girardville (5%) Municipality of Notre-Dame-de-Lorette (5%)
8EKONEN KE OTCI OCITCIKATEK MIKIMO8IN	KA MATCITAMAKAK 1990 KITCI AKITASONAN, <i>Pekuakamiulnuatsh Takuhikan</i> OKI OCITONA8A KITCI TAK8ANIK OCIPIIKE8IKI8AM Société Hydro-ilnu KA ICINIKATEK OSAM EKI KAK8ET8E8ATC <i>Hydro-Québec</i> KITCI KI KICPINATO8ATC INIMIKI8APIKONI KA ICI TAK8ANIK INIMIKI8APIK OKONIMICICAN ICI TCAPACIC 25 megawatts EPITCIMA8AKIN	MITAC 8ETCI KI ONAKISITCIKATEK KITCI KI NAK8E8ACIAKANI8I8ATC <i>Hydro-Québec</i> KITCI KI ATAMAKANI8I8ATC 150 Megawatts INIKIK EKI KAK8ETCIMA8ANI8I8ATC IIMA KA OTCI8ATC INEKE OTENACICAN ACITC ANICINAPE8AKIN	MITAC 8ETCI KI ONAKISITCIKATEK KITCI KI NAK8E8ACIAKANI8I8ATC <i>Hydro-Québec</i> KITCI KI ATAMAKANI8I8ATC 150 Megawatts INIKIK EKI KAK8ETCIMA8ANI8I8ATC IIMA KA OTCI8ATC INEKE OTENACICAN ACITC ANICINAPE8AKIN





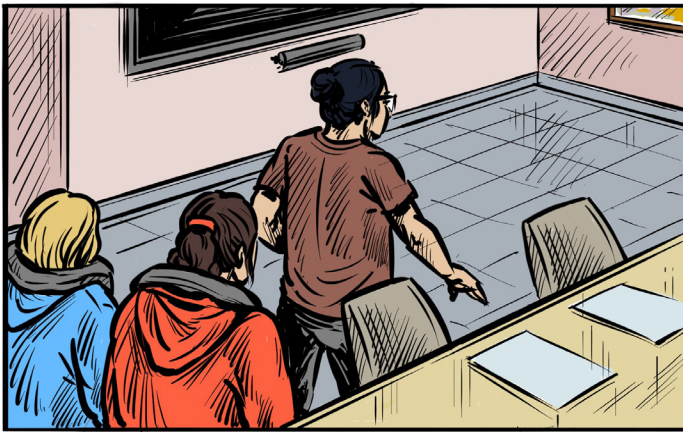
Jimmy-Angel Bossum ICINIKASO NITAM KE NAKICKA8AIAK, Patrimoine et culture OTANOKITA8AN IIMA Pekuakamiulnuatsh Takuhikan OCIIPIKE8IKI8AM.

KI MIKABINAN NA AA? NANIKOTIN KIKI NAKICA8ANAN pow-wow KA TAK8AKIPAN IIMA Mashteuiatsh.

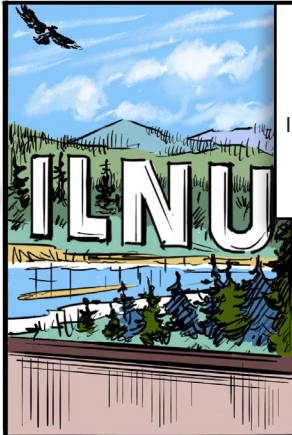


K8E, Sabryna ACITC Frédérique!

PICAK NOSONE8ICIK NA8ATC KA MICAK OCIIPIKE PAKESAKA KIKA ICAMIN.



Euh... Jimmy, 8EKONEN 8ETCI ICIPKATEK ilnu APITC 8IN Innu KA ICI MASINATEK OCIPKAN KA PANASKAK8EIKATEK?



[PAPI] OOMA, ilnu APATCITCIKATE E MIKOTCIKATEK NIT ICIKIC8E8INAN OSAM PAKAN PAKIIC8EPAIKATE : « L » ICIPKATE APITC 8IN « N ».



ANIC innu-aimun ICINIKATE KIT ICIKIC8E8INI8A, KANA?



PEKIC SA, APITCMISI8E Innu ANICINAPE8AKIN ICIKIC8E8INAN MIKOTCIKATEKIN, innu-aimun KATA APATCITCIKATE. 8INA8A TAC Pekuakamiulnuatsh ANICINAPEK, nehluen IKITO8AK APITC OTICIKIC8E8INI8A 8ITAMO8ATC.



KOTAK TAC TEP8E! KIT AKIMI8A TAC... Nitassinan NA KIT ICI 8ITANA8A?

TEP8E. ANIC, 1980 KITCI AKITASONAN KA MATCI IKITONANI8AK II, APITC KA MATCI TAKICKANI8AK KITCI MIKOTCIKATEK AKI. 8ECKATC, KABIN TEP8E ICI MIKA8INANI8ASINOPAN KITCI ICI TIPENTAKOSINANI8AK KITAKIM. NA8ATC AKO Nutshimitsh IKITONANI8ANOPAN, EKITOMAKAK : « NOPIMIK, TCEKATIK, PITIKAMIK ECI AKI8AK⁽⁶⁾ ».



TETAKO SA KISAKENTANA8ATOK KIT AKIMI8A?



EE, ECI KICIKAPATAMAK KITCI MIKITAMAK NIT ICIT8A8INAN, PECIK KEKON ICI MIK8ENTCIKATE KITCI MANATCITCIKATEK Nitassinan, MI MEKA 8ETCIMAKAK NIT ICIT8A8INAN.



KESIKA E MIKOTAMAK AKI, KA ICAIAN 8ETI Manawan ANICINAPE8AKI KITCI OCITO8AN EKO NICIK ONO NAPO8ATCIKANI MASINAIKANAN, Patrick NIKI INATCIMOTAKOPAN 8ECKATC AKO MA8ASAK ANICINAPEK, EYOU, ATIKAMEKW, INNU, OTAPATCITONAN8APAN NIPINI.

TEP8E TA II. KAKINA KIKENTCIKATEPAN AKO EK8AKI8ANI8AK 8ECKATC, NIPI ECI TIPAIKATEK KITCI KIKINOATCITCIKATEK A8ENEN II OTAKIM. MITAC 8ETCI KITAPATAKIPANIN AKO 8ECKATC ATISOKANAN MI II PECIK NIT ICIT8A8INAN KITCI ATISOKEAK : MI ECI KIKINOATCITCIKEAK ECINAK8AK NITAKIMINAN TAPICKOTC AKI MASINAIKAN.

MINA ENENTAMO8ATC IIMA ECI TIPENTAKOSI8ATC
Pekuakamiulnuatsh ANICINAPEK KA ICI TAK8AKIN INI
INIMIKI8APIK OKONIMICICAN IIMA SIPIN Ouiathouan,
Mistassini ACITC Mistassibi?



KETCINATC II. NINA8IT NIPECIKOTENAM, NI KITCI
APITENTANANAN Mistassini SIPI, MI MEKA ECITCI8AK II SIPI
PINICI Lac à l'Eau Froide KA ICINIKATEK. MI ACITC KA ICI
NTA8IKITC NI MOCOM, Eeyou KA OTAIAKISITC.



MITAC, APITC 8E8ENTA
KICIKAPATAMAN AKI
MASINAIKAN, KAKINA
SIPIN 8ETI Pekuakami
ICITCI8ANON. 8ECKATC
AKO, MI INI MIKANAN KITCI
ICANI8AK NITANOKI
AKIMINANAN.



KETCINATC SA NISITOTAMAN,
SIPIKAK NA PECOTC ICI
PIMATISIPANIK KIT ANICINAPEMI8A?



EE, MI 8ETCI KI ANI OCIO MAKAK
NITAKIMINAN.



PEKIC TAC 8IN, EKI OCITCIKATEKIN NANTAM
INIMIKI8APIK OKONIMAN, TAPIKOTC
Péribonka SIPI, NANTAM
PEPECIKOTENAMAN KA8IN ACA KACKI
ICASI8AK KA ICI OTAKIMI8APAN.



MINA KEKIN KA ICISEAN KA OCITCIKATEKIN
INI OKONIMAN?



NINA8IT NITAKIMINAN 8IN KA ICISEK,
II8E James Bay Agreement, KI ICI
SAMICKOTATIMAKAN, OOMA MEKA II.

ANIC PANIMA KI TIPATCIMONANI8AK KEKON, KI NAKOMITINANI8AN ICK8EAK KA PIPOK EKI OCIPOTISO8ATC IKI PekuakamiInuatsh ANICINAPEK Mashteuiatsh KA OTCI8ATC ACITC 8ACKAKANICICI OKIMAK.

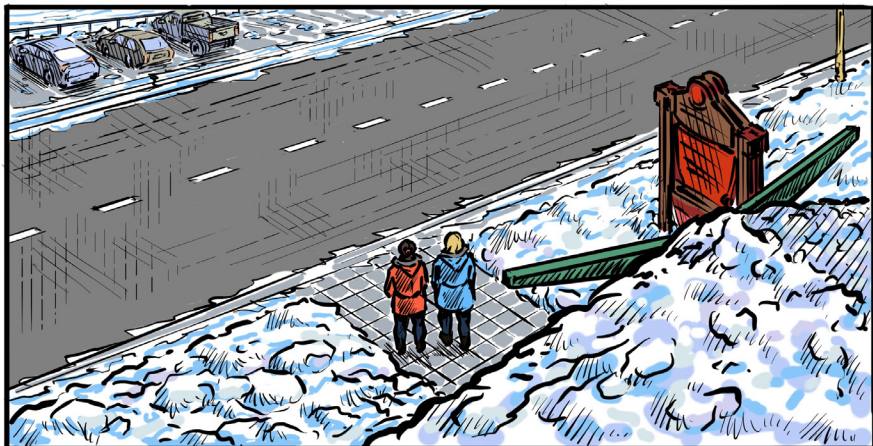
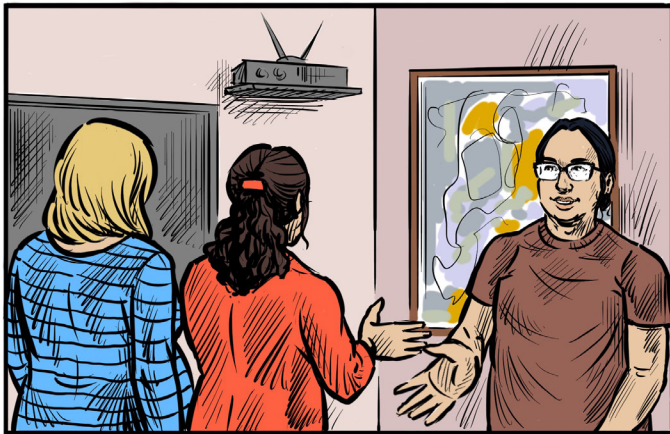
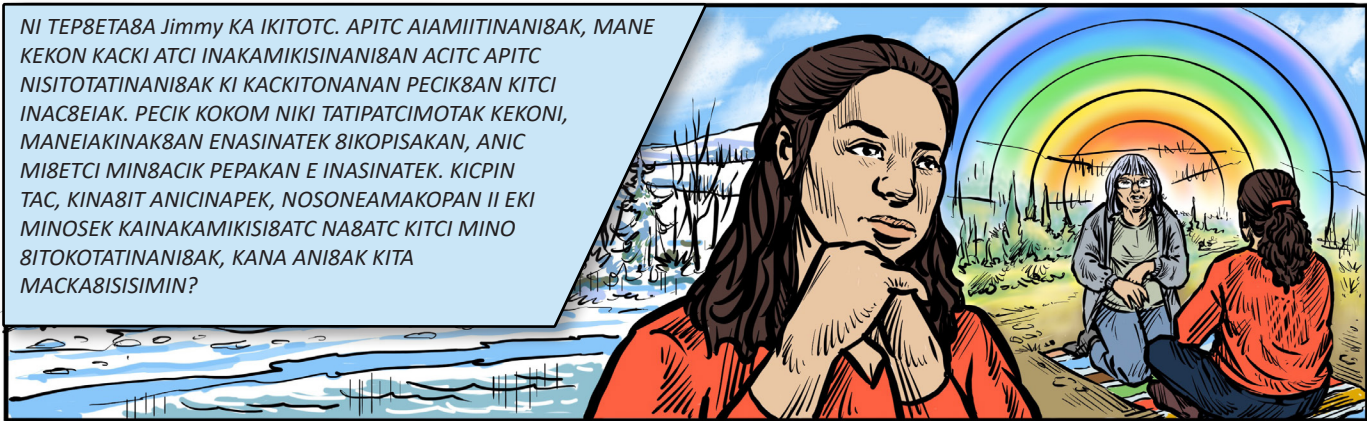


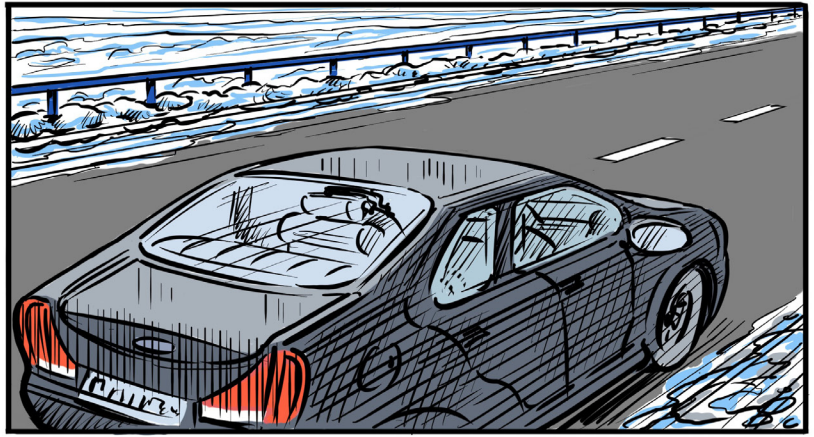
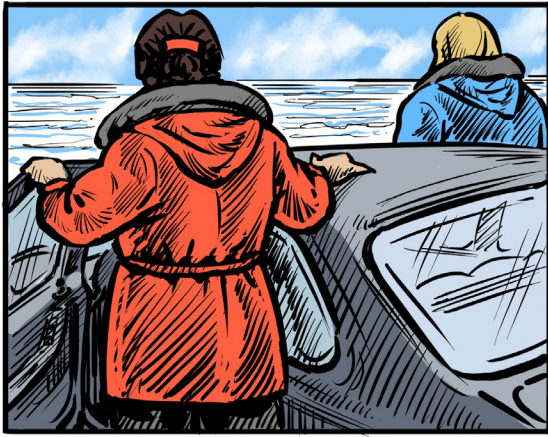
8A? 8EKONEN TAC 8IN II?

KI NAKOMITI8AK ECI NENICIKE INAKANESIAK KITCI MABASAK8AKONITIAK NITAKIMINANAN. MITATENTAK8AN SA CAKOTC EKA EKI MIKOTCIKATEK II NOTAK8ATCIKANIKAK, 8APATAIKEMAKAN II E KACKITCIKATEK KITCI MINOSEK MABASAK KITCI 8ITOKOTATI8ATC PEPAKAN ENAIKISITC ANICINAPE.

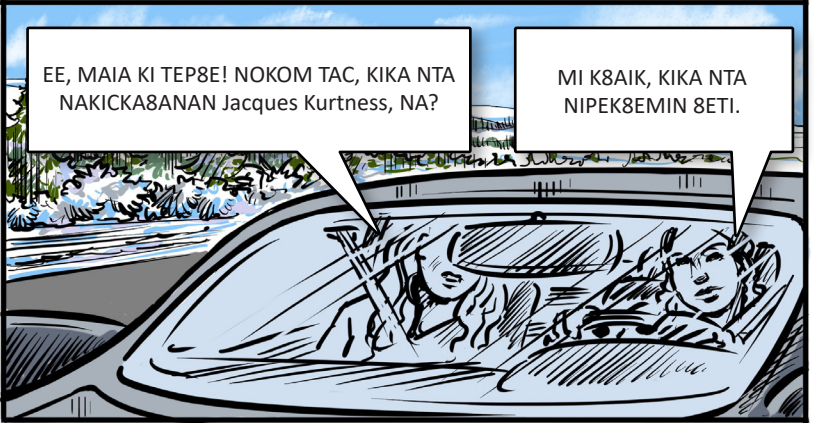


NI TEP8ETA8A Jimmy KA IKITOTC. APITC AIAMIITINANI8AK, MANE KEKON KACKI ATCI INAKAMIKISINANANI8AN ACITC APITC NISITOTATINANI8AK KI KACKITONANAN PECIK8AN KITCI INAC8EIAK. PECIK KOKOM NIKI TATIPATCIMOTAK KEKONI, MANEIAKINAK8AN ENASINATEK 8IKOPISAKAN, ANIC MI8ETCI MIN8ACIK PEPAKAN E INASINATEK. KICPIN TAC, KINABIT ANICINAPEK, NOSONEAMAKOPAN II EKI MINOSEK KAINAKAMIKISI8ATC NABATC KITCI MINO 8ITOKOTATINANI8AK, KANA ANI8AK KITA MACKABISISIMIN?



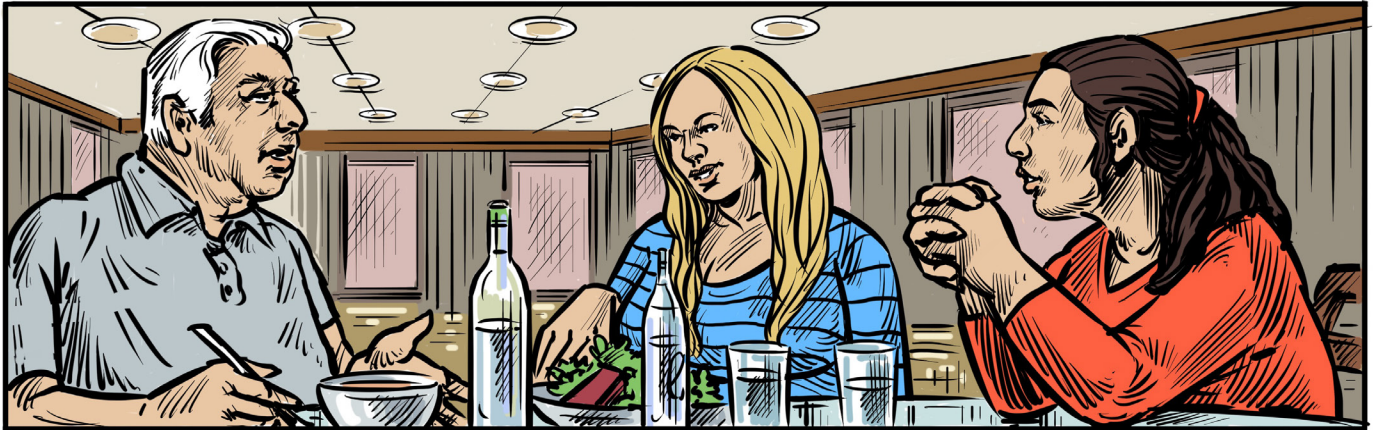


TETAKO NIKI MIN8ENTAN KA NAKICKA8AIAK Jimmy, NITA MIN8ENTAN ANI8AK KIKENTAMANIN OTICIT8A8INI8AN ACITC KOTAKIAK PEPAKAN ANICINAPEK OTATISOKANI8AN.

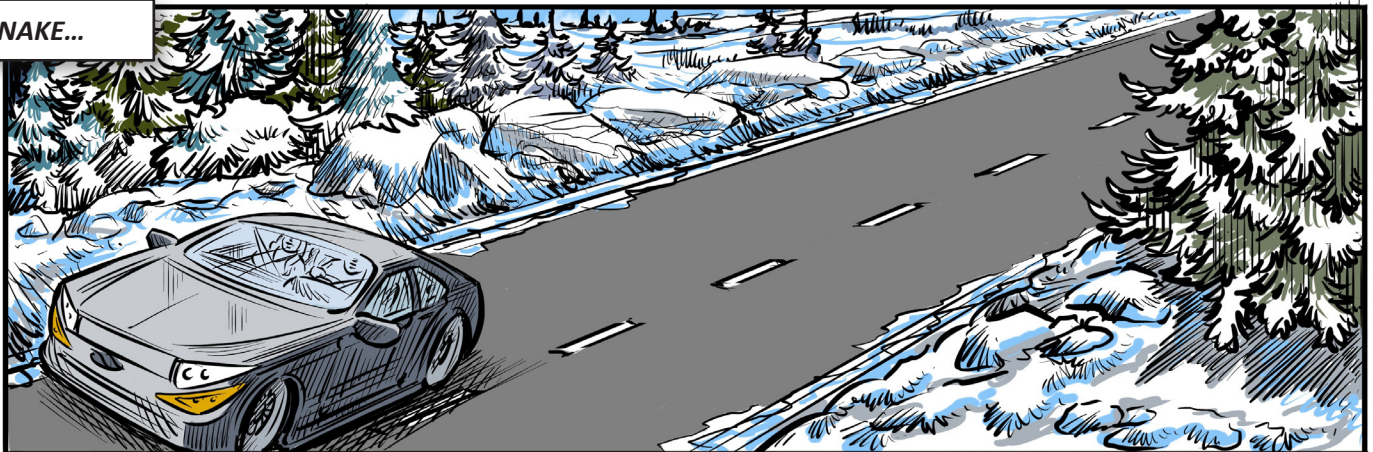


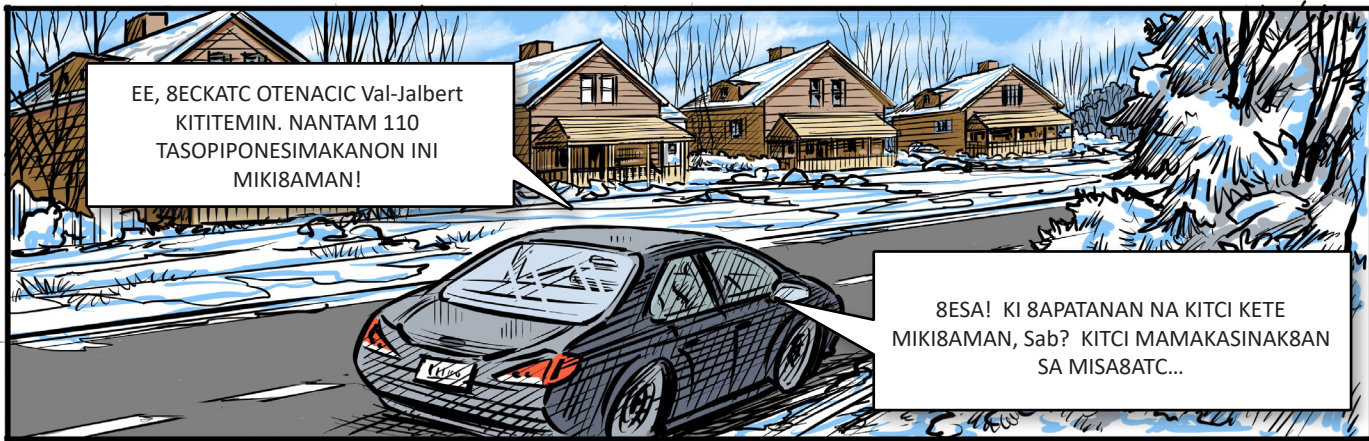
EE, MAIA KI TEP8E! NOKOM TAC, KIKA NTA NAKICKA8ANAN Jacques Kurtness, NA?

MI K8AIK, KIKA NTA NIPEK8EMIN 8ETI.



NAKE...





EE, 8ECKATC OTENACIC Val-Jalbert
KITITEMIN. NANTAM 110
TASOPIPONESIMAKANON INI
MIKIAMAN!

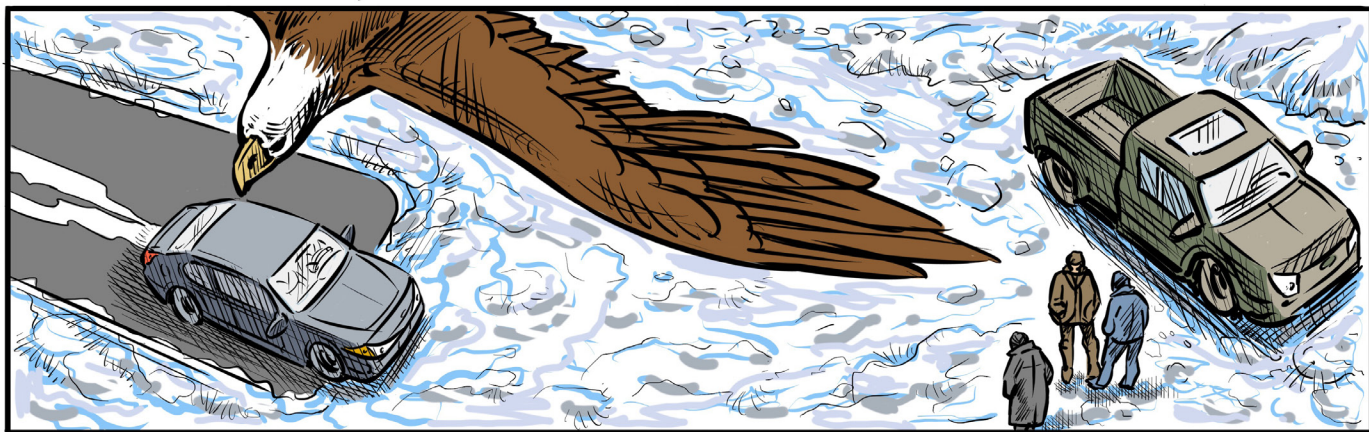
8ESA! KI 8APATANAN NA KITCI KETE
MIKIAMAN, Sab? KITCI MAMAKASINAK8AN
SA MISA8ATC...



8ESA MIN8ACIN... 8EKONEN TAC
MAIA KAPI ICITAIAK?



KIPI NTA NAKICKA8ANANAK NICIN
MIKIMO8INIK KA
KICKAPATAMO8ATC ECINAK8AK KA
ICI MIKIMONANI8AK.



K8E, François Rompré NIT ICINIKASONAN, NI KICKAPATAN CONIA
KE INAPATISITC ACITC NINAKICKAKE OO8Epekuakamiulnuatsh
Takuhikan OTCI ACITC MI 8AA Jonathan Launière, KA NIKANISITC
MIKIMO8INI Groupe Pek⁽⁷⁾ OTANOKITA8AN. MINO PICAOK OOMA
Val-Jalbert INIMIKI8APIK OKONIMICICIKAK.

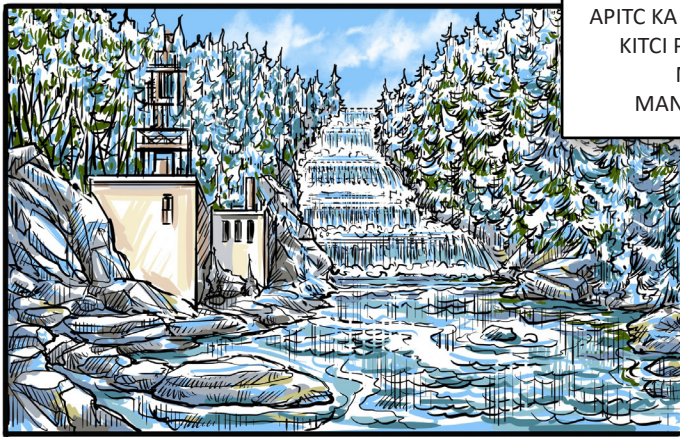


NI KITCI MIN8ENTAN E
NAKICKA8INAN. TETAKO
KITCI MAMAKASINAK8AN
OOMA!

ANTAC APAN OKONIM? NIMICI KA ICI
NISATCI8AK PA8ITIK NAK8AN...



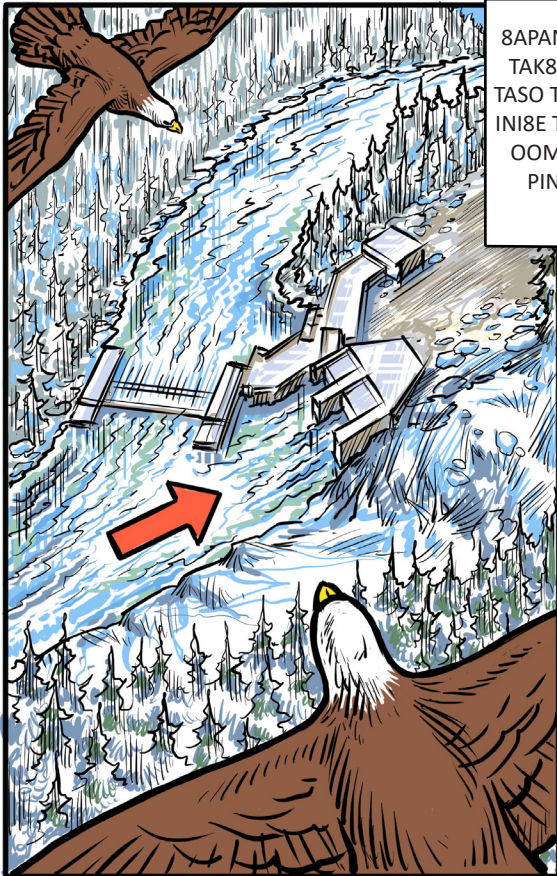
[PAPI] OTCITA MI ECINAK8AK.
KI MIK8ENTCİKATE KA OCITCİKATEK OONIMIKI8APIK
OKONIMICIC KITCI KI INAPI8ATC KA PICA8ATC
PAPAMATISI8INIK.



APITC KA OCITCIKATEK KE ICINAK8AK, KI MIK8ENTCIKATE EKA KITCI PIKOPITCIKATEK ACITC KITCI 8APATCIKATEK EPITCI MINONAK8AK ECI NISATCI8AK PABITIK. NIKI MANATCITONANAN 8EBENTA KITCI INAMINAK8AK...



ATI 8ETCITCI8AK NIPI PITIKAMIK KA ICI TAK8AK INIMIKI8APIK OKONIMICIC?



8APANOK INEKE KA ICI PIK8ATINA8AK ICI TAK8ANON ANAMAKIK 8IPAPIKON, 800 TASO TIPA8AIKAN (Meter) INIKIK APITCA. INI8E TAC KA ICI 8IPAPIKO8AK, ANAMAKIK OOMA KA ICI TAKOKIAK TAK8ANON INI PINICI INEKE KA ICI MIKIMOMAKAK INIMIKI8APIK OKONIMICIC.



HA! MISA, KAKINA ANAMAKIK KEKON ICI TAK8AN.

MI IITI. K8IN KEKON NAK8ASINON OOMA INAPIAN, KAKINA KOTC KEKON ICI ICPIMIK ECI NISATCI8AK PABITIKOKAK ICI TAK8AN.



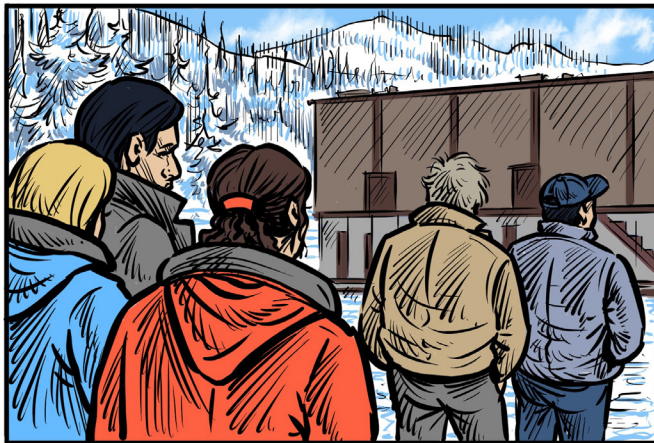
E APATAK MANTO8APIK APATCITA8IN, MINOSE KITCI KI INAPINANI8AK SIPI INEKE EKI AKOTCIKATEKIN MASINATESITCIKANAN ICPIMIK.

MI 8AA Marc KA ICINIKASOTC, NIT ANICINAPE8AKIMINAN OTCI ACITC MI AA PECIK KA NIKOT8ATCI8ATC ANOTAKANAK IIMA KA ICI MIKIMONANI8ANIK.

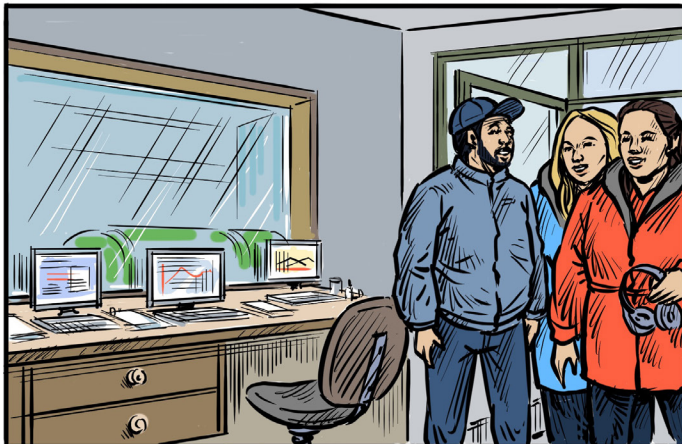
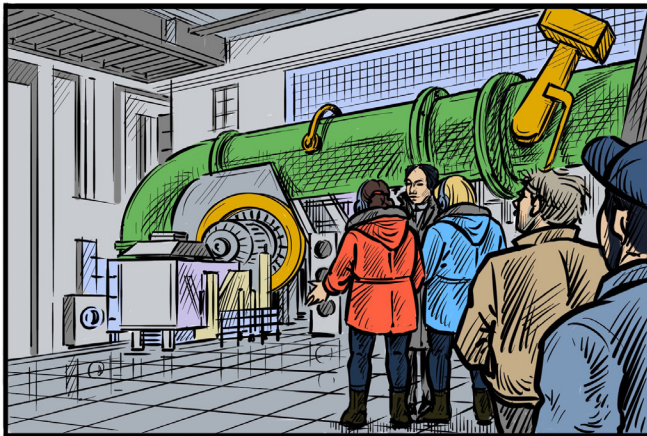
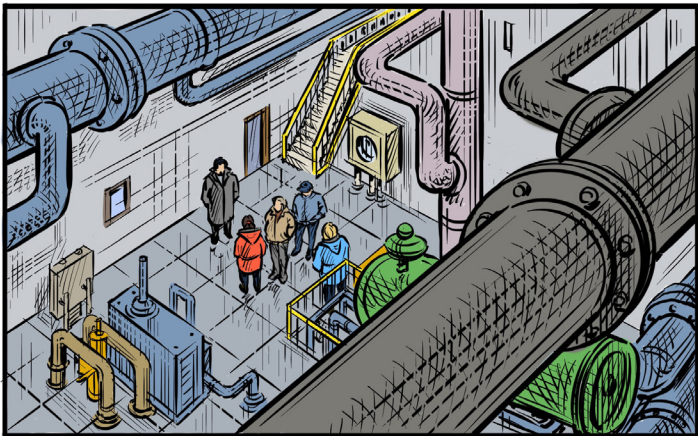
K8E!

KI NAKOMO Marc KITCI PAPA 8APATAIKETC
OKACIKAK MISI8E ECINAK8AK KA ICI
MIKIMONANI8AK INIMIKI8APIK OKONIMICIC.

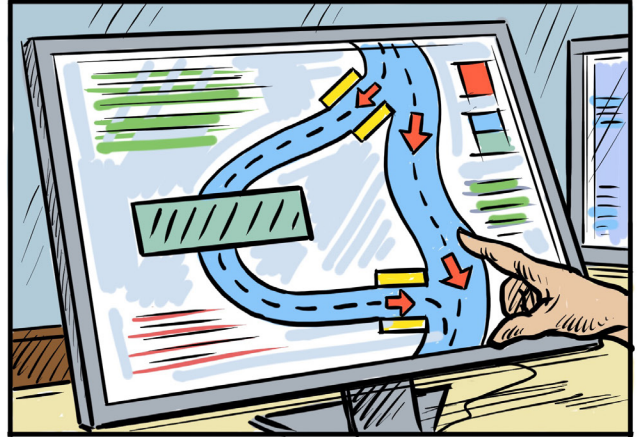
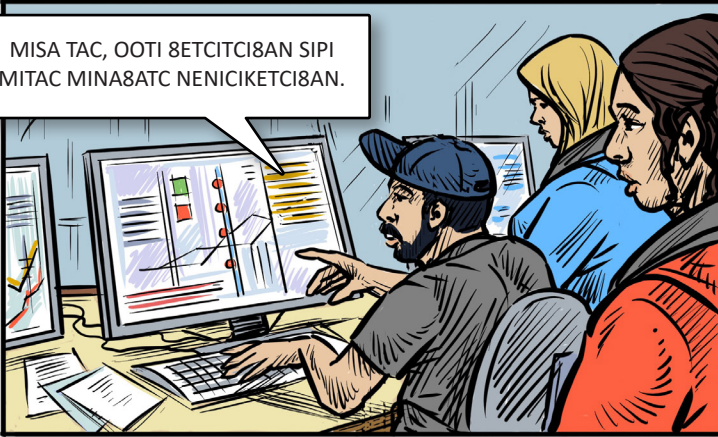
NOSONE8ICIK!



ONOS8E APATCITAOKON... MISA8ATC EKA TER8E
KICI8EK OOMA AK8ATCIK KA ICI MIKIMOMAKAK
INIMIKI8APIK, PITIKAMIK KITCI TITIPASEN KA ICI
ATEKIN TETAKO KITCI KICI8E !!



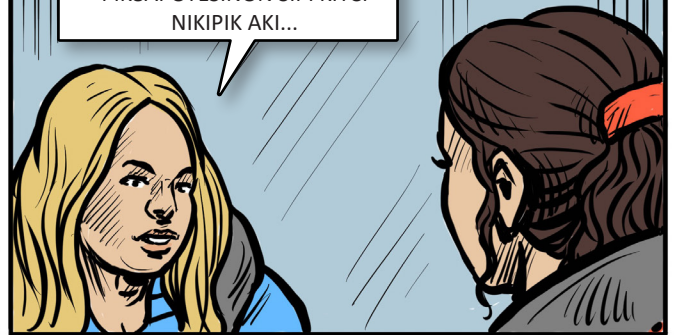
MISA TAC, OOTI 8ETCITC8AN SIPI
MITAC MINA8ATC NENICKETC8AN.



PECIK INEKE KA ICI TITIPASEK INIMIKIBAPIK
ANAMIK KA ICI 8IPAPIKO8AK ICITC8AN ENIKOK
KITCI KI TITIPASEMAKAK KITCI OCIO MAKAK
INIMIKIBAPIK MITAC MINA8ATC KATA KOKI
SAKITCITC8AN SIPIKAK KA OTCIMAKAK.



ECI 8APATAMAN SA, KA8IN
PIK8APOTESINON SIPI KITCI
NIKIPIK AKI...



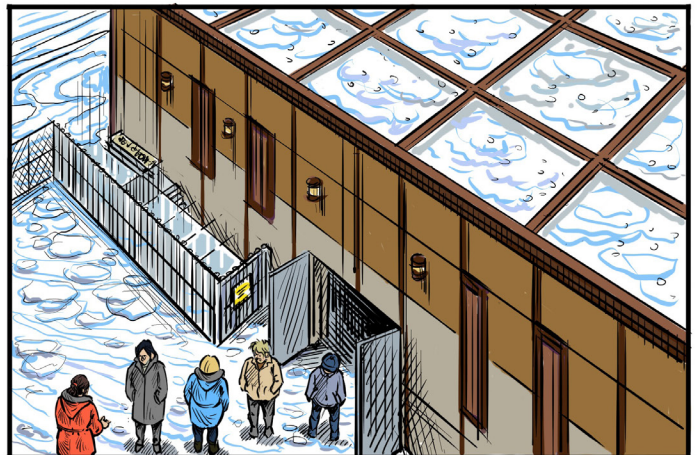
MI MAIA II. NIPI E PIMITC8AK ICI MIKIMOMAKANON
INI INIMIKIBAPIK OKONIMICAN. KICPIN TAC OTCI
KITCI MOCKAAK, MEK8ATC E SIK8AK MA8ATCI, PANIMA
ICPAK8AIKATE KITCI NAPA KAPIK KA KIPAK8EIKEMAKAK
KITCI SAKITCITC8AK NIPI.

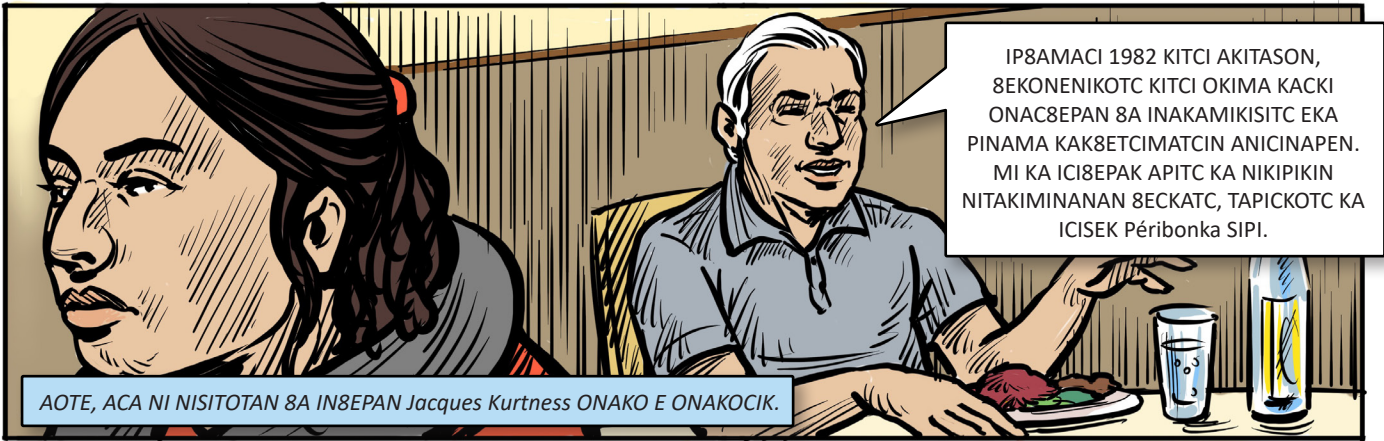


PANIMA NA KINA8A
KOTC KIT ICPAIKATEM
II?



KA8IN. MANTO8APIK
APATCITABIN APATAN KITCI
TACI NAKATCITO8AK
EPITA8AK NIPI.

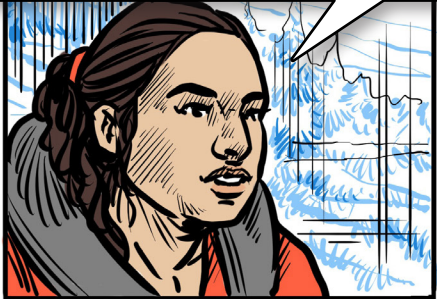




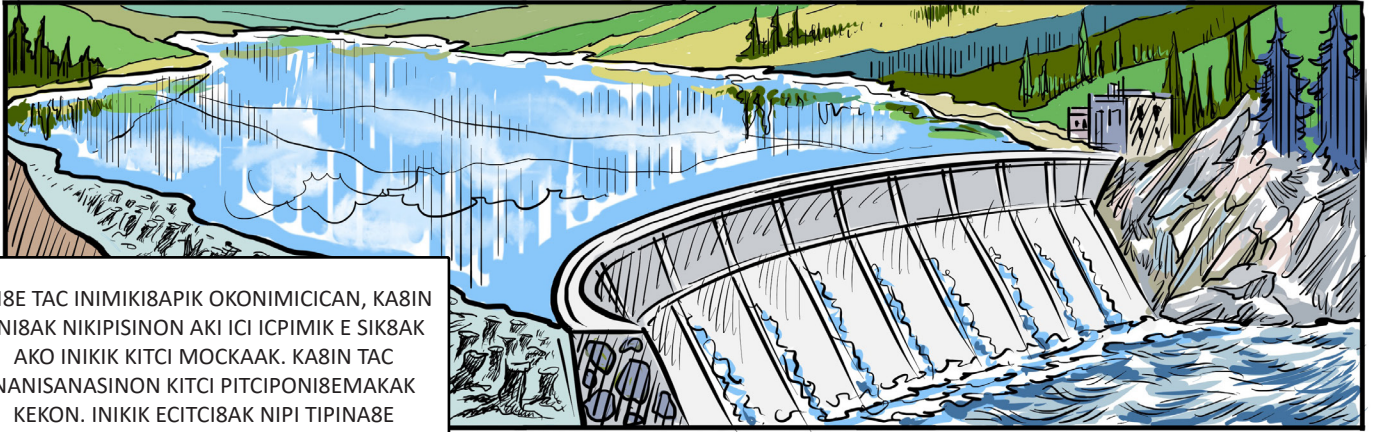
IP8AMACI 1982 KITCI AKITASON, 8EKONENIKOTC KITCI OKIMA KACKI ONAC8EPAN 8A INAKAMIKISITC EKA PINAMA KAK8ETCIMATCIN ANICINAPEN. MI KA ICIBEPAK APITC KA NIKIPIKIN NITAKIMINANAN 8ECKATC, TAPIKOTC KA ICISEK Péríbonka SIPI.

AOTE, ACA NI NISITOTAN 8A IN8EPAN Jacques Kurtness ONAKO E ONAKOCIK.

ECI NISITOTAMAN SA, PAKI SAPAKANATINON INIMIKI8APIK KITCI OKONIMAN ACITC KEK8AN OKONIMICICAN, KANA?



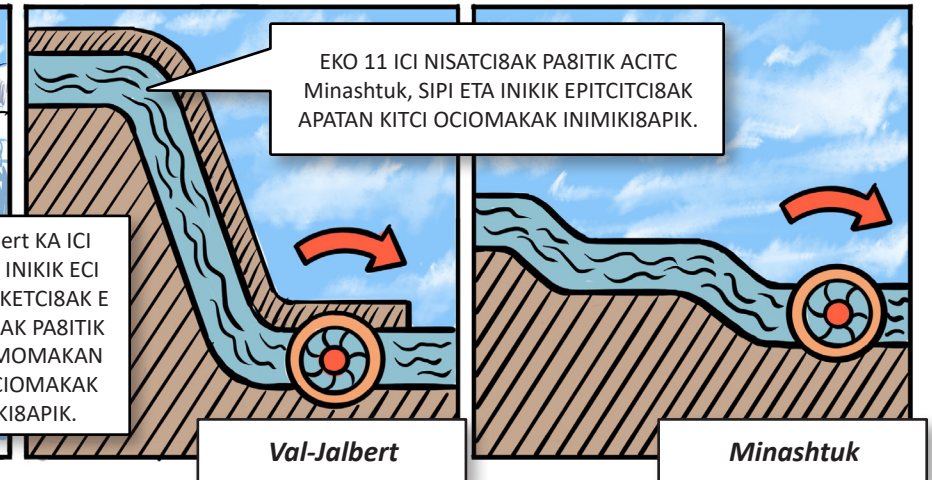
MI TEP8E. KA MICAKIN KITCI OKONIMAN, KITCI OCIO MAKAK INIMIKI8APIK KITCI KI MIPITEKIN KITCI TITIPASEN, PANIMA ECI KITCI KICKAIBAK NIPI OCITCIKATE EKI MONAIKANIBAK PINAMA KE ICI KANA8ENTCIKATEK II NIPI, MITAC ECI NIKIPISEK AKI 8ACAKAM. MI ACITC KE ICI PITCIPOINEMAKAK NIPI KICPIN ACITC EKA PINAMA KI KICKAATIK8ANIBAK 8ACAKAM, APITC MITIK ANI 8ANATISITC NIPIKAK Mercury KA ICINIKATEK KATA OPETAMAKAN NIPIKAK MITAC KIKOS KE ICI PITCIPONIKOTC II ACITC KITCI ANI AM8AKANIBITC ANOTC KITCI PITCIPONIBEMAKAK MINA8ATC.



INI8E TAC INIMIKI8APIK OKONIMICICAN, KA8IN ANIBAK NIKIPISINON AKI ICI ICPIMIK E SIK8AK AKO INIKIK KITCI MOCKAAK. KA8IN TAC NANISANASINON KITCI PITCIPONIBEMAKAK KEKON. INIKIK ECITCI8AK NIPI TIPINA8E APATAN KITCI KI OCIO MAKAK INIMIKI8APIK KITCI PITAKATESEK INIKIK KE KANA8ENTCIKATEK 8AIEC. KOTAK KEKON, NICIN INAIAKANON INI INIMIKI8APIK OKONIMICICAN :



Val-Jalbert KA ICI TAK8AK, INIKIK ECI KICKAAPIKETCI8AK E NISATCI8AK PA8ITIK ICI MIKIMOMAKAN KITCI OCIO MAKAK INIMIKI8APIK.



EKO 11 ICI NISATCI8AK PA8ITIK ACITC Minashtuk, SIPI ETA INIKIK EPITCITCI8AK APATAN KITCI OCIO MAKAK INIMIKI8APIK.

Val-Jalbert

Minashtuk

ANIC 8IN, KA ONAKISITCIKATEKIN INI INIMIKI8APIK OKONIMICICAN, KANA PAKI KANAKE KI OTCI MIC8AKANITCIKATESINON AKI?



PAKI SA TAK8A INIKIK EKI 8IPACIMOTCIKATEK NIPI, KETCINATC SA MIS8ATC KI MIC8AKANITCIKATEK TOK AKI.

KICPIN SA KEKON ICISEK, MECKOTC KOTAK KEKON KATA INAKAMIKISINANIBAN KITCI KI NAPATEK. MI TAPIKOTC KA ICISEK EKO 11 KA ICI NISATCI8AK PA8ITIK, PAKI KI 8ANATCITCIKATE KA ICI MACKIKO8AK. NANO PIPON INIKIK NIKI TACI NAKATCITONANAN KICPIN KIAPATC TACIOMAKAK E MIC8AKANAK AKI.



IP8AMACI MATCITANIBAK APITC 8I OCITCIKATEK MIKIMO8IN, PANIMA PINAMA KI OCITCIKATEK MASINAIKAN KITCI 8E8ENTA EKI NTA KIKENTCIKATEK KE ICISEK MANE KEKONAN. NTA KIKENTCIKATE KE ICISEK AKI ACITC A8IAKOK NAKE KE ANI ICISENIK OPIMATISIBINIBAN.



MI ECI MIKITAMAK NITANICINAPE8AKIMINAN TIPINA8E KITCI MIKIMITISO8AK APITC 8IN ANOTC KOTAK ANOTAKANI KACKA OCITOTC MIKIMO8INAN NITAKIMINAKAK.



PANIMA KI KIKENTCIKATEK E TAK8AK OCIPUIKE8IKI8AM NINABIT TIPINA8E KITCI KACKI OCITO8AKIN INIMIKI8APIK MIKIMO8INAN KITCI KI OTISIBATC NITANICINAPEMINANAK.



KANA II KI OTCISESINON 8ETI Mashteuiatsh Pekuakamiulnuatsh ANICINAPEK KA TAKICKATAMO8APAN OTAKIMI8A 8INA8A TIPINA8E KITCI MIKITAMO8ATCIN KITCI OCITO8ATCIN INIMIKI8APIK OKONIMICICAN EKA MINA8ATC 8IKAT KITCI NIKIPINIK OTAKIMI8A, NI TEP8E NA?



ANOTCIKOTC KATA KI INENTCIKATE KITCI MIKOTCIKATEK, CONIAN MEKA NANTAM ANICINAPEK OKI OTAPINA8AN EKA EKI MIK8ENTAMO8ATC AKINI. PEPAKAN ICI PIMATISINANIBAN ACITC ICI PIMATCIONANIBAN.

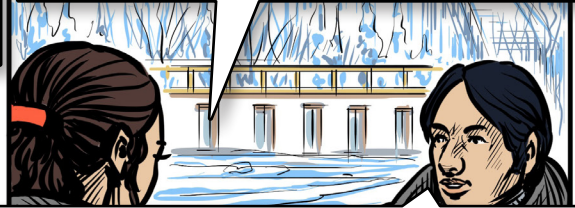
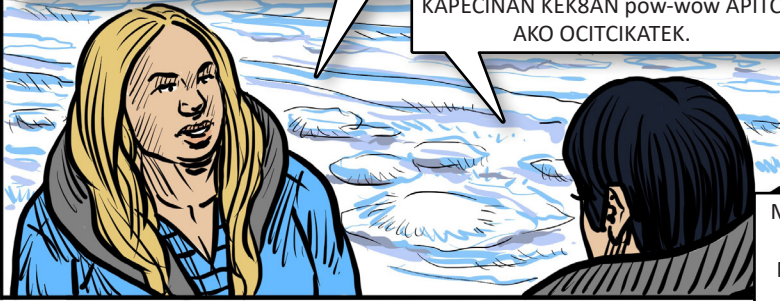
PEPAKAN ICI PIMATISINANIBAN ACITC ICI PIMATCIONANIBAN, KANA? IP8AMACI TASIN KOTC MATCITAIAN KITCI OCIPIAMANIN NAPO8ATCIKE MASINAIKANAN, PEPAKAN PINAMA NIKI MAMIK8ENTANAN 8ETCI KI ONAKISISIKATEKIN INIMIKI8APIK KITCI OCIO MAKAK INAPATCITA8INAN. ANIC, KA8IN NIN KEKON KI IN8EAN EKA MINONAMAN KA OCITEKIN MIKIMO8INAN KITCI TAK8AKIN ATIKOTC PAPA ICAIAN ANICINAPE8AKIN. Wendake MEKA NITOTCI ACITC PAKANAT KENINABIT NITATISOKAMINAN, NITICIT8A8INANAN ACITC ECI PIMATISIAK APITC 8IN Listuguj, Manawan KONI Mashteuiatsh ANICINAPE8AKIN. NIKI OTCI MAMIK8ENTAN KA AIAMIAK Jacques EPITCI PEPAKAN INENTAK8AK ANOTC 8ETI ACITC ECI SAKAKAK NANIKOTIN EKA KITCI MIK8ENIMAKANIBITC CONIA KITCI OTISINANIBAK APITC 8I OCITCIKATEKIN MIKIMO8INAN INIKIK EPITCI 8I TIPENTCIKATEK NIPIMATISIBINAN E ANICINAPE8INANIBAN.



KIKACKITON NA KITCI 8ITAMANIN NANTAM EKI OCITCIKATEKIN OCKI MIKIMO8INAN EKI CONIAKEMAKAKIN INIMIKI8APIK OKONIMICICAN?

MISA, IIMA «fonds autonomes» ICINIKATE, ASATCIKO CONIA KITCI APATCIAKANI8ITC KE OTINAKANI8ITC KEKON MIKIMO8IN OTCI OCITCIKATEK. PAKI ICIT8A8IN ACITC ICIKIC8E8INIKAK ICA AA CONIA, TAPICKOTC KA PATAKISIK ICIT8A8IN KAPECINAN KEK8AN pow-wow APITC AKO OCITCIKATEK.

MINA INI MIKIMO8INAN KA OCITCIKATEKIN NA8ATC KITCI KACKITCIKATEK TIPINA8E CONIAN KITCI KICIKAMITISONANI8AK? TAPICKOTC 8ETI MESGI'G UGUJU'S'N Mi'gmaq ANICINAPEK KA TITIPASE8ATC AP8IK INIMIKI8APIKON ACITC 8ETI KISISO TCAKASITCIKANI INIMIKI8APIKON ATIKAKEKW ANICINAPEK Matakan KAPECINAN⁸?



MI MAIA II. ECI KICKAPATAMAK NINA8IT KITCI MIK8ENTAMAKIN KE MANATCITCIKATEK KIN8EC KITCI PIMATCIOMAKAK KEKON, NIBIN KEKONAN KI KICKAPATCIKATE : CONIA KE OTISINANI8AK, K8AIAK KITCI MINO PIMATISINANI8AK, AKI ACITC ICIT8A8IN.

ICIT8A8IN INEKE EKI MIK8ENTCIKATEK, 8ECKATC AKO SIPIN APATINOPANIN KITCI PAPA ICANI8AK NITAKIMINAK MITAC NOKOM INI SIPIN NITAPATCITONANANAN KITCI OTCI CONIAKANI8AK E MIK8ENTCIKATEKIN ihu ICIT8ANINAN.



ACA 8ECKATC II MIK8ENTCIKATEPAN KITCI OKONIMIKANI8AK OOMA NITAKINAK. TAPICKOTC AKO KA ATISOKE8APAN 8ECKATC KITCI ANICINAPEK E MIKOMAKANI8IPAN Mishtamishk KITCI 8APOS KITCI NIKANATCIMOMAKAK KITCI TAK8ICITC KITCI A8IAK (Mishtapeu) SIPINI ACITC SAKAIKANAN KITCI OTCI ICI TAK8ICITC Pekuakami, IP8AMATCI TAK8ICITC AKAMAKI8INI⁹.

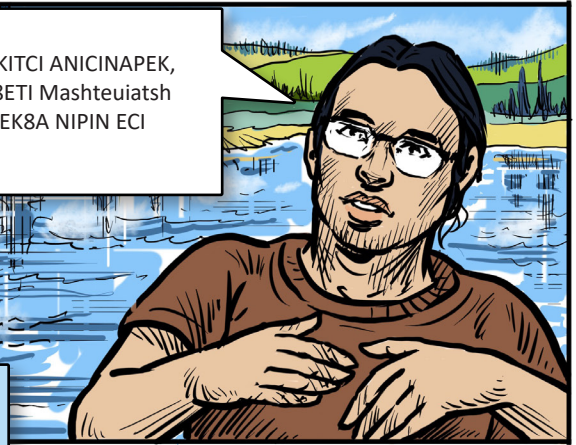


KA MATCI NAKICKOTATI8AK KITCI OCITCIKATEKIN INIMIKI8APIK OKONIMICICAN, NA8ATC KATAKI NIKAN ASAKANI8IPANIK KITCI ANICINAPEK. E KITCI MIN8ENTAMO8ATC AKO E ATISOKATAMO8ATC OTAKIMI8A. MANE MEKA KI NIKIPINI OTANOKI AKIMI8ANI EKI OKONIMIKANI8ANIK Péribonka SIPI.





KA8IN Lac Saint-Jean IKITOSI8AK E OTCI8ATC KITCI ANICINAPEK,
Pekuakami NITOTCIMIN IKITO8AK. 8ECKATC 8ETI Mashteuiatsh
PINICI Métabetchouan ICI KAPECIPANIK MEK8A NIPIN ECI
NAKICKOTATI8APAN AKO.



Frédérique ACITC NIN, ACA NIANENIO PIPON NIPICAMIN TASO NIPIN KITCI PI NTA
NIMI8AK Mashteuiatsh pow-wow. TETAKO KITCI MINO KEKON INENTAK8AN IIMA ECI
TAK8AK pow-wow, IIMA MAIA ECI NAKICKOTATI8APAN AKO 8ECKATCANICINAPEK,
KIAPATC NOKOM KITCI NOSONEIKATEK NITICIT8A8INAN MIS8ATC PAKI PAKANAK8AK.
8ETI MEKA NIKAPI8ANOK INEKE OTCIMAKAN II KITCI OCITCIKATEK POW-WOW KA
ICINIKATEK, ANIC MIS8ATC KITCI NAKICKOTATINANI8AK INAPATAN SOKA KITCI
8APATAIKE8ATC NIMI8INIK ENAIKISITC KE8IN ANICINAPE. PEPEKAN INAKANESI8AK
ANICINAPEK E NAKICKOTATINANI8AK MA8ASAK ECI 8ACAKAMICKANI8AK KIN OTCI
KITCI NIMIAN KONI KI PECIKOTENAM OTCI, KIT ANICINAPE8AKIM OTCI KONI KEK8AN
EKA KA KACKI PICA8ATC KITCI MIK8ENIMAT8A. MI II PECIK ECI APATCITOTC
ANICININAPE KITCI KIKEITISOTC... KICPIN NTA8ENTAMAK KITCI KI 8ATAPIKISIKIN
NITICIT8A8INANAN NAKE, PANIMA KI MA8ATOSEK PAKI NOKOM ECITANI8AK ACITC
PAKI 8ECKATC ICIT8A8INAN, PAKI KITCI KINIKA8ISEKIN, MI ACITC KA ICI
KIKINO8AMA8ICITC NITATAM.



Iles-Maligne KITCI INIMIKI OKONIM Alma
OTENAKAK KI OTCITCI8AN EKI NIKIPIK
Lac Saint-Jean SAKAIKAN. « EKA KA KICKAI8AK
SAKAIKAN » IN8EMAKAN II Pekuakamiu-shakahikan
E ANICINAPEMONANI8AK.

ANIC 8IN NOKOM, KITCI MICITIK8EA II SAKAIKAN
ACITC KITCI KICKAI8A KITCI OKONIM EKI OTCITCI8AK
KITCI NIKIPIK ...

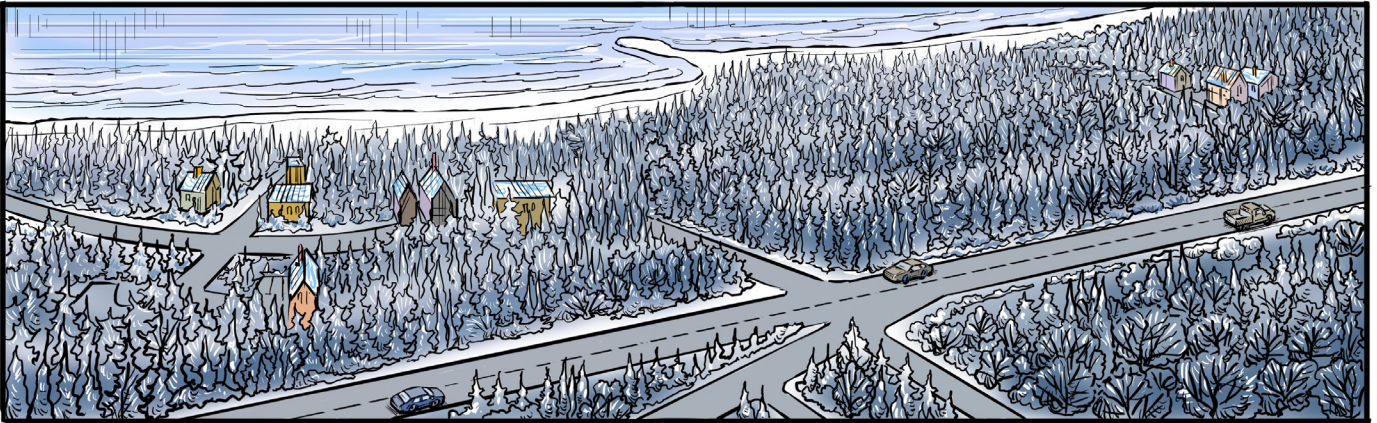
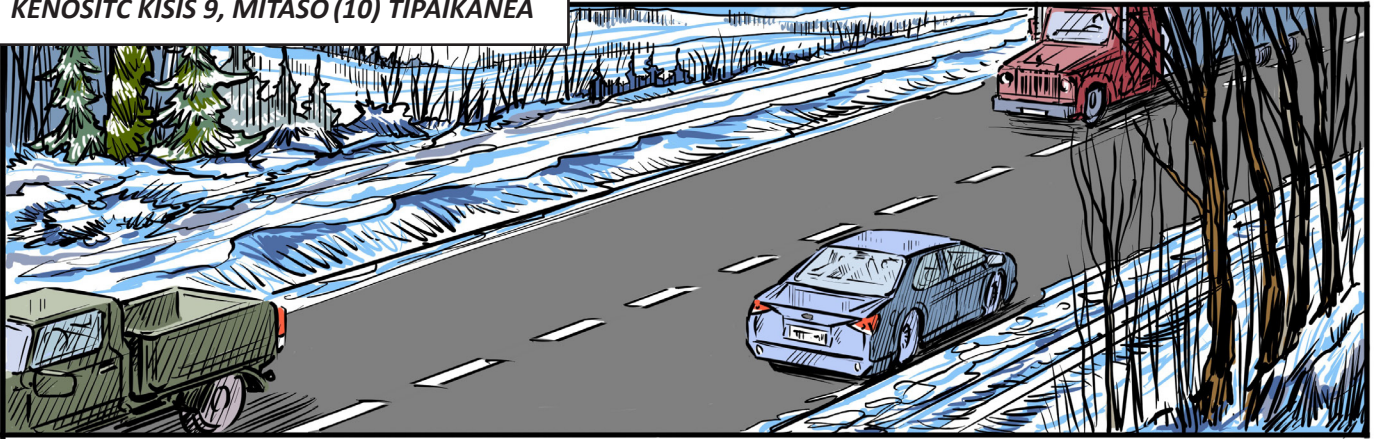


APITC MAMITONENTAMAN, TETAKO
SA KAIESIKOTC KI KITCI PAKANISENI
OPIMATISI8INI8A IKI
PekuakamiInuatsh ANICINAPEK
ACITC OTAKIMI8ANI... KAPI
ICI8EPANIK 8APATAIKEMAKAN E
MAMA8ISEKIN ANICINAPE OTAKIM,
OTATISOKANIM, ECINIKATAK
AIANOTCIKOTC ECI TAK8ANIK
OTAKIM ACITC OTICIKIC8E8INI.



KA8IN ETA NIKI TACIKESIMIN
NITAKIMINAN IN8EMAKASINON
NITICIKIC8E8INAN, ATISOKEMAKAN ACITC
KAPI IN8ENTCIKEAK. 8APATAIKEMAKAN
8ETCIAK ACITC KOTC 8ETOSEAK...
KITCI MANE KEKON IN8EMAKAN
NITICIKIC8E8INAN EKI PEPAKANISEK
ECI PIMATISIAK ACITC NITICIT8A8INANAN
KAPI NOSONEAMAKIN, NINA8IT
E ANICINAPE8IAK.

KENOSITC KISIS 9, MITASO (10) TIPAİKANEA

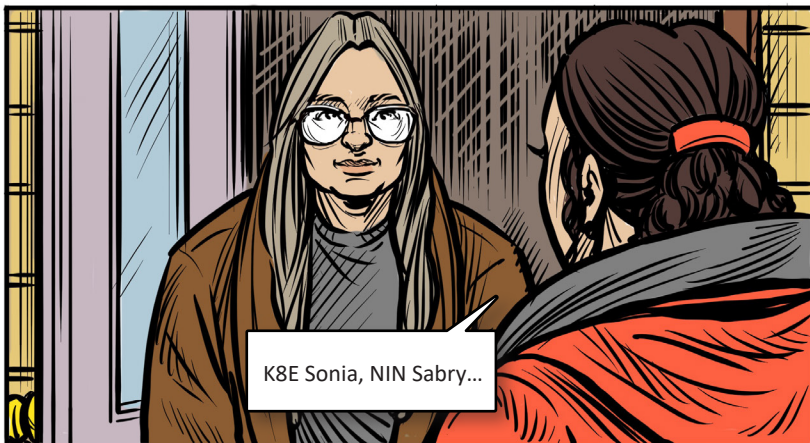


KI KIKENTAN NA, NITAKI MINSENTAN KITCI NAKICKA8AK8A KA8I NAKAAMO8APAN
KITCI OCITCIKATEKIN INIMIKI8APIK OKONIMICIAN MAIA KITCI NISITOTAMAN
KAKINA KAPI ICISEK. CAKOTC, KA8IN NIKI NAK8E8ACITAKOSI.

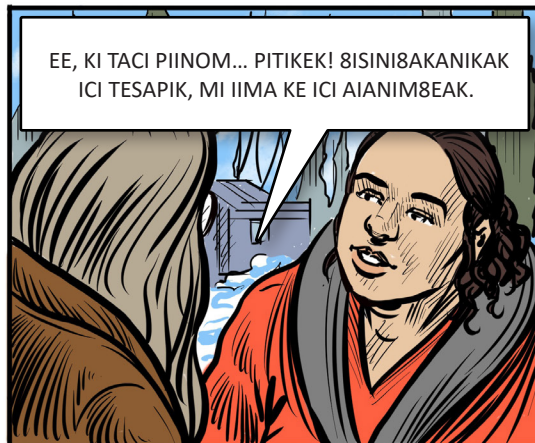


ANIC, MANE A8IAKOK NIKI 8ITAMAKO KITCI NTA 8APAMAK Sonia Robertson,
OCITCIKANAN KA OCITOTCIN ACITC MOCAC KA ICI MIKITAK AKINI KITCI
MANATCITCIKATEK, KITCI KI 8ITAMA8ICITC ENENTAK 8IN.

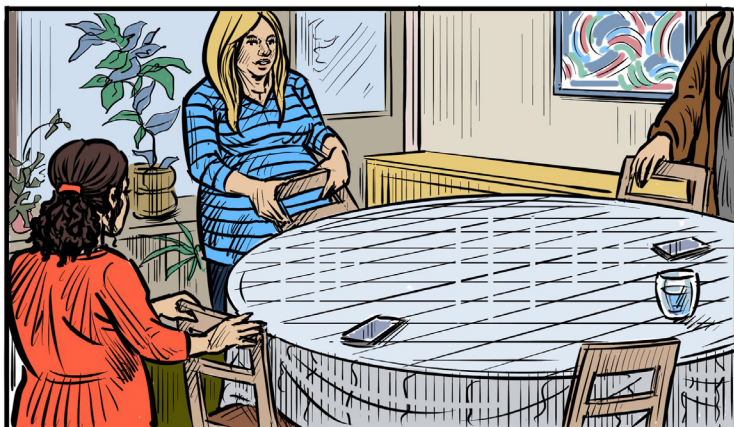




K8E Sonia, NIN Sabry...



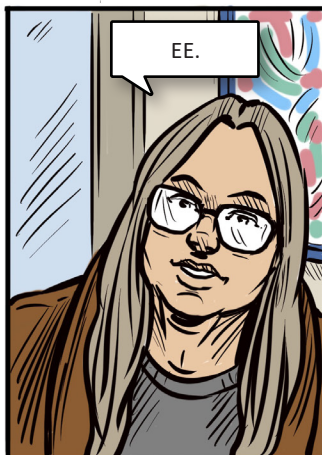
EE, KI TACI PIINOM... PITIKEK! BISINISAKANIKAK ICI TESAPIK, MI IIMA KE ICI AIANIM8EAK.



8ECKATC KI KAK8ETCIMIKO8APAN KICPIN ICI NAKOMO8AN KITCI OCITEKIN INIMIKI8APIK OKONIMICIAN, K8BIN NITAKI IKITONAN. 8ABATC 8ETI Val-Jalbert OTENA K8BI OCITEKIPAN, NIKI TAKICKAKE EKA KITCI ICI TAK8AK.



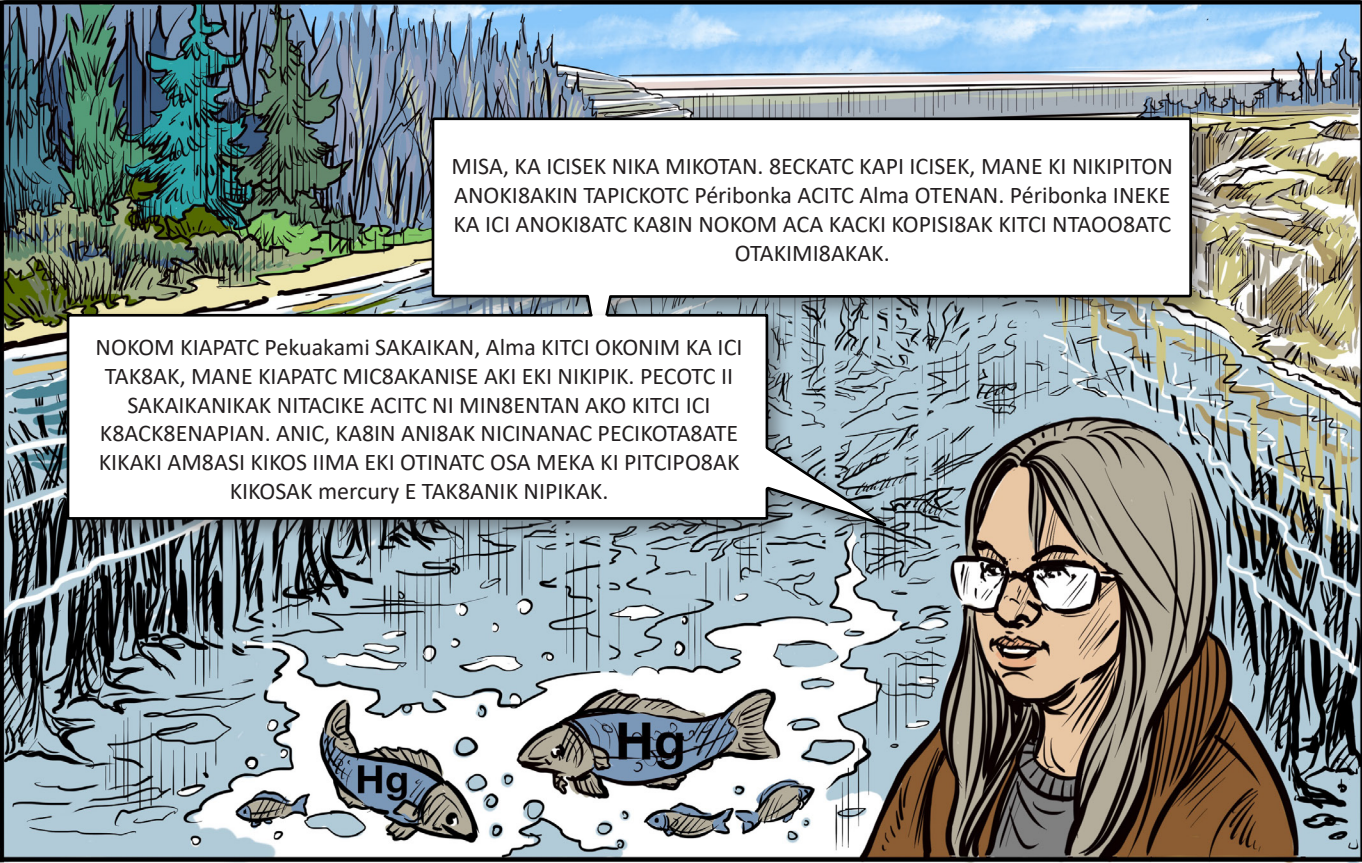
NOKOM TAC, ACA NA PAKAN KIT INENTAN?



EE.

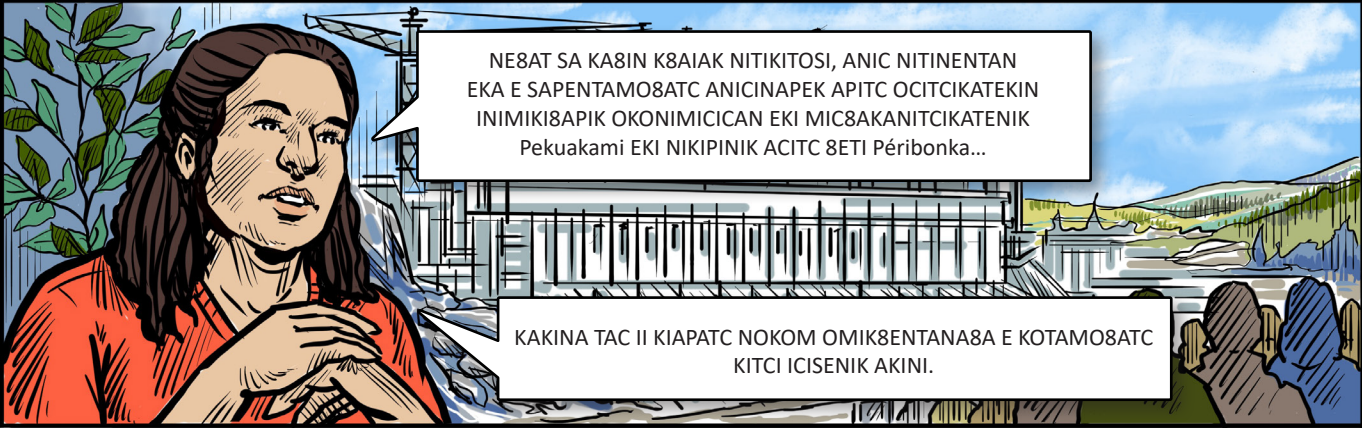


NI8I KIKENTAN TETAKO, ANTAC 8IN II?




MISA, KA ICISEK NIKA MIKOTAN. 8ECKATC KAPI ICISEK, MANE KI NIKIPITON ANOKI8AKIN TAPICKOTC Péribonka ACITC Alma OTENAN. Péribonka INEKE KA ICI ANOKI8ATC KA8IN NOKOM ACA KACKI KOPISI8AK KITCI NTAO08ATC OTAKIMI8AKAK.

NOKOM KIAPATC Pekuakami SAKAIKAN, Alma KITCI OKONIM KA ICI TAK8AK, MANE KIAPATC MIC8AKANISE AKI EKI NIKIPIK. PECOTC II SAKAIKANIKAK NITACIKE ACITC NI MIN8ENTAN AKO KITCI ICI K8ACK8ENAPIAN. ANIC, KA8IN ANI8AK NICINANAC PECIKOTA8ATE KIKAKI AM8ASI KIKOS IIMA EKI OTINATC OSA MEKA KI PITCIPO8AK KIKOSAK mercury E TAK8ANIK NIPIKAK.



NE8AT SA KA8IN K8AIK NITIKITOSI, ANIC NITINENTAN EKA E SAPENTAMO8ATC ANICINAPEK APITC OCITCIKATEKIN INIMIKI8APIK OKONIMICAN EKI MIC8AKANITCIKATENIK Pekuakami EKI NIKIPINIK ACITC 8ETI Péribonka...

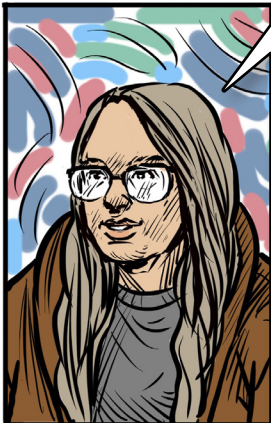
KAKINA TAC II KIAPATC NOKOM OMIK8ENTANA8A E KOTAMO8ATC KITCI ICISENIK AKINI.



NITAKINAN, KAKINA KA AIAMO8ATC ANOKI8AKINI, O KITCI SAKITONA8A, MI 8ETCI MIN8ENIMOMAKANIK O8IA8I8A OTINENTANA8A. KAKINA KA 8ANITO8ATC OTANOKI8AKIMI8A, KI ICI PIMOSE8AK, KI ICI PIMAK8ACI8E8AK ACITC MA8ATCI KOTAK KEKON, KI ICI PIMATISI8AK.



EE, MISA ACITC II. MI KAPI ICITCIKANIBAK E ACOBI ATISOKATAMAK NITAKIMINAN, MI TAPICKOTC KIKINA8ATCITCIKANAN EKI PI OCITCIKATEKIN. KICPIN EKA NAK8AKIN INI KIKINA8ATCITCIKANAN, MISA TAPICKOTC EKI NIKIPIK KIMIKIBAM INENTAK8AN, KAKINA ANAMITIM MEKA ACA TAK8ANON KIT ATISOKANAN.

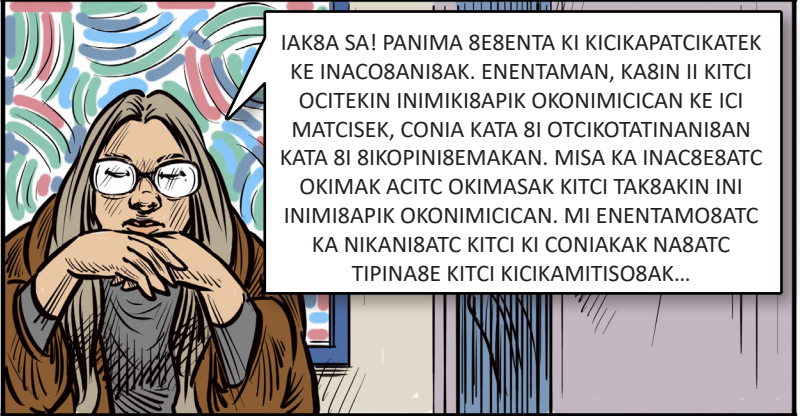
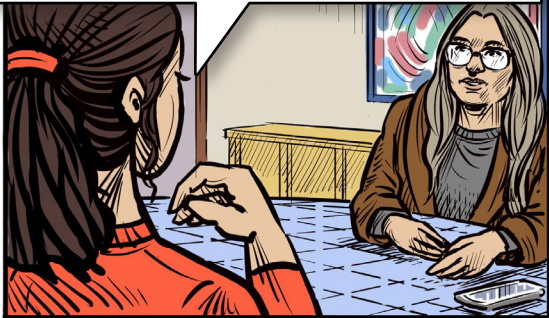


MISA, KAKINA II OTCI, NIKI NAKAI KITCI TAK8AKIN INIMIKIBAPIKO OKONIMAN. ANIC NOKOM E MIK8ENTAMAN 8E8ENTA ACITC ENI APITATISIAN [PAPI], ACA NI PAPISISKENTAN KICPIN KAPE NAKAENTAMAN KEKON, KA8IN 8I MIINOSESINON MA8ASAK KITCI MIKIMONANIBAK. KICPIN NTA8ENTAMAN KITCI ANI MINOSEK KEKON, PANIMA KIKA CENAN KIMITONENTCIKAN ACITC KITCI 8APATAMAN K8AIAK E8I TOTCIKATEK KEKON.



ONAKO, François ACITC Jonathan NIKI 8ITAMAKOMIN EKA KITCI NIKIPIK AKI KA OCITCIKATEKIN INIMIKIBAPIK OKONIMICICAN ANICINAPEK KA TIPENTAMO8ATCIN, KA8IN TAPICKOTC KITCI INIMIKIBAPIK OKONIMAN KA ICISEKIN.

MISA TAC, KA8IN ACA NIKOT INENTASIBAK ANICINAPEK KITCI OCITCIKATEKIN INIMIKIBAPIK OKONIMICICAN, NA?



IAK8A SA! PANIMA 8E8ENTA KI KICIKAPATCIKATEK KE INACO8ANIBAK. ENENTAMAN, KA8IN II KITCI OCITEKIN INIMIKIBAPIK OKONIMICICAN KE ICI MATCISEK, CONIA KATA 8I OTCIKOTATINANIBAN KATA 8I 8IKOPINIBEMAKAN. MISA KA INAC8E8ATC OKIMAK ACITC OKIMASAK KITCI TAK8AKIN INI INIMIBAPIK OKONIMICICAN. MI ENENTAMO8ATC KA NIKANIBATC KITCI KI CONIAKAK NA8ATC TIPINA8E KITCI KICIKAMITISO8AK...



MIBETCI INENTAMAN KENIN, NA8ATC KITCI MINOSEK KITCI TAK8AKIN INI INIMIKIBAPIK OKONIMICICAN. ANIC, KICPIN INENTAMAKIPAN TIPINA8E KITCI KACKI KICIKAMITISO8AKIPAN, KA8IN MAMAKATC KATA OCITCIKATESINOPANIN INI MIKIMO8INAN KITCI PIMATCIO8AK. 8ECKATC, TIPINA8E AKO KICIKAMITISONANIBANOPAN.

NIT AKOTONANAPAN ACITC NI NATA8AONANAPAN, MISA8ATC AKO E SANAKAKIPAN NANIKOTIN.



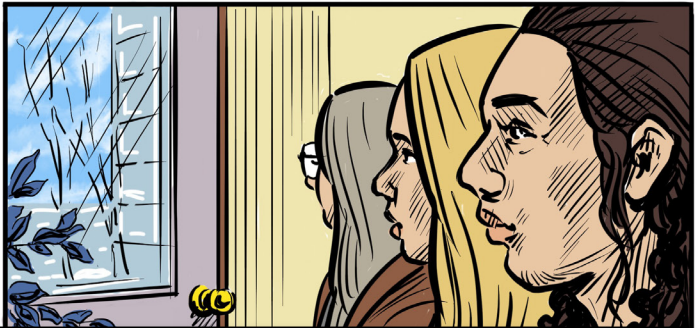
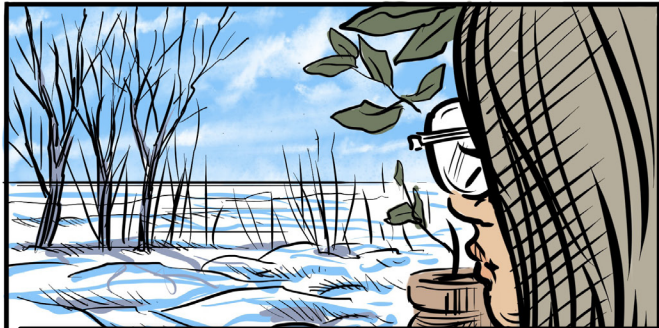
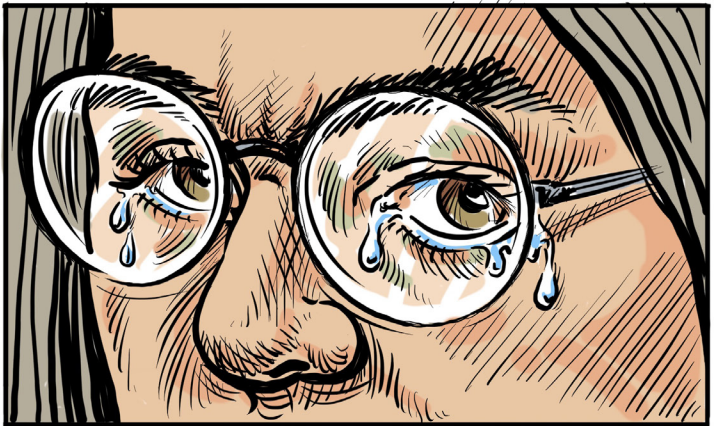
KABIN TERPE NI NISITOTASIN...
KIT NAKOMONAN NA KEKBAN
KABIN KITCI TAKKAKIN INIMIKI8APIK
OKONIMICICAN?

MISA 8A IN8EAN, NABATC NOKOM NI NAKOMONAN KEKONAN APITC 8IN KITCI
NAKAENTAMAN NOKOM ECI PIMATISINANIBAK. NABATC NI MIN8ENTAN KITCI
TAKKAKIN INIMIKI8APIK OKONIMICICAN APITC 8IN INIMIKI8APIK KITCI OKONIMAN.

PEPAKI SA NENICIKESE NIMITONENCICAN, PEKIC NI
NAKOMONAN PEKIC PAKI PANIMA KI MAMITONENCIKATEK.
NOKOM ECI KICKAPATCIKATEK E PIMATISINANIBAK,
SANAKAN KITCI TIPENTISONANIBAK CONIA MEKA NIKAN
ASAKANIBI, KABIN A8IAK KONI AKI MIK8ENTCIKATESISON...



KEKON NABATC MACKA8ISIMAKAN
APITC 8IN KINA8IT, CONIA MEKA
MIK8ENIMAKANIBI KAPENA.



TAPICKOTC KA INENTCIKEAN KA NAKATAMAN Mashteuiatsh EKO NICKIN NAPO8ATCIKANI MASINAIKANAN, EKA MAIA
TERPE EKI KIKENIMAK8A A8ENEN KA ONAC8ATAMO8ATC KEKONI ACITC KE ICISEK NAKE KA ICI PAPA ICAIAN.



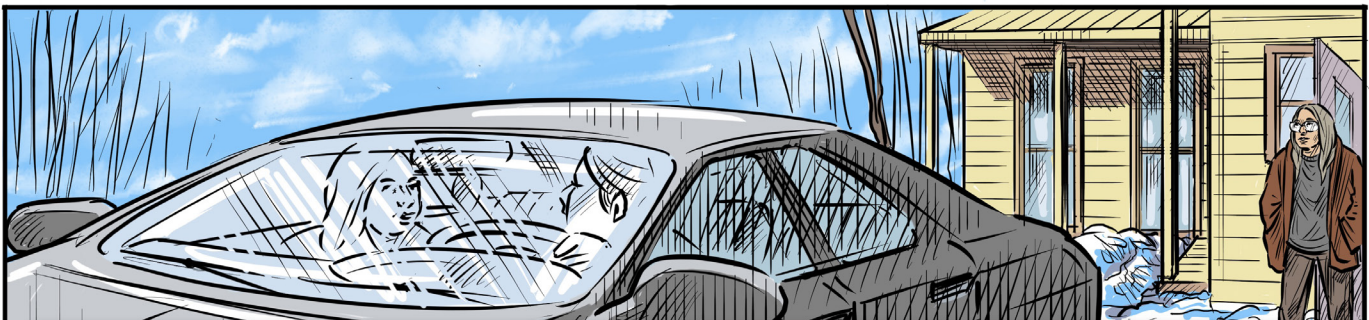
KA PIKIBEAN, KIAPATC NI MAMITONENTANAN MANE KEKONAN, TAPICKOTC : « BEKONEN II MAIA NITAKINAN? » ACITC MA8ATCI KOTAK KEKON, « ATI MAIA II EKITOMAKAK, KITCI MANATCITO8AN KITAKIM? ».



NANTAM A8IAK ENENTAMO8ATC, MISA KITCI OCITCIKATEKIN MIKIMO8INAN KITCI OCIO MAKAK KEKON E MANATCITCIKATEK AKI KITCI OTISITC CONIA ANICINAPE8AKI OTCI, KOTAKIAK TAC ACITC 8INA8A, KITCI SAKITO8AN KITAKIM, KITCI TACIKEAN IIMA ACITC KITCI KICKAPATAMAN 8E8ENTA KITCI MINO 8ITOKATAMAN AKI...



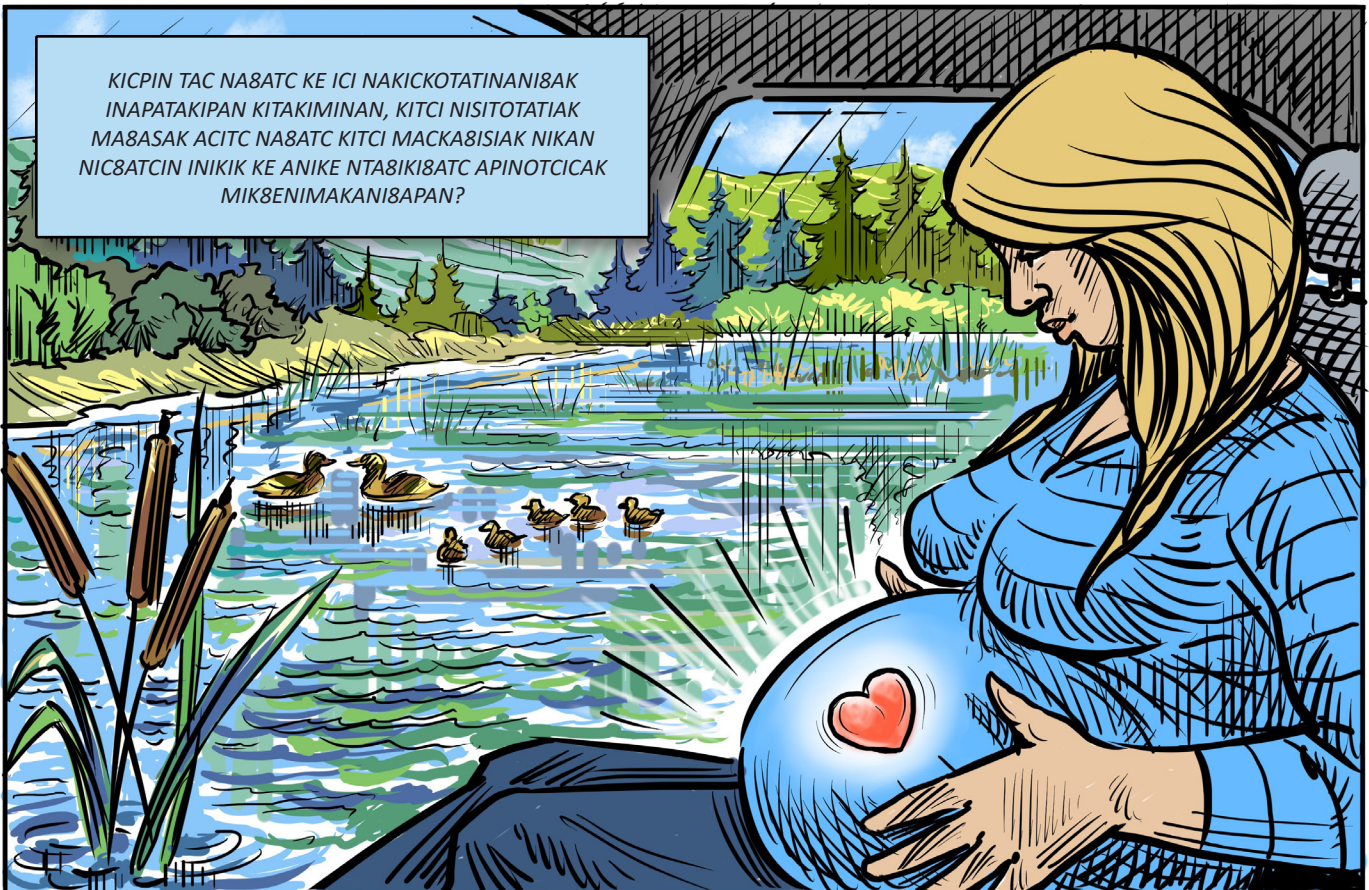
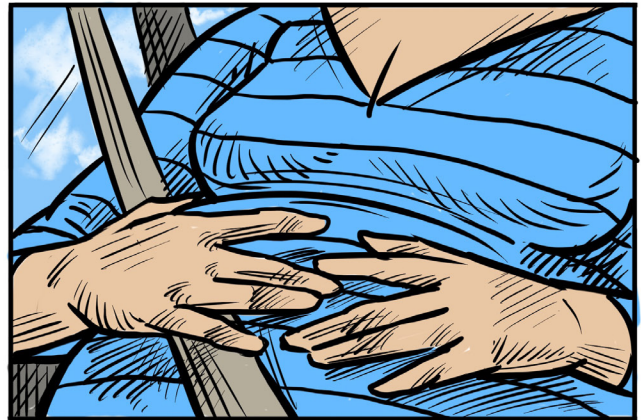
TEP8E NA MAIA KIKAKI TIPENTAN KITAKIM? OSAM MANE KEKON K88IN NI KACKITOSIN KITCI NAK8E8ACITO8AN.



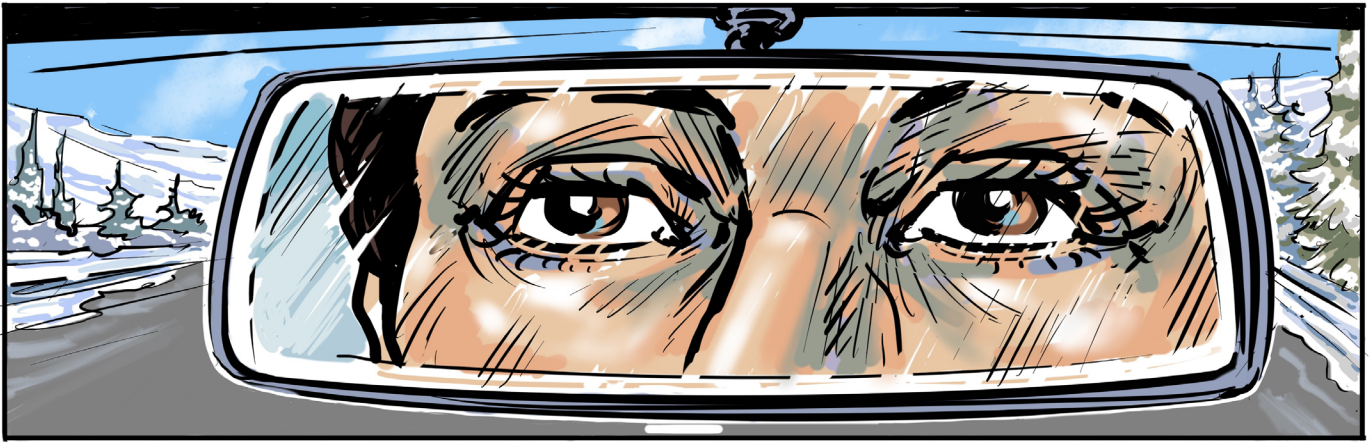
ANIC Sonia NIKI KIKINOAMAK PECIK KEKON: K88IN 8ETASINON KITCI NISITOTAMAN KEKON KA SANAKAK KITCI NAK8E8ACITCIKATEK. OSAM MANE KEKON KITAPATCITONANAN AKIKAK 8ETINIKATEK MI NOKOM 8ETCI 8I AKOSIMAKAK KITAKIMINAN.



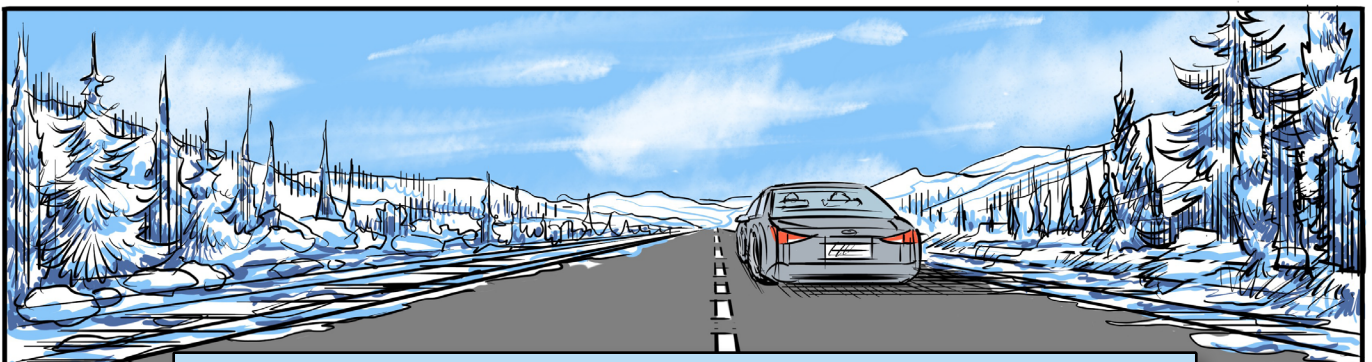
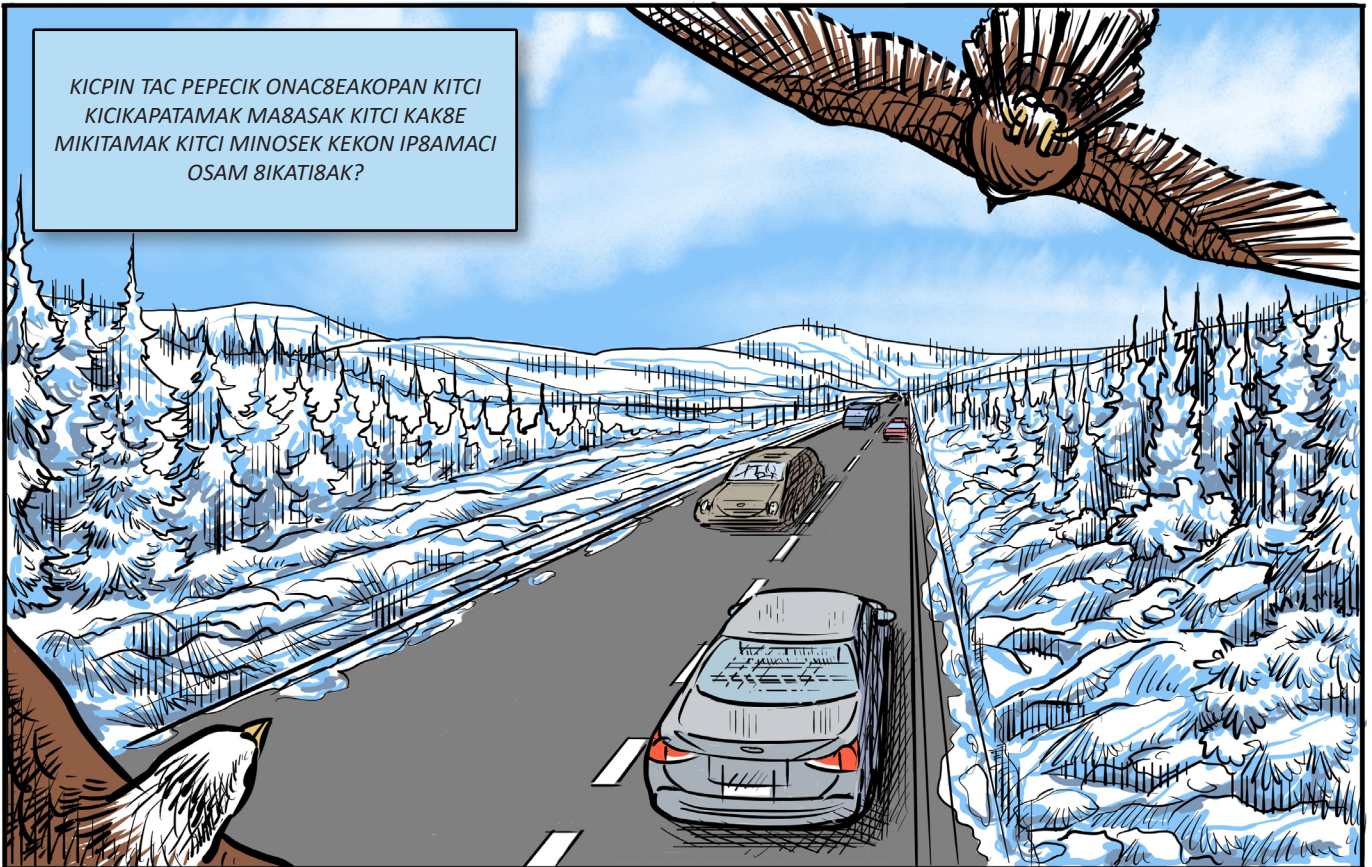
EKITOMAKAK KIKEBIN INOIKAN, ANICINAPE NENABITC ICI MASINASO ACITC KAKINA KOTAK
 KEKONAN 8ACAKAM TAK8ANON MI ACITC ECI MABASAKO8INOMAKAK KAKINA KEKON.
 PANIMA KI KANABAPATAMAN KITCI MIK8ENTAMANIN KA PIMATISIMAKIN 8ACAKAM
 KEKONAN AKIKAK, ABESISAK, KITIKANAN ACITC SIPIN...



KICPIN TAC NABATC KE ICI NAKICKOTATINANIBAK
 INAPATAKIPAN KITAKIMINAN, KITCI NISITOTIAK
 MABASAK ACITC NABATC KITCI MACKA8ISIAK NIKAN
 NIC8ATCIN INIKIK KE ANIKE NTA8IKI8ATC APINOTCICAK
 MIK8ENIMAKANIBAPAN?



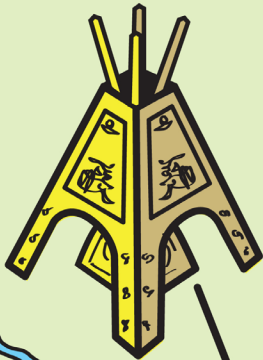
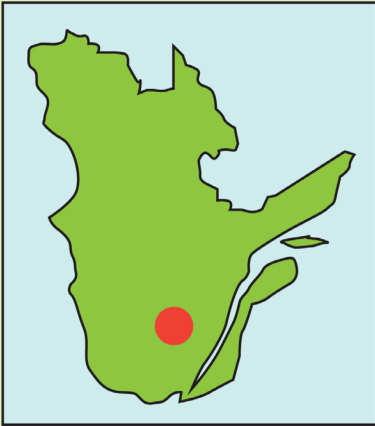
KICPIN TAC PEPECIK ONAC8EAKOPAN KITCI
KICIKAPATAMAK MABASAK KITCI KAK8E
MIKITAMAK KITCI MINOSEK KEKON IP8AMACI
OSAM 8IKATIBAK?



KIN TAC, BEKONEN KE INAKAMIKISIAN KITCI MINO PIMATISIMAKAK AKI KITCOTCOMINAN?







Péribonka ●

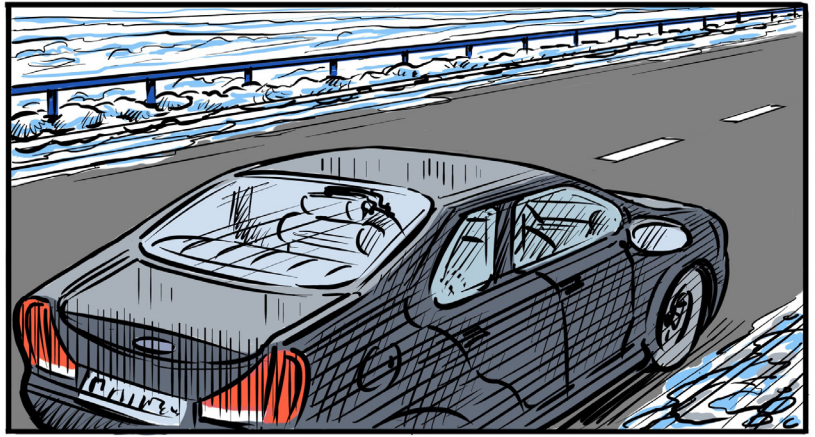
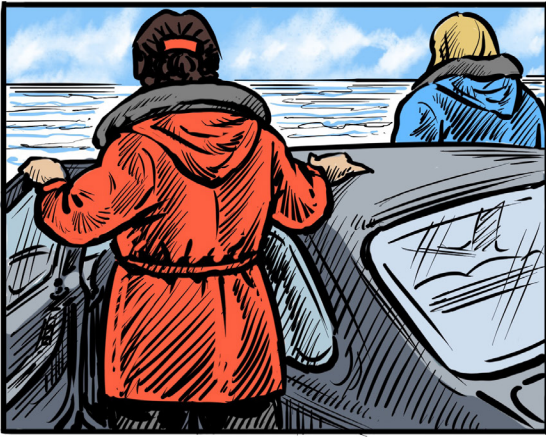
Saint-Félicien ●

Pekuakamiu-shakahikan
Lac Saint-Jean

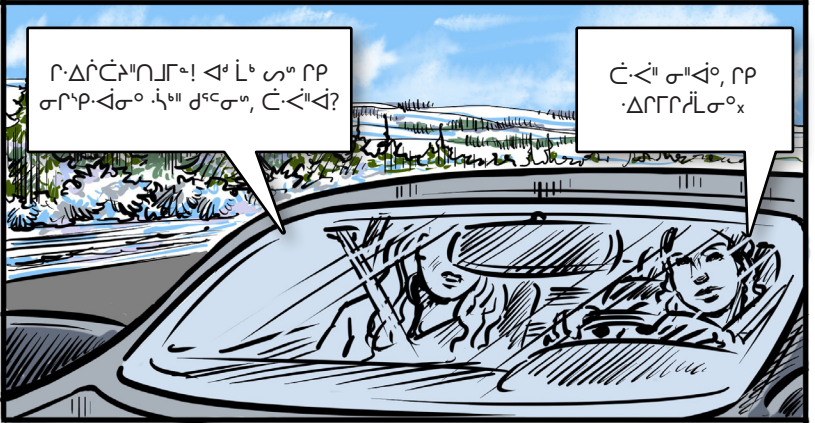
Mashteuiatsh ●

Alma ●

Roberval ●

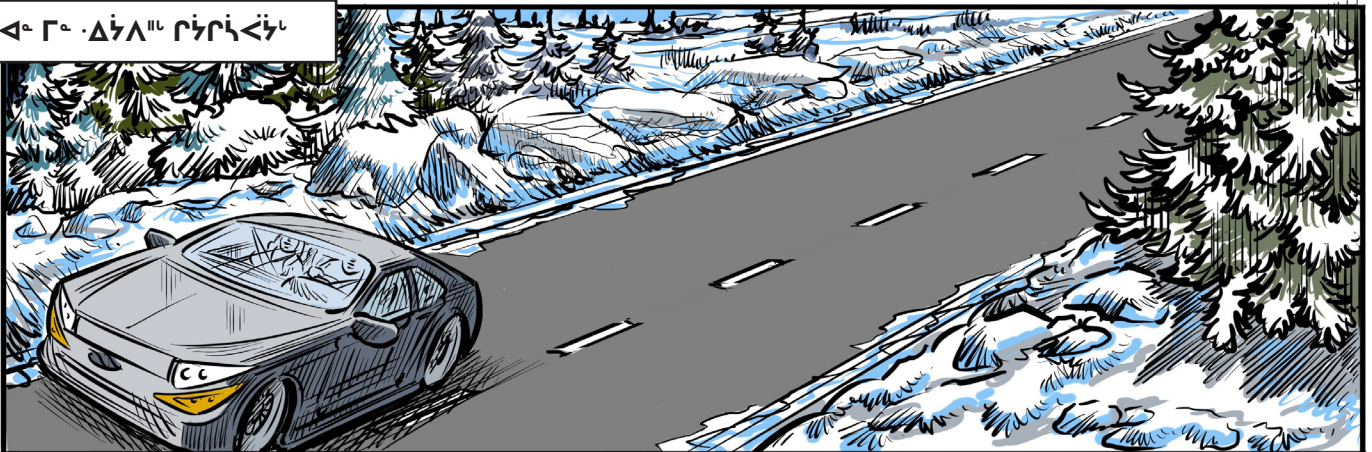
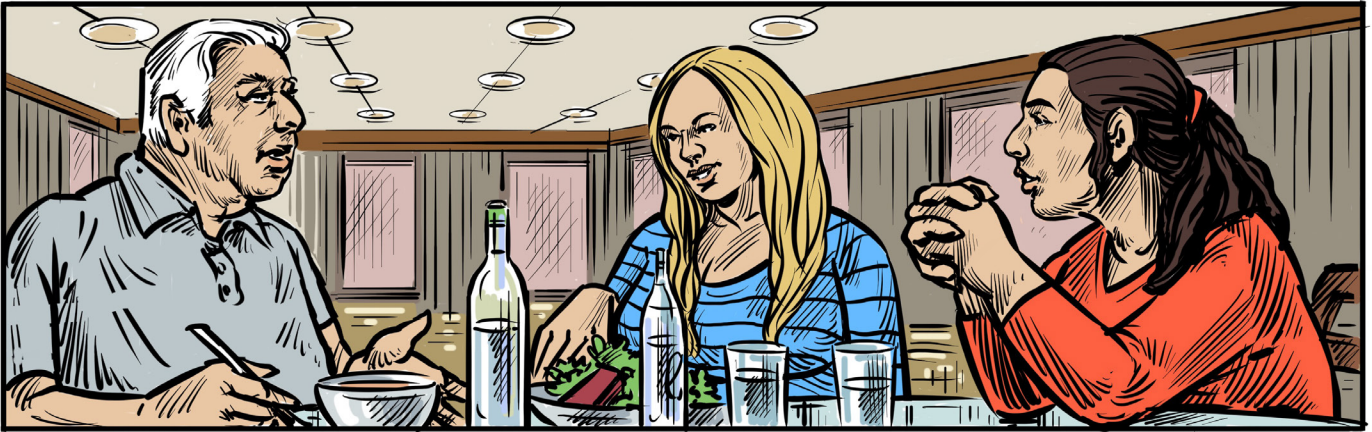


Ե՛ս չեմ քեզ ասում, որ Գրիգորը չի գնացել
Սևանա լճի մոտ, ուր ինչ-որ մեկը
հասնում է ինչ-որ մեկին, ուր
հասնում է ինչ-որ մեկին:



Ինչու՞ չես ասում, որ ինչ-որ
մեկը չի գնացել, որ ինչ-որ
մեկը չի գնացել:

Չե՛ս ասում, որ
Սևանա լճի մոտ:



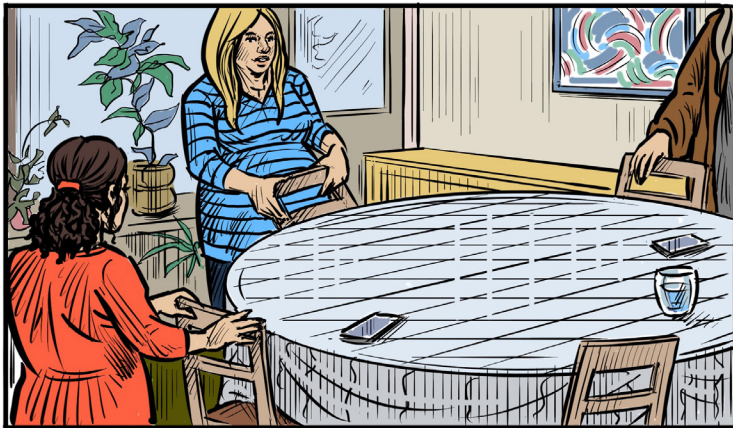
Գրիգորը չի գնացել:



«ገንዘብ ከሌላው ጋር ማህደን ማድረግ አለብኝ።»



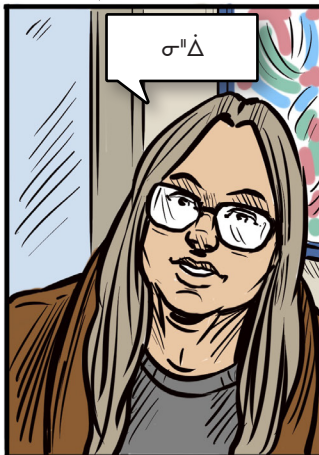
«ሆኖ ለሌሎች ገንዘብ ማህደን ማድረግ አለብኝ።»



«እርስዎ ለምን ለሌሎች ገንዘብ ማህደን ማድረግ አለብኝ? ለምን ለሌሎች ገንዘብ ማህደን ማድረግ አለብኝ?»



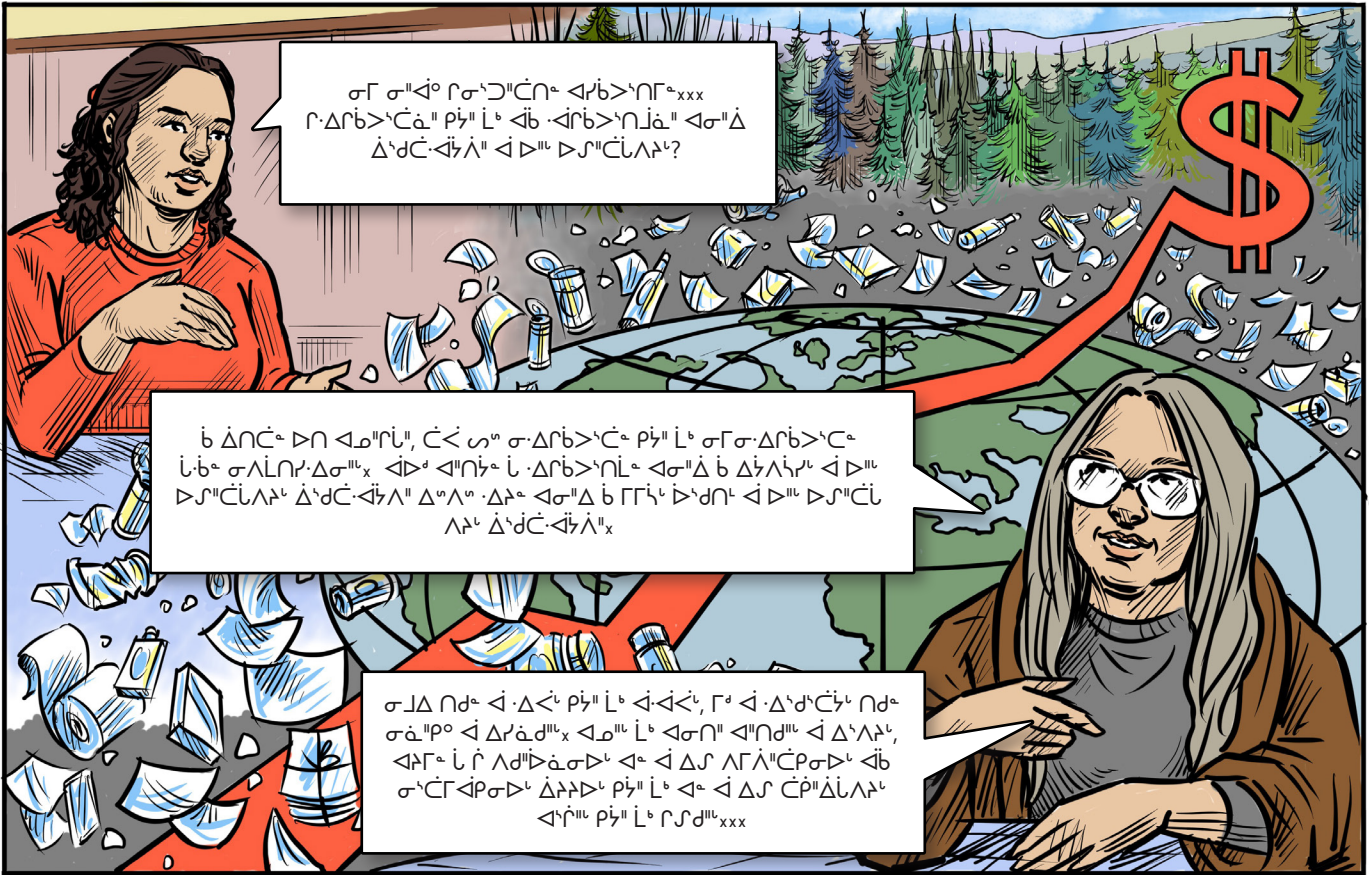
«እርስዎ ለምን ለሌሎች ገንዘብ ማህደን ማድረግ አለብኝ?»



«ሆኖ»



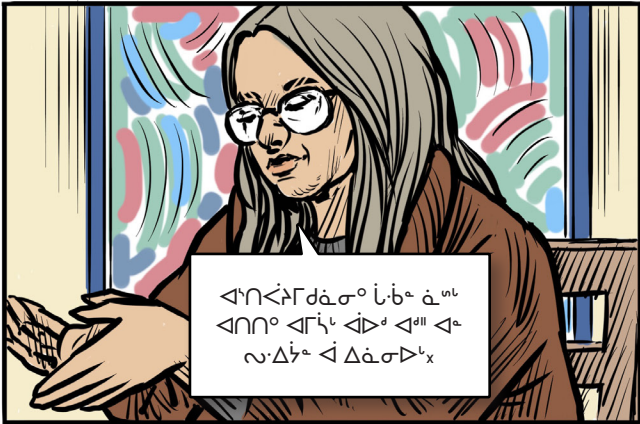
«እርስዎ ለምን ለሌሎች ገንዘብ ማህደን ማድረግ አለብኝ?»



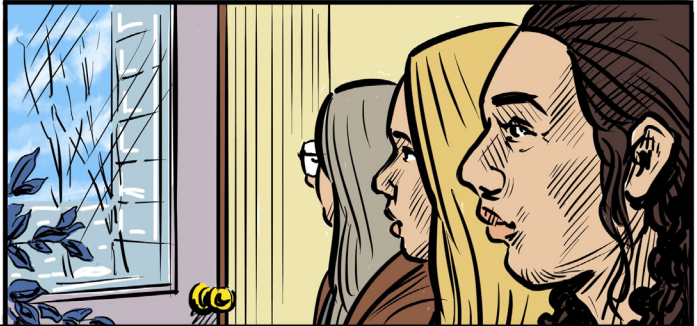
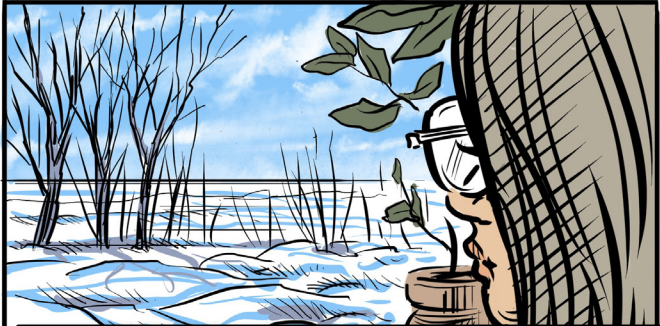
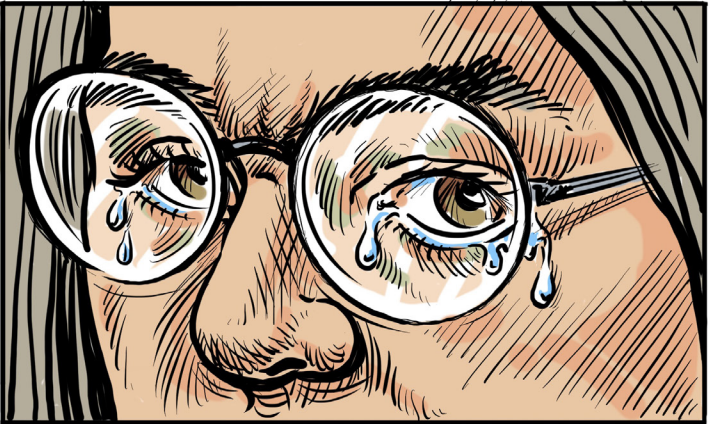
ፍ ምላሽ የሚገኝበት ለጥቅምተኛዎች
የሌሎች ጥቅም ላይ የሚውል ሲሆን ለሌሎች
አገልግሎት ለማስገኘት ለማግኘት?

ከ ልሳን ለመግዛት ሲሆን ለሌሎች ጥቅም ላይ
የሚውል ሲሆን ለሌሎች ጥቅም ላይ የሚውል
ሆኖ ለሌሎች ጥቅም ላይ የሚውል ሲሆን ለሌሎች
ጥቅም ላይ የሚውል ሲሆን ለሌሎች ጥቅም ላይ የሚውል

መገንጠል ለማድረግ ሲሆን ለሌሎች ጥቅም ላይ
የሚውል ሲሆን ለሌሎች ጥቅም ላይ የሚውል
ሆኖ ለሌሎች ጥቅም ላይ የሚውል ሲሆን ለሌሎች
ጥቅም ላይ የሚውል ሲሆን ለሌሎች ጥቅም ላይ የሚውል



የሌሎች ጥቅም ላይ የሚውል ሲሆን ለሌሎች
ጥቅም ላይ የሚውል ሲሆን ለሌሎች ጥቅም ላይ የሚውል
ሆኖ ለሌሎች ጥቅም ላይ የሚውል ሲሆን ለሌሎች ጥቅም ላይ የሚውል



ለሌሎች ጥቅም ላይ የሚውል ሲሆን ለሌሎች ጥቅም ላይ የሚውል
ሆኖ ለሌሎች ጥቅም ላይ የሚውል ሲሆን ለሌሎች ጥቅም ላይ የሚውል
ሆኖ ለሌሎች ጥቅም ላይ የሚውል ሲሆን ለሌሎች ጥቅም ላይ የሚውል





INNU-AIMUN

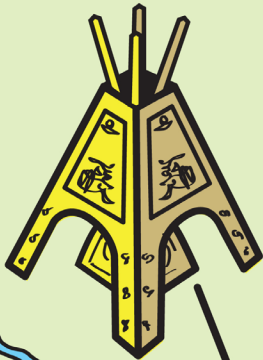
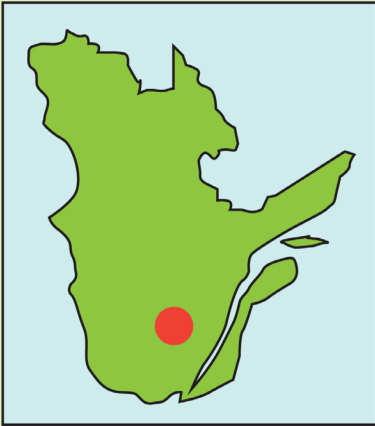
Ka tshítapatahk,

Nimínuenítén e uauítamatíkut ume níshtuau ka pamíshkaian! Katshí natshíshkukau mikamaku-innuat mak tikamekuat, ninatshí-uapamauat anutshish Pekuakamiulnuatsh, ashít nuítshekuakan Frédérique (mak ussi-inniunnu tekuannít uíat), Wendake kie uín utshíu. Ume anutshish, nuí níshtuapatenan nísht“ nanimíssiú-íshkuteutshuapíssa aníte tekuakí innu-assít Mashteuíatsh. Nuauítetan ashít ka natshíshkutshíht kutuasht innuat uetshíht aníte innu-assít.

Tshíma mínu-tshítapatamek“!

Sabryna





Péribonka ●

Saint-Félicien ●

Pekuakamiu-shakahikan
Lac Saint-Jean

Mashteuiatsh ●

Alma ●

Roberval ●



Uauinakanuat Pekuakamiulnuatsh

Uitakannu miam eshinnuht mak utaimunuau

Innuat uetshiht Mashteuiatsh ishi-uinitishuat Innuatsh kie ma Pekuakamiulnuatsh (ilnu kie ma Pekuakamiulnu e peikussit auen)¹. Miam mitshet kutaka innu-aimuna e aiminanuti katata-assit, mamitunenitamiueu eshinakuak innu-aimun. Pipun 2019, muk^u tshiam 12,7% etashiht innuat uitamupanat e aimiht nehluen-aimunlu uitshuauat². Ne eshpanit, mishta-ushkuinanun tshetshi ashu-patshitinakaniti aimun anite innu-assit tshetshi nakaikanit eshpanit.

Assi

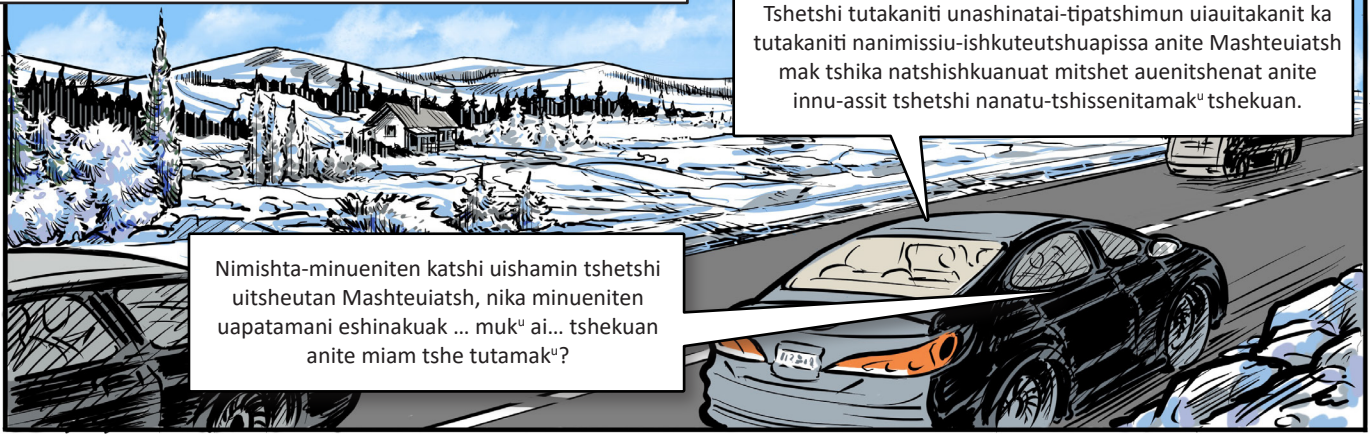
Anite eshkutipeiat Pekuakamiu-shakaikan (Lac St-Jean) tshimatenu Pekuakamiulnuatsh utassiuau, muk^u nanaka utassiuau ishinikatenu Nitassinan³. Kutunnu ashu peik^u itatina innu-assia anite Québec-Labrador : Mashteuiatsh, Essipit, Pessamit, Uashat mak Mani-utenam, Ekuanitshit, Nutashquan, Unamen Shipu, Pakut-shipu, Matimekush-Lac John, Natuashish mak Sheshatshiu.

Innu-assi

Mashteuiatsh : itashinanu 6 778 Pekuakamiulnuatsh. 2 073 innu-assit tauat mak 4 705 « ait apuat⁴ ».

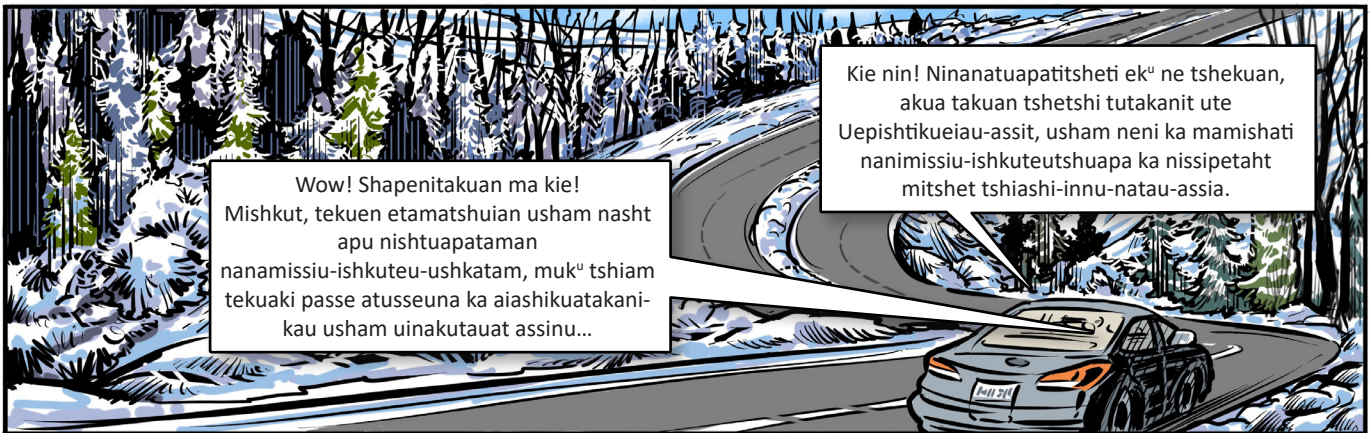
1. Neni atshitashuna ka nimakuteshuani anite tipatshimunit, tshetshi an uitakaniti anite uetinakaniti aimuna ka mashinateuani mashten tatuau e passetshinakaniti : 237.





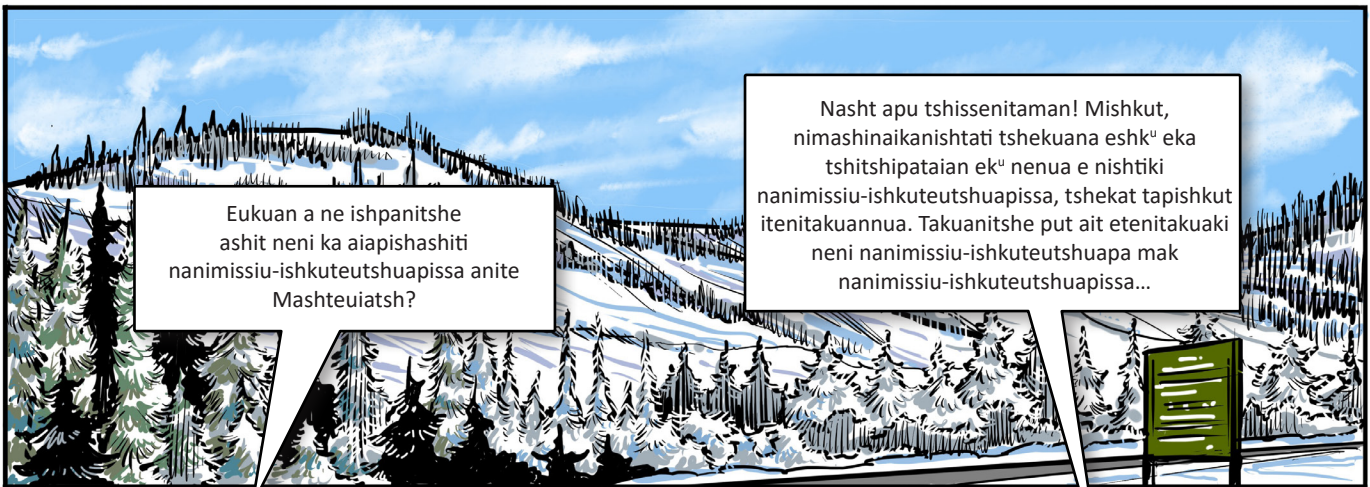
Tshetshi tutakaniti unashinatai-tipatshimun uiauitakanit ka tutakaniti nanimissiu-ishkuteutshuapissa anite Mashteuiatsh mak tshika natshishkuanuat mitshet auenitshenat anite innu-assit tshetshi nanatu-tshissenitamak^u tshakuan.

Nimishta-minueniten katshi uishamin tshetshi uitsheutan Mashteuiatsh, nika minueniten uapatamani eshinakuak ... muk^u ai... tshakuan anite miam tshe tutamak^u?



Kie nin! Ninanatuapatitsheti ek^u ne tshakuan, akua takuan tshetshi tutakanit ute Uepishtikueiau-assit, usham neni ka mamshati nanimissiu-ishkuteutshuapa ka nissipetaht mitshet tshiashi-innu-natau-assia.

Wow! Shapenitakuan ma kie! Mishkut, tekuen etamatshuian usham nasht apu nishtuapataman nanamissiu-ishkuteu-ushkatam, muk^u tshiam tekuaki passe atusseuna ka aiashikuatakani-kau usham uinakutauat assinu...



Nasht apu tshissenitaman! Mishkut, nimashinaikanishtati tshakuana eshk^u eka tshitshipataian ek^u nenua e nishtiki nanimissiu-ishkuteutshuapissa, tshekat tapishkut itenitakuannua. Takuanitshet put ait etenitakuaki neni nanimissiu-ishkuteutshuapa mak nanimissiu-ishkuteutshuapissa...

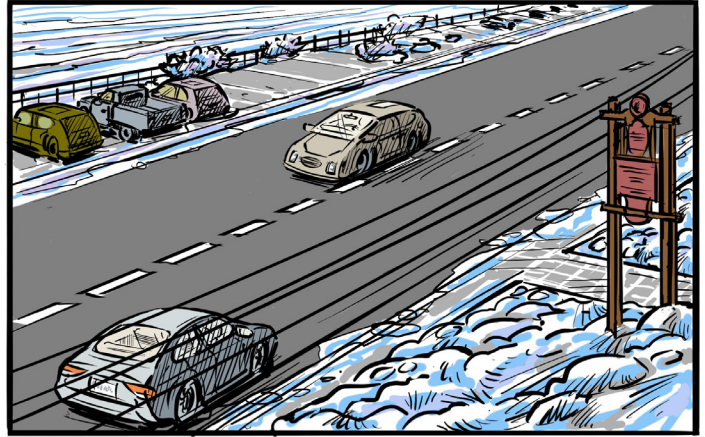
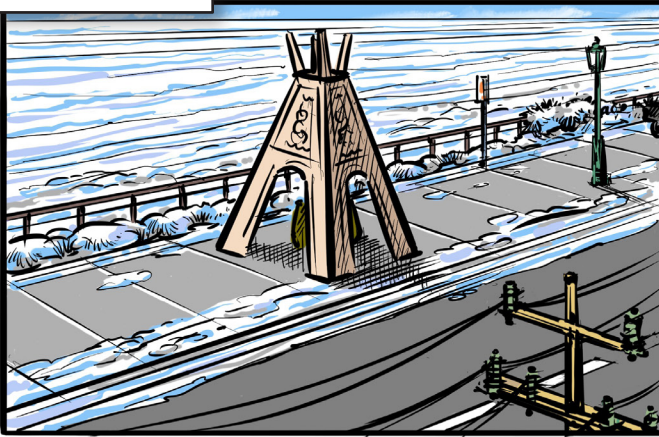
Eukuan a ne ishpanitshet ashit neni ka aiapishashiti nanimissiu-ishkuteutshuapissa anite Mashteuiatsh?



Uaitakanua apishish neni atusseuna ⁽⁵⁾

	Minashtuk	Val-Jalbert	11e chute
Ushkat ka atusseuatshenanut	2000	2015	2017
Anite tekuaki	Rivière Mistassibi	Rivière Ouatouchouan	Rivière Mistassini
Eshpishimakak	9,9 MW	17,3 MW	18,3 MW
Ka uitshi-atussemaniht	Mashteuiatsh détient à 100 % la centrale	Pekuakamiulnuatsh Takuhikan (45%) Domaine-du-Roy RCM (22.5%) Maria-Chapdelaine RCM (22.5%) Municipality of Chambord (10%)	Pekuakamiulnuatsh Takuhikan (45%) Domaine-du-Roy RCM (22.5%) Maria-Chapdelaine RCM (22.5%) Municipality of Girardville (5%) Municipality of Notre-Dame-de-Lorette (5%)
Tan ishpanipan ka tutakaniti	Neme ka tshitshipaniti pipuna 90, tshimatau ne Pekuakamiulnuatsh Takuhikan nenu atusseutshuapinu Hydro-Ilnu usham <i>Hydro-Québec</i> natuenitamupan tshetshi peshtishimuakanit tshipa ishi-atussenannu tshetshi aiat nanimissiu-ishkutenu uetshipannit nanimissiu-ishkuteutshuapissa eshpishimakanniti ashtanite 25 MW.	Ne atusseun, tapipannu nenu ka ishi-natuenitak <i>Hydro-Québec</i> 150 MW uetshipannit ka apishashinniti utenassa mak innu-assia	Ne atusseun, tapipannu nenu ka ishi-natuenitak <i>Hydro-Québec</i> 150 MW uetshipannit ka apishashinniti utenassa mak innu-assia.





Ushkat tshe natshishkuaiak^o, Jimmy-Angel Bossum, kupaniesh ka atusseshtak Ka ishi-kanuenitashunanunit mak innu-aitunnu anite Pekuakamiulnuatsh Takuhikan.



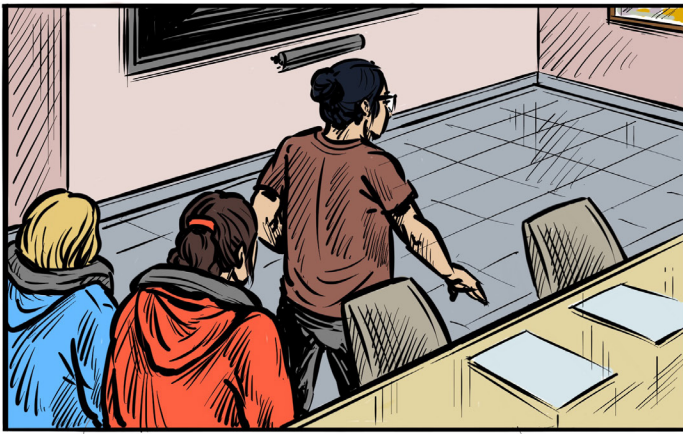
Tshitshissituuau a?
Mitshetuau tshinatshishkuatanu ka takuak ka metuenanut Pow wow anite Mashteuiatsh.



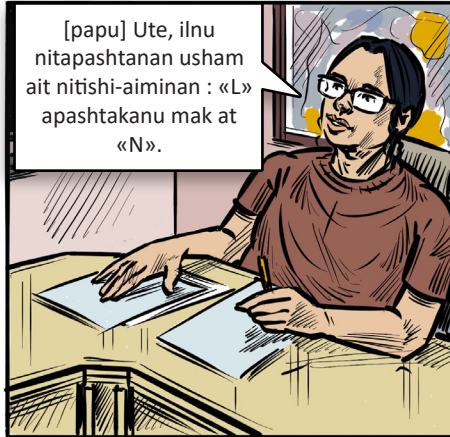
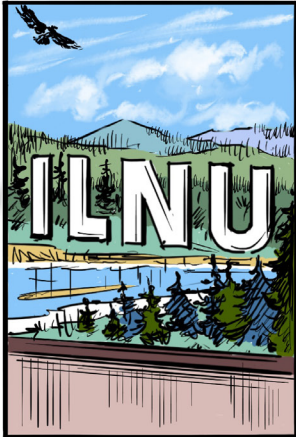
Kuei, Sabryna mak Frédérique!



Ashtam nashuk^o, tshika itutenanu anite anu meshat atusseu-katshipaikaniisht.



Ai... Jimmy, tshekuan ma itashtet Ilnu mak at Innu anite akuashkaikanit?



[papu] Ute, ilnu nitapashtanan usham ait nitishi-aiminan : «L» apashtakanu mak at «N».



Muk^u peikuan innu-aimun tshitaiminau, mauat a?



Eukuan, apashtakanu aimun innu-aimun tshetshi uitakanit ne nutim ka ishi-aimiht anitshenat innuat. Pekuakamiulnuatsh tshika apashtauat uinuau nehluen tshetshi minu-uitakau eshinakuannit utaimunuau.



Eukuan! Ek^u ne tshitassiuau... Nitassinan ne a?

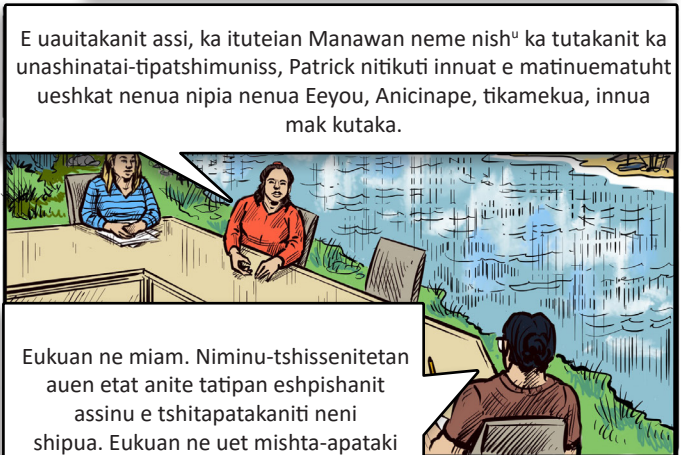
Eukuan ne miam. Muk^u, enut apashtakanipan ne esshishuenanut pipuna 80 neme ka atusseshtakanit assi. Ueshkat, apu ut ishi-mamitunenitakanit tshetshi tipenitakanit assi. Issishuenanuipan anu Nutshimitsh, issishuemakan ne « minashkuat, nete katak^u assit^e ».



Etenitaman, tshimishta-apatenu ne assi?



Eshe. Neme nitakuaitatun-mashinaikannat nikan eshtakanit innu-aitun, takuan anite nikan eshtakanit tshetshi tshishpeutakani Nitassinan : usham kassinu nitinnu-aitunnan anite assit utshipanu.



E uauitakanit assi, ka ituteian Manawan neme nish^u ka tutakanit ka unashinatai-tipatshimuniss, Patrick nitikuti innuat e matinuematuht ueshkat nenua nipia nenua Eeyou, Anicinape, tikamekua, innua mak kutaka.

Eukuan ne miam. Niminu-tshissenitetan auen etat anite tatipan eshpishanit assinu e tshitapakaniti neni shipua. Eukuan ne uet mishta-apataki tipatshimuna mak atanukana anite eshinniuiat : miam kanuat tekuanniti ushtikuaniit auen etenitakuaki.

Anu a tapishiniuat PekuakamiInuatsh ashit nenua shipua Quiatchouan, Mistassini mak Mistassibi anite tshemateti nanimissiu-ishkuteutshuapissa?



Uemut uin. Anite nikanishit, Mishta-ashiniu-shipu mishta-apatam usham itimu nuash shakaikan ka ishinikatet à l'eau froide. Eukuan anite kie ka inniut nimushum Cri.



Minu-tshitapatamekui assiu-kanu, kassinu neni shipua anite ut Piekuakamit utshipanua. Ueshkat, eukuana neni nimeshkanaminana tshetshi ishitshemiati ninatau-assinat.



Minu-nishtutamani, anite ut eshinakuaki shipua tshitinniutau a?



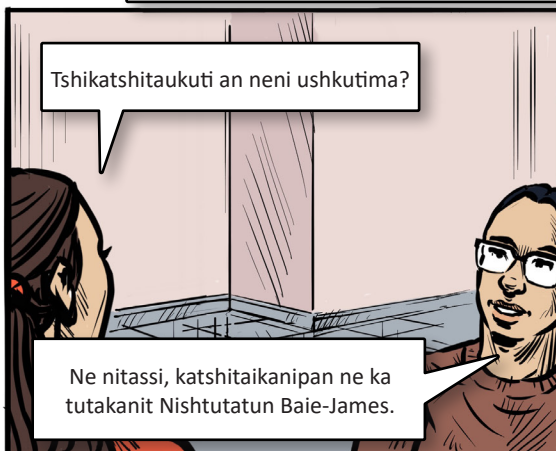
Eshe. Shipua, eukuan ne tshitshue ka ut ishinakuak nitassinan.



Mishkut, eshpish tekuaki nenià nanimissiu-ishkuteutshuapa, miam ne Peribonka, passe ka uikanishutatuht apu tshi natahk unatau-assiuaua.



Tshikatshitaukuti an neni ushkutima?



Ne nitassi, katshitaikanipan ne ka tutakanit Nishtutatun Baie-James.

Muk^o, apatan tshetshi uitakanit ka tutakanit aiushi-pipun nishtutatun ashit anitshenat Mishta-takuai kan Cris mak Pekuakami Inuatsh.

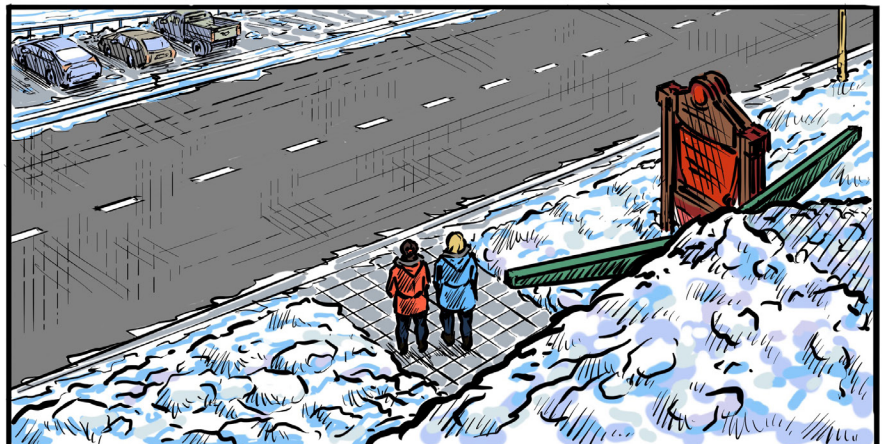
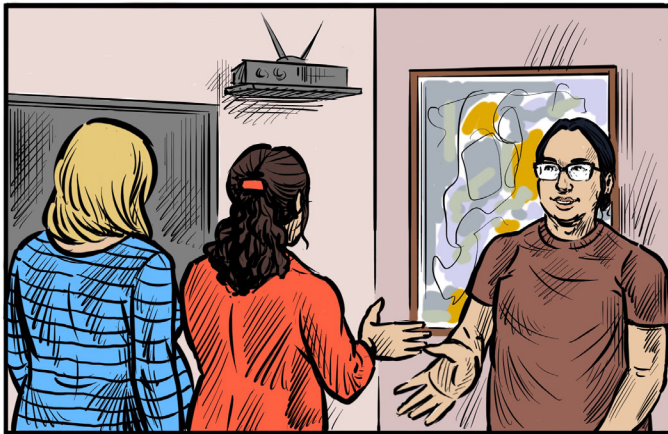


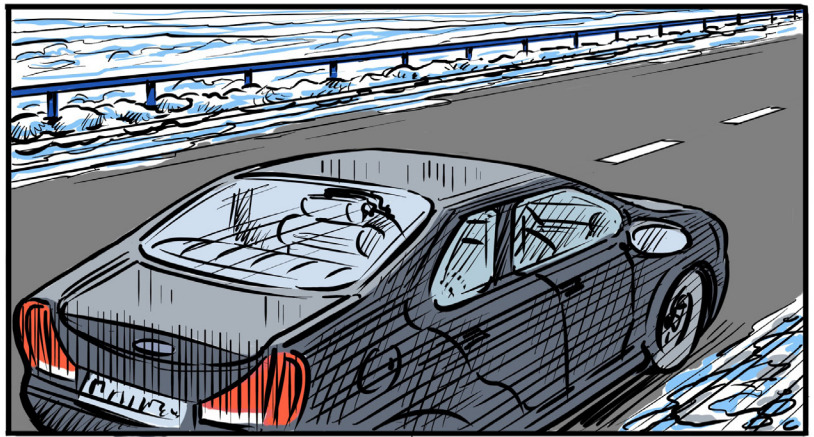
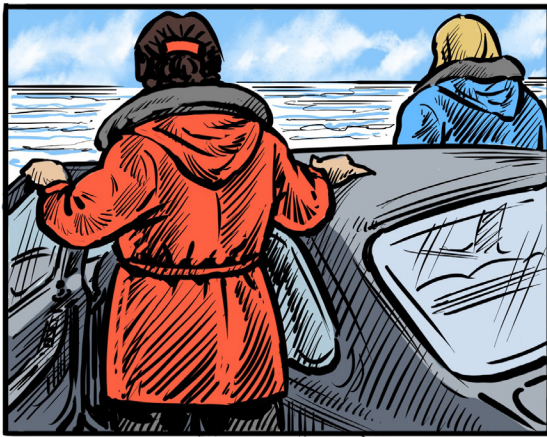
Tapue a? Tshakuan ne?

Nishtutatun an, ka minituht tatipan ka ishiniuht innuat tshetshi matinuematuht mamu nitassinana. Mitatenitakuan eka uiauitakanit tipatshimun-mashinaikanuianit, usham mishta-minuau aitananut tshetshi uitakanit e tshi matinuemituht assia Ushkat ka taht innuat.

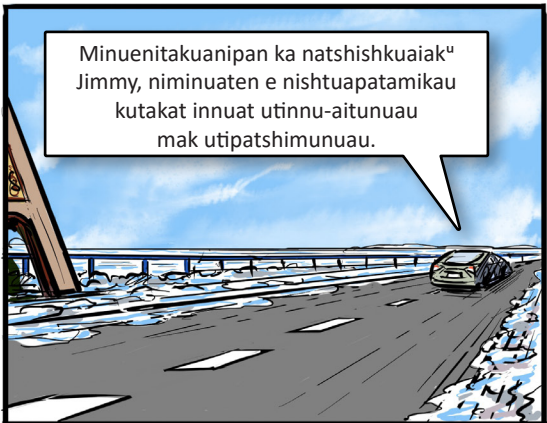


Nitapueten essishuet Jimmy. E aimitunanut, tshi mishta-mishkutshipanu eshpanit mak eukuan anite neshtutatunanuti e tshi utinakanit aimun. Kukuminash nitipatshimushatati, ne uikupeshakan, mitshet tatipan ishi-atishaiateu muk^o, eukuan ne ut tatipan eshinakuak uet tshi mishta-minuashit. Ek^o tshinanu, Ushkat ka taht innuat, utinamakakue ne eshi-pimutenanut tshetshi minupanit tshetshi anu minu-utinishuiak^o, ma tshipa anu shutshishinanu mamu e taiaik^o?



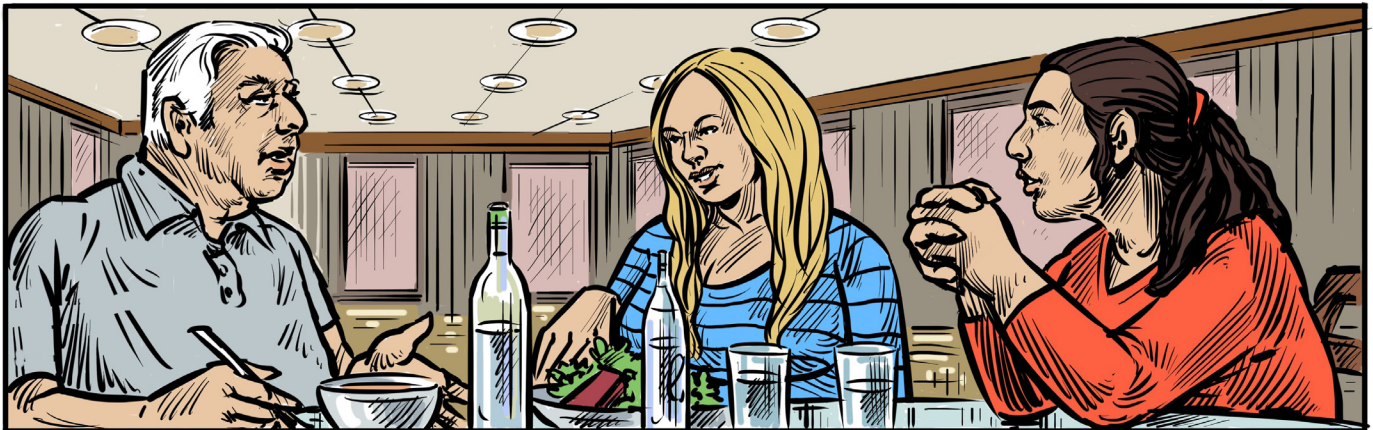
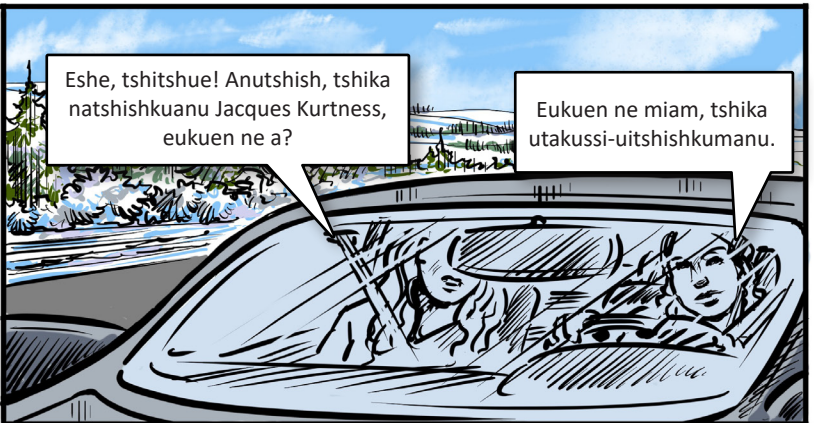


Minuenitakuanipan ka natshishkuaiak"
Jimmy, niminuaten e nishtuapatamikau
kutakat innuat utinnu-aitunuau
mak utipatshimunuau.

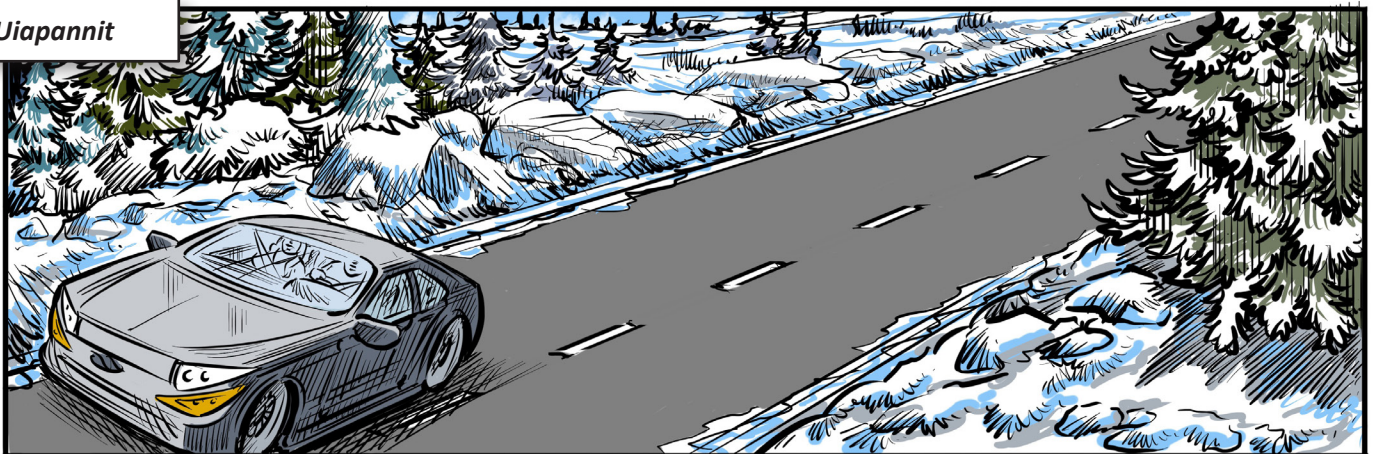


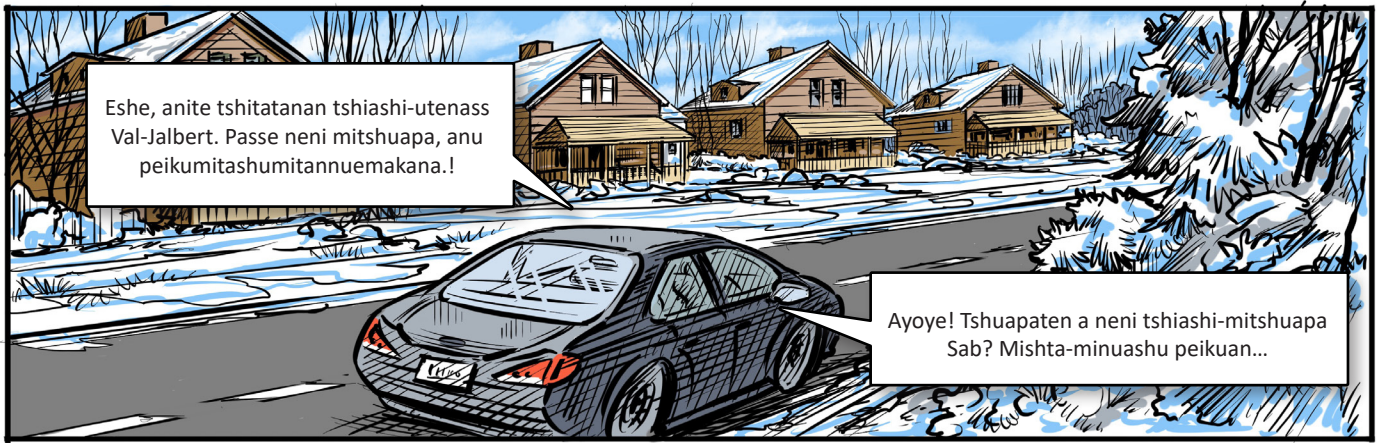
Eshe, tshitshue! Anutshish, tshika
natshishkuanu Jacques Kurtness,
eukuen ne a?

Eukuen ne miam, tshika
utakussi-uitshishkumanu.



Uiapannit



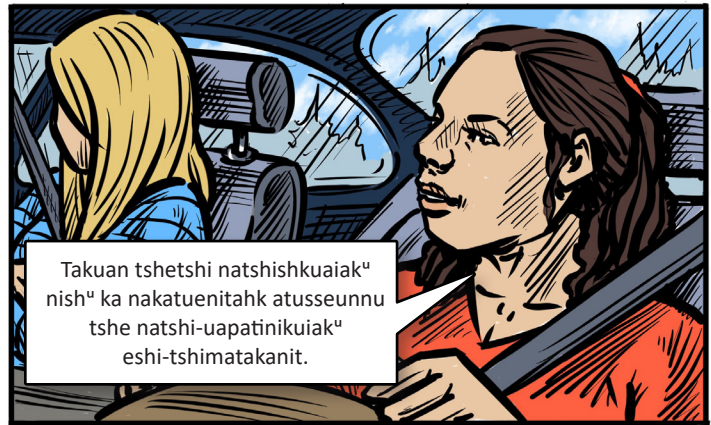


Eshe, anite tshitatanan tshiashi-utenass Val-Jalbert. Passe neni mitshuapa, anu peikumitashumitannuemakana.!

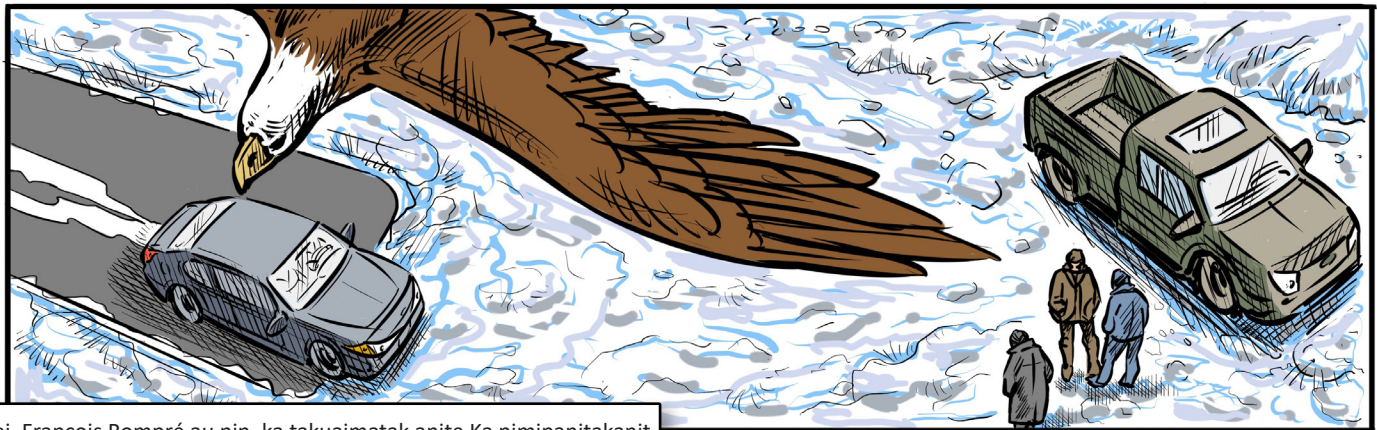
Ayoye! Tshuapaten a neni tshiashi-mitshuapa Sab? Mishta-minuashu peikuan...



Wah, shapenitakuan... Eku, Tshekuan ute tshet tutamak?



Takuan tshetshi natshishkuaiak^u nish^u ka nakatuenitahk atusseunnu tshet natshi-uapatinikuiak^u eshi-tshimatakanit.



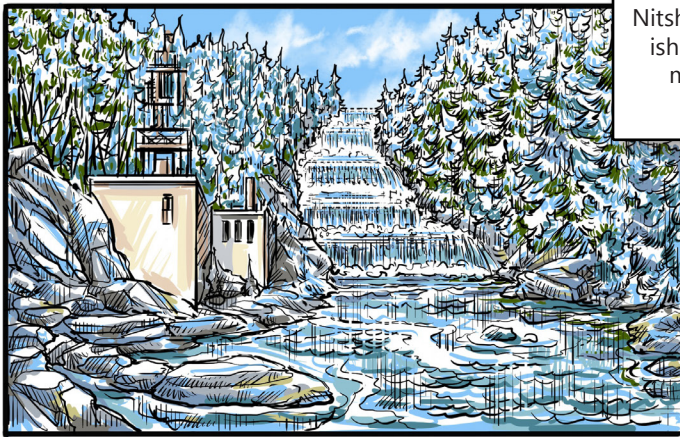
Kuei, François Rompré au nin, ka takuaimatak anite Ka pimipanitakanit shuniau mak eshi-atussemitunanut anite Pekuakamiulnuatsh Takuhikan ek^u ue ka-taua, Jonathan Launière an, ka atusseshtak e tshimatakanniti tshekuana, ka minakanit tshetshi takuaimatak e tshimatakanniti tshekuannu anite Mamuitunit Pek⁷. Minu-takushinik^u anite tekuak nanimissiu-ishkuteutshuapiss Val-Jalbert!



Niminueniten. Wow! Tshitshue minuashu ute!

Tanite tekuak ushkutim? Muk^u tshiam paushtik^u nukuan...

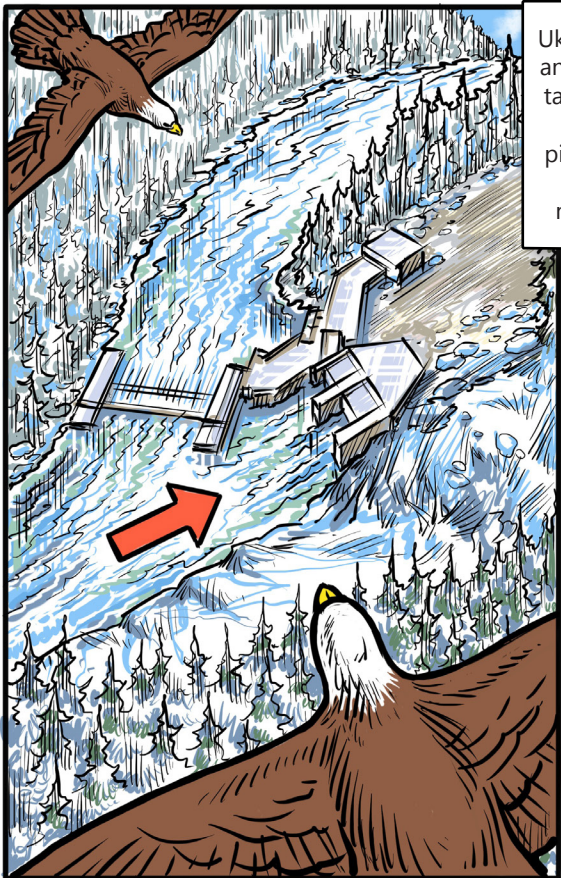
[papu] Ishinakutakanu an. Ne nanimissiu-ishkuteutshuapiss, tshetshi natshi-uapatakanit an ishinakutakanipan.



Nitshimatatan neni mitshuapa tshetshi eka natu ishinakutakanit mak tshetshi nukuak eshpish minuashit ne paushtik⁴. Nitishi-atussetan tshetshi eka mishta-nukuak...



Tanite ma uet tshi ishpanit nipi nete nuash nanimissiu-ishkuteutshuapit?



Ukutashkut anite pimipanu nipi anite atamit utshut nete mamit tassiputakanit, ishpitenitakuan 800 mètres. Shek etaiak pimipanu neni ukutashkueua ekue ishpanikau nete nanimissiu-ishkuteutshuapit.



Ha! Eukuan, kassinu anite atamit takuan.

Eshe. Apu uapatakanit ute ut usham kassinu anite takuan akutueshtinu.

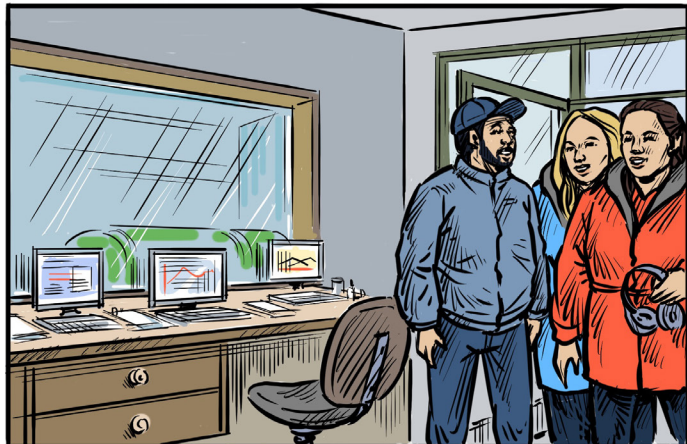
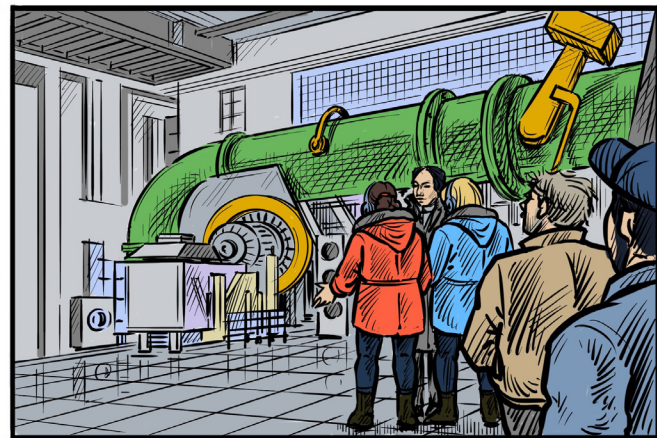
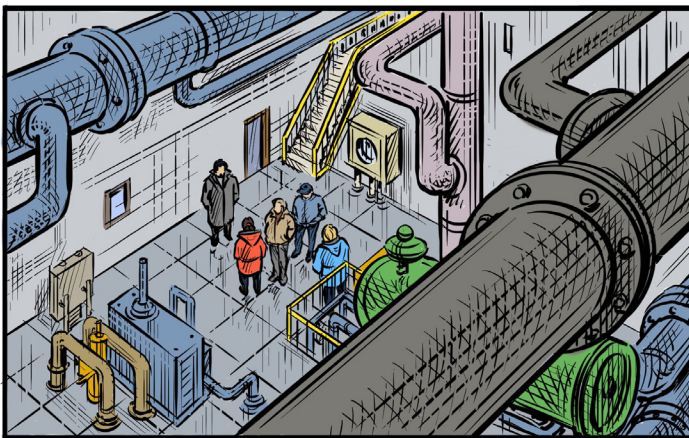
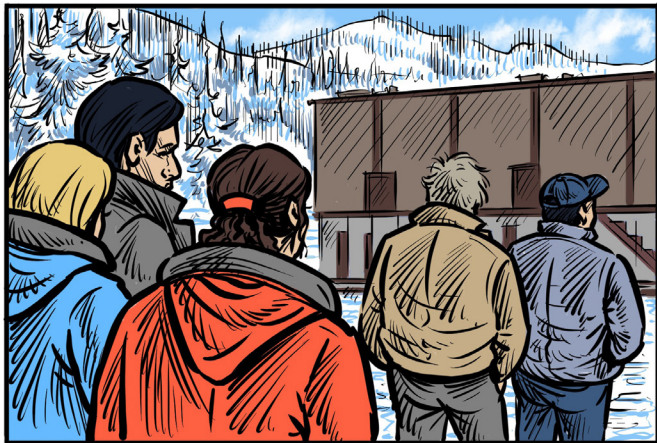


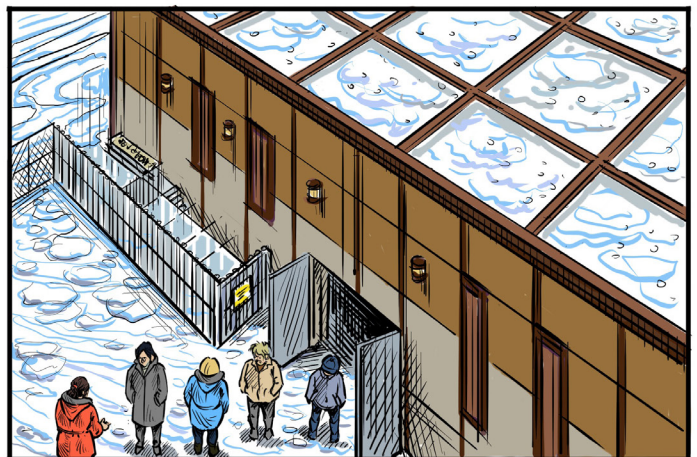
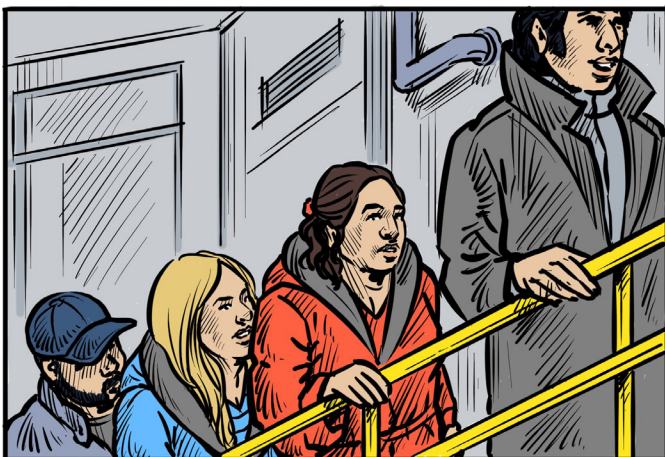
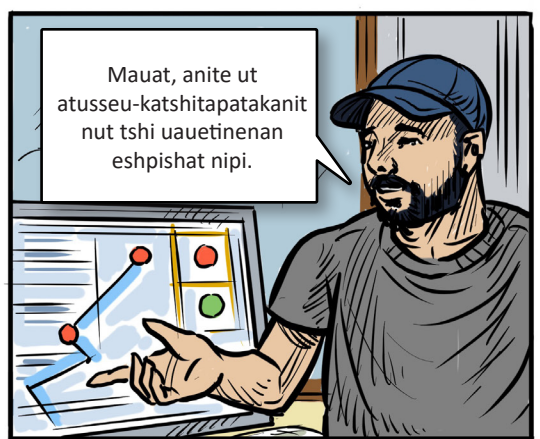
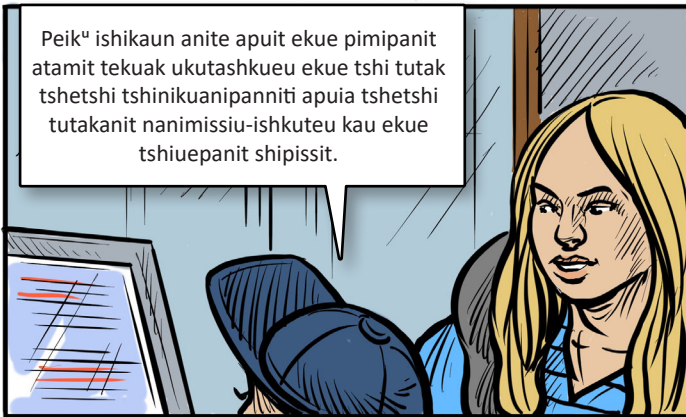
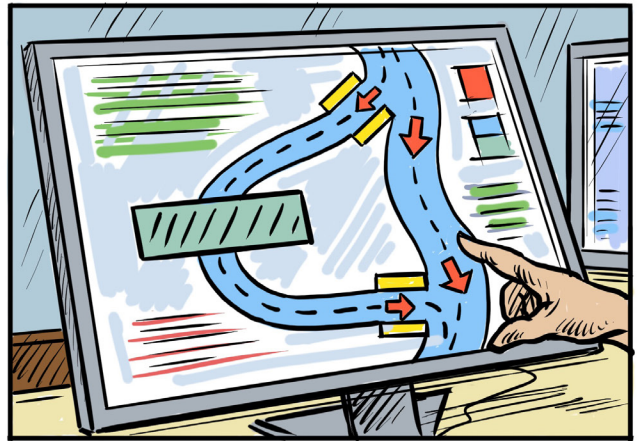
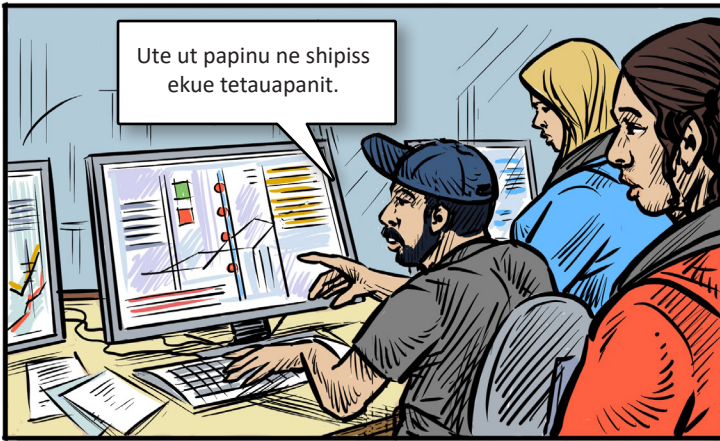
Ashit ne nitatusseuanana ka pimipaniti atusseu-katshitapatakanit, nitshi uapatenan shipu e tshitapatamat anite ut akunikana ka tshikamut anite ishpimit.

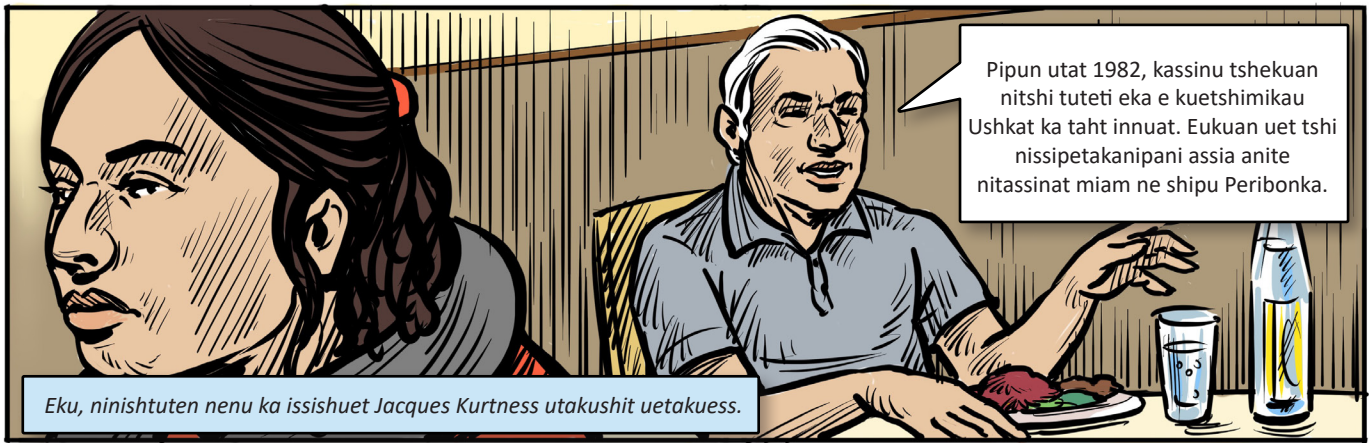
Mark ue uin, utshiu kie uin nitinnu-assinat mak ishi-atusseu ka pimipanitat tshekuannu ute.

Kuei!

Tapuetamupan Marc tshetshi pamu-
taikuek^u anite kassinu eshi-tshimateti
mitshuapa.





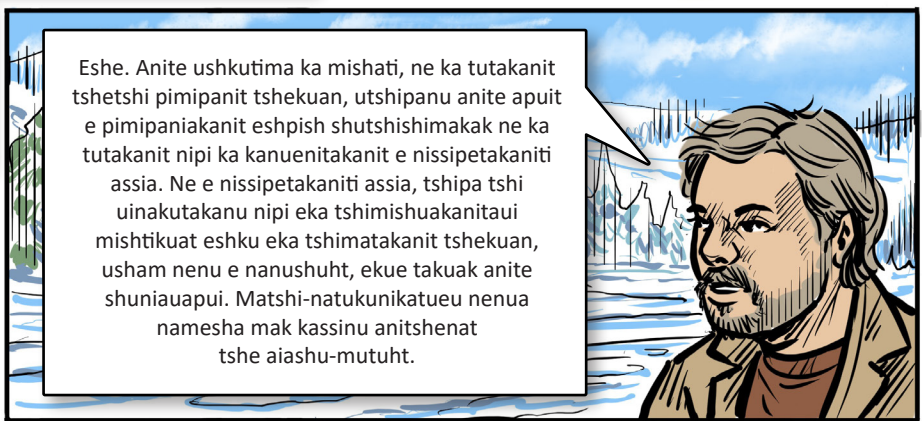


Pipun utat 1982, kassinu tshekuan nitshi tuteti eka e kuetshimikau Ushkat ka taht innuat. Eukuan uet tshi nissipetakanipani assia anite nitassinat miam ne shipu Peribonka.

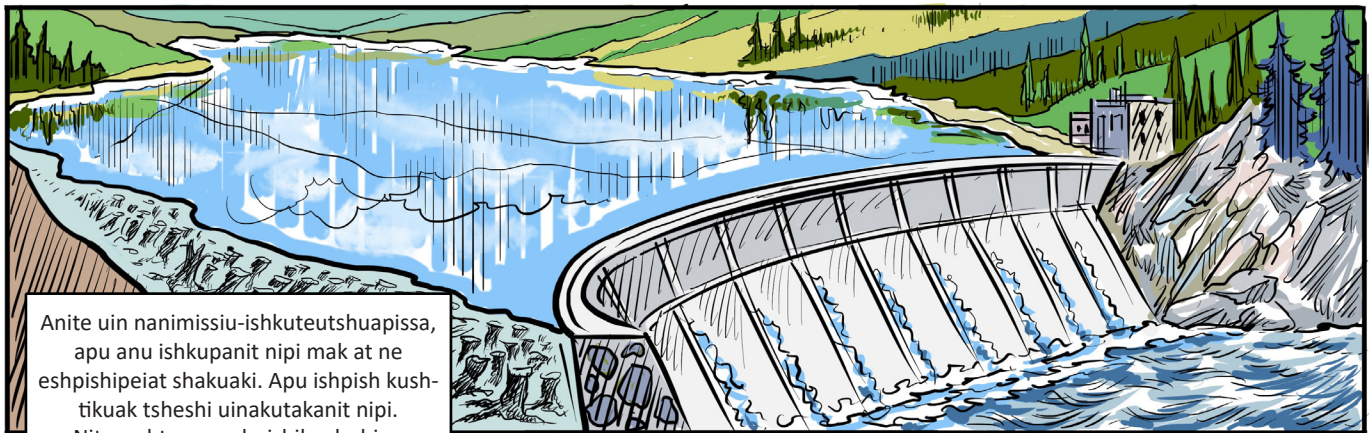
Eku, ninishtuten nenu ka issishuet Jacques Kurtness utakushit uetakuess.



Ne eshi-nishtutaman, apu tapishkut itenitakuaki neni ka mamishati ushkutima mak neni tshinanimissiu-ishkuteutshuapissuaua, mauat a?



Eshe. Anite ushkutima ka mishati, ne ka tutakanit tshetshi pimipaniit tshekuan, utshipanu anite apuit e pimipaniakanit eshpish shutshishimakak ne ka tutakanit nipi ka kanuenitakanit e nissipetakaniti assia. Ne e nissipetakaniti assia, tshipa tshi uinakutakanu nipi eka tshimishuakanitau mishtikuat eshku eka tshimatakanit tshekuan, usham nenu e nanushuht, ekue takuak anite shuniauapui. Matshi-natukunikatueu nenua namesha mak kassinu anitshenat tshe aiashu-mutuht.



Anite uin nanimissiu-ishkuteutshuapissa, apu anu ishkupanit nipi mak at ne eshpishipeiat shakuaki. Apu ishpish kush-tikuak tsheshi uinakutakanit nipi. Nitapashtanan eshpishikuak shipu tshetshi tutamat ka pimipaniit tshekuan mak at tshetshi mauataiat. Nishina tipan eshinakuaki ninanimissiu-ishkuteutshuapissinana :



Anite Val-Jalbert, eshpish ishpanat ne paushtiku uet tshi tutakanit ka pimipaniit tshekuan.



Neme kutunnu ashu peiku paushtiku mak ne Minashtuk, eshpish tshishitsuak shipu ut tshi tutakanit ka pimipaniit tshekuan.

Val-Jalbert

Minashtuk

Mishkut, takuanitsh peikuan eshi-katshitauet anite assit ka tshimatakaniti neninanimissiu-ishkuteutshuapissa, mauat a?



Nimishkutunen shipu uenapissish, tshipa tshi takuan anite eshi-katshitauet.

Ne ishinakuaki, nika tutenan ka ishinikatakanit tshekuana tshetshi uitshiaushinanut. Miam nete kutunnu ashu peiku paushtiku, nipikunamuanan apishish anite etaht aueshishat mak eshi-nitautshik massekut. Ninakatueningetan patetat-tatupipuna ishpish tshetshi tshissenitam tshetshi ma eshku katshitauet.



Muku takuan tshetshi uitakanit, eshku eka tshitshipannanut kassinu atusseun, nimishita-minu-natu-tshissenitenan ushkat. Mitshet mak minekash ninanatu-tshissenitenan eshi-natuenitak tshishe-utshimau mak eshi-katshitauet innit.



Innu-assi ninan ka atusseshtatishut tshetshi atusseuatshet eshi-kanuenitak mak at kutak atusseutshuap tshetshi tutak.



Apatan tshetshi nishtutakanit, nikanuenitenan mamuitun innu-assit e tutak nanimissiu-ishkuteutshuapa-atusseuna ka tutahk innuat tshetshi atusseshtuht innua.



Etenitaman, itapatana neni nanimissiu-ishkuteutshuapissa anite Mashteuiatsh tshetshi uitahk Pekuakamiulnuatsh tepenitahk utassiuau. Usham apu minah auennua tshetshi nissipetaniti utassiuau, uinuau nenu tshitapatamuat nenu nanimissiu-ishkuteutshuapiss-atusseuna. Nunipan a?



Mitshetuait tshipa tshi ishi-nishtutakanu ne eshpanit, usham tapanat passe auenitshenat niaushunahk tshetshi utinakau shunianu mak at nenu assinu. Kassinu auen takuannu tipan eshinakushit mak eshpanit.

Kassinu auen takuannu tipan eshinakushit mak eshpanit tsha? Eshku eka tshitshipanit ne ka unashinakanit tipatshimuniss, niteniten miam nin tekuak tshetshi tshissenitaman tshe itenitaman anite papeiku atusseuna tshematakaniti tshetshi tutakanit ka pimipanit tshekuan. Muku tshitshue, apu takuak tshetshi naushunaman tshetshi itenitaman anite papeiku atusseuna niatshi-uapataman. Wendake nutshin, eku ninan ka ishinakuak nitipatshimunnan, eshinnuiat mak etenitakushiat mamu, ait an itenitakuan mak at Listuguj, Manawan kie ma Mashteuiatsh. Nipisseniten katshi aimik Jacques, nitutakun tshetshi pissenitaman eshpish tatipan etenitakuak mak eshpish animak etenitakuak mak eshpish mishta-animak tshetshi eka apatenitaman tekuaki innu-assia niutepaniht shunianu. Ekue tapuetahk manakanitauit tshetshi tutakau atusseunnu anite etenitakuak ka takuaimakuiaku kutak auen.

Tshipa tshi a uitamunan atusseuna ka tutakaniti innu-assit usham katshi tshimatakaniti nanimissiu-ishkuteutshuapissa?

Ne eshi-shuniatsheuatshenanut ut neni atusseuna etenitakuaki, anite ishpanua eshinikatakanit « shuniau tipan ka ashtakanit ». Apishish anite ashtakanu Innu-aitunit mak eshi-kanuenitashunanut miam innu-aimun mak anite ka ashu-patshitinakanit innu-aitun miam ne ka nimananut Pow wow.

Tshuauitenanu atusseuna e ui katshitaikau e tipenimitishunanut? Miam nenua mikamakuat unutin-apuiaua MESGI'G UGUJUS'N mak neni pishimut ka utinakanit ka pimipanitakanit tshekuan Matakan® ka kanuenitahk tikamekuat?

Eukuan ne miam. E tshitapatakanit ka tutamat nimashinaikannan shaputue ka kanuenitakanit eshi-kanuenitashunanut, nashakanua neni neu ua katshitaikani : tshetshi eka mishta-meshthinakanit, tshetshi tapuetakau auenitshenat, eshi-takuak assit mak innu-aitun.

Anite innu-aitunit, nitapashtatan ueshkat shipua tshetshi ishitshimeiat nutshimit eku anutshish, nitapashtanan shipua tshetshi nitauteshitaiat eshpish shuniatsheiat e ishpitenitakanit eshi-tapeuenitamat anite innit.

Namaieu an enut miamitunenitakanit tshetshi tshimatakaniti ushkutima etaiat. Muku tshiam tshipa ui miamitunenitakanu atanukan Mishtamishk ka tipatshimuht tshishennuat tshetshi minu-uitakanniit ka takushiniit Mishtapeu anite ut shipit mak shakaikana ute Pekuakamit, shashish eshku eka ka takushiniit mishtikushuat⁽⁹⁾.

Nuaueshtatan ut nanimissiu-ishkuteutshuapissa, muku nipa tshi anu nikan anatananat tshishennuat. Minuatamuat e uauitahk utipatshimunuau ka taht nutshimit. Passe katshitaukupanat ka nissipetaniti unatau-assiuaua miam nenu ushkutiminu Peribonka.



Tshishennuat, apu issishueht utshiuat Lac-St-Jean, Pekuakamit iuat. Shashish, ka utishkuemiht mamuitpanat anite ut Mashteuiatsh nuash Metabetchouan napinniti.

Shash nishuaush-tatupipuna ut natshi-nimiat anite pow wow nin mak Frédérique. Minuenitakuan etenitakaniti ueshkat, eukuan anite mamuitunauipan eku ne ashit ka nimanat pow wow, shaputuepananu, muku ait aitananu. At shuku anite uetshipaniti natimit neni pow wow, mamuitunanu ne aitananu. Uitshiuu tshetshi uapatiniuetau kanimishuht eshi-uinitishutau. Mitsheht innuat mamitshetuaht eshi-tapishiniht mamuituat peikuait ka uaeianit tshetshi nimishtatishutau, tshetshi nimituata uikanishuaua, utinnu-assiuau kie ma ut eka katshi niminiti auennua. Peiku ne tshekuan ut e tshi natukuitishunanut... Ui utamakui tshetshi shaputue innuiamak tshitinnu-aitunnan, takuan tshetshi nitau-mamunakanit tshiashi-aitun mak ussi-aitun, e minu-mamushtet. Nutau nitishi-tshishkutamakuti: shutshishimakanikau tshutapiat, tshipa tshi amassepanua tatipan eshinniunanut.



Ushkutim Isle-Maligne nete Alma, nissipetapan pekuakamiu-shakaikannu. Pekuakamiu-shakahikan issishuemakan 'shakaikan ka niuashit'.

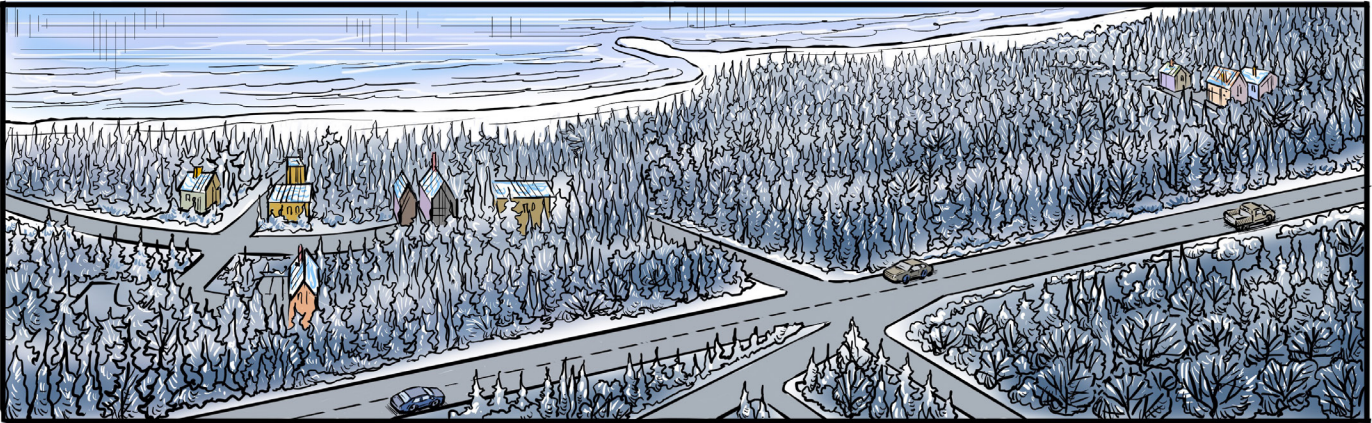
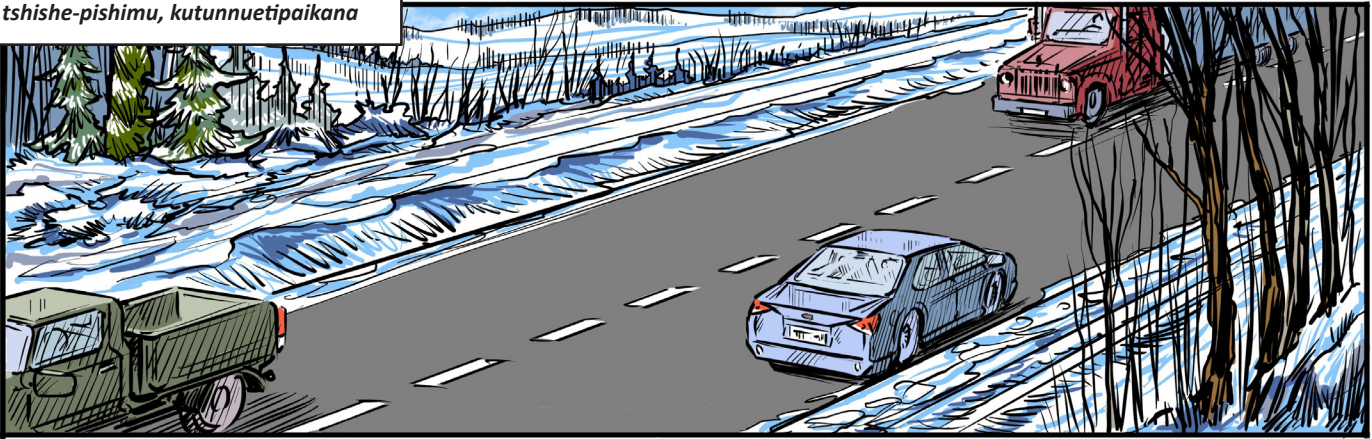
Eku ne anutshish uitenitakuan eshpanit, etatu ekue timiakamat, mishakmau anutshish shakaikan mak timiakamau...



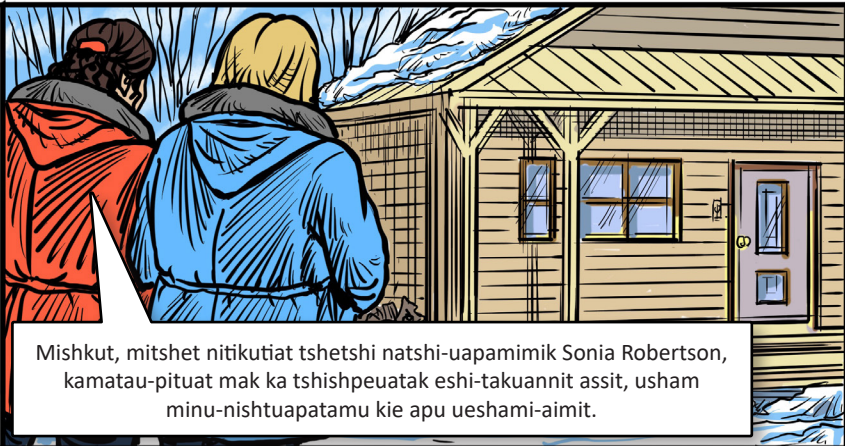
Miamitunenitakaniti, ne ka nissipetakanit shakaikan, nasht pikunakanu e tshitapatakannit utipatshimunuau Pekuakamiunnuatsh eshi-tapishiniht anite utassiuat... Ne ka ishpanit, uapatiniueu eshpish eka tshi tatipanakannit Ushkat ka taht innuat nenu assinu, tipatshimunnu, eshinakuannit assinu mak innu-aimunnu.

Usham tshitaimunna, apu muku uitamatshemakak ka taiaku anite assit, uitamu nenu tshitpatshimunannu. Tshitshissiumikunan anite uetshipaniaku mak ashit tshipa itenitakuan, anite uetuteiaku... Mishta-uitamu ka ishi-mishkutshipannit anite innit mak innu-aitunit ka ishi-nishtuapatamaku, tshinanu, Ushkat ka taht innuat.

9 tshishe-pishimu, kutunnetipaikana

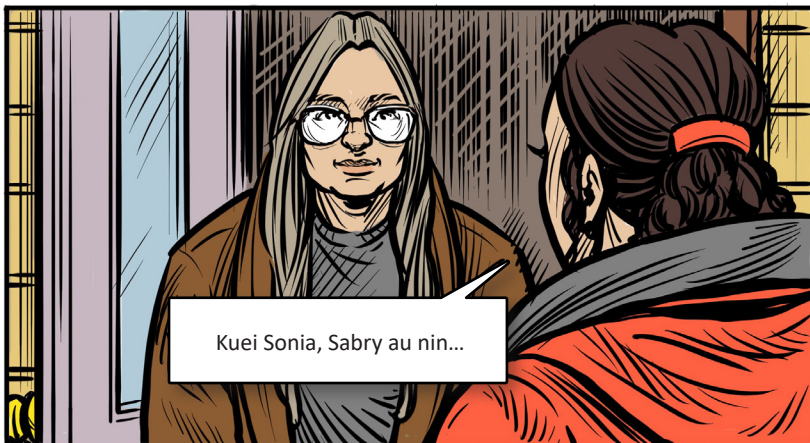


Tshitshisseniten a, ka takushiniaku ute, nipa minueniteti natshishkukakuenat ka nanakauishtahk nenua nanimissiu-ishkuteutshuapissa tshetshi etatu minu-tshissenitaman. Muku mitatenitakuan, apu auen ut tshiuenamut ka kukuetshimuian tshetshi natshishkukau.



Mishkut, mitshet nitikutiat tshetshi natshi-uapamimik Sonia Robertson, kamatau-pituaat mak ka tshishpeuatak eshi-takuannit assit, usham minu-nishtuapatamu kie apu ueshami-aimit.

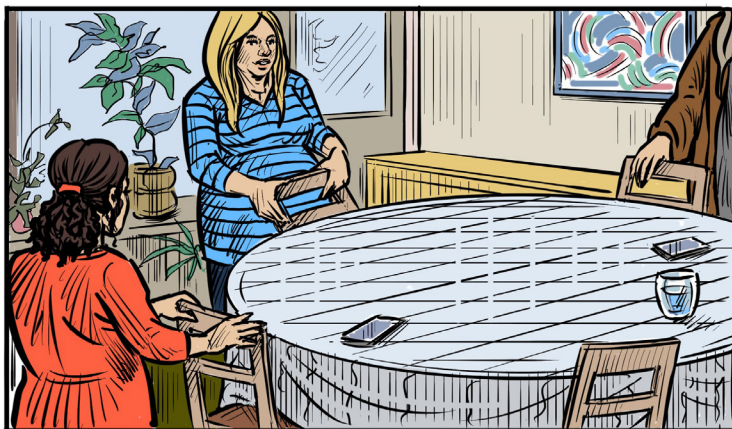




Kuei Sonia, Sabry au nin...



Eshe, tshitashuapamititau... Pitutsheku! Tshipa natshi-apinau mitshishuakanit, ekute anite tshe tipatshimuiaku.



Apu shashish ute, kukuetshimiekakue tshetshi ma tapue-tamuane tshetshi tshimatakaniti nanimissiu-ishkuteutshuapissa, mauat tshipa ititau. Auat ninanakaushiteti ka ui tutakanit neme Val-Jalbert.



Ekue ait itenitamin a?



Eshe.

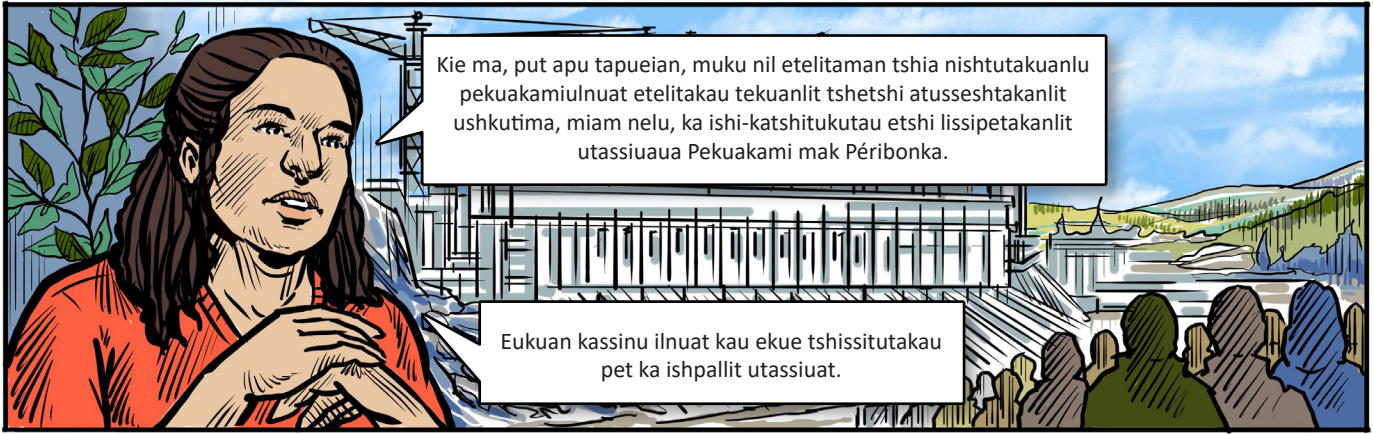


Usham nui tshisseniten, tshekuan ma?



Ne ka ishpanit, tshika uauitamatinau. Anite nitipatshimunnat, mitshetau nissipetakanipani ninatau-assinana miam ne ushcutima Péríbonka mak Alma. Anite uin Péríbonka, passe ka uikanishutatuht, apu tshi natshi-natautau unatau-assuat anutshish.

Ne ushcutim Alma nissipetapan pekuakamiu-shakaikannu, kie eshku anutshish. Nite nitapin pessish nashipetamit kie nimiluaten e kusseian. Mishkut, apu takuanlit alu nishuau peikuminashtakanit tshetshi mueiat namesh peikuminashtakana usham shuliuapui takuan nite nipit.

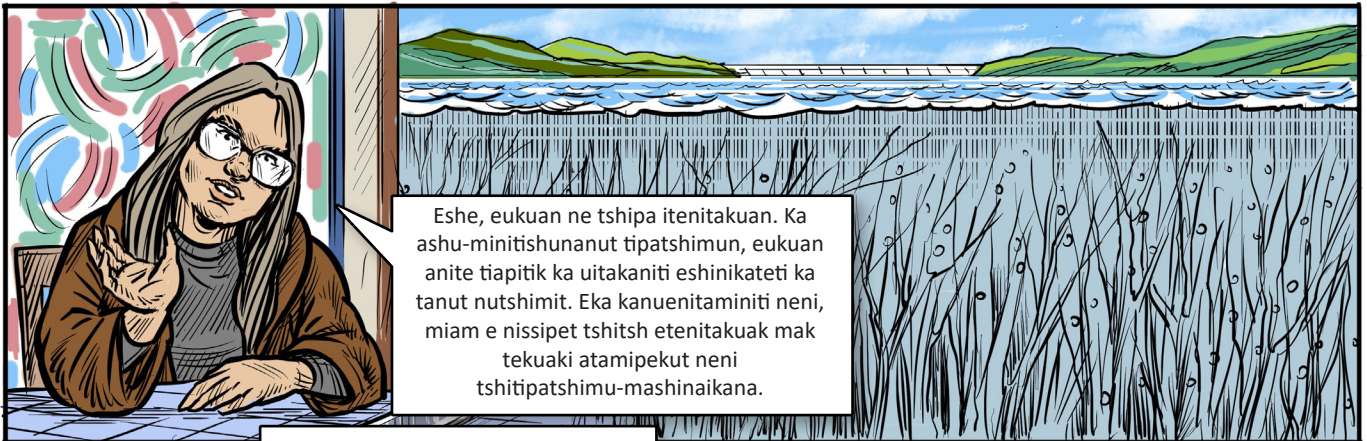


Kie ma, put apu tapueian, muku nil etelitaman tshia nishtutakuanlu pekuakamiulnuat etelitakau tekuanlit tshetshi atusseshtakanlit ushcutima, miam nelu, ka ishi-katshitukutau etshi lissipetakanlit utassiuaua Pekuakami mak Péríbonka.

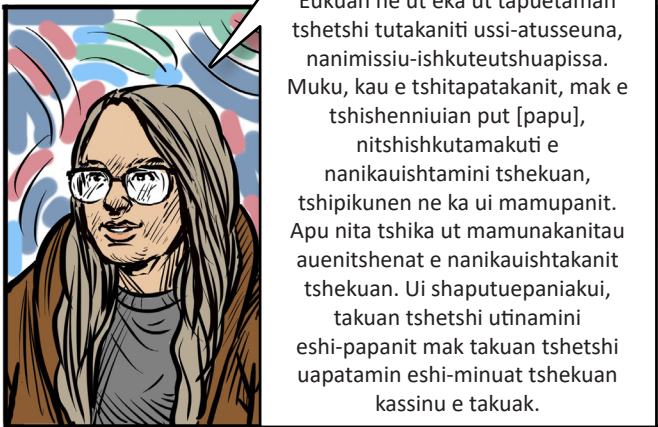
Eukuan kassinu ilnuat kau ekue tshissitukau pet ka ishpallit utassiat.



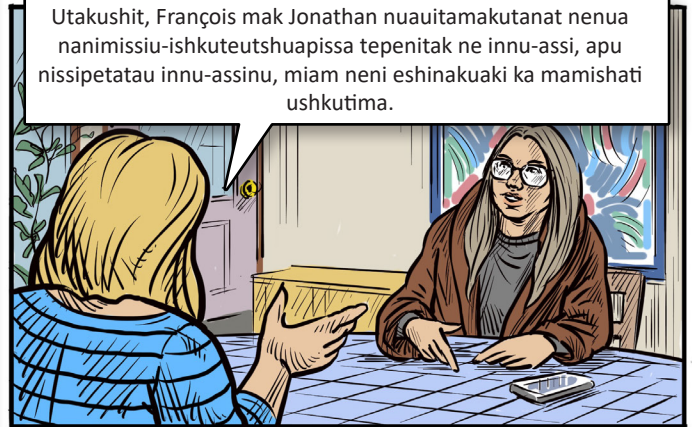
Ne assi, anitshenat ka takuannit unatau-assiuaua, mishta-tapishinuat anite, uiauat tshipa itenitakuan. Anitshenat ka unitaht nenu, pimutepanat anite, pimishkapanat mak anu, inniipan anite.



Eshe, eukuan ne tshipa itenitakuana. Ka ashu-minitishunanut tipatshimun, eukuan anite tiapitik ka uitakaniti eshinkateti ka tanut nutshimit. Eka kanuenitaminiti neni, miam e nissipet tshitsh etenitakuak mak tekuaki atamipekut neni tshitpatshimu-mashinaikana.



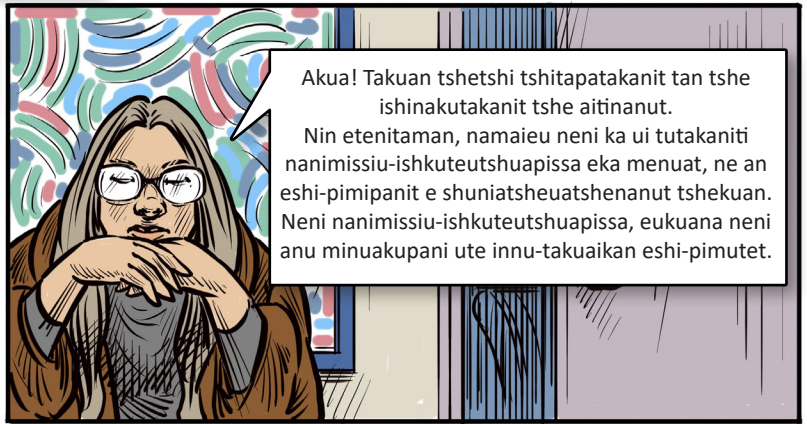
Eukuan ne ut eka ut tapuetaman tshetshi tutakaniti ussi-atusseuna, nanimissiu-ishkuteutshuapissa. Muku, kau e tshitapatakanit, mak e tshishenniuan put [papu], nitshishkutamakuti e nanikaushtamini tshekuan, tshipikunen ne ka ui mamupanit. Apu nita tshika ut mamunakanitau auenitshenat e nanikaushtakanit tshekuan. Ui shaputuepaniakui, takuan tshetshi utinamini eshi-papanit mak takuan tshetshi uapatamin eshi-minuat tshekuan kassinu e takuak.



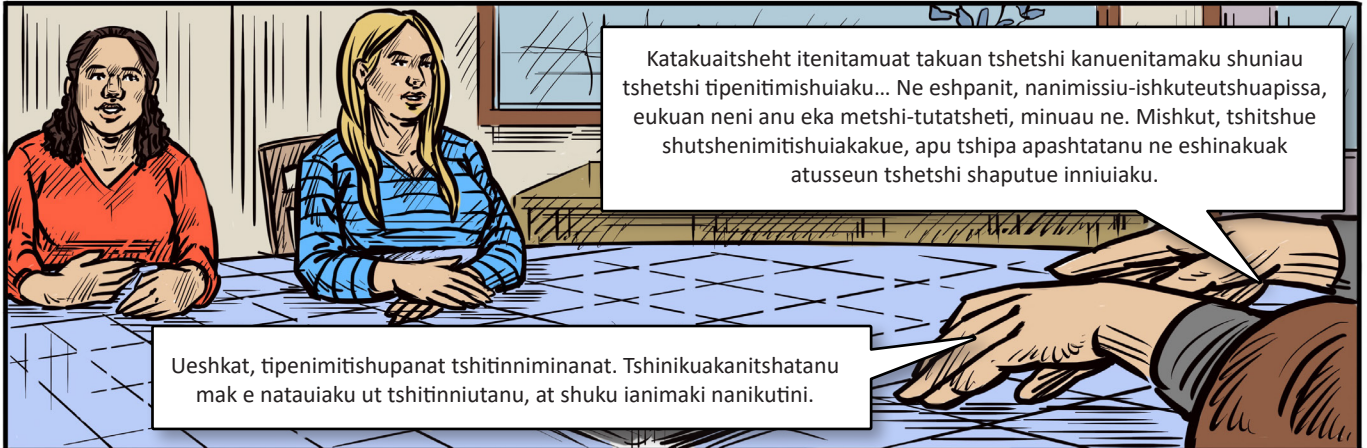
Utakushit, François mak Jonathan nuauitamakanat nenua nanimissiu-ishkuteutshuapissa tepenitak ne innu-assi, apu nissipetatau innu-assinu, miam neni eshinakuaki ka mamishati ushkutima.



Eukuan, apu natu ishpaniti tutakaniti atusseuna anite innu-assit, mauat a?

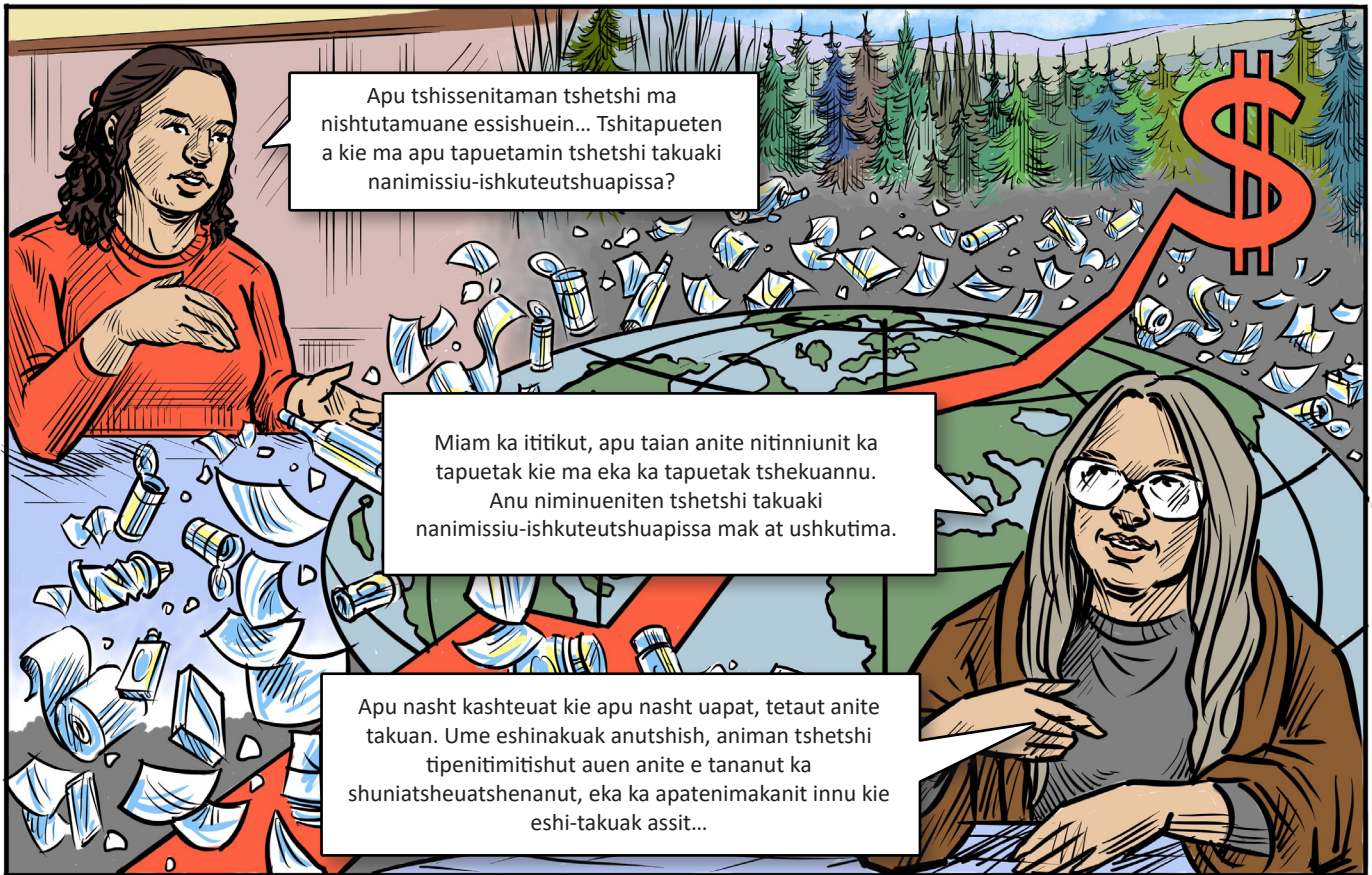


Akua! Takuan tshetshi tshitapatakanit tan tshe ishinakutakanit tshe aitananut. Nin etenitaman, namaieu neni ka ui tutakaniti nanimissiu-ishkuteutshuapissa eka menuat, ne an eshi-pimipanit e shuniatshevatshenanut tshekuan. Neni nanimissiu-ishkuteutshuapissa, eukuana neni anu minuakupani ute innu-takuai kan eshi-pimutet.



Katakuaitsheht itenitamuak takuan tshetshi kanuenitamaku shuniau tshetshi tipenitimishuiaku... Ne eshpanit, nanimissiu-ishkuteutshuapissa, eukuan neni anu eka metshi-tutatsheti, minuau ne. Mishkut, tshitshue shutshenimitishuiakakue, apu tshipa apashtatanu ne eshinakuak atusseun tshetshi shaputue innuiaku.

Ueshkat, tipenimitishupanat tshitinniminanat. Tshinikuakanitshatanu mak e natauiaku ut tshitinniatanu, at shuku ianimaki nanikutini.



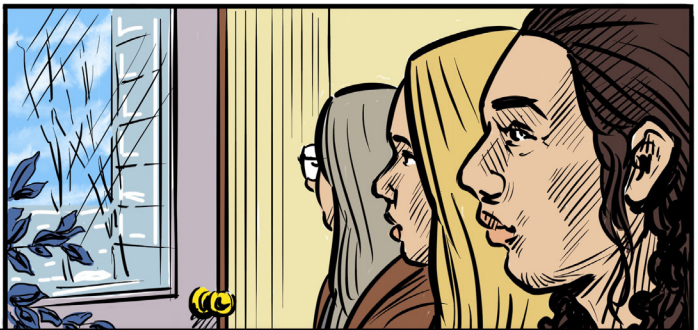
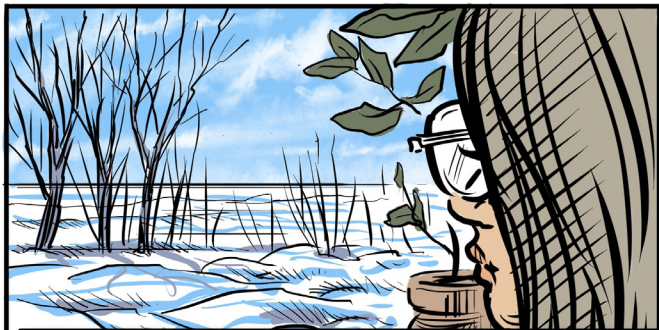
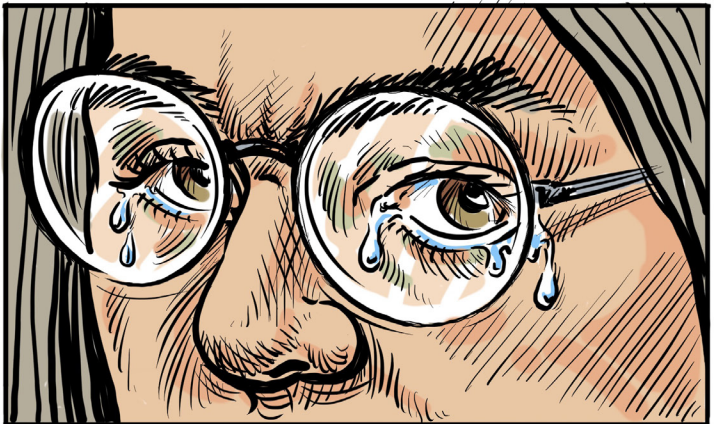
Apu tshissenitaman tshetshi ma nishtutamuane essishuein... Tshitapueten a kie ma apu tapuetamin tshetshi takuaki nanimissiu-ishkuteutshuapissa?

Miam ka ititikut, apu taian anite nitinniunit ka tapuetak kie ma eka ka tapuetak tshekuannu. Anu niminueniten tshetshi takuaki nanimissiu-ishkuteutshuapissa mak at ushkutima.

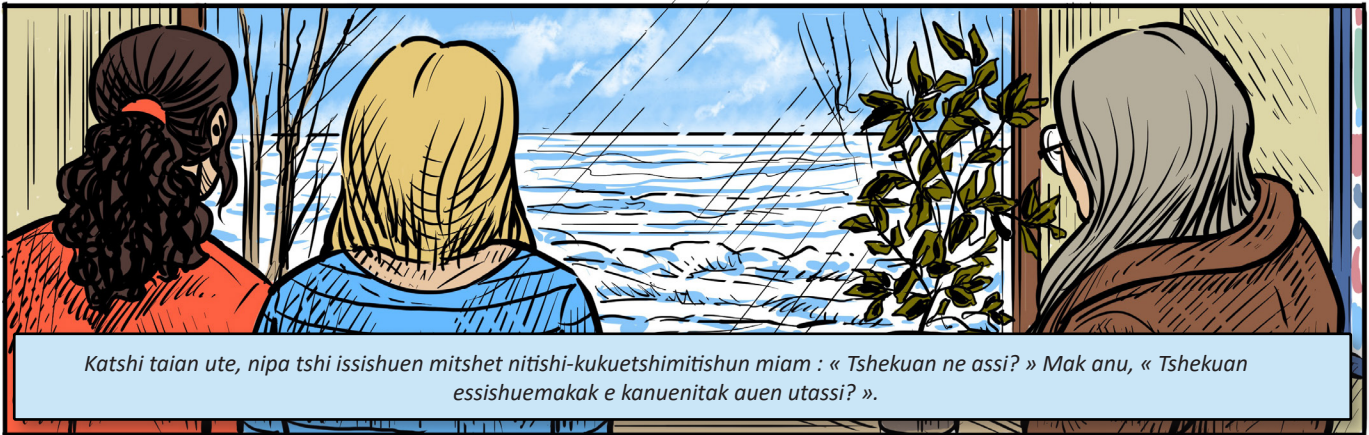
Apu nasht kashteuat kie apu nasht uapat, tetaut anite takuan. Ume eshinakuak anutshish, animan tshetshi tipenitimitishut auen anite e tananut ka shuniatsheuatshenanut, eka ka apatenimakaniit innu kie eshi-takuak assit...



Etatu mishau ne tekuaimakuiaiku mak shuniat ut pimipanu.



Miam neni ka nishiki unashinatai-tipatshimunissa, Mashteuiatsh nitishpitati eka e nishtuapamikau auenitshenat mak eshi-katshitauet ne atusseun tshe natshi-uapataman.



Katshi taian ute, nipa tshi issishuen mitshet nitishi-kukuetshimitishun miam : « Tshakuan ne assi? » Mak anu, « Tshakuan essishuemakak e kanuenitak auen utassi? ».



Anitshenat passe, miam essishuemakak e tutakaniti atusseuna tshetshi tshimatakanit tshakuan akua e tutakanit eshi-takuak assit uatshiueti tshetshi tshishikashunanut eshi-uauitshiaushunanunit utassiat, tshetshi uitshinanut anite mak tshetshi minu-tapishinnanut ashit...



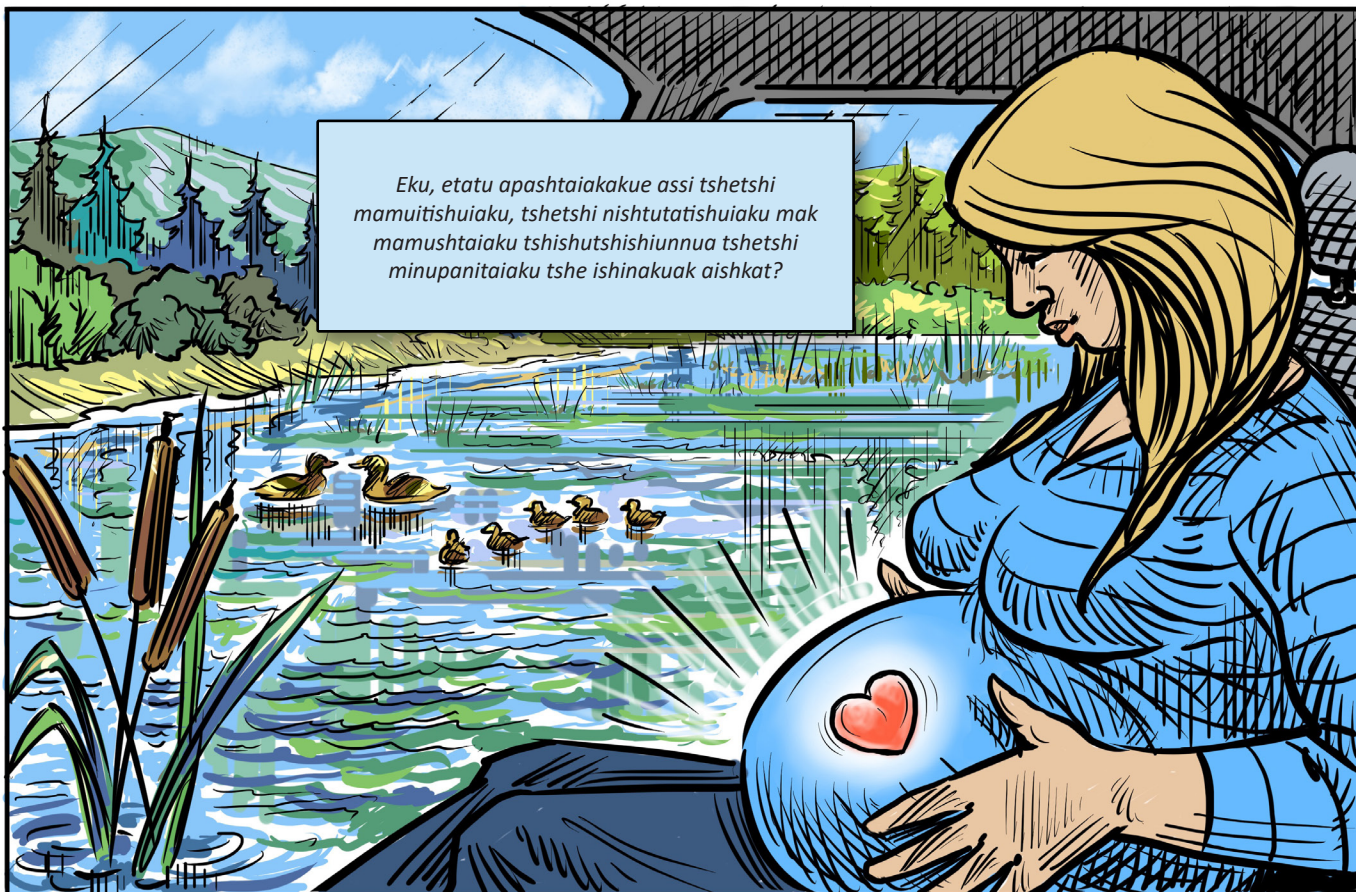
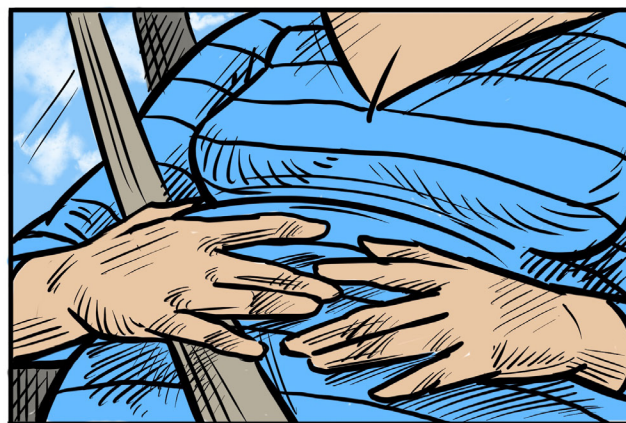
Tshi a tshitshue tipenitanu assi? Mitshena eshi-kukuetshimitishuan eka e tshi tshiuenamakuian.



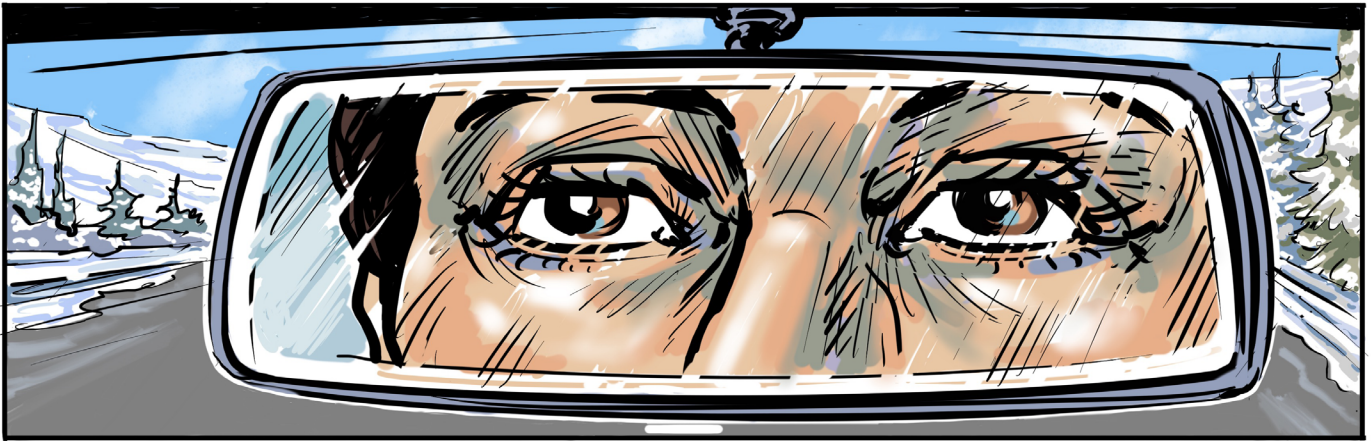
Peiku mishkut anite tshekuannu nuitshikuti Sonia : apu takuak eshi-tshiuenakanit eka e animak neni kukuetshitshemuna ianimaki. Ne an eshi-mishta-utinakanit tshakuan usham tatipan eshinnuiaku tshetshi apashtaiku tshakuan, eukuan anite uetshipanit eshi-nekatshut ne assi.



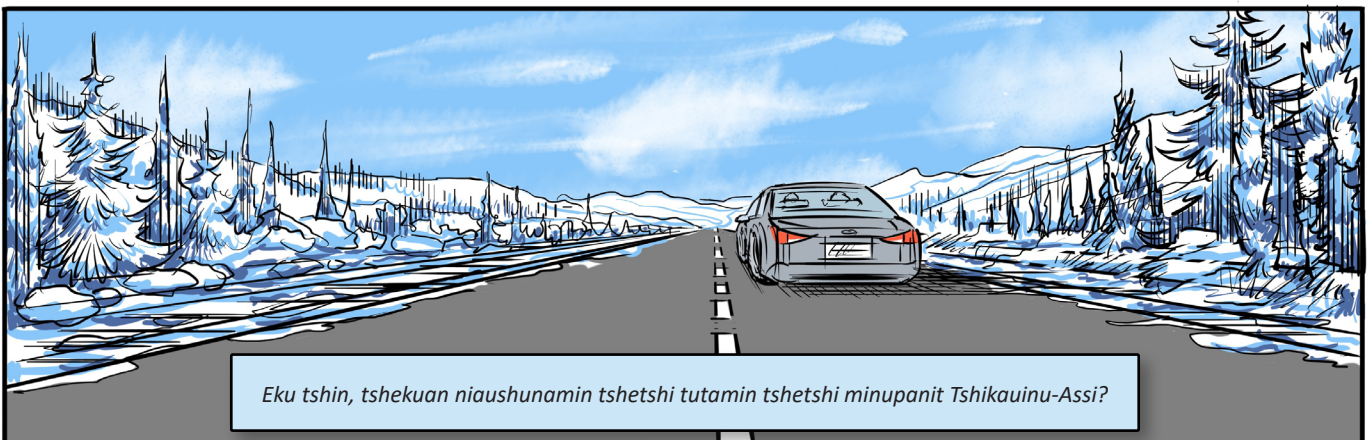
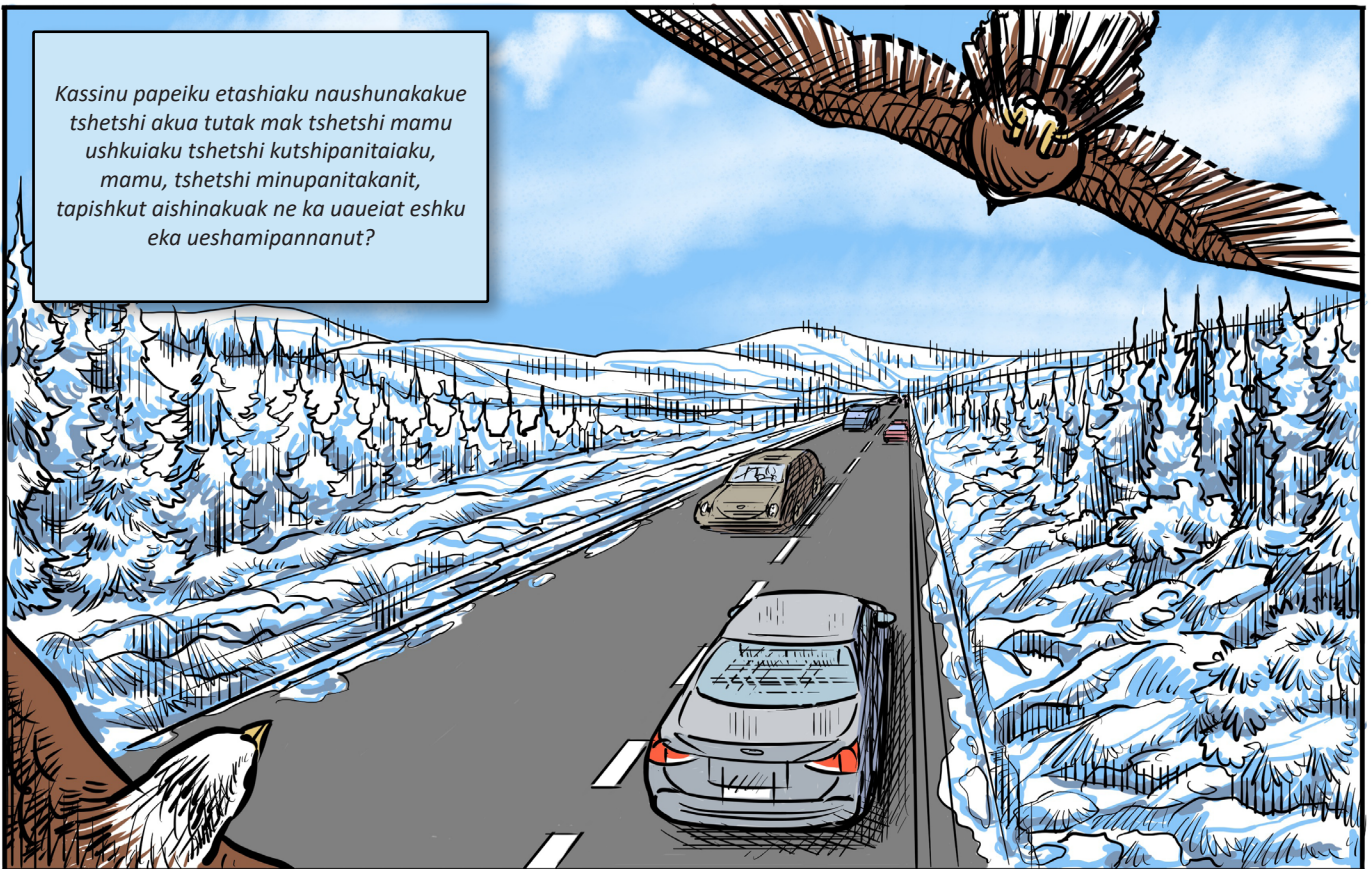
E nashatakanit kauaueiat-natukun, tetaut tau innu eku neni kassinu kutaka tshekuana, uashka anite takuana etaiaku. Takuan tapishkut tshetshi itenitakushiaku ashit aueshishat, ka nitautshiki mak shipua...



Eku, etatu apashtaiakakue assi tshetshi mamuitishuiaku, tshetshi nishututishuiaku mak mamushtaiaku tshishutshishiunnua tshetshi minupanitaiaku tshe ishinakuak aishkat?



*Kassinu papeiku etashiaku naushunakakue
tshetshi akua tutak mak tshetshi mamu
ushkuiaku tshetshi kutshipanitaaku,
mamu, tshetshi minupanitakanit,
tapishkut aishinakuak ne ka uaueiat eshku
eka ueshamipannanut?*



Ekue tshin, tshekuan niaushunamin tshetshi tutamin tshetshi minupanit Tshikauinu-Assi?





NEHLUEUN

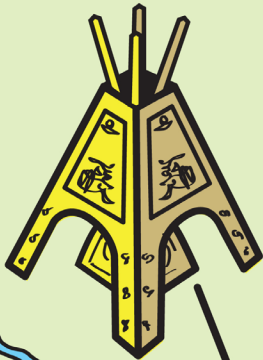
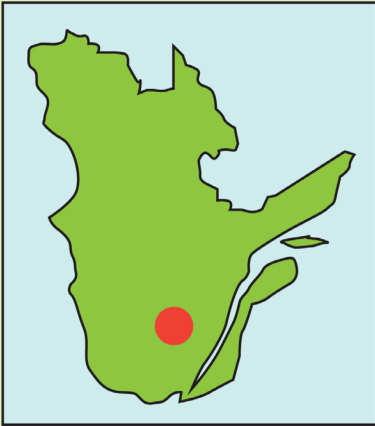
Ka tshitapatak,

Nimilueliten e uauitamatikutsh ume nishtuau ka pamishkaian! Katshi natshishkukau uapantshiu-ilnuatsh mahk Atikamekulnuatsh, ninatshi-uapamauatsh anutshish Pekuakamiulnuatsh, ashitsh nuitshekuakan Frédérique (mahk ussi-ilniunilu ka tekunat uiatsh), Wendake kie uil utshiu. Ume anutshish, nui nanitu tshisselitenan ka nisht^u nanimissiu-ishkuteutshuapissa nite ka takukau innu-assitsh Mashteuatsh. Nuauhtetan ashitsh ka natshishkutshitsh kutuass innuatsh ka uetshihtau nite innu-assitsh.

Tshima milu-tshitapatamek^u!

Sabryna





Péribonka ●

Saint-Félicien ●

Pekuakamiu-shakahikan
Lac Saint-Jean

Mashteuiatsh ●

Alma ●

Roberval ●

Uauilakanuatsh Pekuakamiulnuatsh

Uihtakannu tan miam eshinniutau kie mahk utaimunuau

Ilnuatsh ka utshihtau Mashteuiatsh ishi-uilitishuatsh Ilnuatsh kie mahk Pekuakamiulnuatsh (ilnu kie mahk Pekuakamiulnuatsh e peikussit auen)¹. Miam mitshet kutaka ilnu-aimuna e aiminanutsh Katata-assitsh, mamitunelitamahiueu eshinakuatsh ilnu-aimun. Pipun 2019, muk^u tshiam 12,7% etashuatsh innuatsh uitamuatsh e aimitau nehluen-aimunilu uitshuatsh². Ne eshpalitsh, mishta-ushkuinanun tshetshi ashu-pashitanikanitsh aimun nite ilnu-assitsh tshetshi nakaikanitsh ne eshpanitsh.

Assi

Nite eshkutipeiatsh Pekuakamiu-shakahikan (Lac St-Jean) tshimatelu Pekuakamiulnuatsh utassiuau, muk^u utassiuau ishinikatelu Nitassinan³. Kutulnu ashu peik^u itatin ilnu-assi nite Québec-Labrador : Mash-teuiatsh, Essipit, Pessamit, Uashat Mak Maliotenam, Ekuanitshit (Mingan), Nutashquan, Unamen Shipu (La Romaine), Pakut-shipu, Matimekush-Lac John, Natuashish mahk Sheshatshiu.

Innu-assi

Mashteuiatsh : 6 778 itashuatsh Pekuakamiulnuatsh. 2 073 ilnu-assitsh teuatsh mahk 4 705 «aitsh apuatsn⁴».

1. Neni atshitashuna ka nimakuteshuani anite tipatshimunit, tshetshi an uitakaniti anite uetinkaniti aimuna ka mashinateuani mashten tatuau e passetshinakaniti : 237.

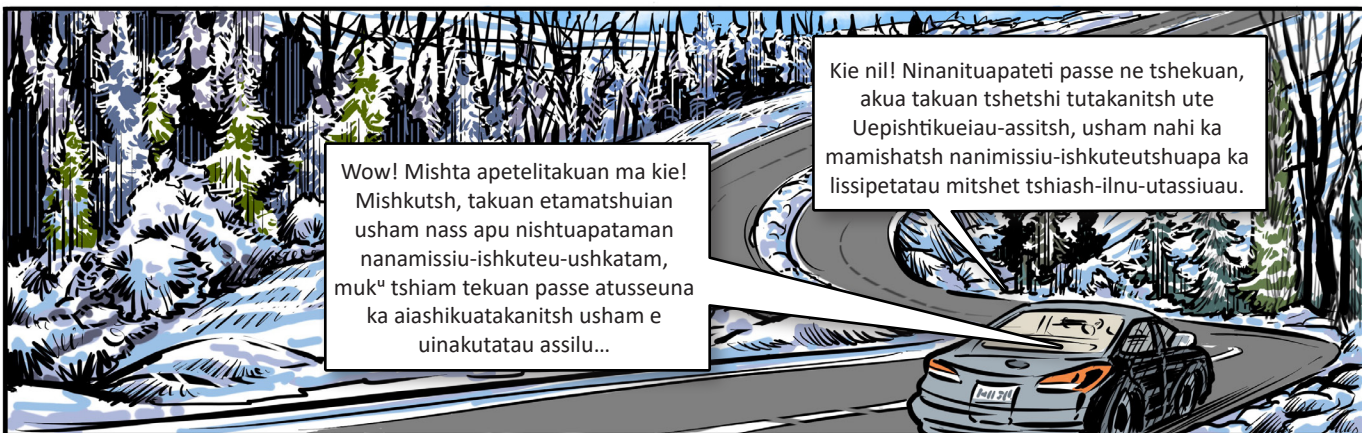
7 tshishe-pishim^u : Wendake nutsh tshishipatanan luash Mashteuiatsh

Tshetshi tutakanitsh e ulashinatahikanitsh-tipatshimun e uiauitakanitsh ka tutakanitsh nanimissiu-ishkuteutshuapissa nite Mashteuiatsh mahk tshika natshishkuanuatsh mihtshet auenitsh nite ilnu-assitsh tshetshi nanitu-tshisselitamuhk^u tshekuan.



Nimishta-milueliten katshi uishamin tshetshi uitsheutan Mashteuiatsh, nika milueliten uapataman eshinakuatsh ... muk^u ai... tshekuan nite miam tshe tutamuhk^u?

Kie nil! Ninanituapateti passe ne tshekuan, akua takuan tshetshi tutakanitsh ute Uepishtikueiaiu-assitsh, usham nahi ka mamishatsh nanimissiu-ishkuteutshuapa ka lissipetau mitshet tshiash-ilnu-utassiuu.



Wow! Mishta apetelitakuan ma kie! Mishkutsh, takuan etamatshuian usham nass apu nishtuapataman nanamissiu-ishkuteu-ushkatam, muk^u tshiam tekuan passe atusseuna ka aiashikuatakanitsh usham e uinakutatau assilu...

Eukuan a ne ishpalitsh ashitsh nehi ka aiapishashitsh nanimissiu-ishkuteutshuapissa nite Mashteuiatsh?

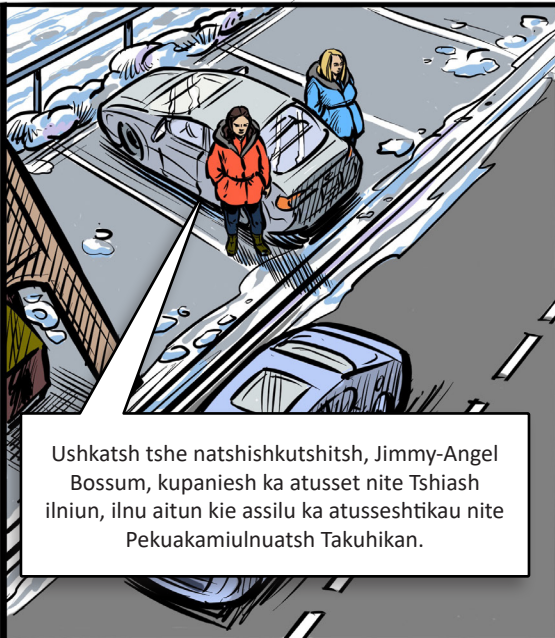
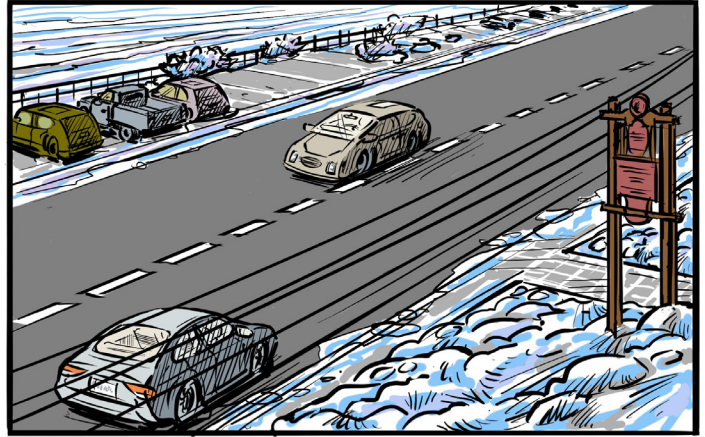
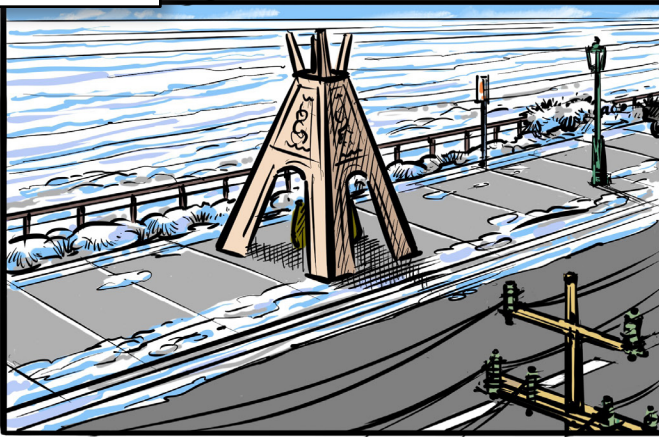
Nass apu tshissenitaman! Mishkutsh, nimashinatahete tshekuahahi eshk^u eka tshishipataian ek^u nelu ka nishtanilitsh nanimissiu-ishkuteutshuapissa, tshekat tapishkutsh itelitakunilu. Takuanitsh put aitsh etelitakukau nehi nanimissiu-ishkuteutshuapa mahk nanimissiu-ishkuteutshuapissa...



Uauhtakanu apishish nehi atusseuna ⁽⁵⁾

	Minashtuk	Val-Jalbert	11e chute
Ushkatsh ka atusseuatshanutsh	2000	2015	2017
Nite tekuatsh	Rivière Mistassibi	Rivière Ouatouchouan	Rivière Mistassini
Eshpashimakatsh	9,9 MW	17,3 MW	18,3 MW
Ka uitsh-atussemakanitau	Mashteuiatsh détient à 100 % la centrale	Pekuakamiulnuatsh Takuhikan (45%) Domaine-du-Roy RCM (22.5%) Maria-Chapdelaine RCM (22.5%) Municipality of Chambord (10%)	Pekuakamiulnuatsh Takuhikan (45%) Domaine-du-Roy RCM (22.5%) Maria-Chapdelaine RCM (22.5%) Municipality of Girardville (5%) Municipality of Notre-Dame-de-Lorette (5%)
Tan ishpalipan ka tutakanitsh	Neme ka tshitshipanitsh pipuna 90, Pekuakamiulnuatsh Takuhikan tshi tshimatautsh nenu atusseunilu Hydro-Innu usham Hydro-Québec natuelitamupan tshetshi aiatau nanimissiu-ishkutelu nete uetshipalitsh nanimissiu-ishkuteutshuapissa eshpashimakanilitsh 25 MW	Ne atusseun, eikuan nelu miam ka ishi-natuelitak Hydro-Québec 150 MW nite uetshipalitsh ka apishashilitsh utenassa ahk innu-assilu.	Ne atusseun, eikuan nelu miam ka ishi-natuelitak Hydro-Québec 150 MW nite uetshipalitsh ka apishashilitsh utenassa mahk innu-assilu.





Ushkatsh tshe natshishkutshitsh, Jimmy-Angel Bossum, kupaniesh ka atusset nite Tshiash ilniun, ilnu aitun kie assilu ka atusseshtikau nite Pekuakamiulnuatsh Takuhikan.



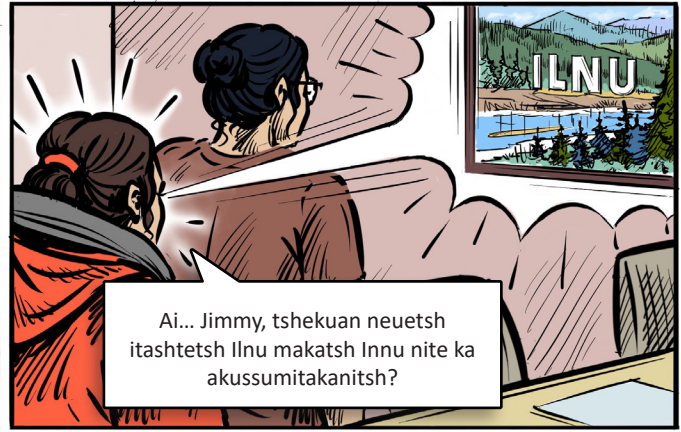
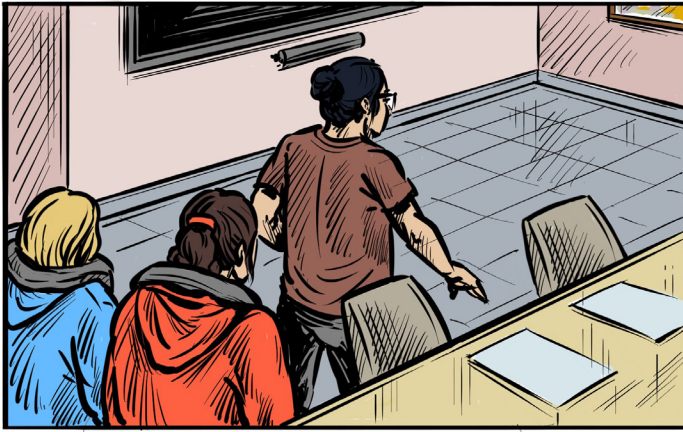
Tshitshissitauau a? Mitshetuau tshetshi natshishkuanu ka tutakanitsh pow-wow nite Mashteuiatsh.



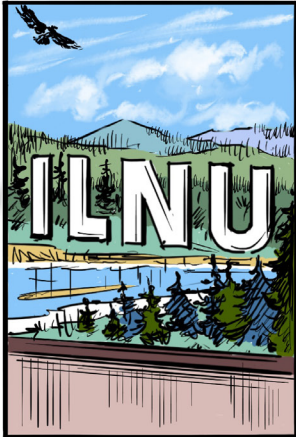
Kuei, Sabryna mahk Frédérique!



Ashtam nashashuk", tshika itutenanu nite alu ka mishatsh atusseu-katshipahikanish.



Ai... Jimmy, tshekuan neuetsh itashtetsh Ilnu makatsh Innu nite ka akussumitakanitsh?



[pahpu] Ute, ilnu nitapashtanan usham aitsh nitishi-aiminan : «L» apashtakanu makatsh «N».



Muk^u peikuan ilnu-aimun tshitaiminau a?

Eukuan, apashtakanu aimun innu-aimun tshetshi uitakanitsh ne nutam ka ishi-aimitau nitshe aitsh ilnu-assitsh ilnuatsh ka uhtshitau. Pekuakamiulnuatsh tshika apashtaust uiluu nehluen tshetshi milu-uitakau eshinakuannitsh utaimunuau.



Eukuan! Ek^u ne tshitassiuau... Nitassinan ne a?

Eukuan ne miam. Muk^u, apashtakanipan ne e issishuanutsh nane pipuna 80 ne ka atusseshtakanitsh assi. Ueshkatsh, apu utsh ishi-mamitunelitanitsh tshetshi tipelitanitsh assi. Alu issishuanipan Nutshimitsh, ne issishuemakan « minashkuat, nete katak^u pihtute assitsh^e ».



E itelitan, tshimishta-apiteliten ne assi?



Ehe. Neme nitakuhiu-mashinahakanu uhtsh innu-aitun, takuan nite e mashinatetsh tshetshi tshishpeutakanitsh ne Nitassinan : usham kassinu nitilnu-aitunnan nite assitsh utshipanu.



E uaitakanitsh assi, ka ituteian nete Manawan nane nish^u ka tutakanitsh ka ulashinatahikanitsh-tipatshimuniss, Patrick nitakuti ilnuatsh matinimatupanitsh ueshkatsh nelu nipi ashitsh nelu Eeyou, Anicinape, Atikameku, ilnu mahk kie ashitsh kutaka ilnu.

Tapue. Nimilu-tshisselimatan auen nite miam etat nite tipan eshpishalitsh assilu e tshitapakanitsh nahi shipi. Eukuan ne uetsh mishta-apatelitakuatsh tipatshimuna mahk atalukana nite eshilnuiatsh : miam assiu-kalu ushtikuanitsh auen tshipa itelitanunilu.

Alu a mitelitamatsh Pekuakamiuatuash nite uehshitau ashitsh nelu shipi Ouiatchouan, Mistassini mahk Mistassibi nite ka tshimitelitsh nanimissiu-ishkuteutshuapissa?



Tshishtin uil. Nikanashitsh, mishtapitelitamatsh nelu Mishtashiniu-shipilu usham ekute nite nashipeiapukupanitsh nelu shipilu luash nete shakahikan ka ishinikatetsh à l'Eau Froide. Ekute nite kie ka ilniut nimushum Cri.



Milu-tshitapatamek assiu-kalu, kassinu nahi shipi nite utshipalu Piekuakamitsh. Ueshkatsh, eukuan nahi nimeshkanaminan tshetshi issimeiatsh ninanituhussinatsh.



E milu-nashtutaman, nite utsh shipi tshitilniutau a?



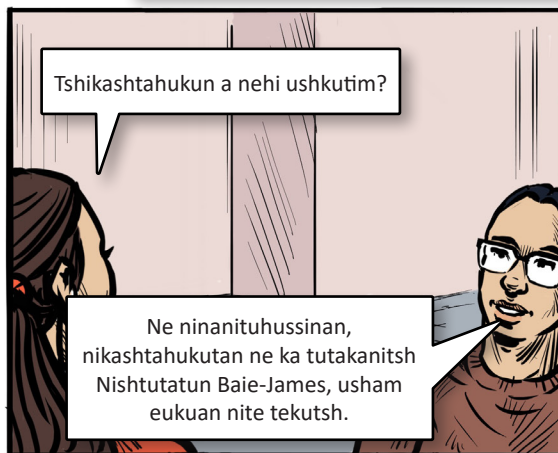
Ehe. Shipi, eukuan ne tshitshue ka utsh ishinakuatsh nitassinan.



Mishkutsh, eshpish tekuatsh nahi nanimissiu-ishkuteutshuapa, miam ne Peribonka, passe peikutenu apu shash tshi itutetau unanituhussiatsh.



Tshikashtahukun a nehi ushkutim?



Ne ninanituhussin, nikashtahukun ne ka tutakanitsh Nishtutatun Baie-James, usham eukuan nite tekutsh.

Muk^u, apatelitakuan tshetshi uitakanitsh ka tutakanitsh eiush-pipun nishtutatun ashitsh nitshe Mishta-takuaikan Cris mahk Pekuakamiulnuatsh.

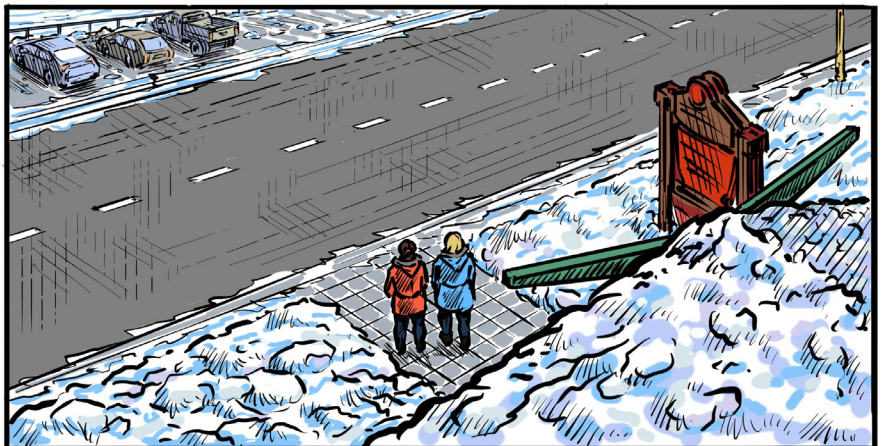
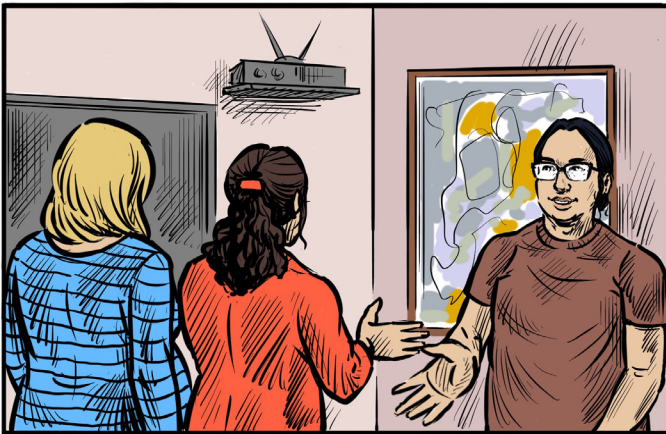
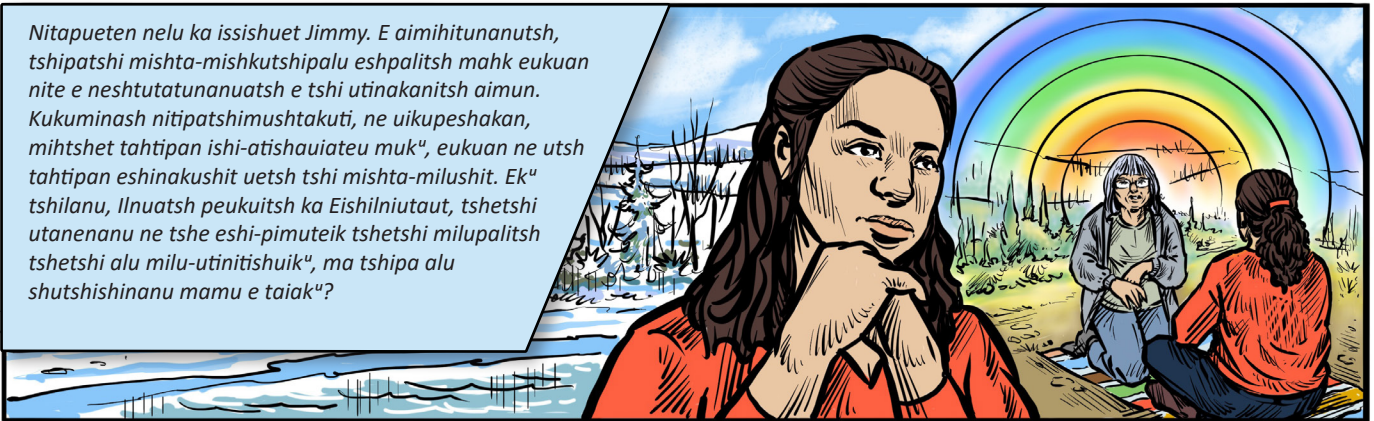


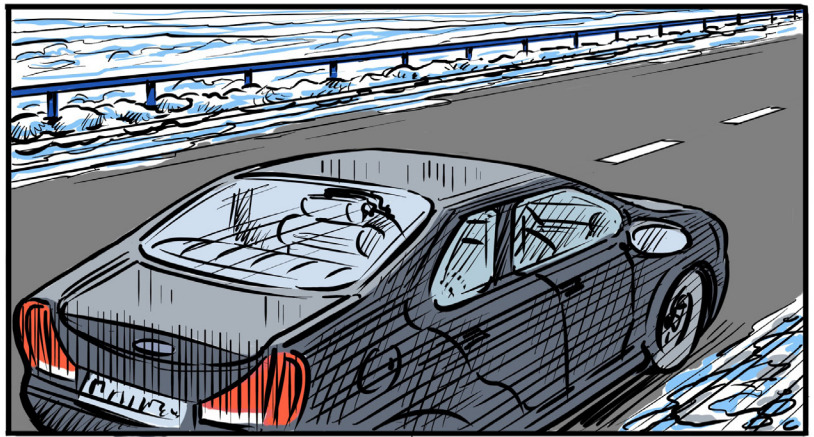
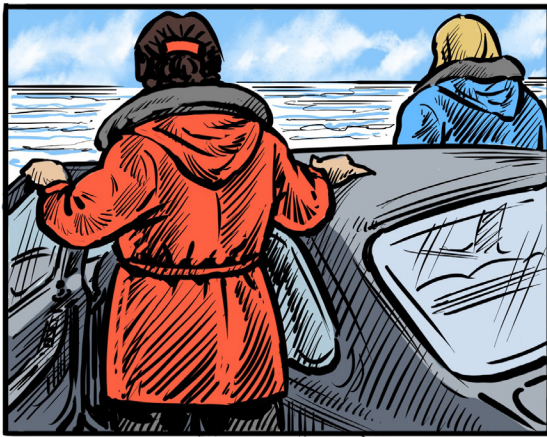
Tapue a? Tshakuan ne?

Nishtutatun an, ka matinimatutau mamu tahtipan Ilnuatsh peikuitsh ka Eishilniutau nanituhussilu. Tshishpeu eka uhtsh uauhtakanitsh tipatshimun-mashinaikanitsh, usham mishta-miluuu ne ka aitananutsh tshetshi uitakanitsh e tshi matinimatutau nanituhussilu Peikuitsh ka Eishilniutau Ilnuatsh.

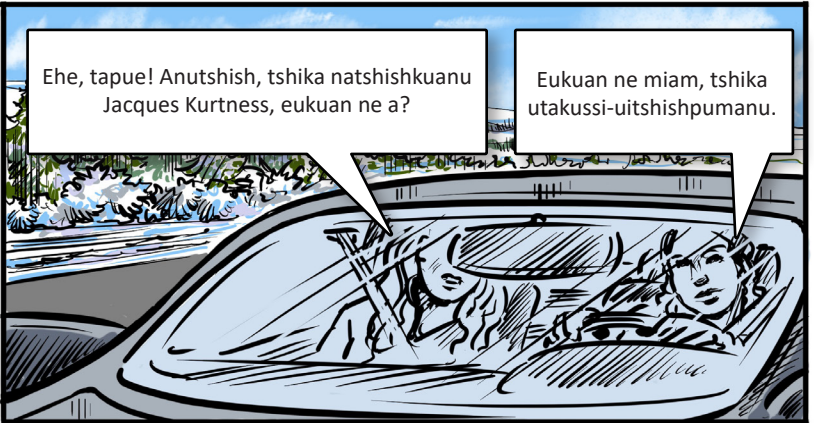


Nitapueten nelu ka issishuet Jimmy. E aimihitunanutsh, tshipatshi mishita-mishkutshipalu eshpalitsh mahk eukuan nite e neshtutatunauatsh e tshi utinakanitsh aimun. Kukuminash nitipatshimushtakuti, ne uikupeshakan, mihtshet tahtipan ishi-atishaiateu muk^u, eukuan ne utsh tahtipan eshinakushit uetsh tshi mishta-milushit. Ek^u tshilanu, Ilnuatsh peukuitsh ka Eishilniutau, tshetshi utanenanu ne tshe eshi-pimuteik tshetshi milupalitsh tshetshi alu milu-utinitishuik^u, ma tshipa alu shutshishinanu mamu e taiak^u?



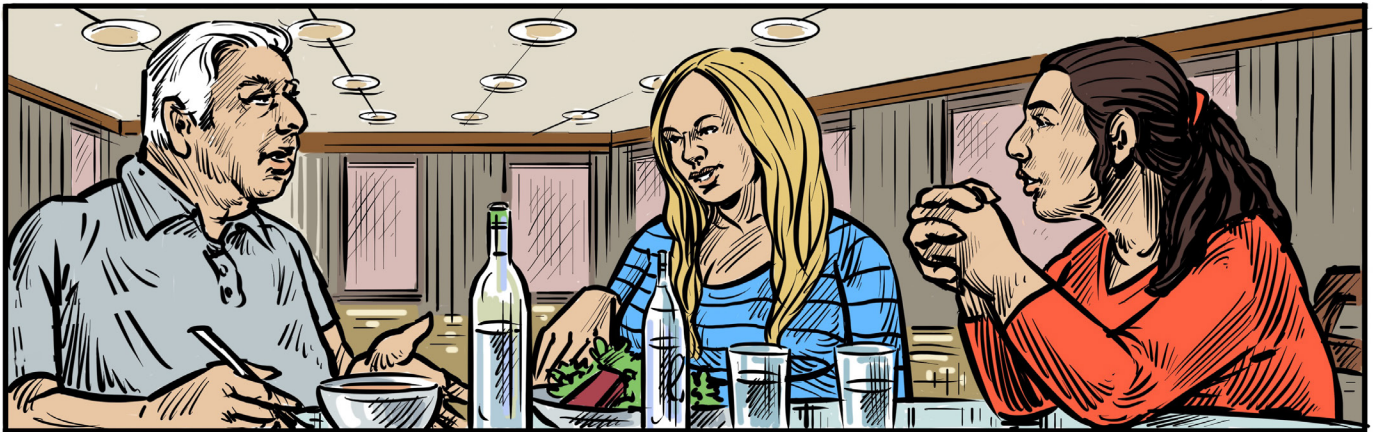


Miluelitakunipan ka natshishkuk Jimmy, nimiluaten e neshtuapataman kutakatsh ilnuatsh utilnu-aitunuau mahk utipatshimunuau.

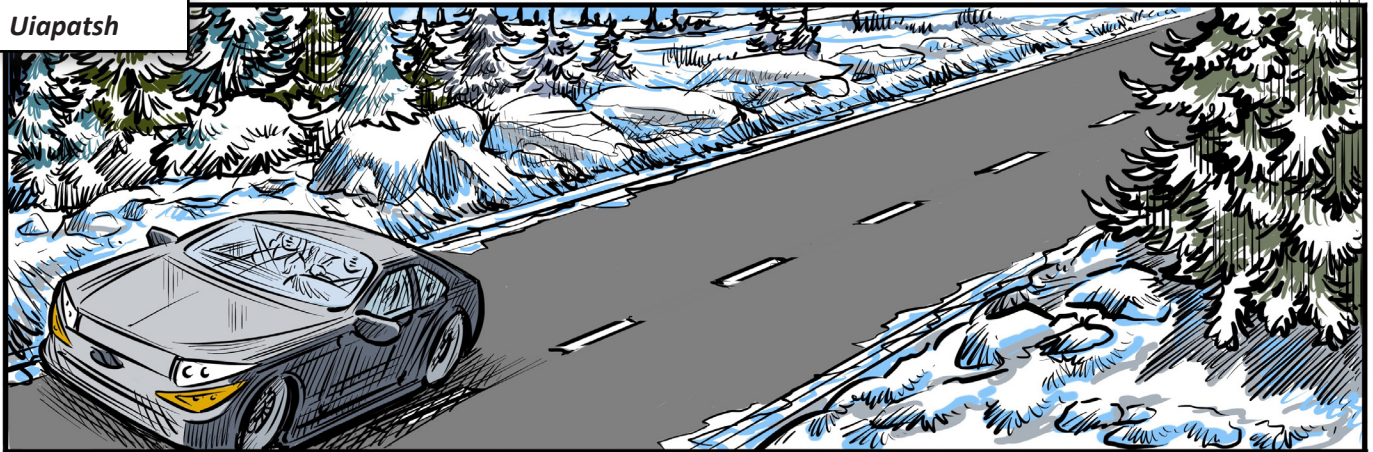


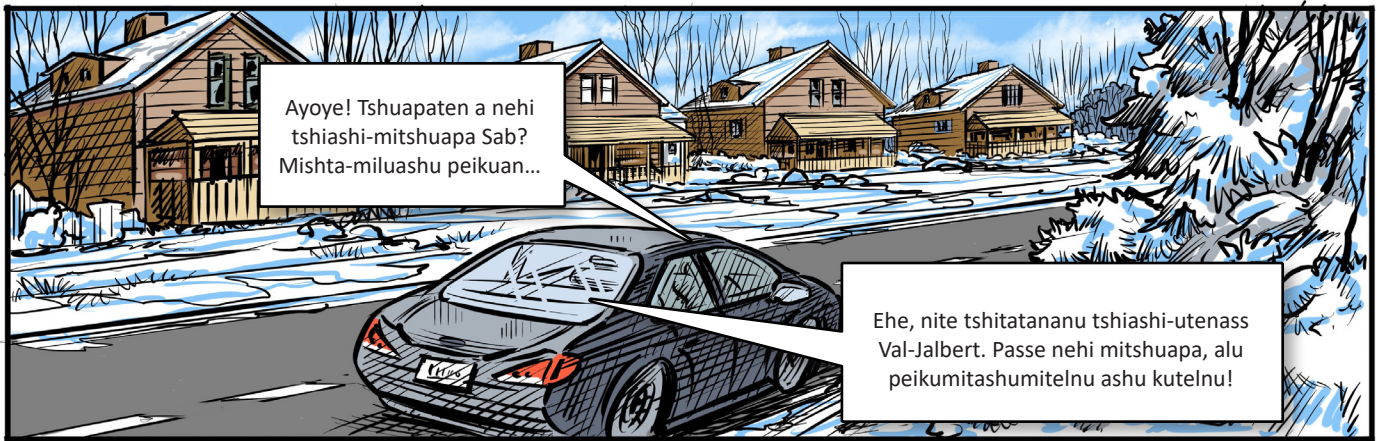
Ehe, tapue! Anutshish, tshika natshishkuanu Jacques Kurtness, eukuan ne a?

Eukuan ne miam, tshika utakussi-uitshishpumanu.



Uiapatsh





Ayoye! Tshuapaten a nehi tshiashi-mitshuapa Sab? Mishta-miluashu peikuan...

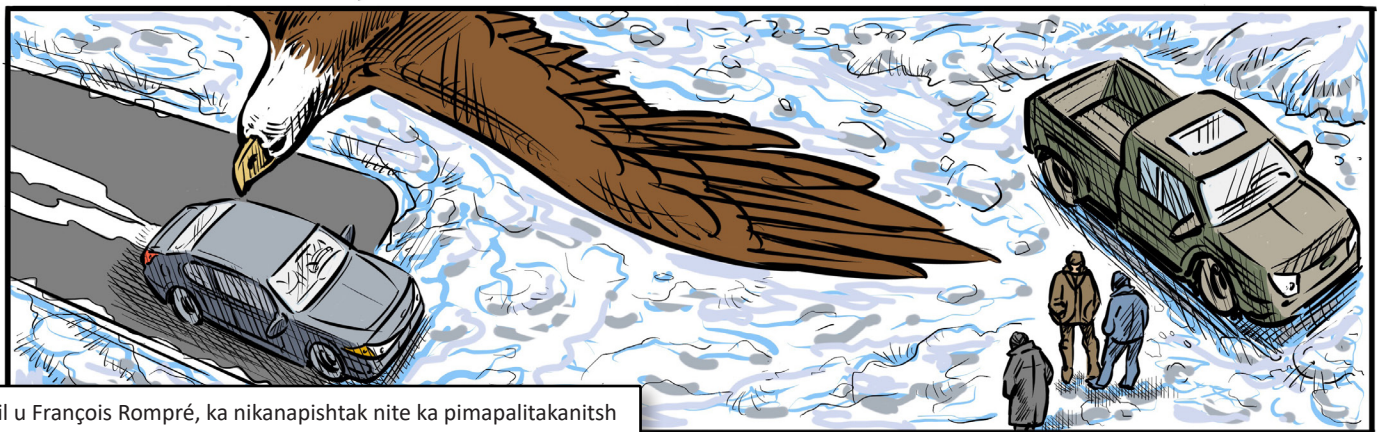
Ehe, nite tshitatananu tshiashi-utenass Val-Jalbert. Passe nehi mitshuapa, alu peikumitashumitelnu ashu kutelnu!



Wah, shapelitakuan... Eku, Tshekuan ute tshe tutamuhk'?



Takuan tshetshi natshishkukuatsh nish' ka nakatuelitahkau atusseunilu tshe natshi-uapatalituhku tan eshi-tshimatakanitsh.



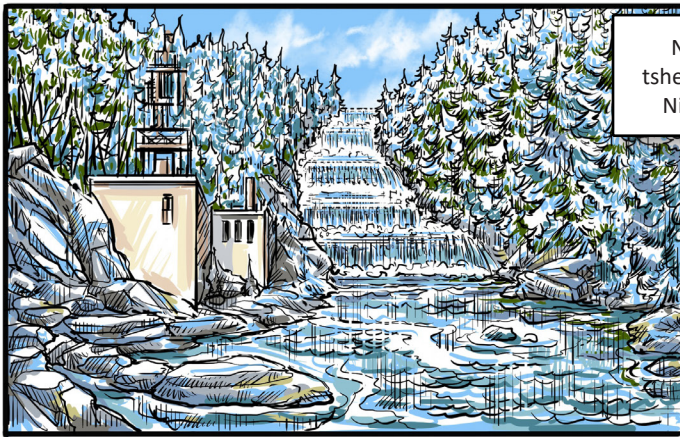
Kuei, nil u François Rompré, ka nikanapishtak nite ka pimapalitakanitsh shuliau mahk ka atusseshtak upime ueeshitaunilu nite Pekuakamiulnuatsh Takuhikan ekune, Jonathan Launière, ka atusseshtak e tshimatakanilitsh tshekualu, uil nikhapihtam nite Mamuhitunit Pek'. Milu-takushinuk' nite takuatsh nanimissiu-ishkuteutshuapiss Val-Jalbert!



Nimilueliten. Wow! Tshitshue miluashu ute!

Tanite tekuatsh ushkutim? Muk' tshiam paushtik' nukuan...

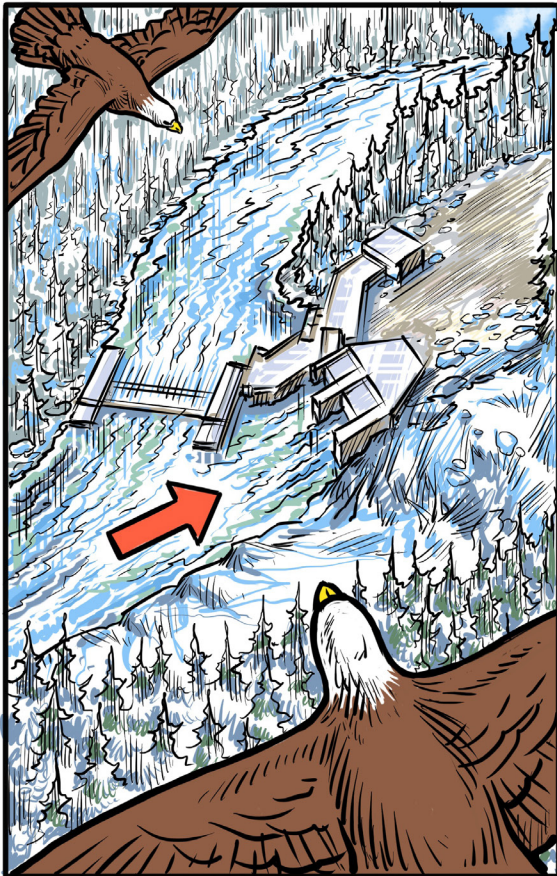
[pahpu] Ishinakutakanu an. Ne nanimissiu-ishkuteutshuapiss, tshi tutakanu tshetshi natshi-uapatakau maniteuatsh an.



Nitshimatatan nehi tshetshi eka kataiatsh kie mahk tshetshi milu-nukuatsh eshpish miluashitsh ne paushtik". Nitshi-atusseshtenan tshetshi eka mishta-nukuatsh...



Tanite mahk uetsh tshi ishpalitsh nipi nete luash nanimissiu-ishkuteutshuapitsh?



Ukutashkutsh nite pimipanu nipi nite atamitsh utshitsh nete mamitash tassiputakan, ishpitapeshimu 800 mètres. Shekutsh nite etaik" pamipalu nehi ekué ishpalikau nete nanimissiu-ishkuteutshuapitsh.



Ha! Eukuan, kassinu nite atamitsh takuan.

Ehe. Apu uapatakantsh ute utsh usham kassinu nite takuan tikutsh ushkuratam.



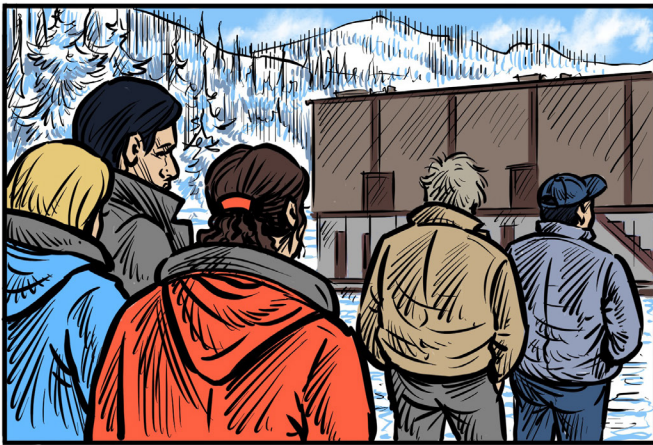
Ashitsh ne ka atusseu-tshitapakanitsh, uanisse peikuan nitshi uapatenan shipi e tshitapatamatsh nite utsh akunikana ka tshikamutsh nite ishpimish.

Marc ne uil, kie uil nite uhtshiu nitilnu-assinatsh mahk kie uil nuitshatussemukunan nite kutuass etashiatsh kupanieshitsh.

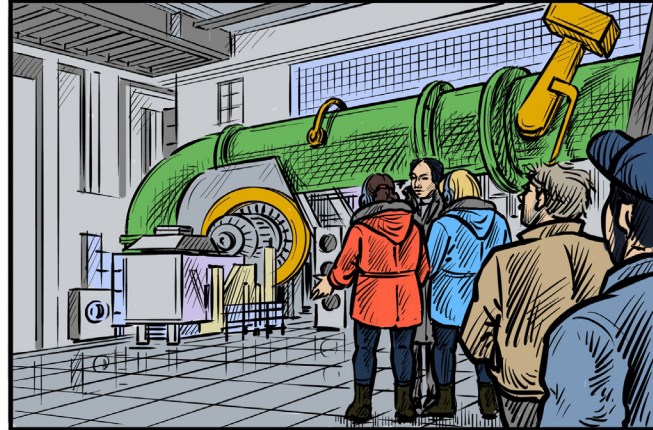
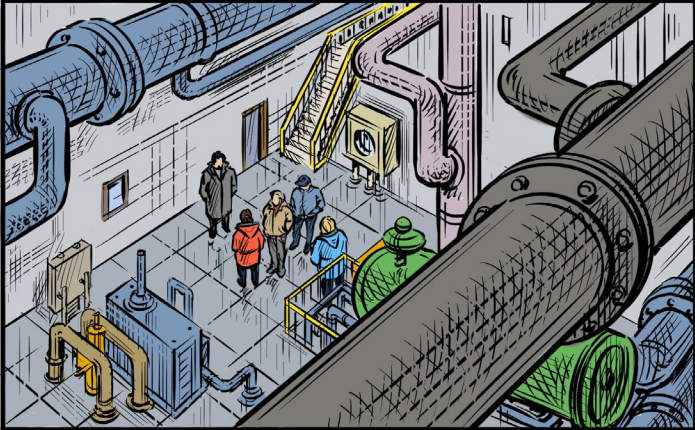
Kuei!

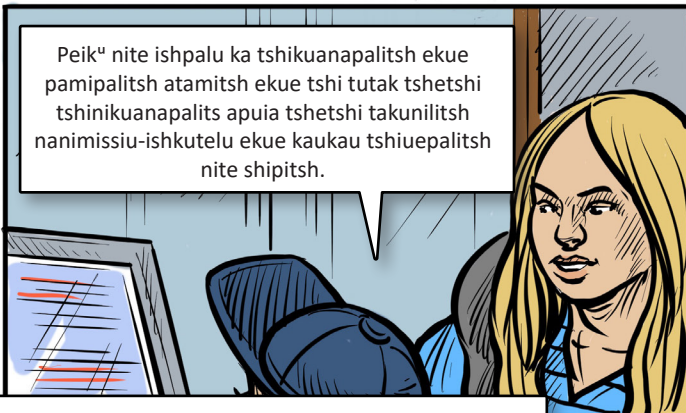
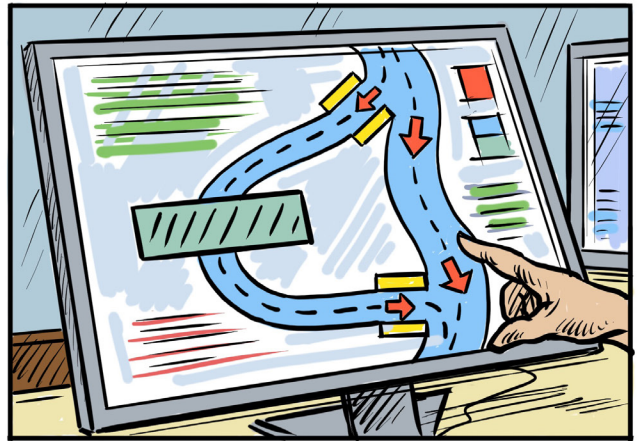
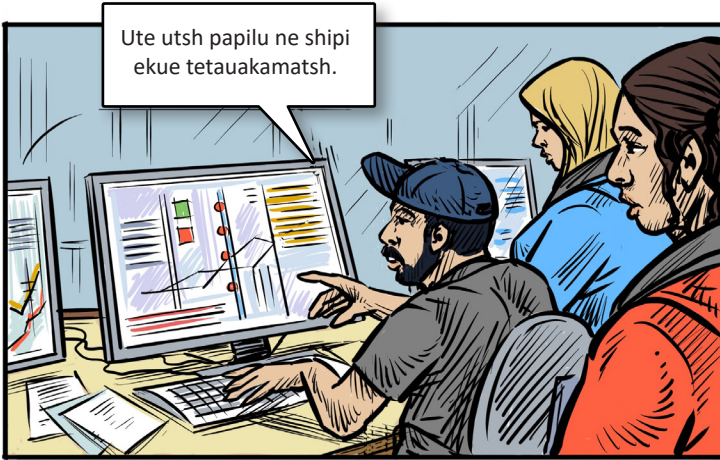
Marc tshi tapuetam Marc tshetshi uapatamulituhku nite kassinu eshi-tshimatelitsh mitshuapa.

Ashtam nashashuk!

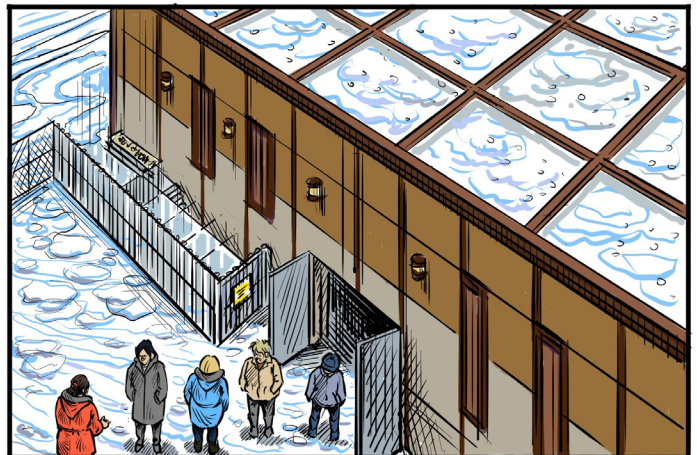
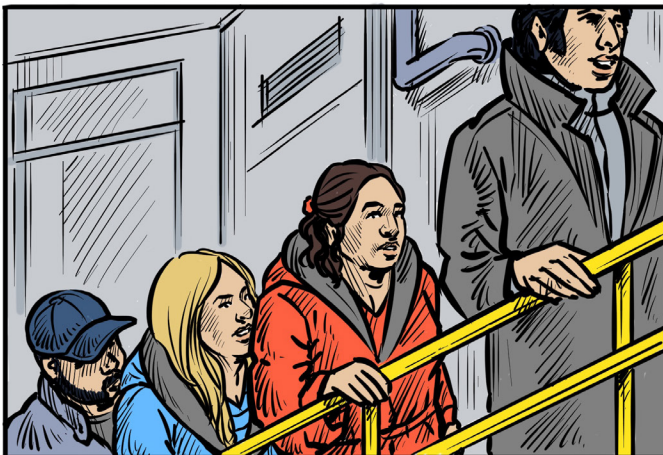
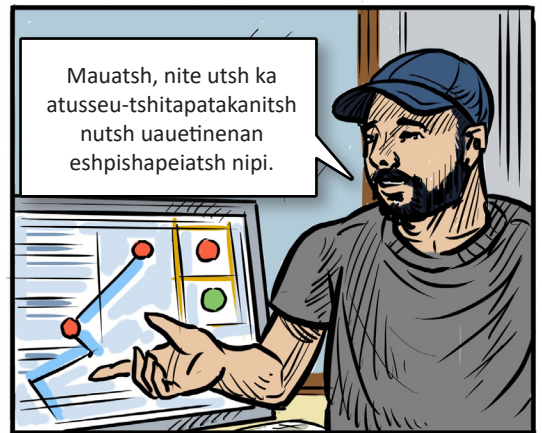


Utinamuk⁴ umehi... at eka tshakuan petakuatsh uluitamitsh, mishta-tshikaeumakan pitukamitsh !!





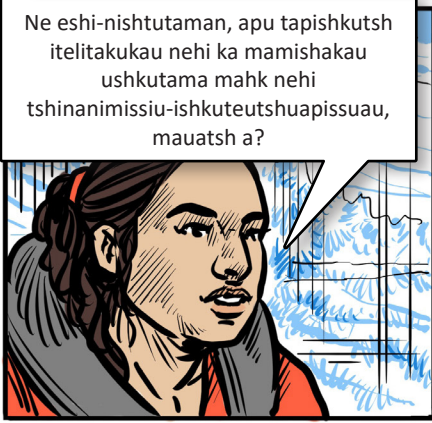
Eukuan ne miam. Nahi ninanimissiu-ishkuteutshuapissa nipitsh uhtsh pamipalu. Tshetu ma ishinakuatsh tshetshi alu mashipeiatsh shipi, muk⁴ tshiam tshipa uhpinkanu tshipahikan tshetshi uluiatshutsh ne nipi.



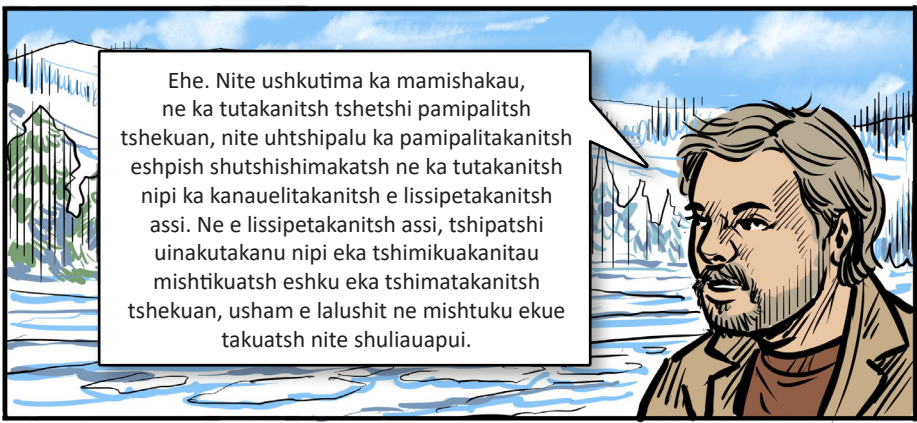


Pipun utanatsh 1982, kassinu tshekualu tshi tutam tshishe Utshimau mishkueka kakuetshimat Ilnuatsh peikuitsh ka Eishilniutau. Eukuan ne uetsh tshi lissipekau assi nite ninanituhussinatsh miam ne shipi Péribonka.

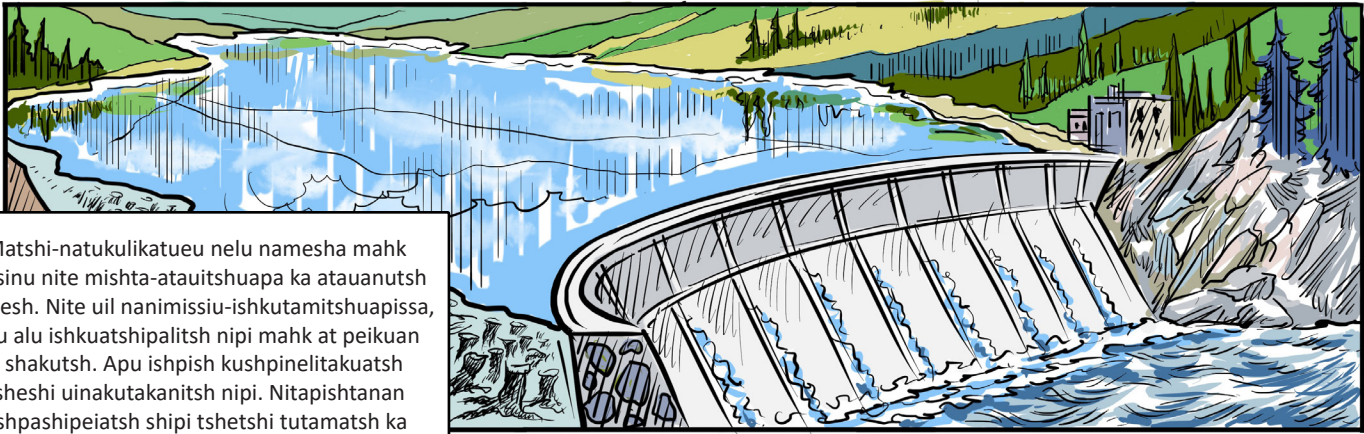
Ekua, ninashtutamuan nelu ka issishuet Jacques Kurtness utakushitsh uetakussitsh.



Ne eshi-nishtutaman, apu tapishkutsh itelitakau nehi ka mamishakau ushkutama mahk nehi tshinanimissiu-ishkuteutshuapissuau, mauatsh a?



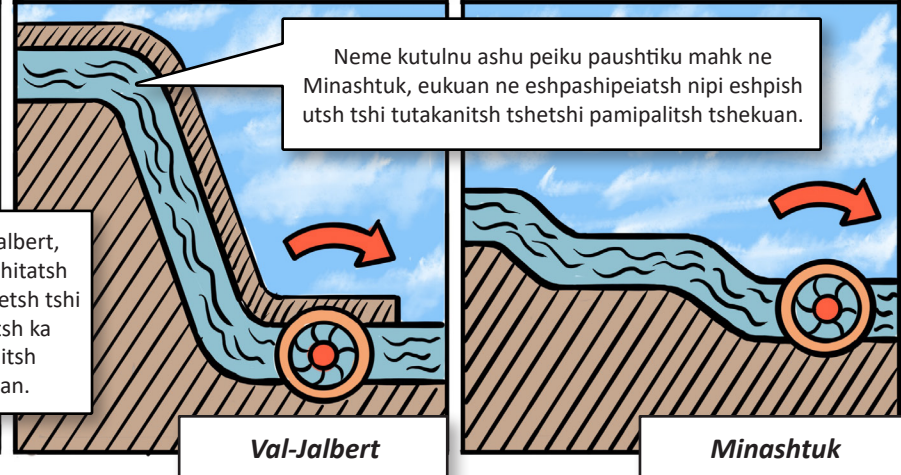
Ehe. Nite ushkutima ka mamishakau, ne ka tutakanitsh tshetshi pamipalitsh tshekuan, nite uhtshipalu ka pamipalitakanitsh eshpish shutshishimakatsh ne ka tutakanitsh nipi ka kanauelitakanitsh e lissipetakanitsh assi. Ne e lissipetakanitsh assi, tshapatshi uinakutakanu nipi eka tshimikuakanitau mishtikuatsh eshku eka tshimatakanitsh tshekuan, usham e lalushit ne mishtuku ekue takuatsh nite shuliuapui.



Matshi-natukulikatueu nelu namesha mahk kassinu nite mishta-atauitshuapa ka atauanutsh nemesh. Nite uil nanimissiu-ishkutamitshuapissa, apu alu ishkuatshipalitsh nipi mahk at peikuan e shakutsh. Apu ishpish kushpinelitakuatsh tsheshi uinakutakanitsh nipi. Nitapishtanan eshpashipeiatsh shipi tshetshi tutamatsh ka pamipalitsh tshekuan makatsh tshetshi mautshitaiatsh. Nishin tipan eshinakuatsh ninanimissiu-ishkuteutshuapissinan :



Nite Val-Jalbert, nite takutshitatsh paushtiku uetsh tshi tutakanitsh ka pimipalitsh tshekuan.



Val-Jalbert

Minashtuk

Mishkutsh, takuanitsh peikuan eshi-katshitahuets nite assitsh ka tshimatakanikau nehi nanimissiu-ishkuteutshuapissa, mauatsh a?



Nimishkutunen ne shipu uelapissish, tshipa tshi takuan nite eshi-katshitahuets.

Ne ishinakuatsh, nika tutenan tshetshi uitshakanitau auenitsh ka kashitahukutau. Miam nete kutulnu ashu peiku paushtiku, nitshi pikunemuanan apishish nite etahtau aueshishatsh mahk eshi-nitautshikau nite massekutsh. Ninanakatuelitetan patetatsh-tahtupipuna tshetshi tshisselitamatsh eshku e katshitahekanakue.



Muku takuan tshetshi uitakanitsh, eshkueka tshitshipalinanutsh kassinu atusseuna, nimishta-milu-nanitu-tshisselitenan ushkatsh. Mitshet mahk milekash ninanitu-tshisselitenan eshi-nanituelitak tshishe-utshimau mahk eshi-katshitahukut ilnu.



Nilan ute ilnu-assitsh nitshi atusseshtatishunan tshetshi atusseutsheiatsh eshi-kanauelitashiatsh makatsh kutakau atusseutshuapa tshetshi tutakau.



Apatelitakuan tshetshi nishtutakanitsh, e kanauelitematsh mamuhitun nite ilnu-assitsh e mashituepalitat nanimissiu-ishkuteutshuapa ka tutahk innuat tshetshi atussehakanitau ilnuatsh.



Etenitaman, ne itapatan nehi nanimissiu-ishkuteutshuapissa uhtakun nite Pekuakamiulnuatsh eshi tapelitakau utassiuau. Usham apu minuatsh tapuetuatau auelu tshetshi lissipetalitalitsh utassiuau, uiluuu nelu tshitapatamuatsh nelu e atusseshtakanillitsh nanimissiu-ishkuteutshuapissa. Nunipalin a?



Mitshetuitsh tshapatshi ishi-nishtutakanu ne eshpalitsh, usham passe auenitsh tshi naushunamuatsh tshetshi utinakau shulialu makatsh nelu assilu. Kassinu auen takuanilu tipan eshinakushit kie eshpalitsh.



Kassinu auen takuanu tipan eshinakushit kie eshpalitsh tshia? Eshkueka tshitshipalitsh ne ka ulashinatahekanitsh tipatshimunniss, niteliten miam ne nil tekuatsh tshetshi tshisselitaman nite pahpeiku atusseuna tshe tshimatakanitsh tshetshi tutakanitsh ka pamipalitsh tshakuan. Muku tshitshue, apu takuatsh tshetshi naushunaman nite papeiku atusseuna niatshi-uapataman. Wendake nuhtshin, eku nilan aitsh ishinakanu nitipatshimunan kie nitilnu aitunan, eshinnuiat makatsh Listuguj, Manawan kie mahk Mashteuatsh. Nitapisheliten katshi aimihik Jacques, eshpish tahtipan e itelitakukau mahk eshpish mishtalamitsh tshetshi eka apatelitakanitsh ilnu-assi niutepalita shulialu. Ekue tapuetuakanitau tshetshi mashituepalitatau atusseunilu nite eshi takuaimakuimitsh Kutak auen...

Tshipatshi a uihtamunan atusseuna ka mashituepalitakamitsh ilnu-assitsh usham katshi tshimatakanitsh nanimissiu-ishkuteutshuapissa?

Ne eshi-shuliatsheuatshuanutsh uhtsh nehi atusseuna, nite ishpalu ka ishinikatakanitsh « shuliau tipan ka ashtakanitsh ». Apishish kie nite ashtakanu ilnu-aitunitsh mahk eshi-kanauelitashunanutsh miam ilnu-aimun mahk nite ka ashu-patshtinekanitsh ilnu-aituna miam ne kie ka nimanuatsh pow-wow.

Tshuauitenanu atusseuna uilau e ui katshitahaku tipelimitishunilu? Miam nehi ka tutakanitsh ka tshinakuanapalitsh nete MESGI'G UGUJUS'N mahk nehi tshekuan ka tutakanitsh pishim ka utinakanitsh ka pimipalitanitsh tshekuan Matakan ka kanauelitakau Atikamekw®?

Eukuan ne miam. E tshitapatakanitsh ka mashituepalitaitatsh nimashinahikanan shapatue ka kanauelitakanitsh eshi-kanauelitashunanutsh, nashakanu nehi neu nite tshi kashitahikanu : tshetshi eka mishta-meshtinekanitsh, tshetshi tapuetakanitau auenitsh, mahk uashka ka takukau assi mahk innu-aitun.

Nite ilnu-aitunitsh, nitapashtatan ueshkatsh shipi tshetshi ishitshimeiatsh ninanitu Hussinatsh eku anutshish, nitapashtatan shipi tshetshi nitautshitaitatsh tshe ishpish shuliatsheiatsh e ishpitelimatatsh tshitilnu- uelutshiuun.

Namaieu an elut miamitunelitanitsh tshetshi tshimatakanitsh ushkutima ute etaiatsh. Muku tshiam tshipa ui mamitunelitanu atalukan Mishtamishk ka tipatshimutau tshishennuatsh tshetshi milu-uitakanitsh ka takushik Mishtapeu nite utsh shipitsh mahk shakahikana ute Pekuakamitsh, eshkueka takushinitau mishtikushuatsh®.

Niuaueshitatan nehi utsh nanimissiu-ishkuteutshuapissa, muku nipatshi alu nikanitsh alatan tshishelinuatsh. Miuelitamuatsh e uauhtakau utipatshimunuau ka tatau nite nutshimitsh. Passe tshi kashitahukuatsh ka lissipelitsh unanitu Hussiuau miam nelu ushkutimilu Péribonka.



Tshishelinuatsh, apu issishuetau nuhtshin Lac-Saint-Jean, Pekuakamitsh nuhtshin issishieutsh. Ueshkatsh pahpeikutenu, mamuhitupanitsh ute Mashteuiatsh luash nete Metabetchouan e nipanilitsh.

Shash nishuaush-tahtapapuna ute e natshi-nimiatsht ute pow wow Mashteuiatsh nil mahk Frédérique. Miluelitakun e mamitunelitanitsh ueshkatsh ekute ute mamuhitanuipan eku ne ashitsh ka nimanuatsh pow wow, shaputuepalu ne tshiash aítun. At peikuan nete uetshipalitsh natimitsh nehi pow wow, mamuhitanun ne e aitanuatsh kie uitshieue tshetshi uapataliuetau kanimishitsh eshi-uilitishutau. Mitshet ilnuatsh mamitshetuatsht eshi-tapashinitau ka uaeialitsh tshetshi nimishtatishutau, tshetshi nimituatau utshiluemkanuau, utilnu-assiuau kie mahk auelu eka katshi nimilitsh. Eukuan ne peiku tshekuan e utsh tshi nanitukuhitshunuanatsh... Ui tutamamuhk tshetshi shaputuepalitsh tshetshi eshku ilniuimakatsh tshetilnu-aitunu, takuan tshetshi mamushitakanitsh tshiash-aitun mahk ussi-aituna, e milu-mamushetsh. Nutau ni tshishkutamakuti shutshishimakatsh tshutapinu, tshipatshi amissepalu tahtipan eshilniunuanatsh.



Ushkutim Isle-Maligne nete Alma, tshi lissipetau pekuakamiu-shakaikanilu. Pekuakamiu-shakahikan issishuemakan 'shakaikan ka pahkuatsh'.

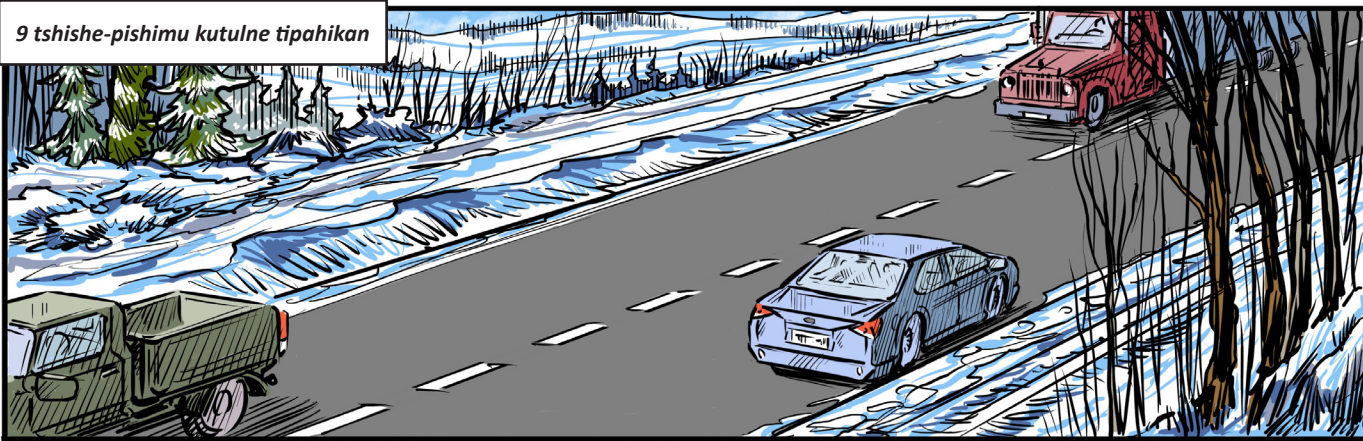
Eku ne anutshish uitelitakuan eshpalitshne katshi tutakanitsh ushkuratam etatu mashipeiau anutshish shakaikan kie mahk etatu mashikamau kie etatu tshishkueiau...



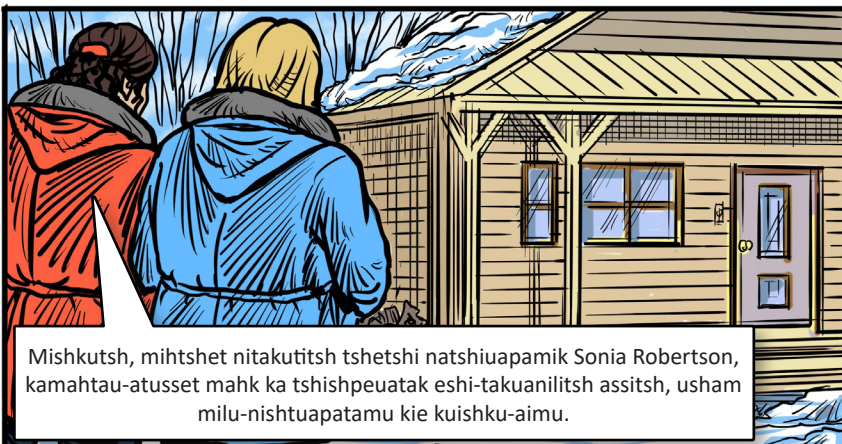
Miamitunenitakanitsh, ne ka lissipetakanitsh shakahikan, nass pikunekanu e tshitapakanitsh utipatshimunuau Pekuakamiunuatsh kie nite unanutuhussiuatsh... Ne ka ishpalitsh, uapatakanilu eshpish eka tshi tahtipanekanilitsh Peikuitsh ka eishilniutau ilnuatsh nelu assilu, kie tipatshimunilu, eshinakuuanilitsh assilu mahk tshetilnu-aimunnu.

Usham tshitaimunu, apu muku uihtamatshematatsh e taiaku nite assitsh, uitamu nelu tshitipatshimunu. Tshitshissiumukunu nite uetshipaliku mahk ashitsh tshipa itelitakuan, nite uetuteiku... Mishta-uihtamu ka ishi-mishkutshipalitsh nite ilnuatsh mahk ilnu-aituna ka ishi-neshtuapatamuhku, tshinanu ilnuatsh peikuitsh ka Eishilniutau.

9 tshishe-pishimu kutulne tipahikan

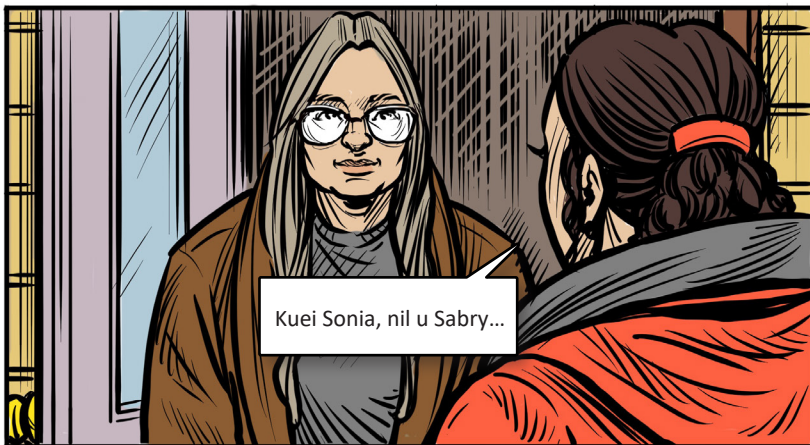


Tshitshisseniten a, ka takushiniatsh ute, nipa milueliteti tshi natshishkutakue ka nanakauishtakau nelu nanimissiu-ishkuteutshuapissa tshetshi etatu milu-tshisselitaman. Muku mitatelitakuan, apu auen uhtsh tshiuenumut ka kuketshimuian tshetshi natshishkukau.



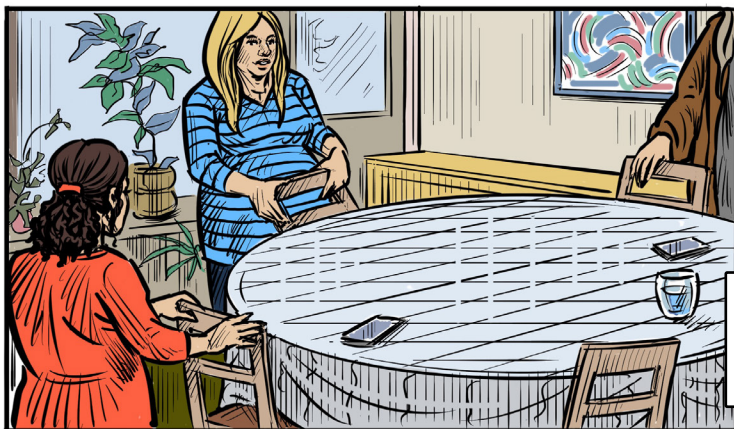
Mishkutsh, mihtshet nitakutitsh tshetshi natshiuapamik Sonia Robertson, kamahtau-atusset mahk ka tshishpeuatak eshi-takuanilitsh assitsh, usham milu-nishtuapatamu kie kuishku-aimu.





Kuei Sonia, nil u Sabry...

Ehe, tshitashuapamitau... Pihutsheku! Tshipatshi natshi-apinau mitsuakanitsh, ekute nite tshe tipatshimuikh.



Apu ueshkatsh, kukuetshimiekupan e tapuetamuane tshetshi tshimatakanitsh nanimissiu-ishkuteutshuapissa, mauatsh tshipa ititau. Ninanakauishteti ka ui tutakanitsh neme Val-Jalbert.



Ekue aitsh itelitamin a?



Ehe.

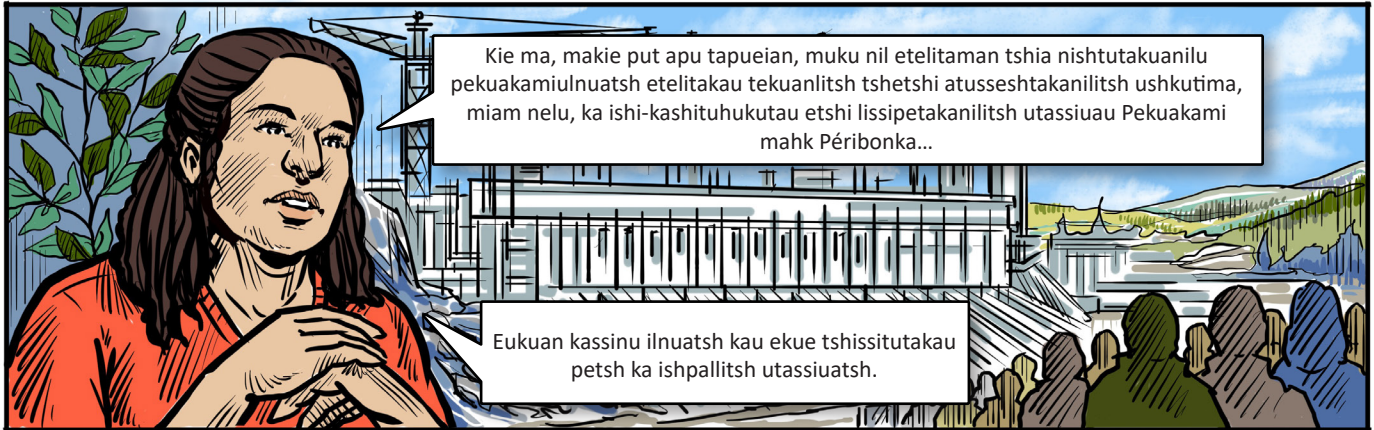


Usham nui tshisseliten, tshekuan mahk?



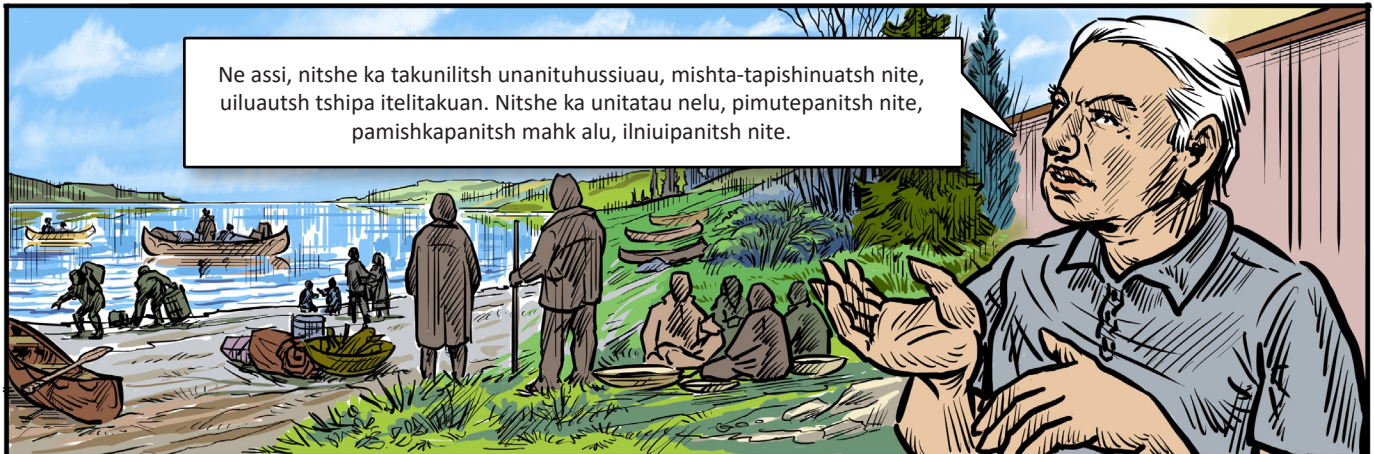
Ne ka ishpalitsh, tshika uauhtamatinau. Nite nitipatshimunatsh, mitshetau lissipetakanipan ninanituhussinam miam ne ushkuratam Péríbonka mahk Alma. Nite uil Péríbonka, passe ka peikutenuatsh, apu tshi natshi-nanituhutau unanituhussiatsh anutshish.

Ne ushkuratim Alma lassipetapan pekuakamiu-shakaikanilu, kie eshku anutshish kashikatsh eshku matelitakuan katshi lassipetsh. Nite nitapin pessish nashipetamitsh kie nimiluaten e kusseian. Mishkutsh, apu takutsh alu nishuau peikuminashtakan tshetshi muakanit namesh usham shuliauapui takuan nite nipishtsh.

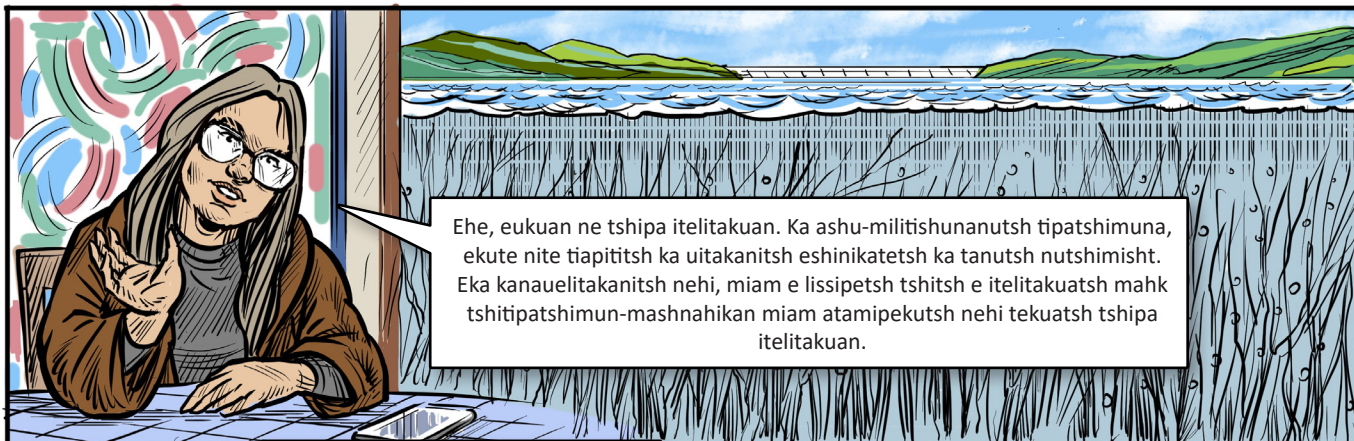


Kie ma, makie put apu tapueian, muku nil etelitaman tshia nishtutakuanilu pekuakamiulnuatsh etelitakau tekuanlitsh tshetshi atusseshtakanilitsh ushkuratima, miam nelu, ka ishi-kashituhukutau etshi lissipetakanilitsh utassiuau Pekuakami mahk Péríbonka...

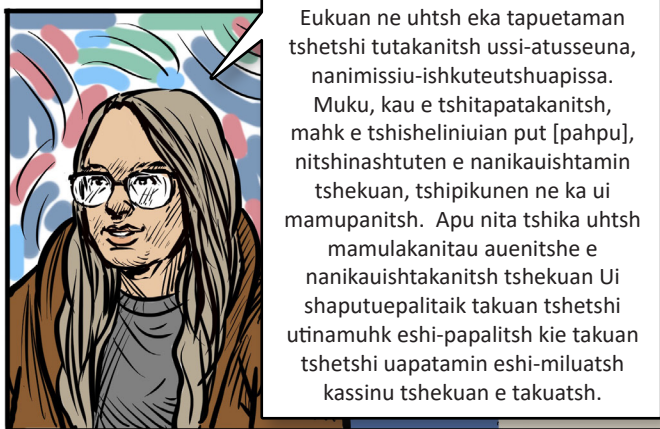
Eukuan kassinu ilnuatsh kau ekue tshissitutakau petsh ka ishpalitsh utassiatsh.



Ne assi, nitshe ka takunilitsh unanituhussiuau, mishta-tapishinuatsh nite, uiluaatsh tshipa itelitakuan. Nitshe ka unitatau nelu, pimutepanitsh nite, pamishkapanitsh mahk alu, ilniupanitsh nite.



Ehe, eukuan ne tshipa itelitakuan. Ka ashu-militishunanutsh tipatshimuna, ekute nite tiapititsh ka uitakanitsh eshunikatetsh ka tanutsh nutshimisht. Eka kanauelitakanitsh nehi, miam e lissipetsh tshitsh e itelitakuatsh mahk tshitipatshimun-mashnahikan miam atamipekutsh nehi tekuatsh tshipa itelitakuan.



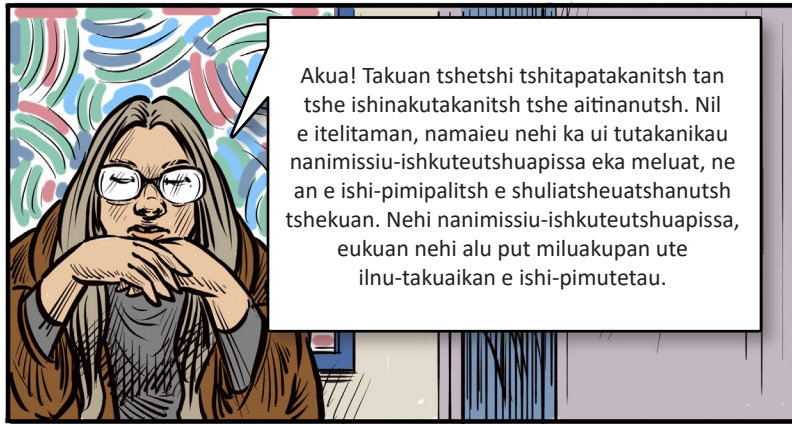
Eukuan ne uhtsh eka tapuetaman tshetshi tutakanitsh ussi-atusseuna, nanimissiu-ishkuteutshuapissa. Muku, kau e tshitapakanitsh, mahk e tshisheliniuan put [pahpu], nitshinashtuten e nanikauishtamin tshakuan, tshipikunen ne ka ui mamupanitsh. Apu nita tshika uhtsh mamulakanitau auenitsh e nanikauishtakanitsh tshakuan Ui shaputuepalitaik takuan tshetshi utinamuhk eshi-papalitsh kie takuan tshetshi uapatamin eshi-miluatsh kassinu tshakuan e takuatsh.



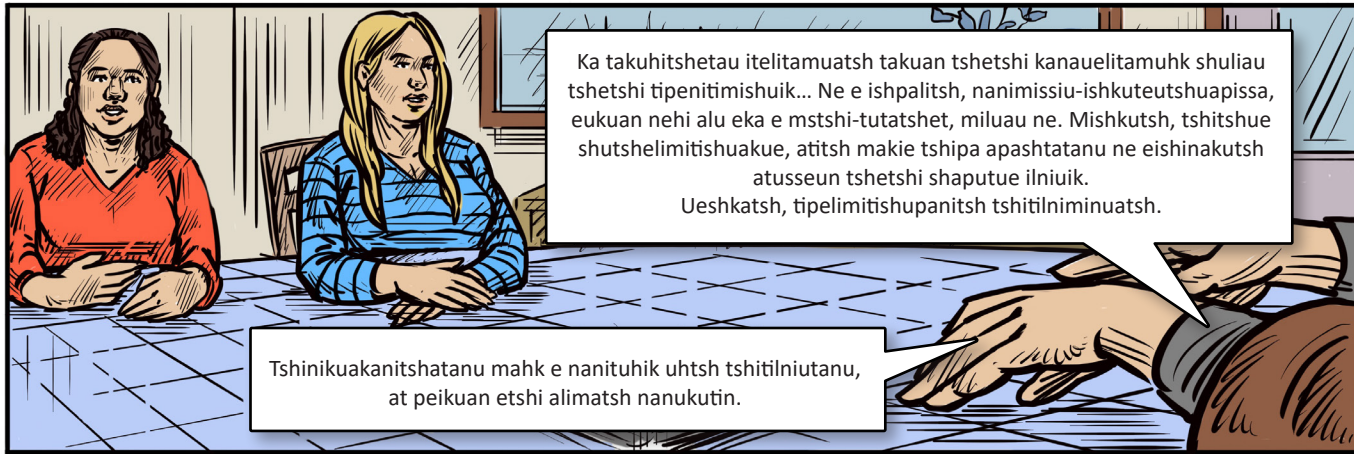
Utakushitsh, François mahk Jonathan nauuitamakutan nelu nanimissiu-ishkuteutshuapissa e tielitalak ne innu-assi, apu lissipetatau innu-assilu, miam nehi ka ishinakukau ka mamishakau ushkutima.



Eukuan, apu tshakuan itelitakanitsh tutakanitsh atusseuna nite ilnu-assit, mauatsh a?

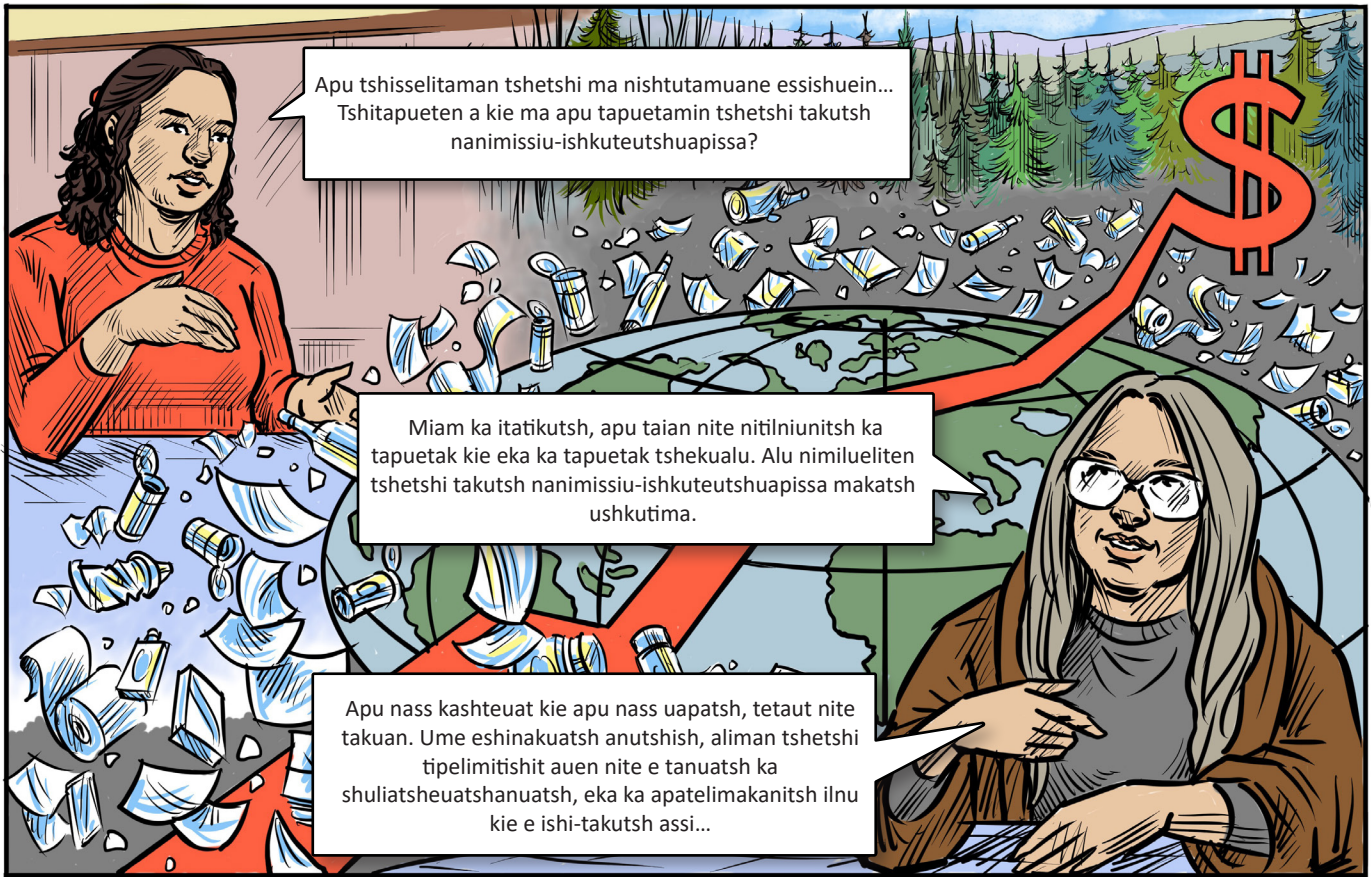


Akua! Takuan tshetshi tshitapakanitsh tan tshe ishinakutakanitsh tshe aitinanutsh. Nil e itelitaman, namaieu nehi ka ui tutakanikau nanimissiu-ishkuteutshuapissa eka meluat, ne an e ishi-pimipalitsh e shuliatsheuatshanutsh tshakuan. Nehi nanimissiu-ishkuteutshuapissa, eukuan nehi alu put miluakupan ute ilnu-takuaikan e ishi-pimutetau.



Ka takuhitshetau itelitamuatsh takuan tshetshi kanauelitamuhk shuliau tshetshi tipenitishuik... Ne e ishpalitsh, nanimissiu-ishkuteutshuapissa, eukuan nehi alu eka e mstshi-tutatshet, miluau ne. Mishkutsh, tshitshue shutshelimitishuakue, atitsh makie tshipa apashtatanu ne eishinakutsh atusseun tshetshi shaputue ilniuk. Ueshkatsh, tielimitishupanitsh tshitilniniuutsh.

Tshinikuakanitshatanu mahk e nanituhik uhtsh tshitilniuatanu, at peikuan etshi alimatsh nanukutin.



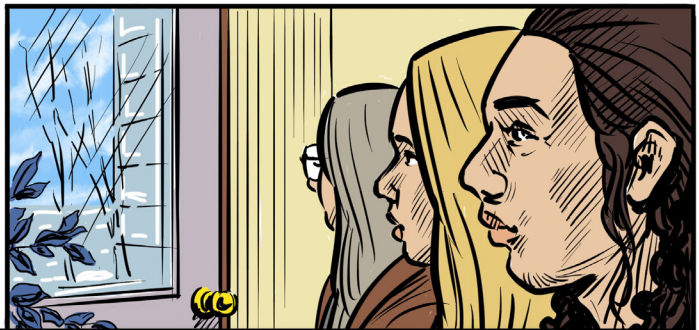
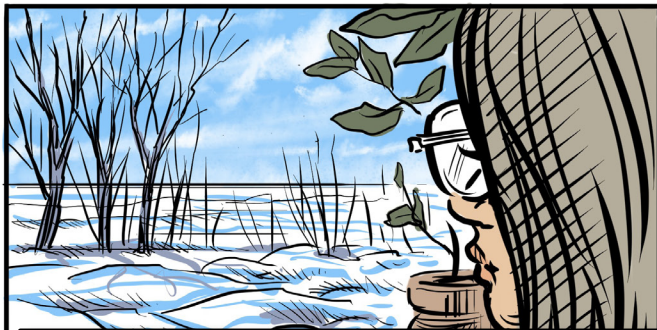
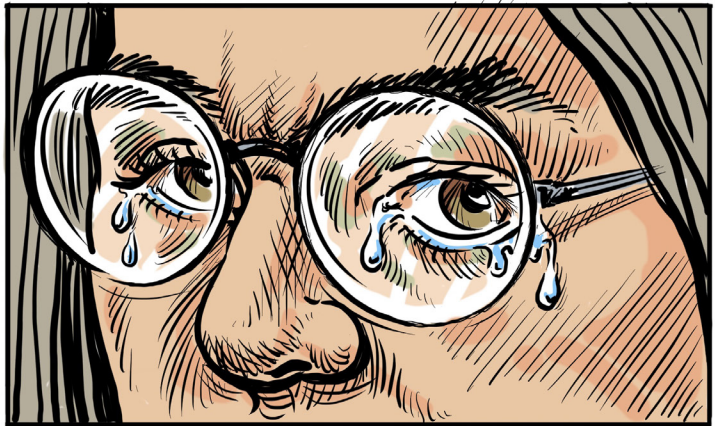
Apu tshisselitaman tshetshi ma nishtutamauane essishuein...
Tshitapueten a kie ma apu tapuetamin tshetshi takutsh
nanimissiu-ishkuteutshuapissa?

Miam ka itatikutsh, apu taian nite nitilniunitsh ka
tapuetak kie eka ka tapuetak tshekualu. Alu nimilueliten
tshetshi takutsh nanimissiu-ishkuteutshuapissa makatsh
ushkutima.

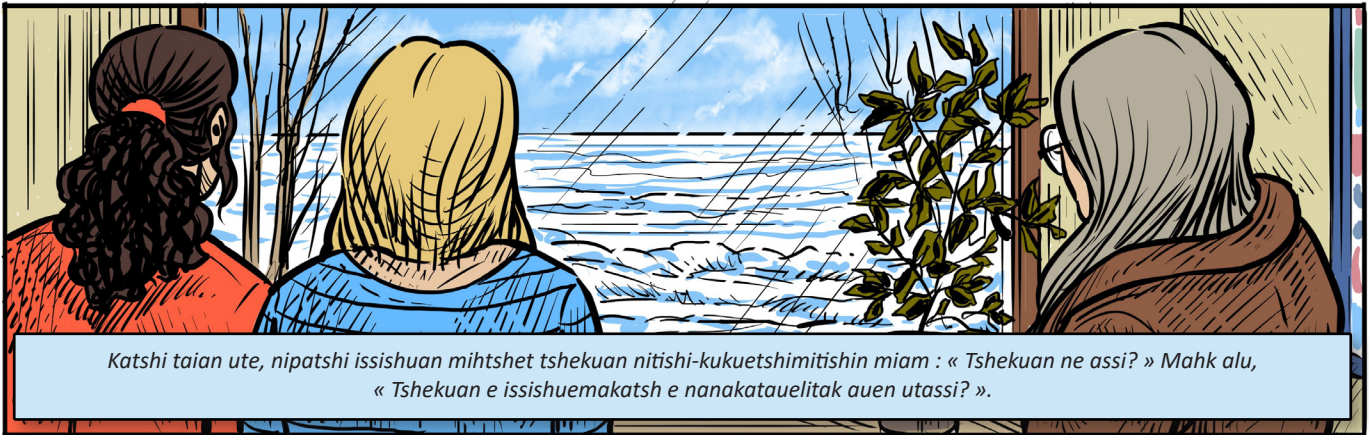
Apu nass kashteuat kie apu nass uapatsh, tetaut nite
takuan. Ume eshinakuatsh anutshish, aliman tshetshi
tipelimitshit auen nite e tanuatsh ka
shuliatsheuatshanuats, eka ka apatelimakanitsh ilnu
kie e ishi-takutsh assi...



Etatu mishau ne eshi takuhimakuk
makatsh tshilanu eukun ne shuliau uhtsh
pimpalu.



Miam nehi ka nishikau ulashinatahi-tipatshimunissa, Mashteuiatsh nitishpitati eka e nishtuapamikau auenitshe mahk
e ishi-kashtahuetsh ne atusseun tshe natshi-uapataman.



Katshi taian ute, nipatshi issishuan mihtshet tshakuan nitishi-kuketshimitishin miam : « Tshakuan ne assi? » Mahk alu, « Tshakuan e issishuemakatsh e nanakatauelitak auen utassi? ».



Passe ishiuapatamuatsh miam ua issishuemakatsh e mashituepalitakanitsh atusseuna tshetshi tshimatakanitsh tshakuan akua e tutakanitsh e ishi-takuatsh assi uanisse tshetshi pihtepalitsh shuliau tshetshi uanisse tshishikashunuatsh eshi-uaitshiuatsh ilnu-assitsh, passe kutakatsh itelitamuatsh tshetshi uitshiuatsh nite mahk tshetshi milu-tapishinnantsh ashitsh...



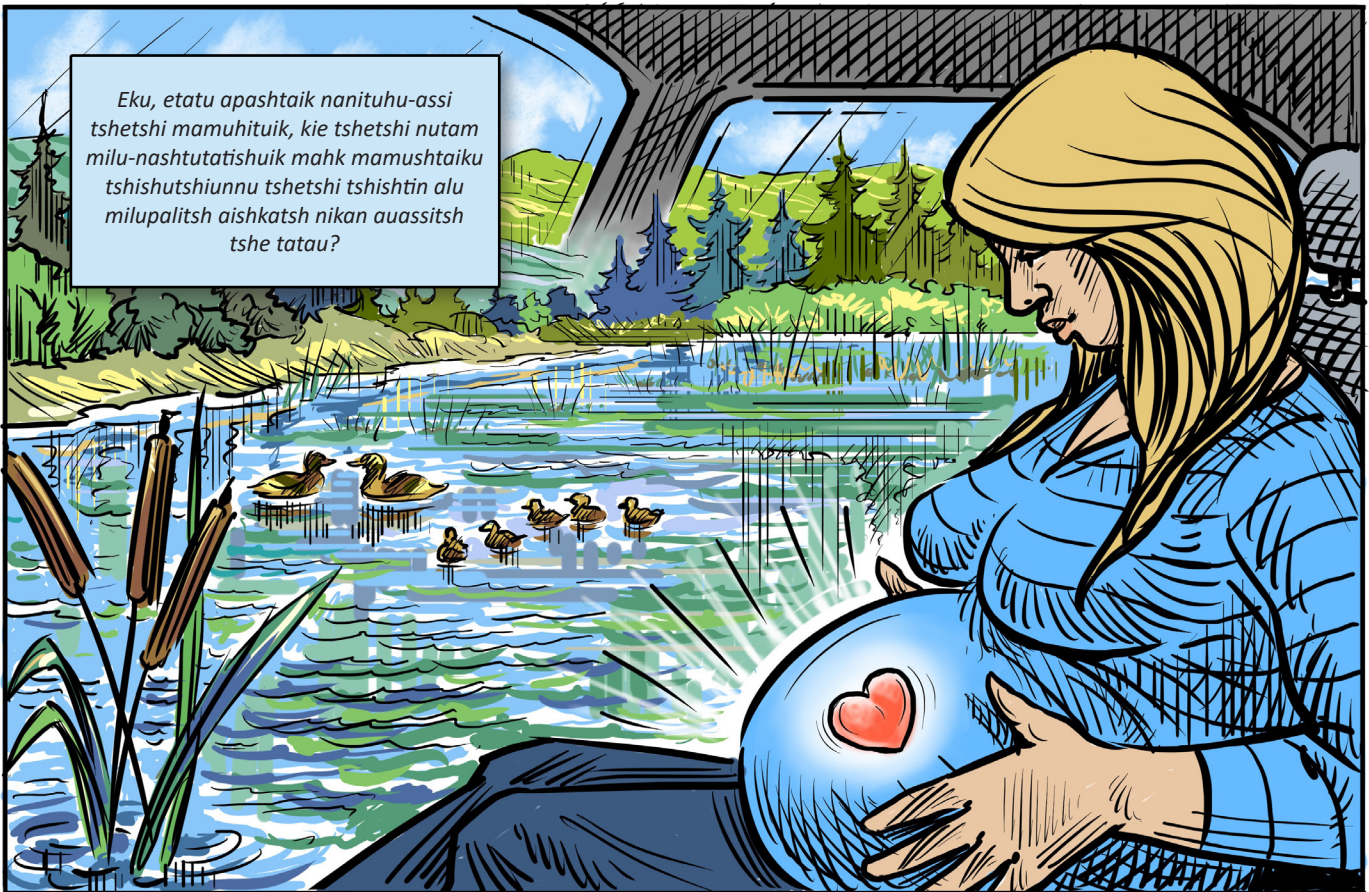
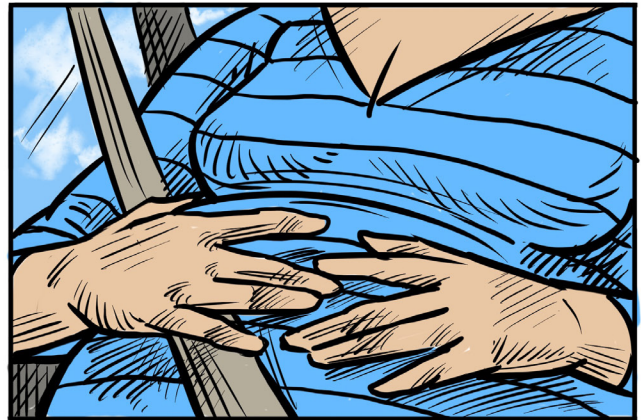
Tshipatshi a tshitshue tipelitenanu assi? Mihtshen eshi-kuketshimitishuian eka e tshi tshiuenamakuian.



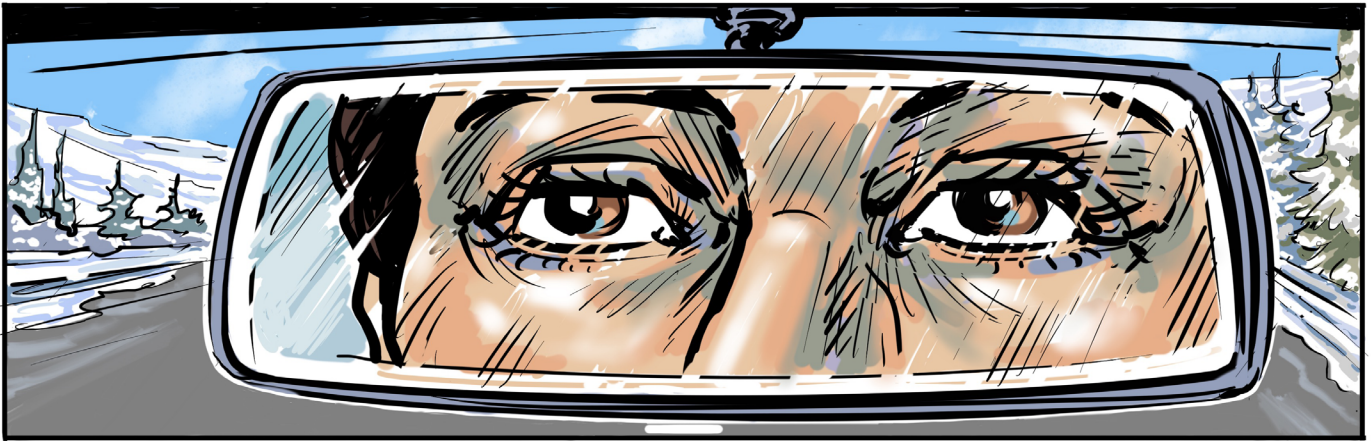
Peiku mishkutsh nite tshakuanu ni uitshikuti Sonia : apu takuatsh eishi-tshiuakanitsh eka e alimatsh nehi kuketshitshemuna e aliminikau. Ne an eishi-mishta-utinakanitsh tshakuan usham tahtipan e ishilniuku tshetshi apashtauku tshakuan, eukan nite uetshipalitsh eishi-nekatshut ne Assi.



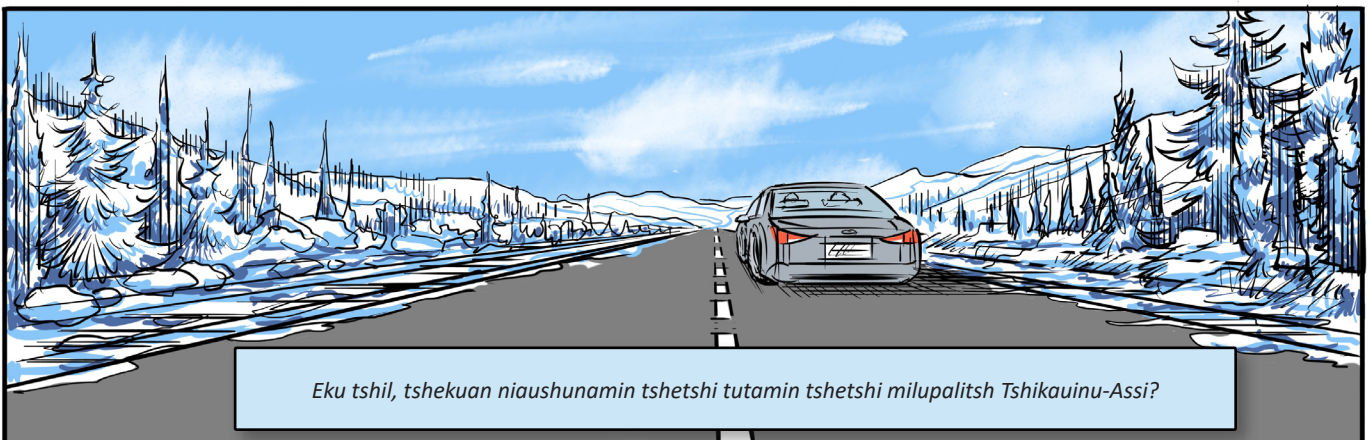
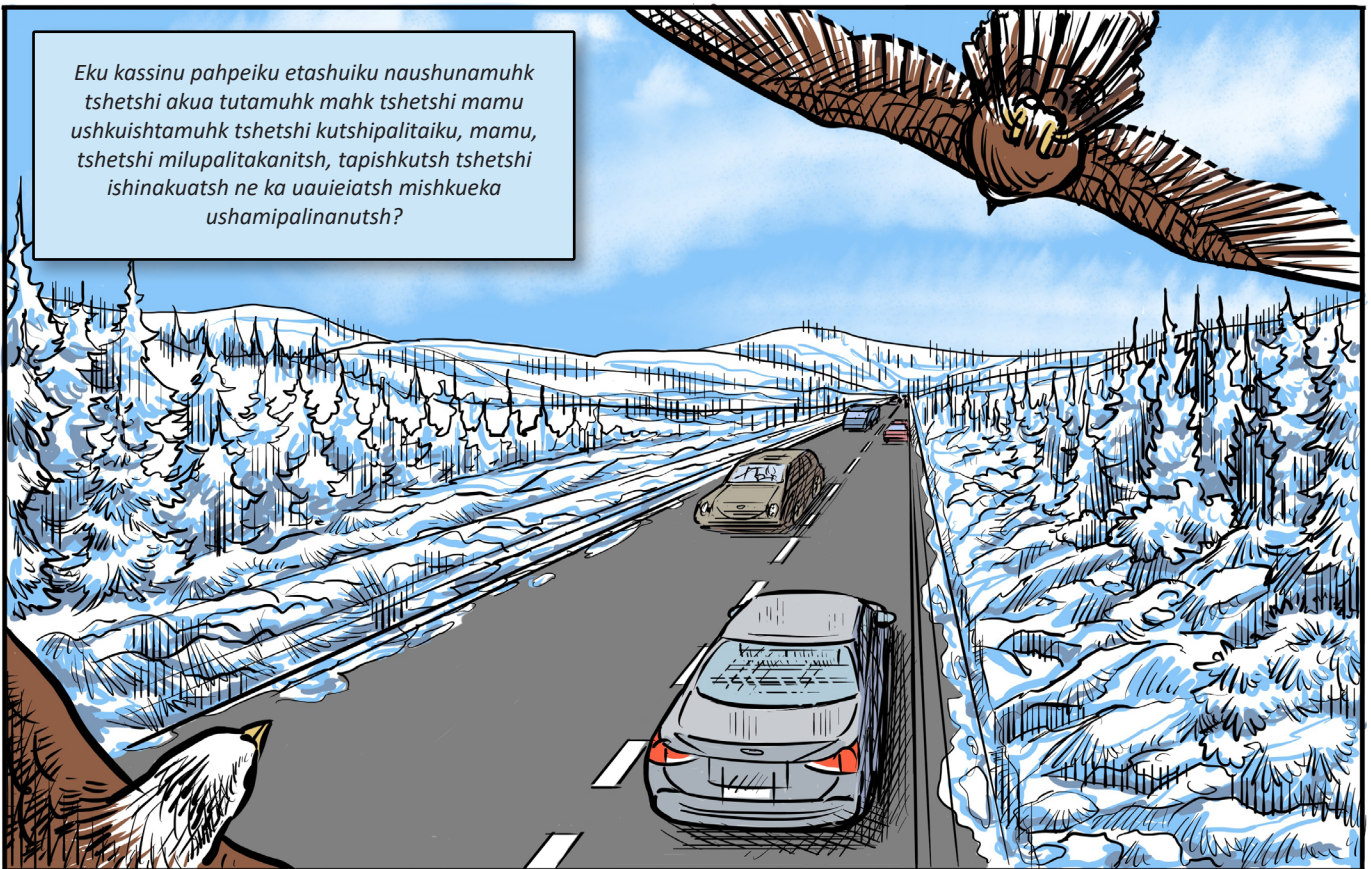
E nashekanitsh kauaueiatsh-natukulin, tetautsh teu ilnu eku nehi kassinu kutaka tshakuan, uashka nite takuan etaiaku. Takuan tapishkutsh tshetshi itelitakushiku ashitsh aueshishatsh, kie ka nitautshikau mahk shipi...



Eku, etatu apashtaik nanituhu-assi tshetshi mamuhituik, kie tshetshi nutam milu-nashtutatishuik mahk mamushtaiuku tshishutshiunnu tshetshi tshishtin alu milupalitsh aishkatsh nikan auassitsh tshe tatau?

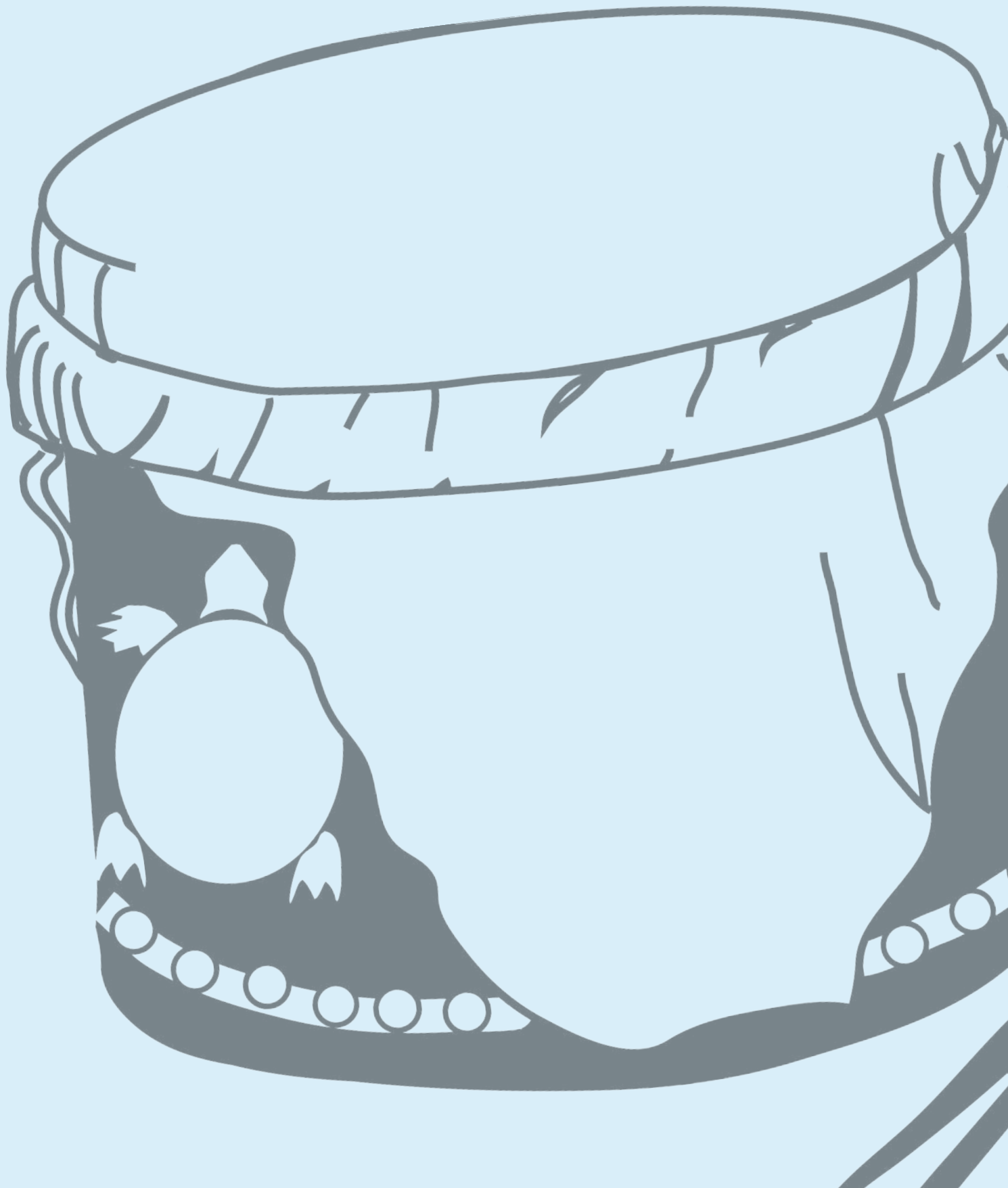


*Ekku kassinu pahpeiku etashuiku naushunamuhk
tshetshi akua tutamuhk mahk tshetshi mamu
ushkuishtamuhk tshetshi kutshipalitaiku, mamu,
tshetshi milupalitakanitsh, tapishkutsh tshetshi
ishinakuatsh ne ka uauieiatsh mishkueka
ushamipalinanutsh?*



Ekku tshil, tshekuan niaushunamin tshetshi tutamin tshetshi milupalitsh Tshikauinu-Assi?





KANIEN'KÈHA



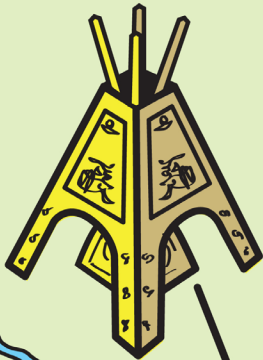
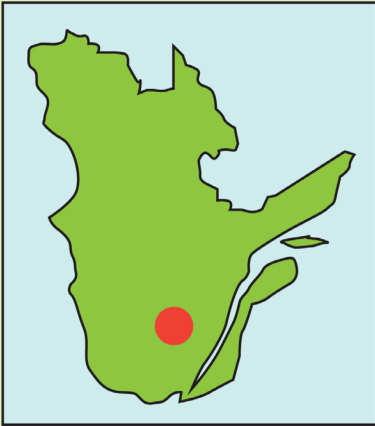
Tewatenrò:shon sewawennà:note,

Wakatshennón:ní tsi enwá:ton enkwakarátón:ha'se tsi nonkià:tawen
kí:ken ahsénhaton wa'tkatstikáwha! Tsi wa'akwatsénhaien ne
Atsa'ktahró:non Kanakeráhsera tánon ne Atíkamekw Kanakeráhsera,
nòn:wa Pekuakamiulnuatsh íonsakenatà:ra Frédérique wa'akiatenrò:shen
(tsi íakotewí:rane), Wentà:ke ki' nítiakawé:non. Iakenírhwisákhene tsi
níiotié:ren ne áhsen ní:kon níwá:sa kaniá:ton ka'shatstehserón:ní ne
Mashteuiatsh tsi tkaná:taien tká:ien, ón:ton wáhi íá:ia'k nihá:ti neh
thati:teron wa'tiakwahthá:ren.

Sewate'níkonhró:ri tsi sewawennahnó:ton!

Sabryna





Péribonka ●

Saint-Félicien ●

Pekuakamiu-shakahikan
Lac Saint-Jean

Mashteuiatsh ●

Alma ●

Roberval ●

Tsi nioterihwatié:ren ne Pekuakamiulnuatsh

Tsi nahò:ten rontatena'tónhkhwa tánon tsi nihatiwennò:ten

Ilnuatsh tóka'ni Pekuakamiulnuatsh (Ilnu tóka'ni Pekuakamiulnu tóka' tseià:ta shé:ton) rontatena'tónhkhwa tsi ní:ien Mashteuiatsh thati:teron¹. Tsi ní:ioht notia'kéhson Onkwehón:we akowenna'shòn:'a ne Koráhne, to niwatátie ne Nehlueun, nè:'e ne Ilnu Mashteuiatsh tsi nihatiwennò:ten, kowá:nen wáhi tsi na'teka'nikónhrhare. 2019 shiiosherò:ten, 12.7 na'tewen'niawe'ehtsherià:kon khok nihá:ti ronhrónkha Nehlueun ne raotinónskon². Tsi ken' ní:ioht, nia'té:kon ronaterihwahtentià:ton tsi thati:teron naonsahatikwatá:ko nahatinónstate ne raotiwén:na.

Tsi nihonatonhwentsò:ten

Aktóntie ne Pekuakamiu-shakahikan (Lac Saint-Jean) tsi tkaniataráhere tkaná:taien ne Pekuakamiulnuatsh néktsi shé:kon Nitassinan nón:we nithonatonhwentsa'ón:we³. Énska iawén:re nihonatenatakwèn:rare ne Innu Quebec tánon Labrador nonkwá:ti : Mashteuiatsh, Essipit, Pessamit, Uashat mak Maliotenam, Ekuanitshit (Mingan), Nutashquan, Unamen Shipu (La Romaine), Pakua Shipu, Matimekush-Lac John, Natuashish tánon Sheshatshiu.

Tsi nihotinatò:ten

6,778 nihá:ti Pekuakamiulnuatsh ratí:teron ne Mashteuiatsh, 2,073 nihá:ti kaná:takon thati:teron tánon 4,705 nihá:ti «átste nonkwá:ti» thati:teron⁴.

1. To stó:ka't ne kí:ken ohiatonhkwá'shòn:'a tsi documentary tsi nitiawé:non tóka'ni bibliographic aó:wen teka-rihwaierontarónnion aohiatónshera ken' nón:we : 237.





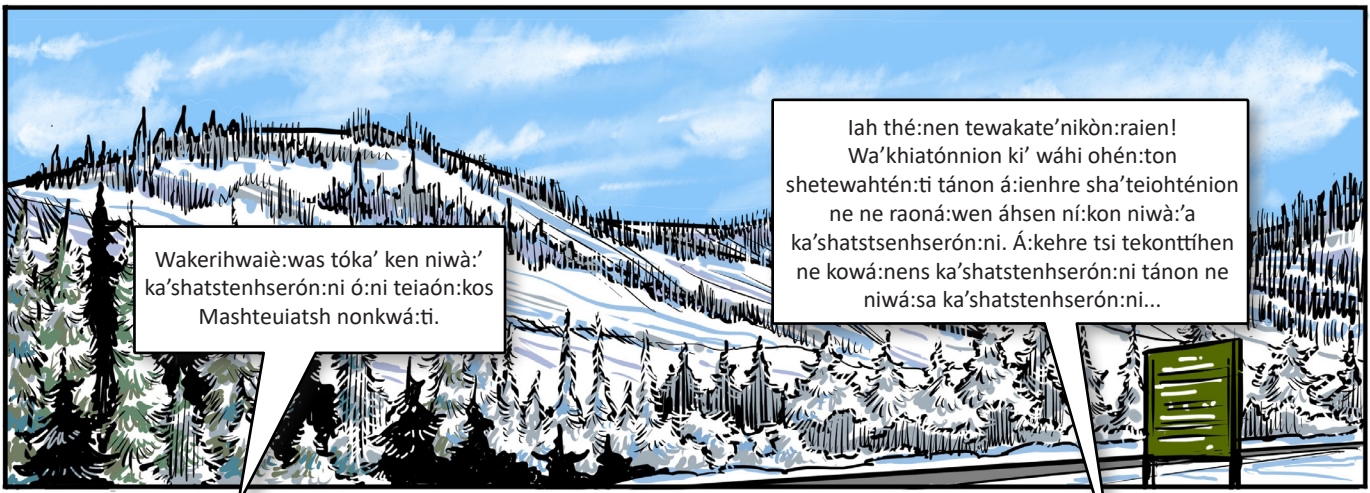
Nè:'e aó:wen kí:ken ne akwá:wen iosté:ris kahiatónshera
aorihwà:ke néne niwà:'a tsi tka'shatstenhserón:ni
ronaterihwahtenti:ton Mashteuiatsh nonkwá:ti tánon
tohkára nihá:ti neh thati:teron tentewatátken
tsi kerihwarohrókhe.

É:so tsi wakatshennón:ni tsi
wahsek'hón:karon aietiatenrò:shen tsi
Mashteuiatsh wáhse, Sab, enwakon'wéskwen
wáhi tsi nitewatonhwentsò:ten... néktsi...
oh kwah netiatierà:ne?



Kwah tho! Wa'katerihwatken'sénion tánon
wa'káttoke tsi iorihwa'nhétska kí:ken ne Quebec
nonkwá:ti, sénha wáhi tsi é:so ne onkwehón:we
tsi ienakerénion iohnekakarátáthon ne kaniá:ton
ka'shatstenhserón:ni.

Wa, é:so tsi tio'nikonhratihénthoht!
Ostón:ha iah tewakenaktí:io áse'ken iah
thé:nen kwah tekerihwaieté:ri ne kaniá:ton
ka'shatstenhserón:ni aorihwà:ke, nek
wakaterièn:tare tsi ótia'ke tsi
nikanonwaié:ren karihwáien nè:'e tsi tsi
niiaonhwentsó'ténston.



Iah thé:nen tewakate'nikòn:raien!
Wa'khiatónnion kí' wáhi ohén:ton
shetewahtén:ti tánon á:ienhre sha'teiohténion
ne ne raoná:wen áhsen ní:kon niwà:'a
ka'shatstsenhserón:ni. Á:kehre tsi tekonttíhen
ne kowá:nens ka'shatstenhserón:ni tánon ne
niwá:sa ka'shatstenhserón:ni...

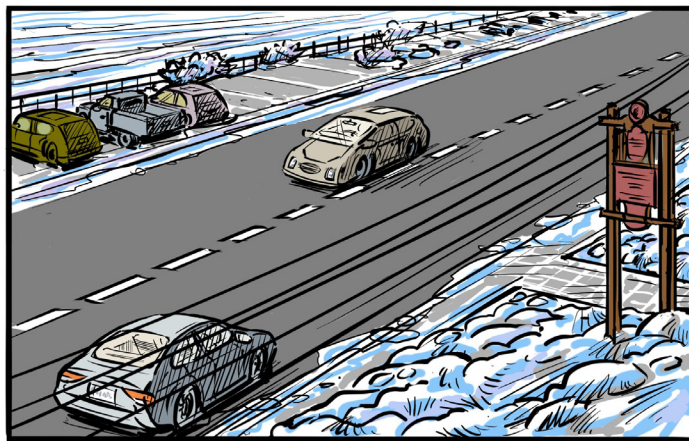
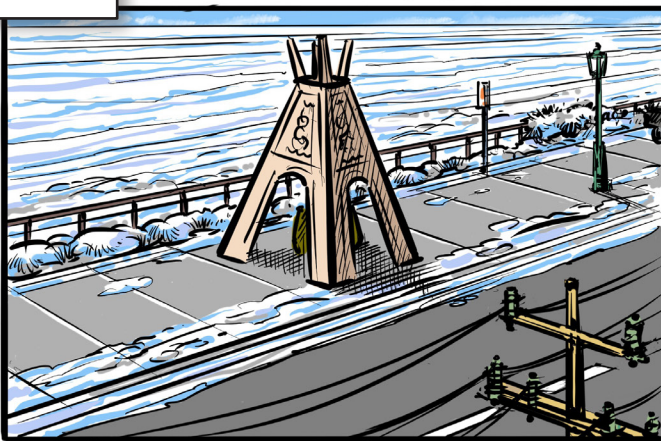
Wakerihwaié:was tóka' ken niwà:'
ka'shatstenhserón:ni ó:ni teiaón:kos
Mashteuiatsh nonkwá:ti.



Tsi nioterihwatié:ren ne nahò:ten waterihwahtentià:ton ⁽⁵⁾

	Minashtuk	Val-Jalbert	11th falls
Tsi tiontawsáwaha	2000	2015	2017
Tsi níká:rate ne onhwentsà:ke	Mistassibi River	Ouïatchouan River	Mistassini River
Ka'shatsténhsera	9,9 MW	17,3 MW	18,3 MW
Tekarihwaïenawà:kón	Mashteuïatsh ne tkaia'takwe'ní:io ne ka'shatsténhserón:ni.	Pekuakamiulnuatsh Takuhikan (45%) Domaine-du-Roy RCM (22.5%) Maria-Chapdelaine RCM (22.5%) Municipality of Chambord (10%)	Pekuakamiulnuatsh Takuhikan (45%) Domaine-du-Roy RCM (22.5%) Maria-Chapdelaine RCM (22.5%) Municipality of Girardville (5%) Municipality of Notre-Dame-de-Lorette (5%)
Tsi nioterihwatié:ren ne kanonión:ni	Ohén:ton nonkwá:ti ne 90 shiiohserò:tens, Pekuakamiulnuatsh Takuhikan wahatitiohkón:ni Hydro-ïnu ohnà:ken shahotiwennakè:tohte ne Hydro-Québec ratihá:wi ne ahatihní:non karonwarahráhtshera tsi nonkwá:ti ne hydroelectric power plants nà:kón ne 25 MW.	Wa'teshakotirihwa'serákwa'se ne ronatiohkón:ni ne Hydro-Québec ratihá:wi sha'thonatonhwéntso'se ne 150 MW karonwarahráhtshera kaná:takon nonkwá:ti.	Wa'teshakotirihwa'serákwa'se ne ronatiohkón:ni ne Hydro-Québec ratihá:wi sha'thonatonhwéntso'se ne 150 MW karonwarahráhtshera kaná:takon nonkwá:ti.





Jimmy-Angel Bossum entewatié:renhte eniakwatsénhaien, Heritage tánon Culture ohèn:ton ì:rate Pekuakamiulnuatsh Takuhikan nonkwá:ti.



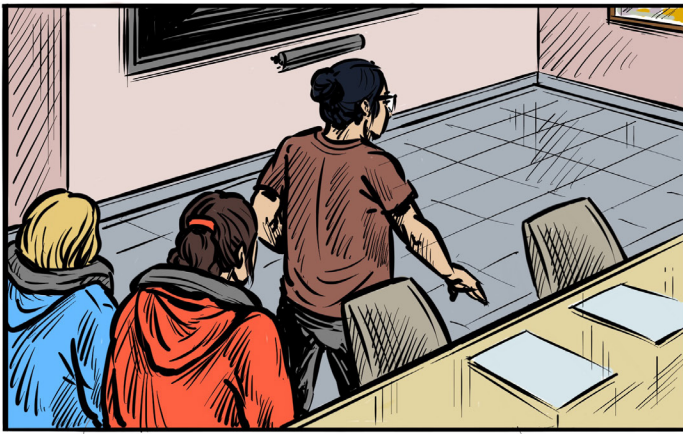
Tshiè:iahre ken? Mashteuatsh tsi tkastowáhere (powwow) tohkára na'tetionkwatátken.



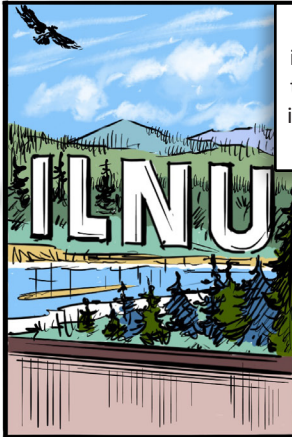
Kwe, Sabryna tánon Frédérique!



Takwáhsereht, sénha kowá:wen tsi iehiatónhkwa iétewe.



Aa... Jimmy, oh nontí:ren kahíá:ton llnu tánon iah ne llnu ne ken' kahiatonhseranentaktòn:ke?



[wahoiéshon] Ken' iakwátstha ne llnu nè:'e tsi teiakwatewennatíhen: «L» iakwahíá:tons tsi níá:we ne tékeni «N».



Innu-Aimun ken konwá:iats ne sawén:na, ken?



Iakwátstha wáhi ne Innu-Aimun tóka' néne Innu tsi thatinakerénion raotiwén:na ié:ton. Nehlueun róntstha ne PekuakamiInuatsh nó:nen enhatíná:ton ne raotiwén:na.



Ioiánere! Ok ne tsi tehse nákere... Nitassinan ken konwá:iats?

Orihwí:io. Sa'ne, 1980 tsi niohserò:tens taiohsennakè:tohte sha'akionwentsaskéhnha. Ohná:ken tsi náhe, iah teká:ien thé:nen aiontia'takwe'ni:ioste ne nahò:ten onhwéntsá tekeni:neren. Níá:we, eniakwèn:ron wáhi ne «Nutshimts» tánon «kahrhá:kon» kén:ton⁶.



Á:kehre tsi iorihowá:nen ne sarihwà:ke ne watonhwéntsá:te wáhi?



Hen, tó:ske. lo'rhó:ron ó:ni wáhi tsi tewanónstats tsi niionkwarihò:ten ionkwaienerenhserison ne akanonstá:ton ne Nitassinan áse'ken akwé:kon tsi nitewateweiennò:tens tekontí:neren ne ionhwéntsá:te.



Tsi watonhwéntsá:te wahsì:ron, Manawan eh shié:ke'skwe ne akwé:kon tekenihaton iosté:ris kahiatónhsera aorihwà:ke, Patrick wahakhró:ri tsi Eeyou, Anicinape, Atikamekw tánon Innu, ó:ni notia'késhon, akwé:kon sha'tehóntstahkwe ne ken' kaniatarahrónnion wahón:nise.

Kwah tho. Iohní:ron ionkwatérien:tarahkwe ó:ni ónhka wa'onte'nikòn:raren tsi iakotkwèn:rare tsi watonhwéntsá:te kaniatarahrónnion wahatiienteréstahkwe. Ken' iorihón:ni tsi iorihowá:nen nonkwarihwà:ke ne aieká:raton: tho ní:tsi entiakorásten ka' nón:we niiakotkwèn:rare.

Tho ken ní:tsi tehontakà:nere ne Pekuakamiuquatsh tsi ken' raoti:nakte néne Ouiatchouan, Mistassini, tánon Mistassibi kaniataraténion tsi nón:we tká:ien ne áhsen ní:kon niwà:'a ka'shatstehserón:ni?



Orihwí:io. Ne akhwá:tsire raotirihwà:ke, iorihowá:nen ne raotirihwà:ke ne Mistassini kaniá:tare áse'ken tho shens wahonhná:wenhte Lac à l'Eau Froide niahón:ne. Ken' nón:we wahrenákerate ne rakhsótha Eeyou nahaia'to'ténhne.



Tóka' ehnska'én:ion ionhwéntsare, akwé:kon Pekuakami nón:we nitkonnétha ne kaniatarénion. Wahón:nise tsi náhe, nè:'e iakwátsthahkwe ne ken' kaniatarénion ne iaiétewawe tsi iakwatorátstha.



Tóka' tkaié:ri tsi ní:tsi wake'nikonhraién:ta's, kèn:'en ken atsa'któntie rati'terón:tahkwe ne sha'tetsón:kwe?



Hen. Nè:'e ka'nonhkwaiéntáhkwen tsi ionkwatohwentsá:te néne kaniatarénion.



Sá'ne, wató:ken tsi níká:ien ne ka'shatstehserón:ni tsi ní:ioht ne Péribonka, ótia'ke ne kahwatsire'shòn:'a iah nòn:wa teshatié:nas tsi ronatonhwentsá:te.



Wa'tisa'nikonhrhá:ren ken ne kaniá:ton?



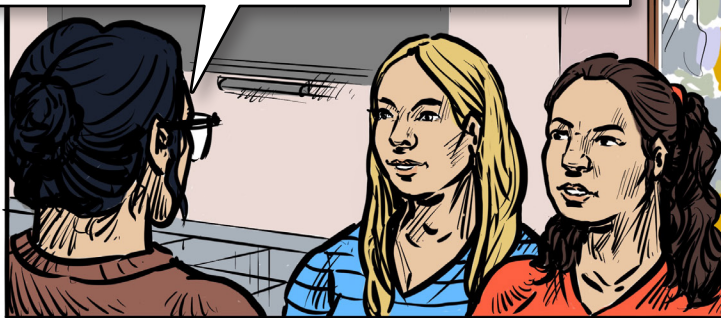
James Bay Agreement wa'tionkwa'nikonhrhá:ren ne ken' iakwanákere áse'ken ken' ká:ien.

Tho sa'ne, iorihowá:nen tsi ken' shiióhsere ska'nikón:ra wahón:ton ne Grand Council of the Crees tánon ne Pekuakamiulnuatsh ne Mashteuiatsh nonkwá:ti.

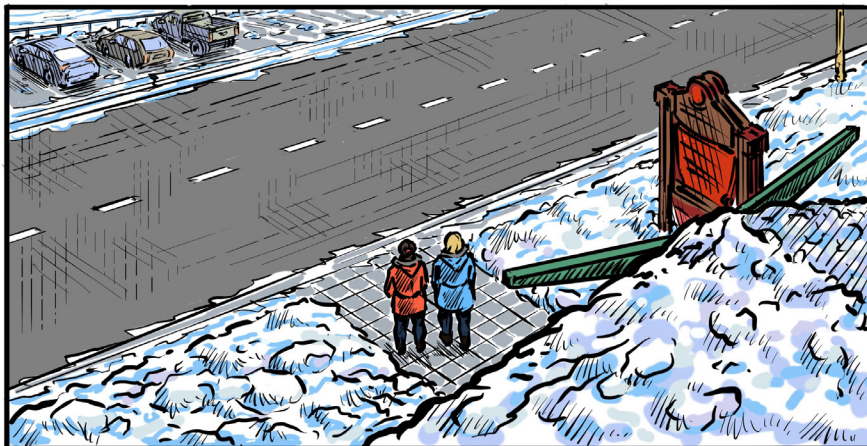
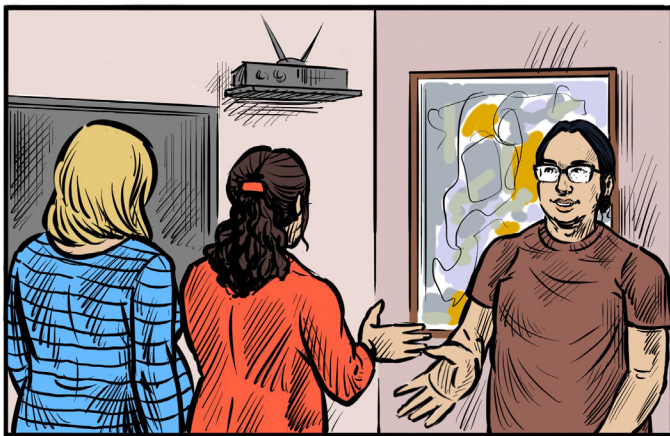


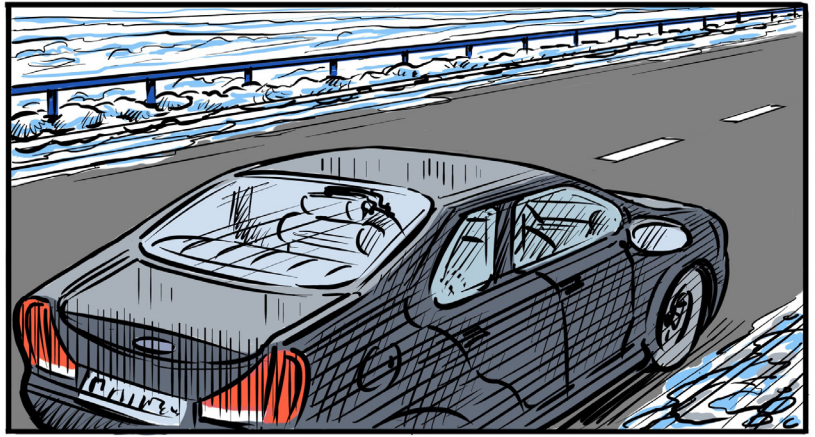
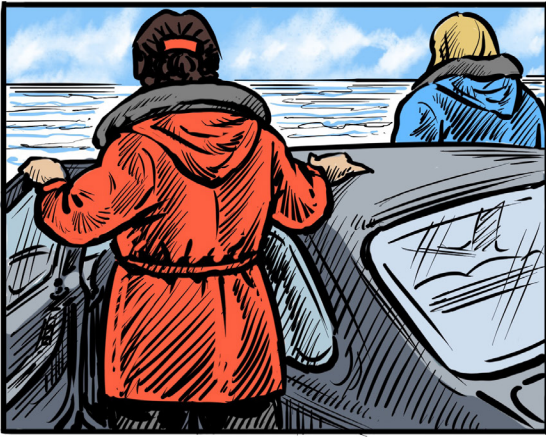
Ken? Oh ní:tsi onterihwahserón:ni?

Teiaonhwentsiia:khon tsi ní:tsi ia'thotirihwaién:ta'se tsi sha'teíákwatste ne onkwatonhwentsa'shòn:'a. É:so tsi iohnhá:tenht tsi iah káneka teiorihwanakerèn:'en, ioiánere wáhi ne akarihwanákeren'ne thí:ken áse'ken nè:'e wathró:ri tsi ní:tsi sha'tehonátston tsi thatinákere tsi na'tehóntere nonkwehonwe'shòn:'a.

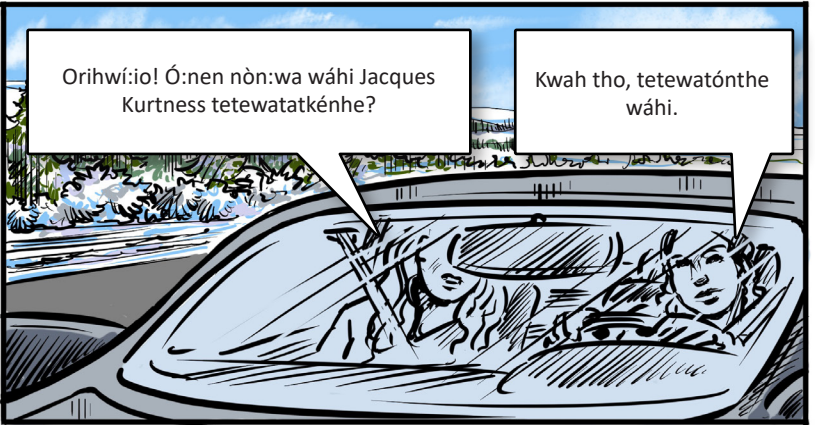


Sha'teionkeni'nikonhrò:ten ne Jimmy. Kowá:nen tekarihwaténion enwá:ton ne taiehthá:ren wáhi tánon eh neniá:wen nó:nen tentewatate'nikonhraién:ta'ne tánon sha'tentewarihwanòn:we'ne. Tseiá:ta tiakó:ien ionkhrò:ri tsi é:so iohsóhkware ne iò:nhio, nè:'e wáhi waterá'sestákhwa ne ken' iohsohkwarónnion. Tóka' ken ì:'i, tionkwehón:we, aietewaterá:ko kí:ken watenonwí:io ne iaietetà:reke to na'tetewatatenòn:we's, sénha ken eniohnirónhake tsi na'tetewatatenawà:kon?



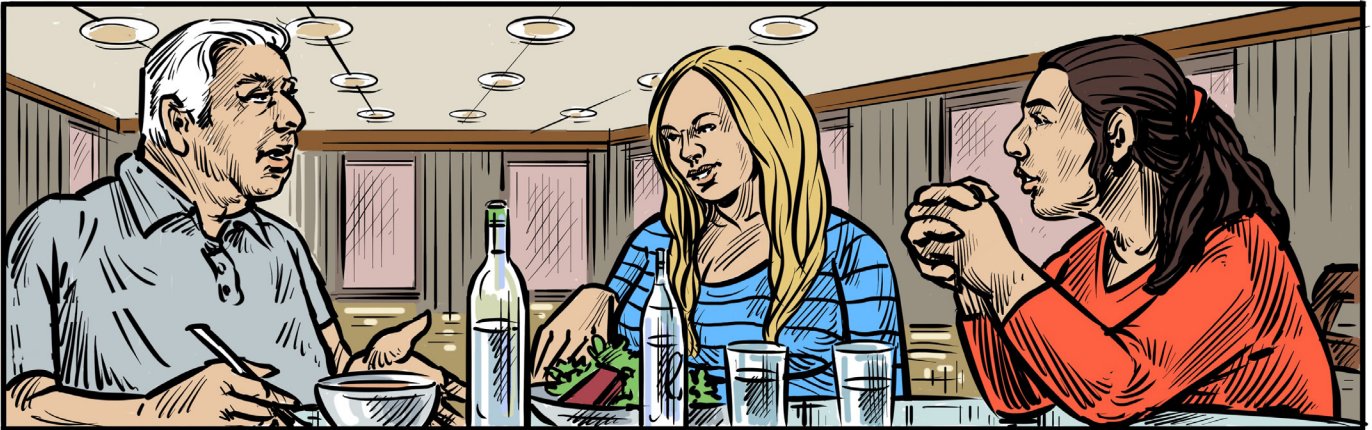


Ion'weséhnne tsi Jimmy wa'tiakwatátken. Wakon'wéskwani wáhi nakatéweienste ne thihatinerahserá:te tsi nihotirihò:ten.

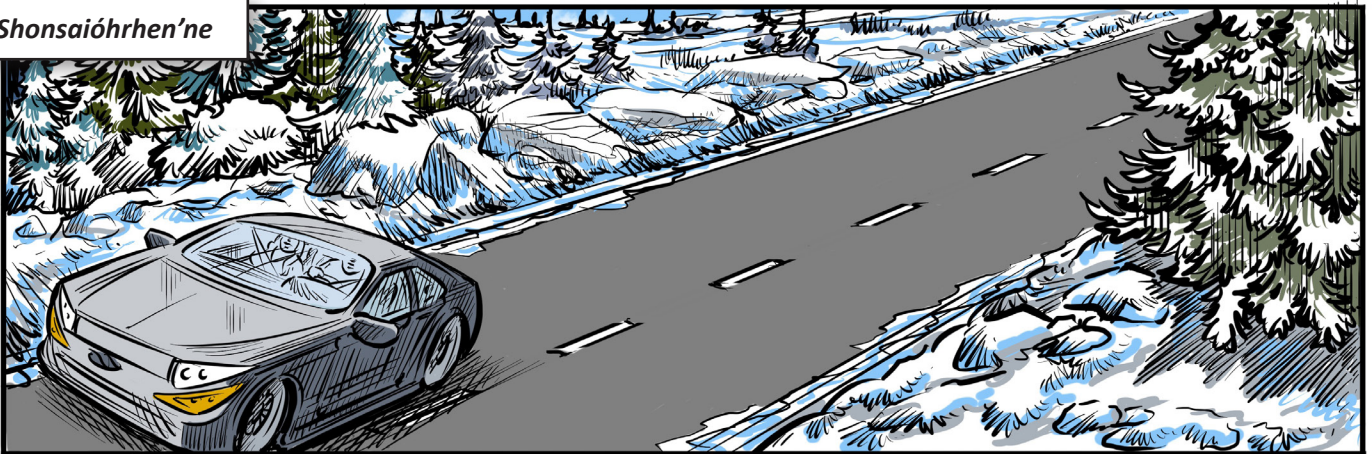


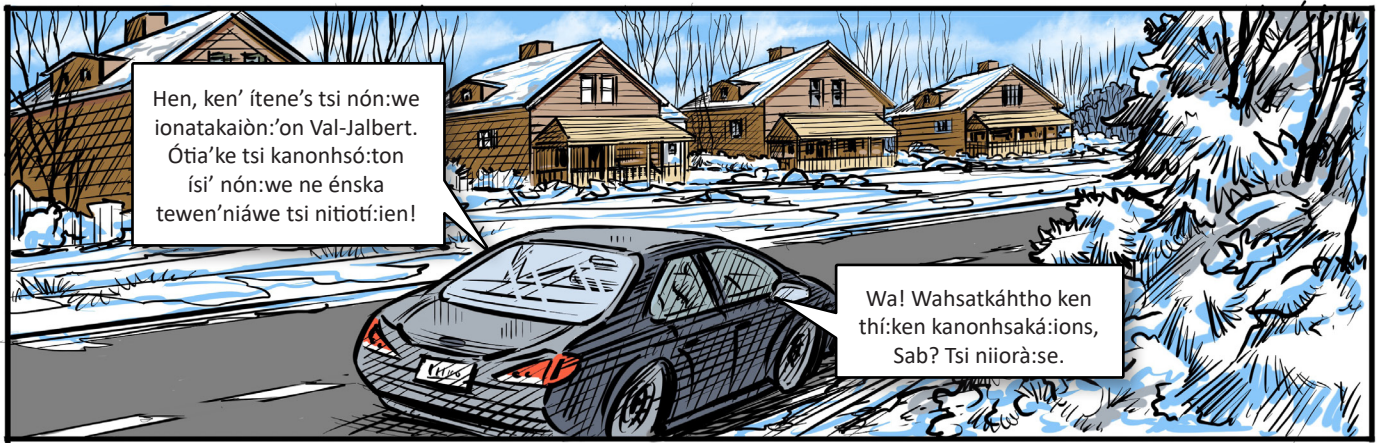
Orihwí:io! Ó:nen nòn:wa wáhi Jacques Kurtness tetewatatkénhe?

Kwah tho, tetewatónthe wáhi.



Shonsaióhrhen'ne





Hen, ken' ítene's tsi nón:we ionatakaion:'on Val-Jalbert. Ótia'ke tsi kanonhsó:ton ísi' nón:we ne énska tewen'niáwe tsi nitioti:ien!

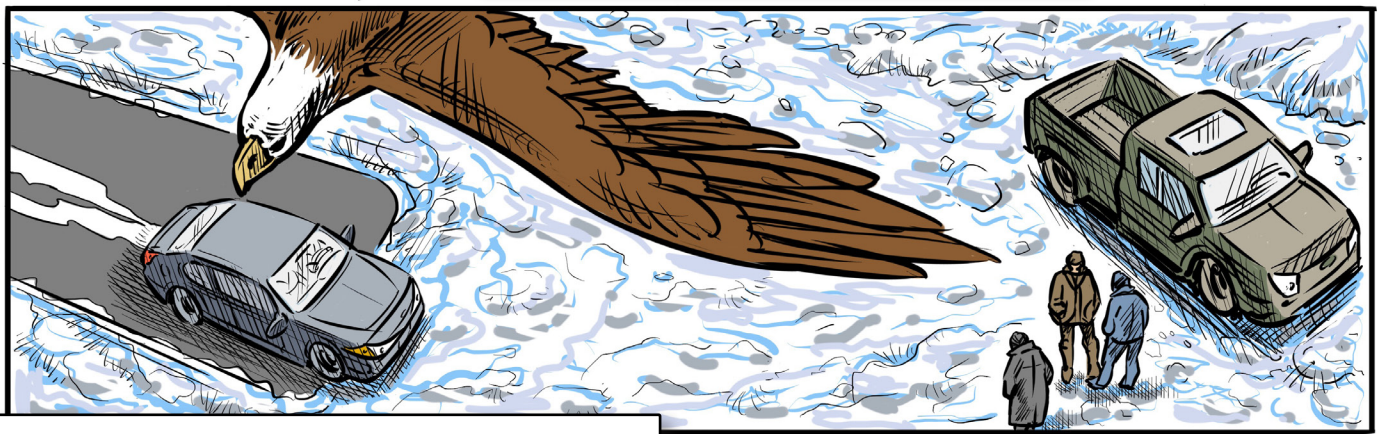
Wa! Wahsatkátho ken thí:ken kanonhsaká:ions, Sab? Tsi niiorá:se.



Niioiánere... oh nahò:ten teninién:te?



Tekeniiáhse ohén:ton ì:nete ronaterihwahtentià:ton tetewatatkénhe néne enionkhina'tón:ha'se tsi nikanónhses.



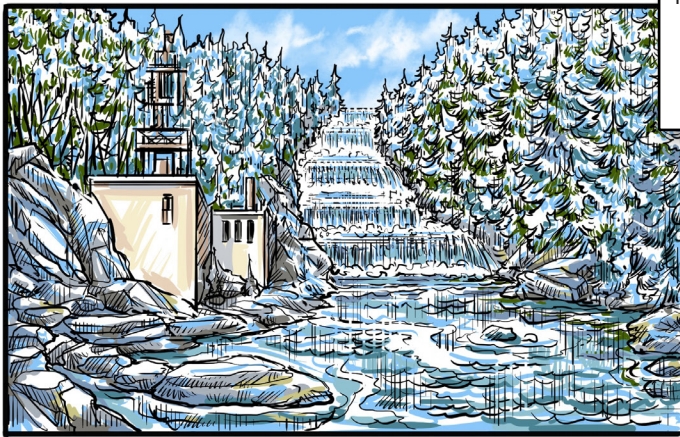
Kwe, François Rompré ni:'i, Economics tánon Business Relations kerihón:ni néne Pekuakamiulnuatsh Takuhikan tánon ne Jonathan Launière raotirihwà:ke, ráonha ne Project Engineer roió'te ne Group Pek7 raotirihwà:ke. Wa'tkwanonhwerá:ton tsi wésewawe ne kèn:'en Val-Jalbert niwà:'a tsi k'a'shatstensherón:ni!



Wa'tkwanonhwerá:ton. Wa! lóskats naiontkátho!

Ka' nón:we ne tsi tkaniá:ton? Nek tsi tewa'sénhtha katkáthos...

[wahoiéshon] Nè:'e aori:wa tsi káhsón ne kí:ken niwà:'a tsi k'a'shatstensherón:ni tsi enwá:ton sénha iakotiohkowá:nen eniekwátho.



Nè:'e aorí:wa tsi káhson kí:ken kanonhsó:ton néne akanonstá:ton tsi níióska's tánon tsi níiorá:se ne tsi tewa'sénhtha. Tho ní:tsi wa'akió:n:ni tsi enwá:ton orihwakwé:kon eniontká:htho...



Oh káti' ní:tsi ohné:ka én:wehte niwá:'a tsi tka'shatstehserón:ni nonkwá:ti?



Tsi tken'wharatá:tie éntewehte nohné:ka tsi tkarahkwíneken's nonkwá:ti ne tsi tka'nikáhtote, ísi' nón:we ne 800 meters níi:re. Nà:kon tsi íte'we's kontohétstha tsi tsi tka'shatstehserón:ni konnéhtha.



Ioiánere! Akwé:kon káti'ken onhwentsó:kon íte'wa?

Tahsié:rite. Iah thaón:ton thé:nen aietewatká:htho ken' nón:we nè:tsi è:neken tsi tewa'sénhtha tká:ien.

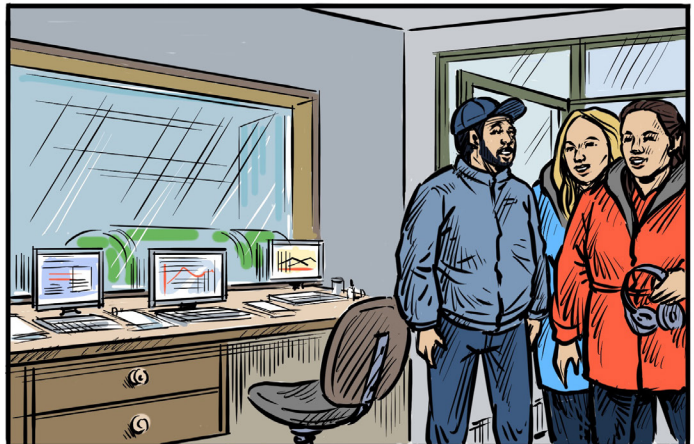
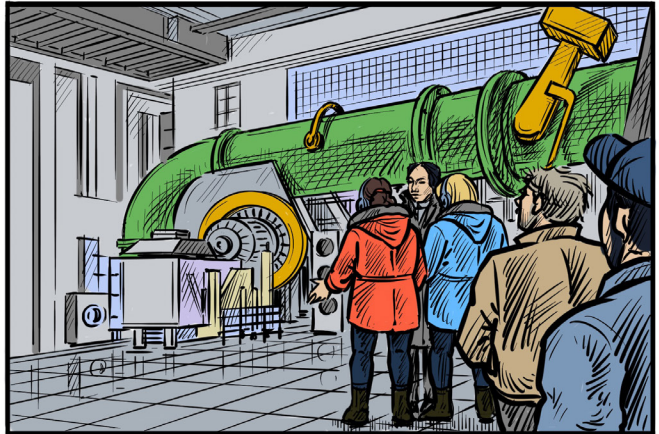
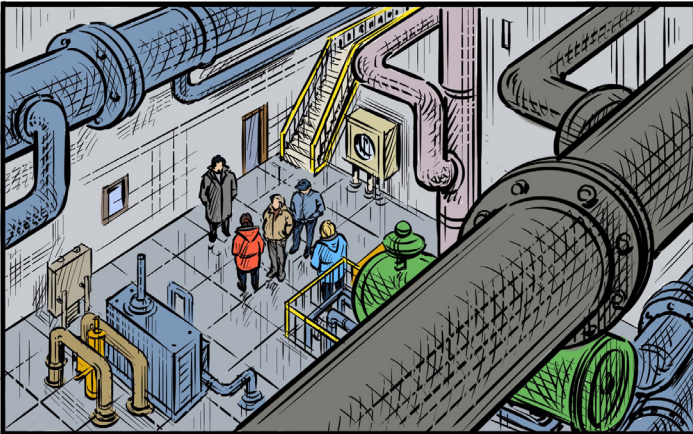


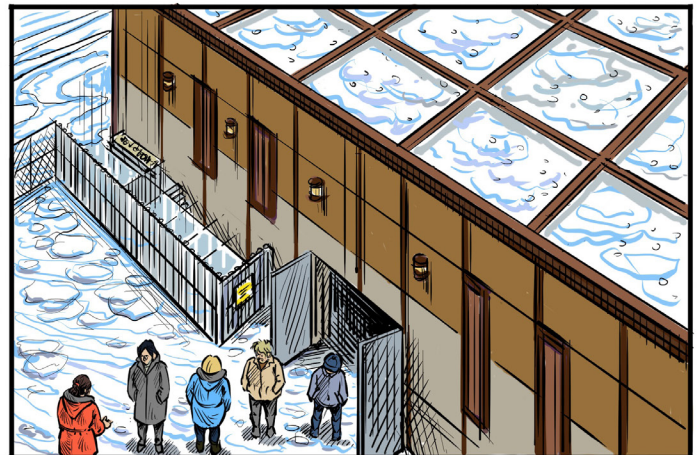
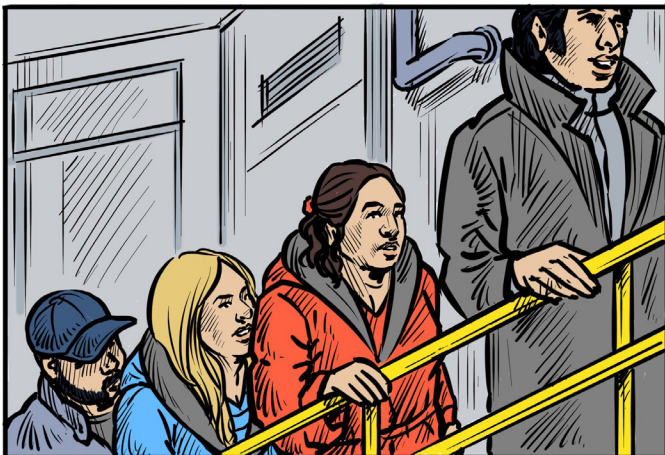
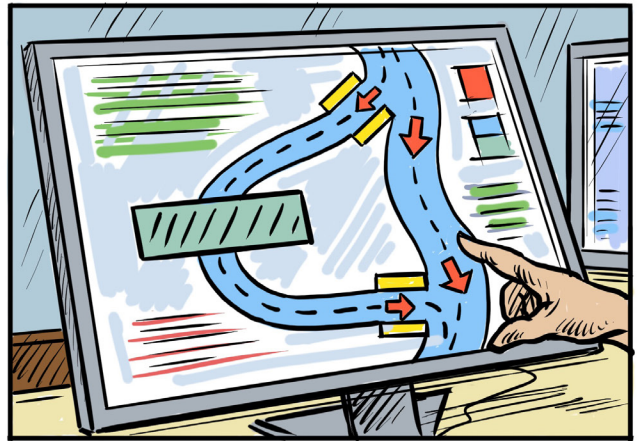
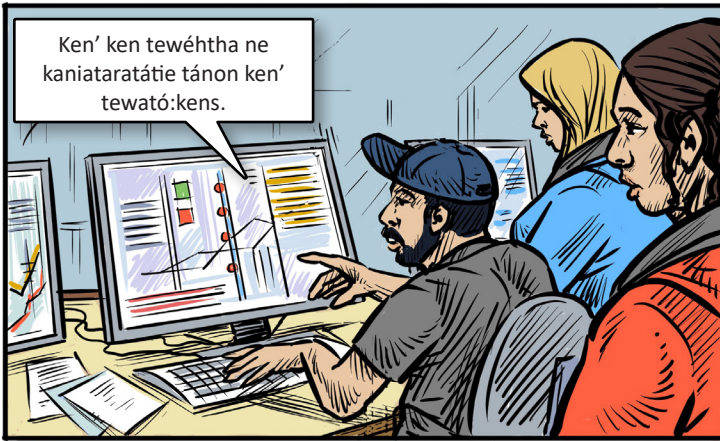
Wa'tiakwanonhwerá:ton ne onkwá:wen kawennarástha tsi ioterihwahtentià:ton, è:neken íá:onte ne karástha tánon nè:'e karihón:ni tsi shé:kon wá:tons aietewatká:htho tsi kaniatará:tie

Marc kí:ken sha'teikiwanákere. Eh thoió'te néne tsi íà:ia'k nihá:ti thatiniarotá:hrhoks ne tsi tewaténá:taien.

Kwe!

Wahathón:tate kí' wáhi Marc
nashonkwana'tón:ha'se ne ken'
kanónshó:ton.





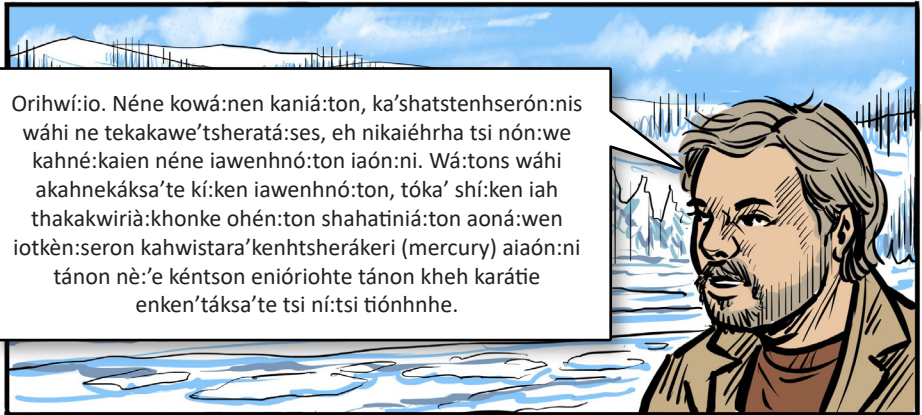


Ohén:ton ne 1982, ok thiahontatewenní:ioste thé:nen ia'thotirihwaién:ta'se ne kakoráhsera iah teshakonahronka'tén:ni ne Onkwehón:we. Nè:'e wa'karihón:ni tsi ionkwathnekakarátá:ti ne ken' tsi iakwèn:teron, satkátho tsi na'á:wen Perihonka tsi kaniataratá:tié.

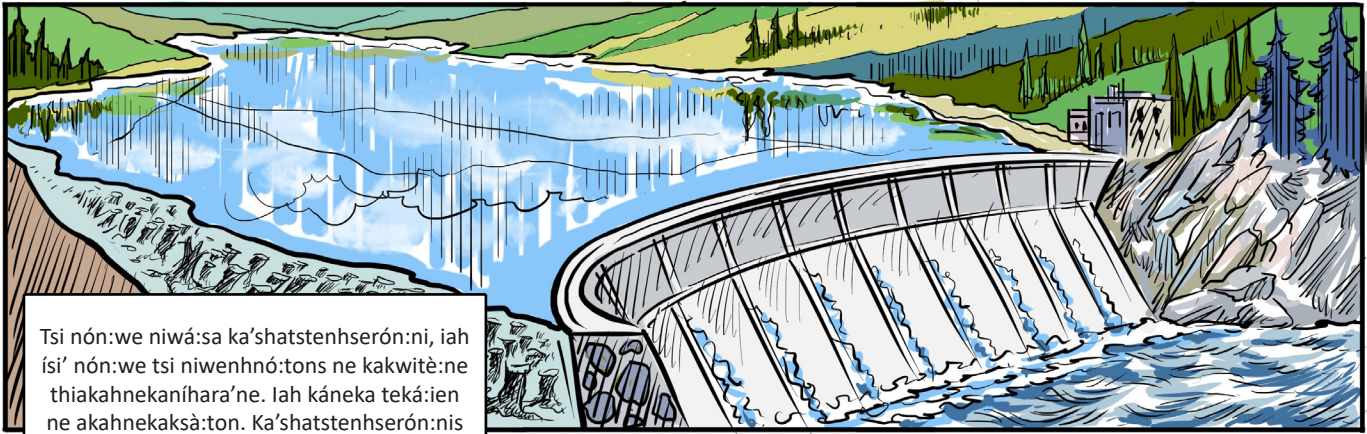
Hao' ki' nio, ó:nen wake'nikonhraién:ta's tsi nahò:ten wahèn:tonhwe ne Jacques Kurtness kwahsón:te.



Tsi ní:tsi wake'nikonhraién:ta's, á:ienhre tsi tekonttíhen ne kowá:nen kaniá:ton tánon ne sá:wen niwà:'a ka'shatstenhserón:ni, ken?



Orihwí:io. Néne kowá:nen kaniá:ton, ka'shatstenhserón:nis wáhi ne tekakawe'tsheratá:ses, eh nikaiéhrha tsi nón:we kahné:kaien néne iawenhno:ton iaón:ni. Wá:tons wáhi akahnekáksa'te kí:ken iawenhno:ton, tóka' shí:ken iah thakakwiriá:khonke ohén:ton shahatiniá:ton aoná:wen iotkèn:seron kahwistara'kenhtsherákeri (mercury) aiaón:ni tánon nè:'e kéntson enióriohte tánon kheh karátie enken'táksa'te tsi ní:tsi tiónhhhe.



Tsi nón:we niwá:sa ka'shatstenhserón:ni, iah ísi' nón:we tsi niwennó:tons ne kakwitè:ne thiakahnekanihara'ne. Iah káneka teká:ien ne akahnekaksà:ton. Ka'shatstenhserón:nis wáhi tsi nón:we wa'kahnawatá:tié niá:we ó:ia ní:tsi aie'shatstenhserarò:roke. Tekanón:wake ne niwà:'a ka'shatstenhserón:ni ionkwá:ien:



Val-Jalbert nonkwá:ti, eh tka'shatstenhserón:ni tsi nitiótte ne tewa'sénhtha.



Ok ne 11th Falls tánon Minashtuk, tsi nón:we wa'kahnawatá:tié nè:'e ka'shatstenhserón:nis.

Val-Jalbert

Minashtuk



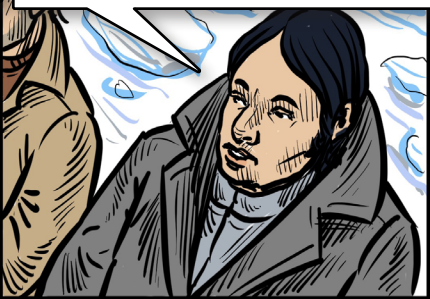
Orihwá:io kí' wáhi tsi ok
nenionhwentsá:iere ne niwá:'a
ka'shatstehserón:ni, ken?

Nikarihwésha teiakwaténies tsi ní:tsi kaniatarátie,
wá:tons wáhi ok naionhwentsá:iere.

Nè:'e aori:wa tsi ken' nieiakwaiéhrha
tsi tiakwatká:was nahò:tenk.
Tsi ní:ioht ne 11th Falls,
skakahráksen tánon tsikónhses tsi
tetkonhwatsiriá:ktha eh.



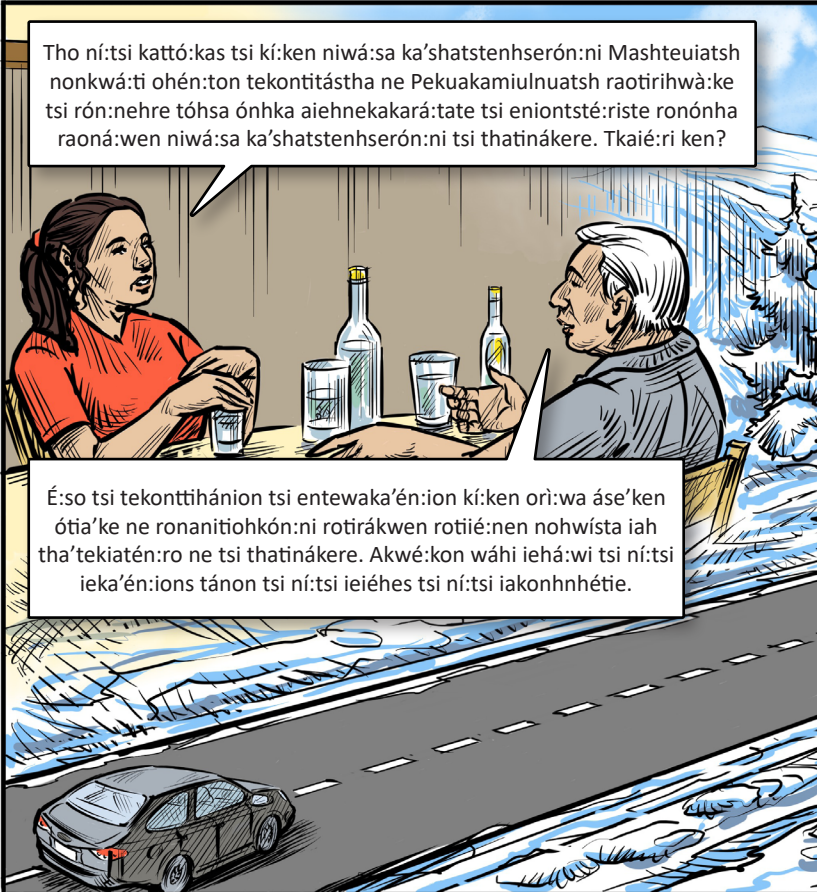
lorihowá:nen wáhi naiakotó:ken'se tsi ohén:ton
ne thé:nen ia'tenionkwarihwaién:ta'se tió:konte
teniakió:n:kohte tsi eniakwaterihwatken'sénion.
Nia'té:kon onhwentsa'kéha tánon onkwe'ta'kéha
entà:'on kari:wes eniakwaterihwate'nién:tenste.



lorihowá:nen wáhi naiakotó:ken'se tsi ohén:ton ne thé:nen
ia'tenionkwarihwaién:ta'se tió:konte teniakió:n:kohte tsi
eniakwaterihwatken'sénion. Nia'té:kon onhwentsa'kéha tánon
onkwe'ta'kéha entà:'on kari:wes eniakwaterihwate'nién:tenste.



lonkwatenenhrarò:ron ne onkwaná:ta ne akwé:kon atonhnhetshe'ráshòn:'a
aiákwatse tsi ní:ioht ne aiakhiríhron ne rotirihwáséhton tsi
ronaterihwahtentià:ton raotitíóhkwa neh nahatí:iere.



Tho ní:tsi kattó:kas tsi kí:ken niwá:sa ka'shatstehserón:ni Mashteuiatsh
nonkwá:ti ohén:ton tekontitástha ne Pekuakamiulnuatsh raotirihwà:ke
tsi rón:nehre tóhsa ónhka aiehnakakará:tate tsi eniontsté:riste ronónha
raoná:wen niwá:sa ka'shatstehserón:ni tsi thatinákere. Tkaíé:ri ken?

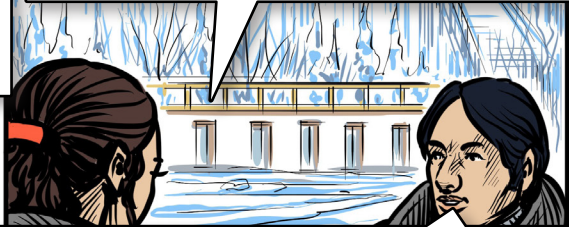
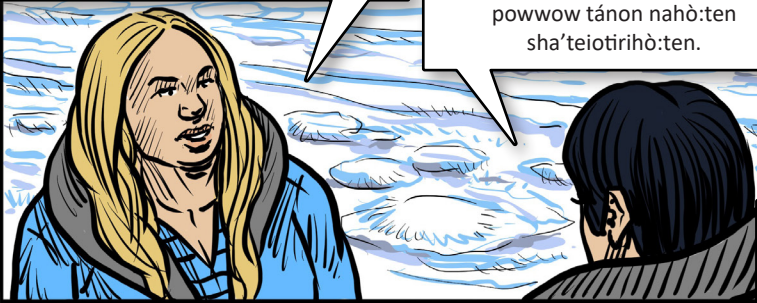
É:so tsi tekontihánion tsi entewaká'én:ion kí:ken orí:wa áse'ken
ótiá'ke ne ronaniotíohkón:ni rotirákwen rotié:nen nohwísta iah
tha'tekiatén:ro ne tsi thatinákere. Akwé:kon wáhi iehá:wi tsi ní:tsi
ieka'én:ions tánon tsi ní:tsi ieiéhes tsi ní:tsi iakonnhétie.

Akwé:kon iehá:wi tsi ní:tsi ieka'én:ions tánon tsi
ní:tsi ieiéhes tsi ní:tsi iakonnhétie, ken? Ohén:ton
shontakatáhsawen akwé:kon tsi ní:kon iosté:ris
wakhiatonhserison, tho ní:tsi wa'káttoké tsi
entà:'on i:'i wa'kerá:ko tsi ní:tsi
akanonhtonnión:ko ne kí:ken ka'shatstehserón:ni
aorihwà:ke. Iah entà:'on wáhi thé:nen akerá:ko
néne tsi nikanakerahserá:ke ién:ke raotirihwà:ke.
Wendake nitewaké:non tánon tekontihánion wáhi
tsi niakwaweienno:ten, tsi niionkwakarò:tens
tánon Listuguj, Manawan, Mashteuiatsh
nonkwá:ti tsi nithatiweiennò:ten,
tsi nithotikarò:ten. Onke'nikonhráta wáhi kí:ken
Jacques wa'titenihthá:ren tsi na'tekontihánion ne
kí:ken nahò'tèn:shon tánon tsi
niwentó:renaionterihwatè:ko
tsi na'tehonatonhwentsó:ni nohwísta ótiá'ke ne
kanakerahsera'shòn:'a néne kí' ónhte naiá:wen ne
ótiá'ke aieié:na ne ate'shenna'shòn:'a tsi ní:ioht ne
ratihnarà:ken tsi niionkhiierà:se...

Enwá:ton ken tenskwarihwaierontáhrha'se tsi ní:kon ronaterihwahtentià:ton ne ken' kaná:takon néne niwà:'a ka'shatstenhserón:ni aorihwà:ke?

iothnerénhsion kahwistarohròn:ke iewéhtha tsi ní:kon enwathwistonnià:ton ne ken' ní:ioht karihontákwen. Ótia'ke ne tsi ní:kon kahwistarò:ron tsi niionkwarihò:ten tánon tsi niakwawennò:ten nón:we iewéhtha tánon eh ión:nis ne powwow tánon nahò:ten sha'teiotirihò:ten.

Ká:ien wáhi ne karihontákwen néne rón:nehre ronónha enhonnónhton tsi ní:tsi enwaterihwahtén:ti, tsi ní:ioht ne Mesgi'g Ugju's'n ówera ka'shatstenhserón:ni ne Mi'gmaq raoná:wen tóka'ni ne Matakan karáhkwa ka'shatstenhserón:ni ne Atikamekw raoná:wen.⁸



Kwah tho. Ó:ni tsi ní:tsi káhsion ne ionhwentsanorónhkwen ka-kétskwen, karihwakweniénston wáhi ne onkwá:wen kaié:ri niiokwèn:rare: tsi kahwistatátié, tsi ní:tsi ieie:nas nón:kwe, tsi ní:ioht nonhwentsà:ke, tánon tsi niakwaweienò:ten.

Iakwátstha shens ne kaniataraténion ne teniakwatstikawáhseron tánon nòn:wa iakwathwistonnià:tha tsi ní:tsi iakwátstha ne kaniataraténion ionkwarihwakwenienstonhátié tsi niakwaweienò:ten Ilnuhnéha.

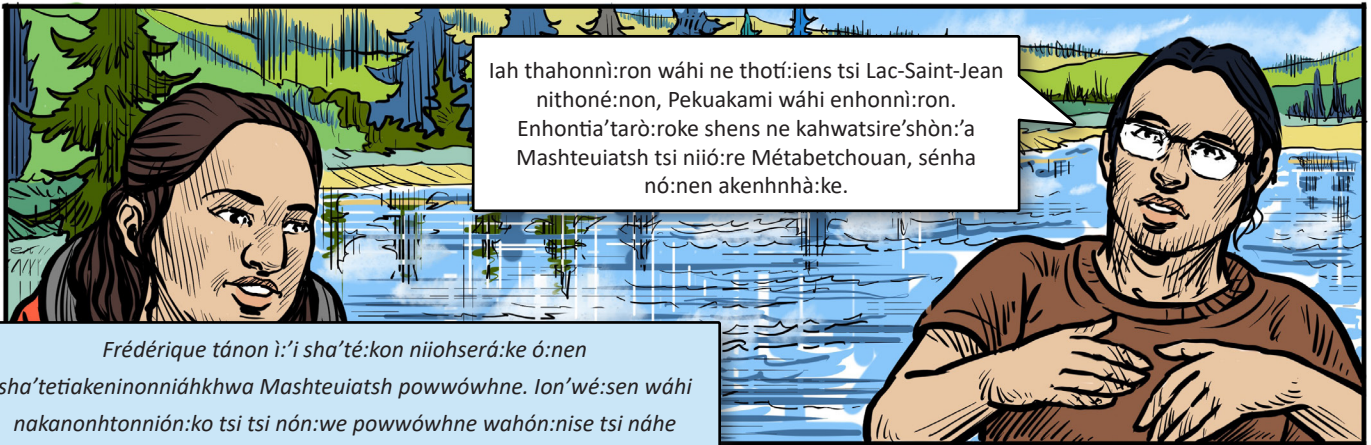


Iori:wase wáhi nonkwarihwà:ke ne kí:ken kaniá:ton ate'níkòn:ra. Nek entà:'on entewehià:ra'ne ne Great Beaver Mishtamishk oká:ra néne thotí:iens ratiká:rations néne enwathró:ri tsi ní:tsi i:ro ne Ronkwe'kó:wa (Mishtapeu), atsa'ktontiéhson, Pekuakami nonkwá:ti, kari:wes ohén:ton shahón:newe ne Ratihnarà:ken.⁹



Nè:'e wa'akwará:ko kí:ken niwà:'a ka'shatstenhserón:ni, néktsi sénha é:so thotí:iens taionkwahthá:rake. Ronon'wéskwani wáhi ahatikaratónnion ne tsi ní:ioht tsi thatinákere. Ótia'ke ne thotí:iens wa'tiakoia'tón:ko tsi wahennó:ton tsi tiontorátstha ne Péribonka ka'shatstenhserón:ni aori:wa.





lah thahonni:ron wáhi ne thotí:iens tsi Lac-Saint-Jean
nithoné:non, Pekuakami wáhi enhonni:ron.
Enhontia'tarò:roke shens ne kahwatsire'shòn:'a
Mashteuatsh tsi niío:re Métabetchouan, sénha
nó:nen akenhnhà:ke.

Frédérique tánon ì:'i sha'té:kon niiohsérà:ke ó:nen
sha'tetiakeninonniákhwa Mashteuatsh powwówhne. Ion'wé:sen wáhi
nakanonhtonnión:ko tsi tsi nón:we powwówhne wahón:nise tsi náhe
eh thontia'tarò:rokskwe. Tsi ia'tewatshóthos nonkwá:ti nitiawé:non ne
kastowáhere (powwow) néktsi é:so tsi iakoia'tarò:roks thí:ken tánon nè:'e
iakorihwá:wis teienonniákhwa ne aiakè:neste tsi niiakonkwe'tò:ten.
Thiionkwehonwehseraténion wáhi iakoia'tarò:roks okahkwèn:takon
nonkwá:ti tánon eh tetienonniákhwa nakorihwà:ke, akohwá:tsire
raotirihwà:ke, akonakeráhsera raotirihwà:ke, tánon tsi níká:ien tsi
tetsekwénes akorihwà:ke. lakaonhnhakarà:tats ó:ni ne powwow...
Tóka' ítewehre akatátie ne tsi nitewaweienno:tens, entà:'on wáhi
enionkwatò:ken'se oh ní:tsi taietewá:ieste ne tsi nitewaweienno'ténhne ne
wahón:nise tánon tsi nitewaweienno:ten nòn:wa. Rake'niha
rakerihonnién:ni tsi tóka' ionkwahtehrahi:ron, enwá:ton wáhi tenkaténion
tsi nitewawaiennò:ten.



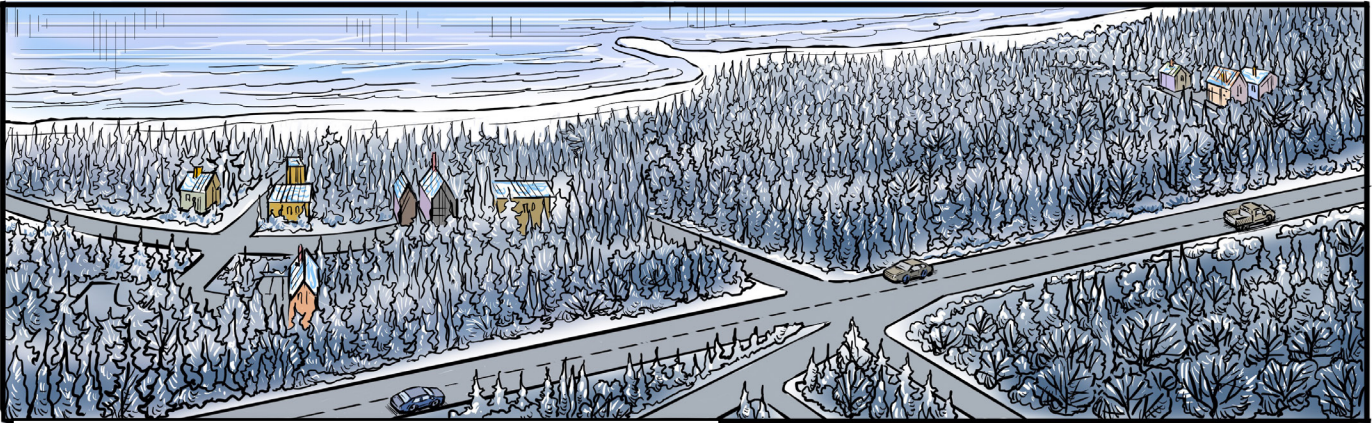
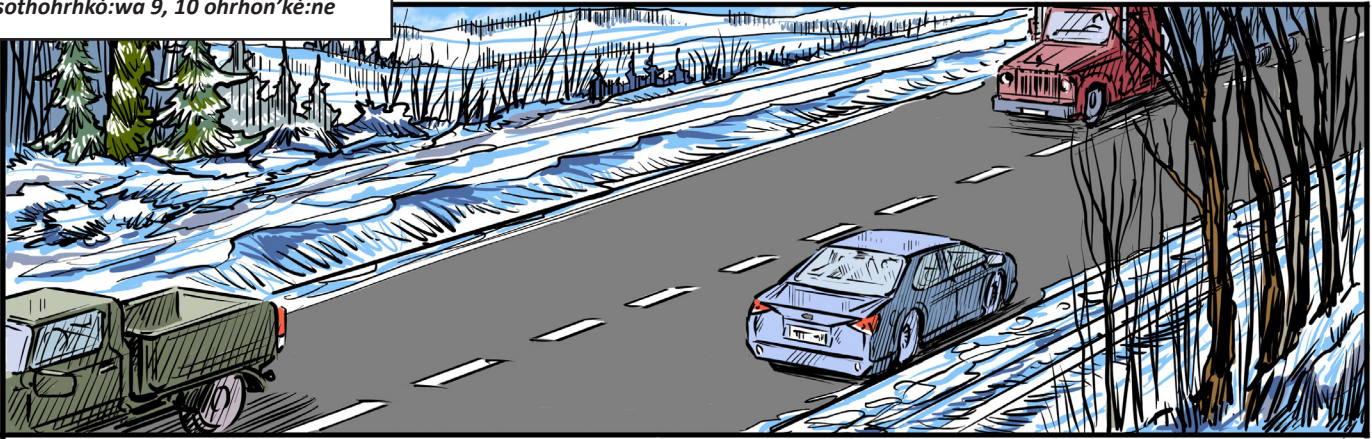
Isle Malign ka'shatstehserón:ni ne Almáhne thí:ken
iorihón:ni tsi iothnekakarátá:ton ne Lac-Saint-Jean
nonkwá:ti. «ken' niioniatarahnotésha» kén:ton ne
Pekuakamiu-shakahikan.

Teiotokenhtòn:ke, iohnekakarátá:ton ne kí:ken
ka'shatstehserón:ni, ó:nen nòn:wa ioniatarowahnà:'on
tánon ioniatarahnoteshá:'on...



Nó:nen ehshanonhtonnión:ko, kí:ken
iothnekakarátá:ton wa'ken'táksa'te to
na'tehati:neren ne Pekuakamiu-nuatsh
tánon tsi thatinákere... We'néshtha ne
ken' na'á:wen to na'tekonti:neren ne
onkwehonwehnéha ohsén:na tánon
ne onkwehonwehnéha owén:na.

Karihowanáhtha nonkwawén:na tsi ken'
iákwes tsi iakwanákere, ionkwakarátón:ni
ó:ni tsi niionkwarihò:ten. Ionkwana'tón:ni ka'
nitionkwé:non tánon tsi nón:we wa'ákwe...
Ionkwatoka'tén:ni tsi ní:tsi teiotténion ne
tsi niionkwarihò:tens tánon tsi nahò:ten
teionkwatohétston, ní:'i iakionkwehón:we.

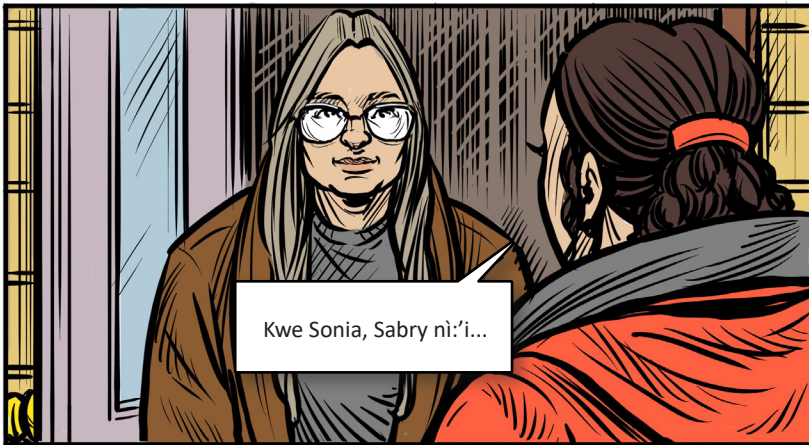


He, Fred, Aonkon'weskwani:'on akheientehrhà:'on ónhka iakorihwáien kí:ken niwà:'a ka'shatstenhsérón:ni tsi náhe ionkwanaatahrenéhne ne aionkwate'nikonhronnién:ni. lohnhá:tenht wáhi tsi iah ónhka tha'teionkerihwa'serakwén:ni nahò:ten kherihwanontón:ni.



É:so wa'tionkerensharón:ha'se ne Sonia Robertson taikiatátken, iera'sehtsherón:ni tánon tiakonhwentsáhnhes, naonktokà:ten tsi niionhtonionhtsherò:ten.

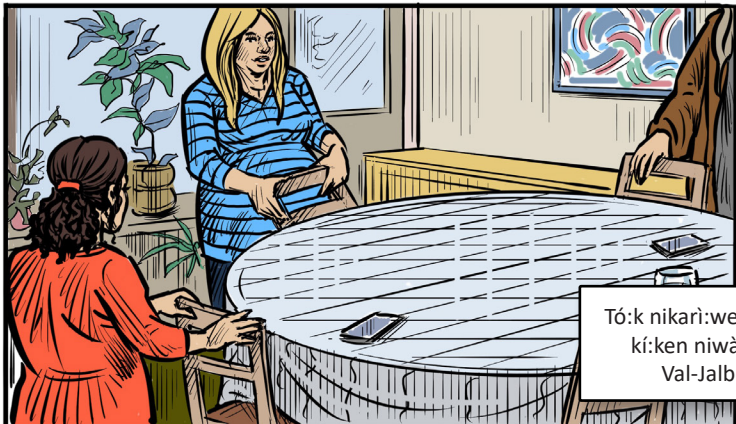




Kwe Sonia, Sabry ni:'i...



Hen, konrhá:rehkwe... Tasatáweia't! Tsi tkekhnònià:tha tewatekwahrà:tsherote ia'sátien, enwá:ton eh nón:we tentenihtá:ren.



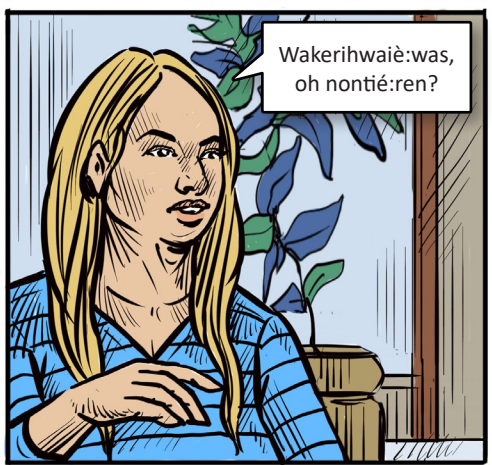
Tó:k nikari:wes tsi náhe, tóka' shí:ken askerihwanontón:nike tsi kerihwanòn:we's kí:ken niwà:'a ka'shatstenhserón:ni waterihwahtentià:ton, aón:kwenke iah. Val-Jalbert waterihwahtentià:ton wa'kerihwáia'ke eh shontakahá:wi.



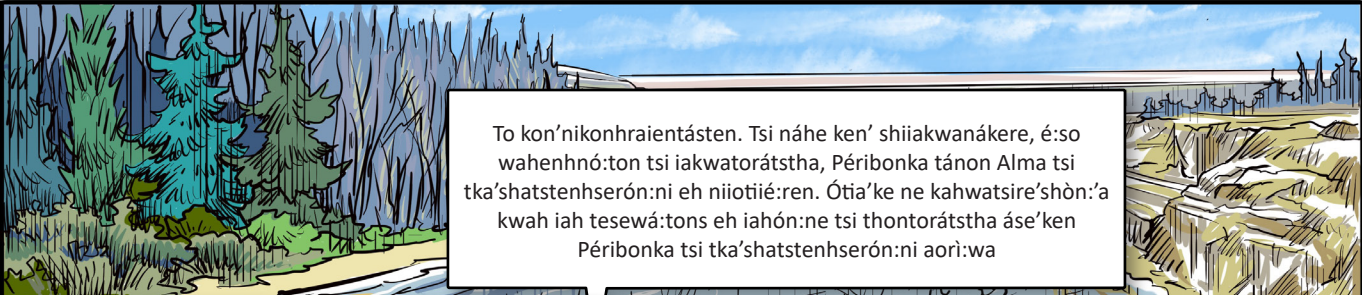
Tonsesaterihwaténien ken tsi niwenhniseré:sonskwe?



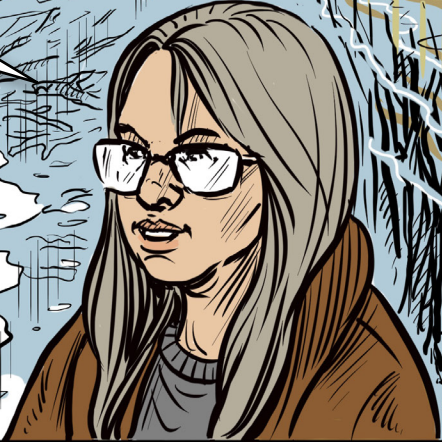
Hen.




Wakerihwaiè:was, oh nontié:ren?




To kon'nikonhraiéntásten. Tsi náhe ken' shiikwanákere, é:so wahenhno:ton tsi iakworátstha, Péribonka tánon Alma tsi tka'shatstehserón:ni eh niioitié:ren. Ótia'ke ne kahwatsire'shòn:'a kwah iah tesewá:tons eh iahón:ne tsi thontorátstha áse'ken Péribonka tsi tka'shatstehserón:ni aorí:wa




Tsi iohnekakarátá:ton ne Pekuakami ne Alma tsi tka'shatstehserón:ni, shé:kon nòn:wa iako'nikonhrakarewáththa. Atsá:kta tkenákere tánon wakon'wéskwani eh nón:we akanitsató:rate. Ken' sá'ne, ionkhihró:ris wáhi tsi nek tékeni tsi niiahià:kseres enwá:ton eniakwéntsake áse'ken mercury eh ítkare tsi tkaniataratátié.



Tho ní:tsi wake'nikonhraién:ta's tsi kowá:nen tsi rotí'nikonhrakarewáththa ne kanatakohró:non, wathró:ri wáhi tsi niioitié:ren ne Pekuakami tánon Péribonka iohnekakarátáthon...



Nè:'e tetkakétskwas tsi rati'nikòn:rare tsi thatinákere.



Tsi níká:ien tsi iontorátstha iakó:ien, ka'shátste tánon é:so tsi io'nikonhranén:takt tsi na'tekeni:neren natonhwéntsá. Eh tahonnéhson, eh tahatiká:we, eh thatinákerehkwe, tánon ó:nen nòn:wa ioterihwahtón:'on.



Hen. lokwenhá:ron tsi nón:we tiotahsá:ronte nonkwatonhwentsà:ke ne tsi niionkwarihò:ten. Tóka' iah káneka teká:ien naontontahsarón:ten, tho ní:ioht tsi ní:ioht tóka' shí:ken iawenhno:ton tánon eh kanón:wakon tkahiatonhseratá:ion akwé:kon tsi niionkwarihò:tens



Ken' nonke'nikòn:rawen wáhi, tsi wa'kerihwáia'ke ne ó:ia ahatikétsko ne asétsi kaniá:ton tsi tka'shatstehserón:ni. Tsi sénha tonke'nikonhraién:ta'ne (onkiéhsón), nè:'e wa'keweientéhta'ne tsi tóka' thé:nen enkerihwáia'ke nè:'e eniokaré:wahte tsi na'tekontí:neren norihwakwé:kon. Iah teionèn:rakwekt tóka' nahò:tenk enkarihwáien. Tóka' íhshere tahsate'nikonhraté:ni, entà:'on wáhi ensa'nikonhrowáhnha tánon enhsién:tere'ne to niioiánere ne orihwakwé:kon.



Thetén:re, François tánon Jonathan washonkwahró:ri tsi iah tekahnekakará:tats ne ken' ká:ien kanakerahserá:kon ka'shatstehserón:ni, iah eh té:ioht tsi ní:ioht ne kowá:nen ka'shatstehserón:ni.



Iah káti' ken thé:nen tha'teka'nikónhrhare ne kanakerahsera'kéha karihontákwen?

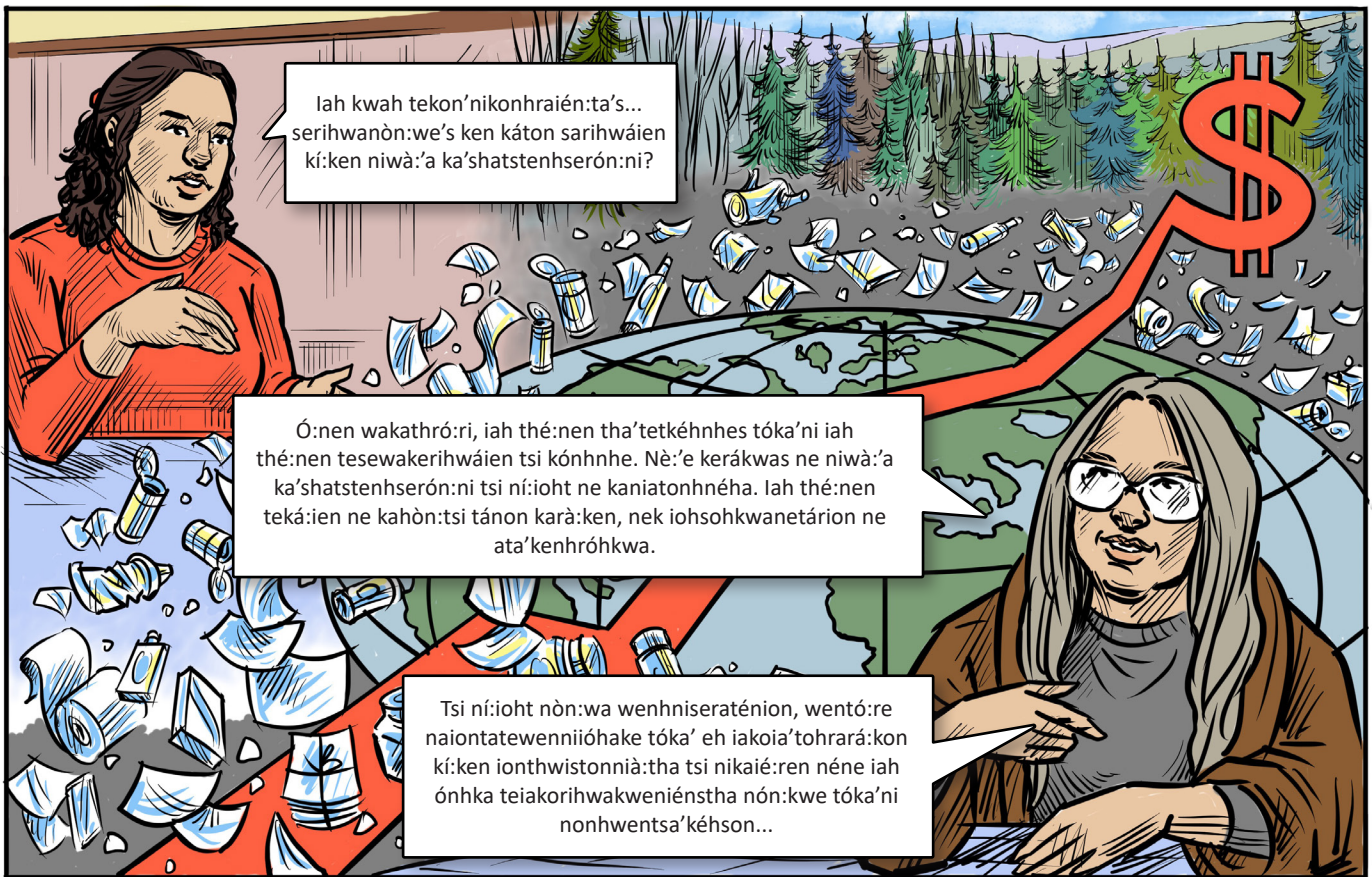


Sate'nikòn:raren! lorihowá:nen tsi ní:tsi entitewarihwaka'én:ion. Ken' niwake'nikonhrò:ten, iah nè:'e tha'teka'nikónhrhare ne kí:ken niwà:'a ka'shatstehserón:ni, kí:ken ronathwistatétshen ronónha raotiri:wa. Kí' ónhte wáhi ioiánere tsi niahón:ton ne kí:ken niwà:'a ka'shatstehserón:ni néne Council raotirihwà:ke.



Tho ní:tsi wahonnonhtónnionhwe ne ohén:ton rón:nete tsi é:so tsi teionkwatonhwentsó:ni ohwista néne iah thé:nen teioká:raien... tho ní:tsi wahonnonhtónnionhwe tsi ká:ron niwahétken thí:ken. Tóka' kwah tokèn:'en tsi tetewatatehtáhkwen, iah wáhi tha'taionkwatonhwentsó:ni kí:ken ne aionkwatonhnhahnirá:ton.

Iakwatatewenniióhne wáhi. Iakwató:ratskwe tánon teiakwa'nikonhrháhrhahkwe, iaweronhátié wáhi tsi sewatié:rens wa'onkwano:ron'se.



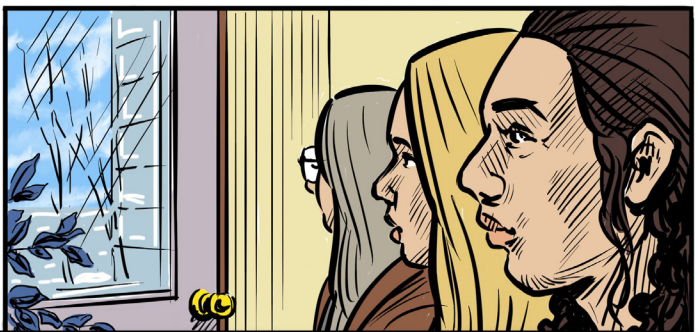
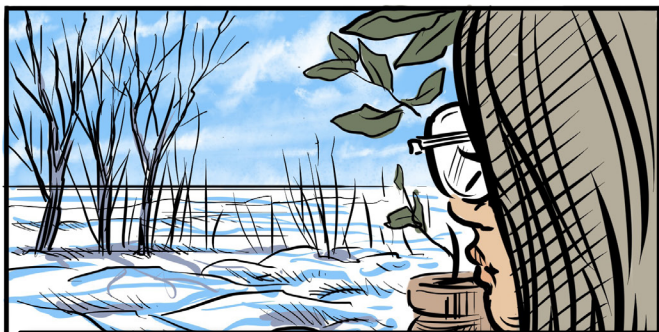
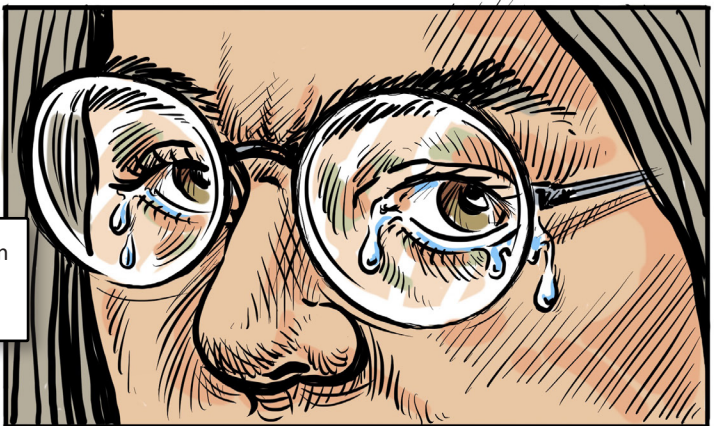
Iah kwah tekón'nikonhraién:ta's...
serihwanòn:we's ken káton sarihwáien
kí:ken niwà:'a ka'shatstenhserón:ni?

Ó:nen wakathró:ri, iah thé:nen tha'tetkénhnes tóka'ni iah
thé:nen tesewakerihwáien tsi kónhnhe. Nè:'e kerákwas ne niwà:'a
ka'shatstenhserón:ni tsi ní:ioht ne kaniatonhnéha. Iah thé:nen
teká:ien ne kahòn:tsi tánon karà:ken, nek iohsohkwanetá:ion ne
ata'kenhróhkwa.

Tsi ní:ioht nòn:wa wenhniseraténion, wentó:re
naiontatewenniiohake tóka' eh iakoiá'tohrará:kon
kí:ken ionthwistonniá:tha tsi nikaié:ren néne iah
ónhka teiakorihwakweniénstha nón:kwe tóka'ni
nonhwentsa'kéhson...



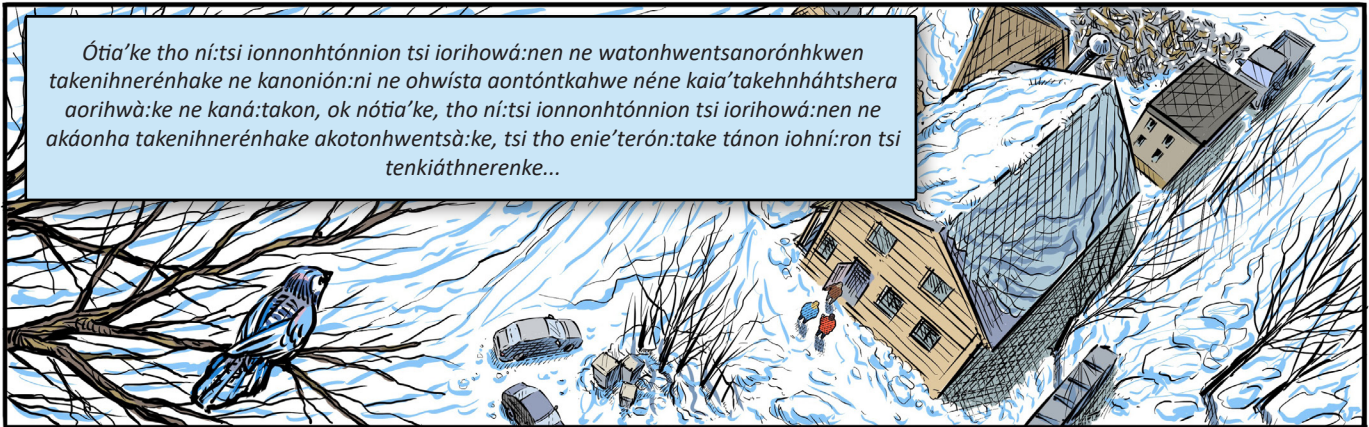
Ok na'kaia'tò:ten sénha io'shatstenhseró:wanen
ionkwahá:wi néne iohnonteráties
to nenwathwistonniá:ton.



Tsi ní:ioht ne tékeni tewakhiatonhserá:ien iosté:ris kahiatonhsera'shòn:'a, Mashteuiatsh iahà:ke kwah wakerihwanekherenhátie ónhka
ienentsenhá:wi tóka'ni nahò:ten teka'nikónhrhare tekeni:neren skátne kí:ken karihotákwen kenién:te.



Ohná:ken sha'tstkatstikáwha, é:so khá:wi nakerihwanón:ton tsi ní:ioht ne: «Oh nahò:ten ne kanakeráhsera?» tánon sénha, «Oh nahò:ten kén:ton ne aionte'nikòn:raren tsi ienákere?»



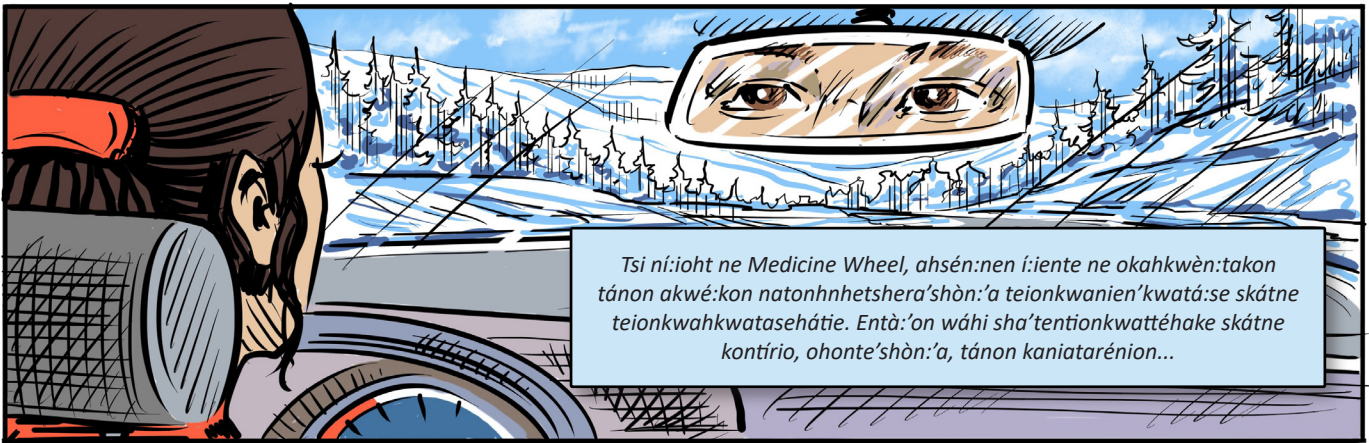
Ótia'ke tho ní:tsi ionnonhtónnion tsi iorihowá:nen ne watonhwentsanorónhkwen takenihneréhake ne kanonión:ni ne ohwista aontóntkahwe néne kaia'takehnháhtshera aorihwà:ke ne kaná:takon, ok nótia'ke, tho ní:tsi ionnonhtónnion tsi iorihowá:nen ne akáonha takenihneréhake akotonhwentsà:ke, tsi tho enie'terón:take tánon iohní:ron tsi tenkiáthnerenke...



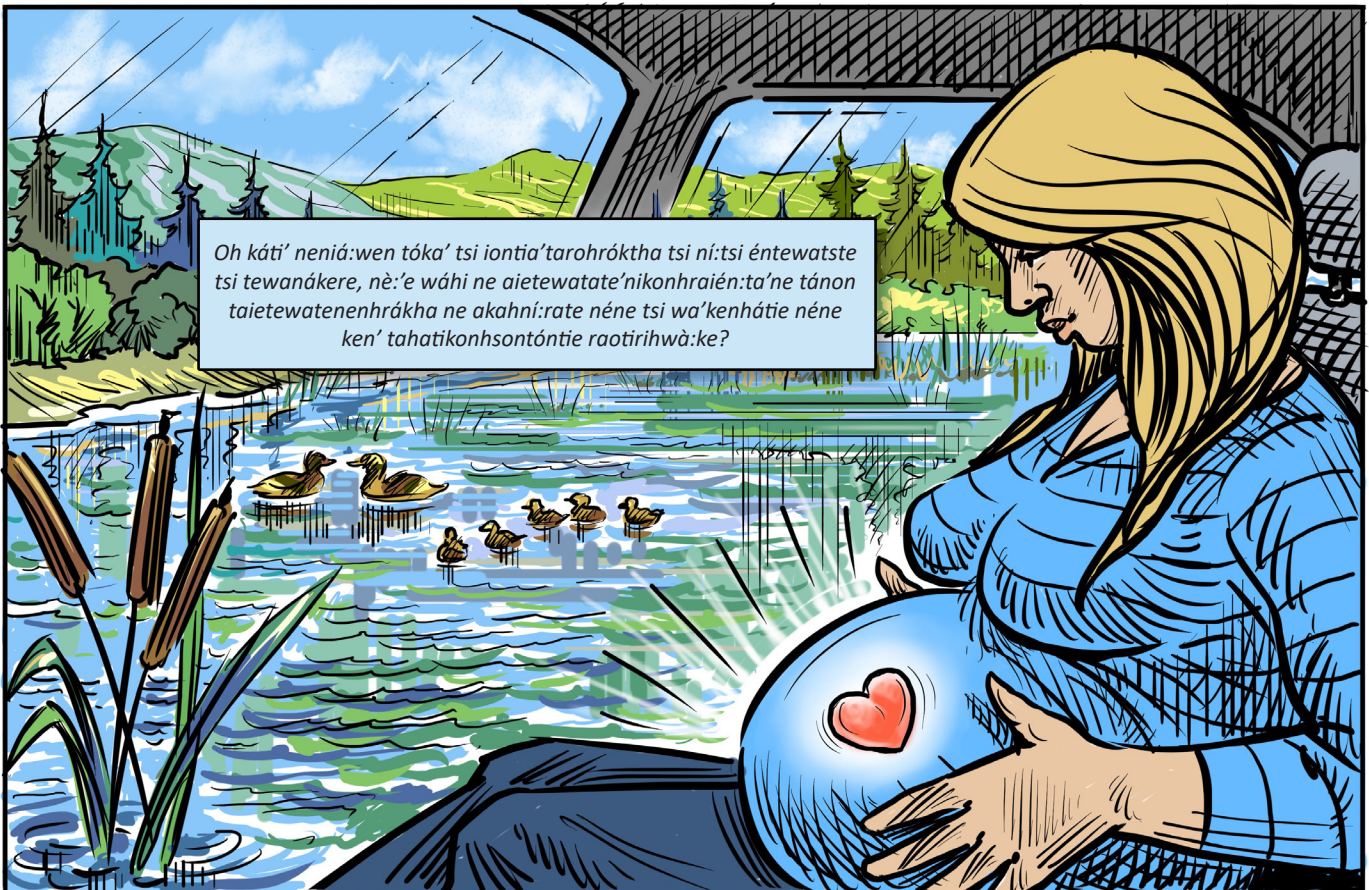
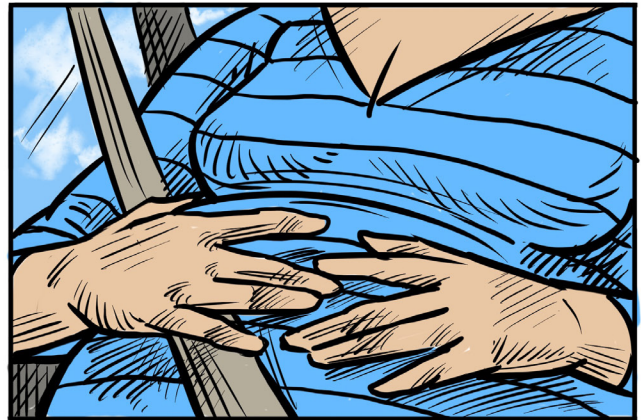
Wá:tons ken i:'i entewatia'takwe'ni:ioste ne kanakeráhsera? É:so ká:ien ne akerihwanón:ton.



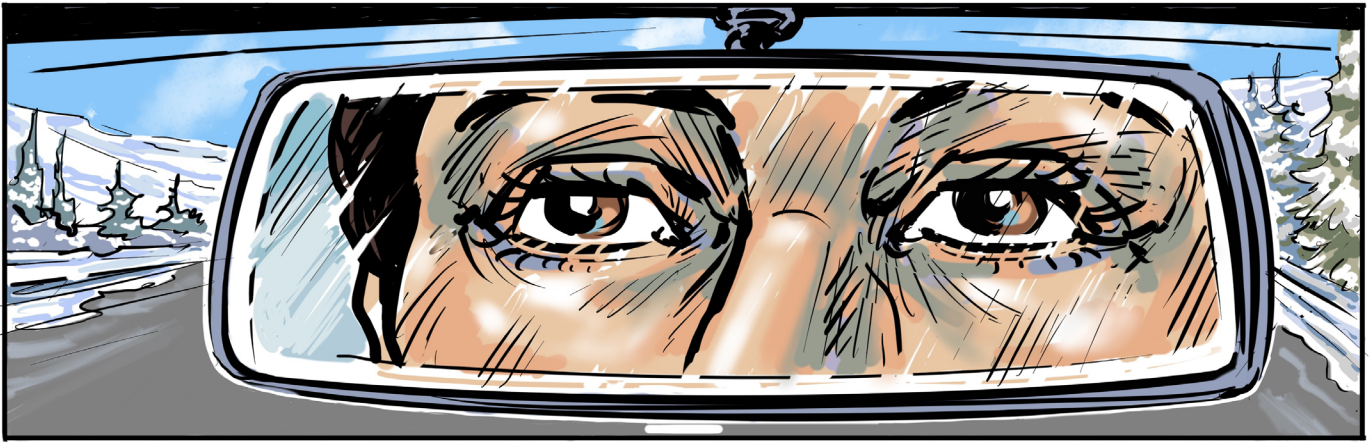
Sonia eh na'é:iere, to ki' tehskeriwhathè:ten ken' nón:we aorihwà:ke: iah thé:nen watié:sen teká:ien ne takarihwa'serákwen. Tsi ní:tsi io'shátste tsi ní:tsi ken'taksa'tánion néne tekeni:neren tsi niyetwahsa'áhtha eh nitewéhtha nahò:ten wahétken néne iaonhwentsakarewáhtha.



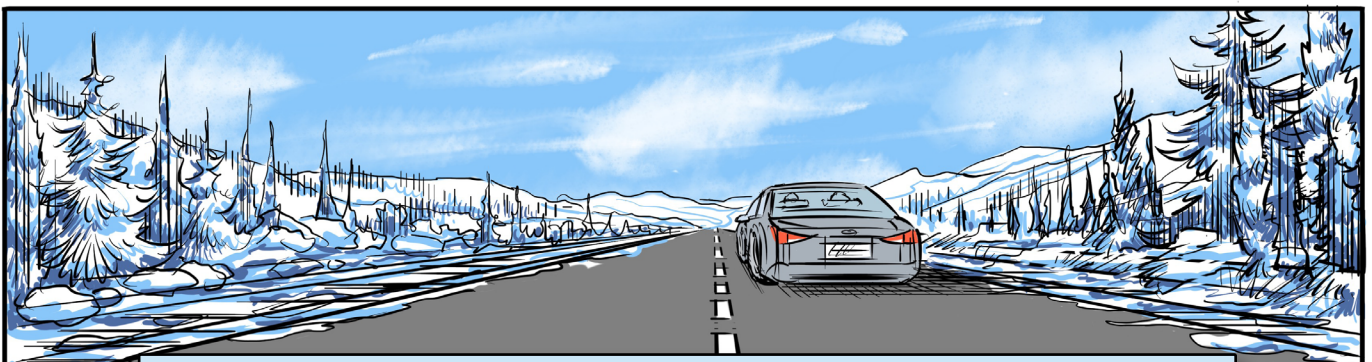
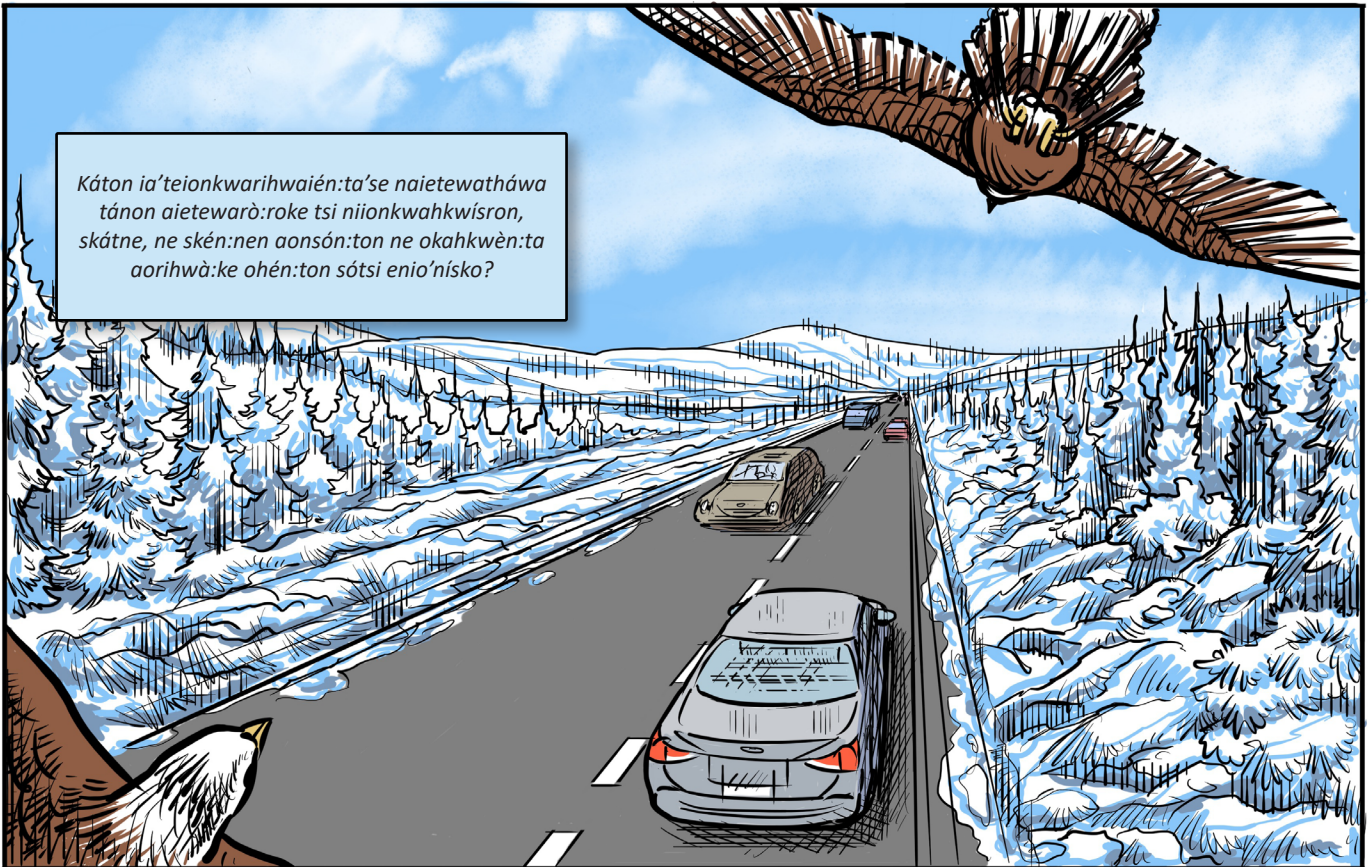
Tsi ní:ioht ne Medicine Wheel, ahsén:nen í:iente ne okahkwèn:takon tánon akwé:kon natonnhheshera'shòn:'a teionkwanién'kwatá:se skátne teionkwahkwatasehátie. Entà:'on wáhi sha'tentionkwattéhake skátne kontírio, ohonte'shòn:'a, tánon kaniatarénion...



Oh káti' neniá:wen tóka' tsi iontia'tarohróktha tsi ní:tsi éntewatste tsi tewanákere, nè:'e wáhi ne aietewatate'nikonhraién:ta'ne tánon taietewatenenhrákha ne akahni:rate néne tsi wa'kenhátie néne ken' tahatikonhsontóntie raotirihwà:ke?



*Káton ia'teionkwarihwaién:ta'se naietewatháwa
tánon aietewarò:roke tsi niionkwahkwisron,
skátne, ne skén:nen aonsón:ton ne okahkwèn:ta
aorihwà:ke ohén:ton sótsi enio'nisko?*



Ok ní:se? Oh néhnsiere ne aiohnrónhake tsi na'teiorahsi'takwarihsion ne lethi'nisténha tsi lonhwentsá:te?





WOLASTOQEQY LATUWEWAKON

Ekisulticik,

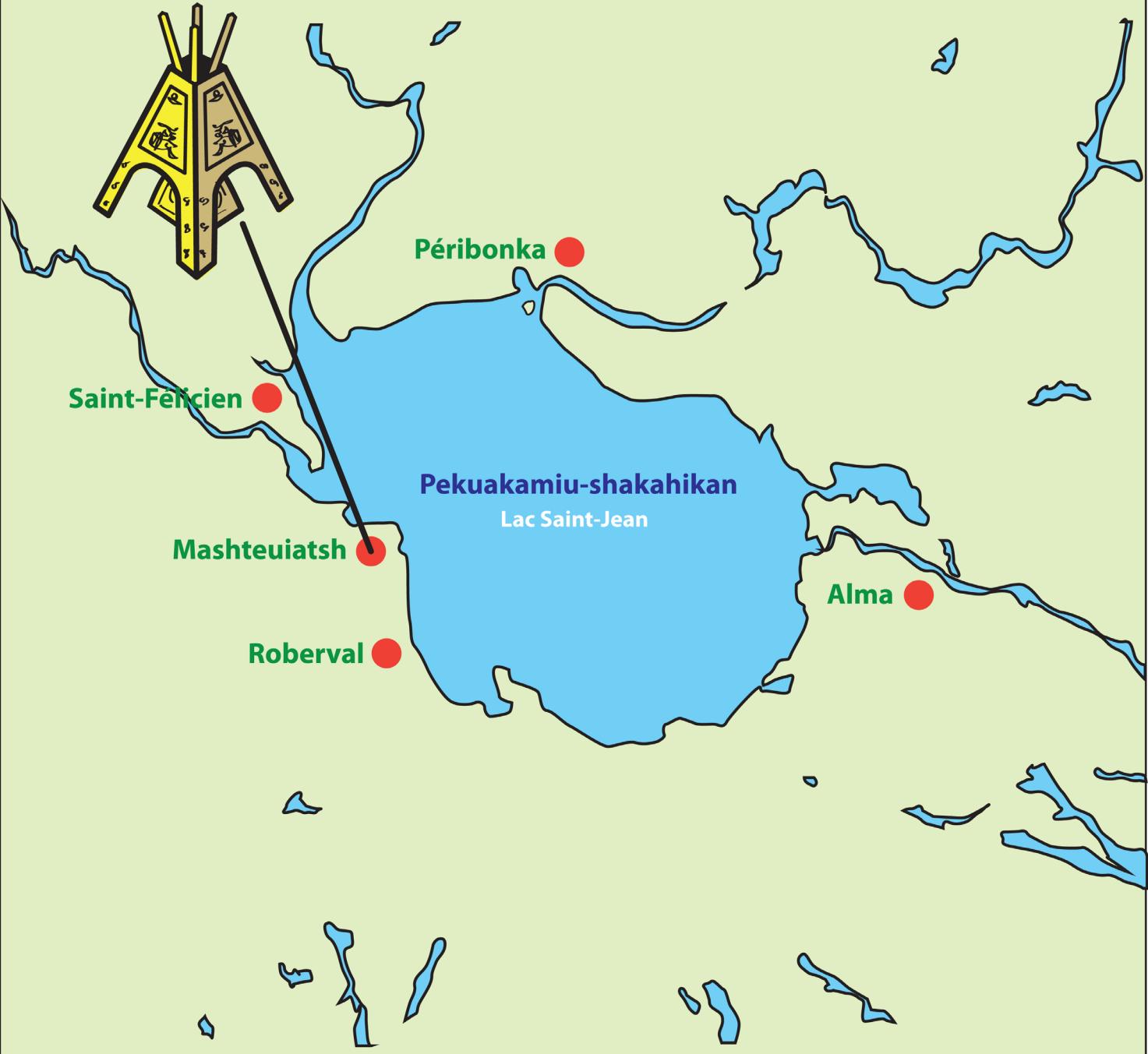
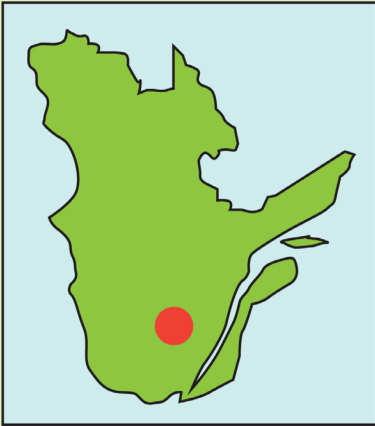
Nulitahas eli kisi uci-milleq nuhuwewey acomuwakon api yaliyay!

Kisi putuwosi wici Mi'kmaq naka Atikamekw, tokec ntapi wikuwamkamak Pekuakamiulnuatsh wiciw nitapesq Frederique (naka apsokiqok pomawsuwakon pemiptaq lamiw), toley tena nekom Wendake. Kisaptomonen nohonul apsokiqil hydroelectric power plants nit skicinuwihekuk Mashteuiatsh kisi skuhutomeq wiciw kamahcin wikulticik nit skicinuwihekuk.

Wikuwaceyic ekisiyin!

Sabryna





Saint-Félicien

Péribonka

Pekuakamiu-shakahikan
Lac Saint-Jean

Mashteuiatsh

Roberval

Alma

Psiw elinaqok Pekuakamiulnuatsh

Eliwisultitit naka latuwewakon

Toleyak skicinuwihiq Mashteuiatsh liwiyusultuwok Innuatsh kosona Pekuakamiulnuatsh

(Innu kosona Pekuakamiulnu 'ci pesq)¹. Tahalu wisokelkil Skicinuweyal latuwewakonol yut Kanata, tan etuttek Nehlueun, Innu latuwewakon 'ci Mashteuiatsh, tpitahamqot. Neke 2019, tehpu 12.7% psiw pomawsuwuwok ewehkehtit Nehlueun wikultitit². Kecihtasik nit, 'toli qeci miluwaniya latuwewakon skicinuwihiq weci kikehtasik eleyik.

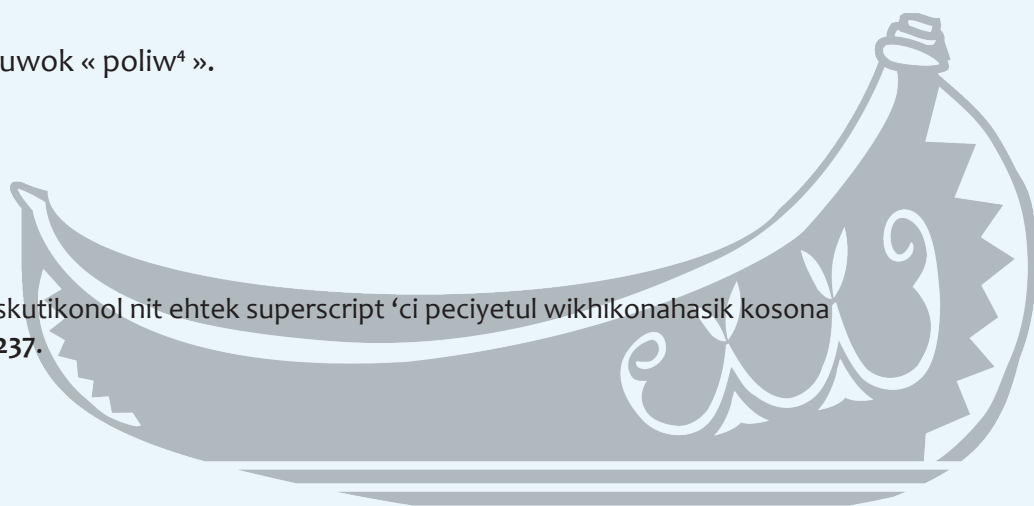
Ktahkomiq

Nit Pekuakamiulnuatsh skicinuwihiq tutte qocomiw Pekuakamiu-shakahikan (Kuspem Wolastoq), kenuk eleyimok ktahkomiq ote Nitassinan³. Iywol 'qotanku Innu skicinuwihiqol nit Kepec naka Labrador : Mashteuiatsh, Essipit, Pessamit, Uashat Mak Maliotenam, Ekuanitshit (Mingan), Nutashquan, Unamen Shipu (La Romaine), Pakua Shipu, Matimekush-Lac John, Natuashish and Sheshatshiu.

Skicinuwihiq

Kehkihkatomuhticik Mashteuiatsh mec-al 6,778 Pekuakamiulnuatsh, 2,073 wikultuwok nit skicinuwihiq naka 4,705 wikultuwok « poliw⁴ ».

1. Mecopal kmihqapotomoniya tpaskutikonol nit ehtek superscript 'ci peciyetul wikhikonahasik kosona wikhikonol mawwikhasik elektek : 237.

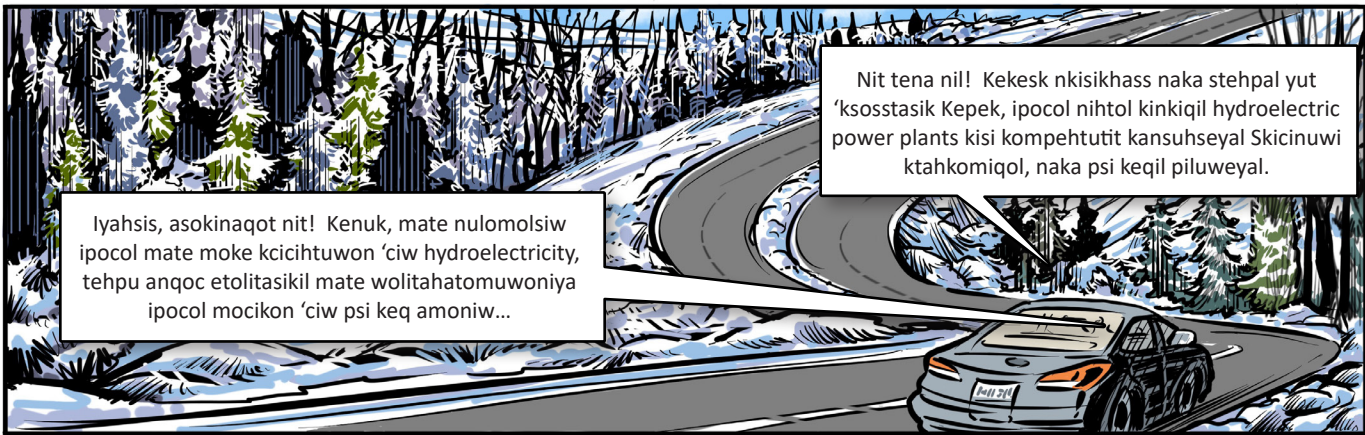


**Apolahsomuwehsuwi-kisuhs oluwikonok kehsewey :
'Ci-macehkawotipon Wendake tokiw Mashteuiatsh**



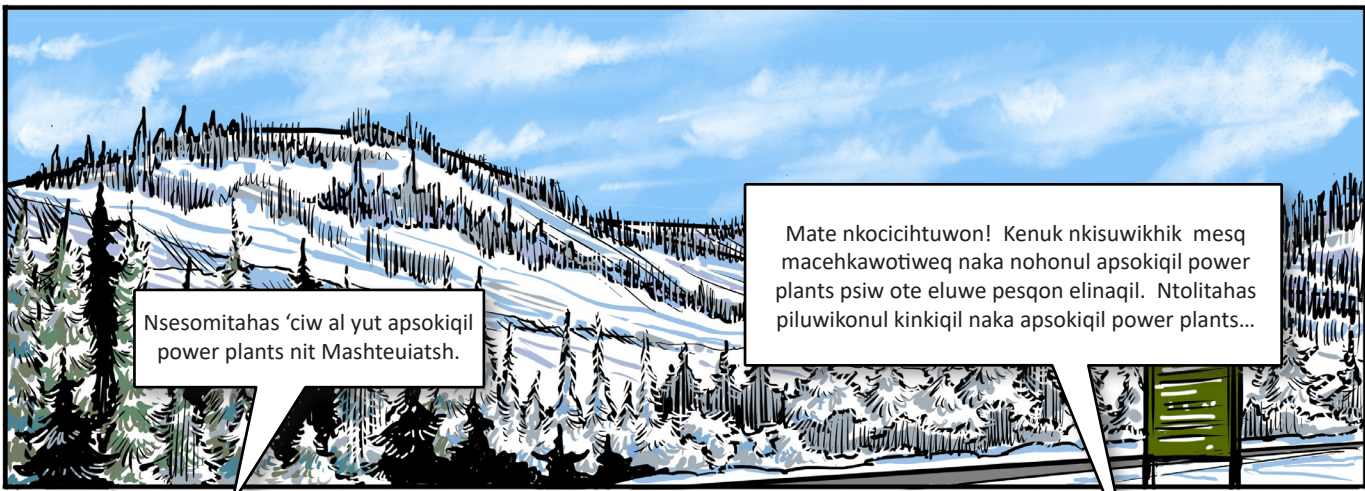
Yut nit 'ciw wikhikon 'ci apsokiqok power plant etolihtasik nit Mashteuiatsh naka knatassihqan piluweyak pomawsuwinuwook toleyak nit skicinuwhkuk weci maqenomeq kinuwehtakon.

Nulitahas kisahcuyon weci wicewol Mashteuiatsh, Sab, nulitahas oc nemihtu eci milinaqok ... kenuk uh ... keq qinte nit 'koti olluhkepon?



Nit tena nil! Kekek nkisikhass naka stehpal yut 'ksosstasik Kepek, ipocol nihtol kinkiqil hydroelectric power plants kisi kompehtutit kansuhseyal Skicinuwi ktahkomiqol, naka psi keqil piluweyal.

Iyahsis, asokinaqot nit! Kenuk, mate nulomolsiw ipocol mate moke kcicihuwon 'ciw hydroelectricity, tehpu anqoc etolitasikil mate wolitahatomuwoniya ipocol mocikon 'ciw psi keq amoniw...



Nsesomitahas 'ciw al yut apsokiqil power plants nit Mashteuiatsh.

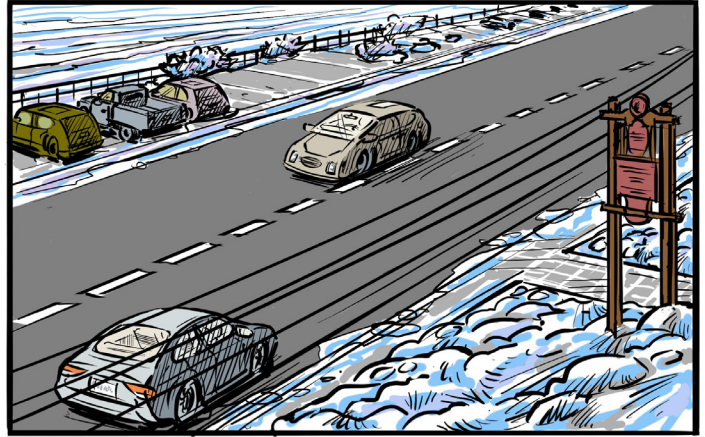
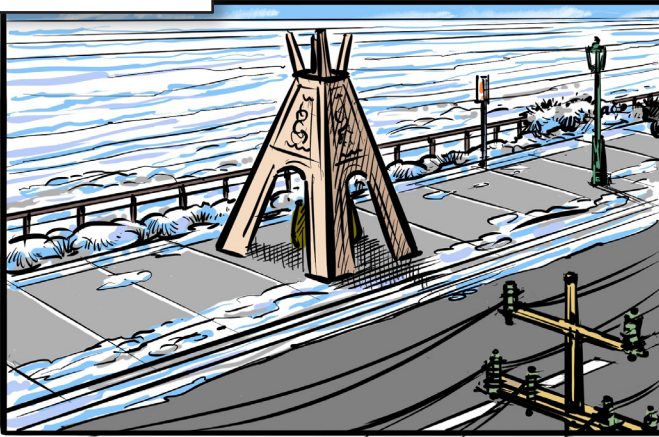
Mate nkocicihuwon! Kenuk nkisuwikhik mesq macehkawotiweg naka nohonul apsokiqil power plants psiw ote eluwe pesqon elinaqil. Ntolitahas piluwikonul kinkiqil naka apsokiqil power plants...



Psiw etolihtasikil⁽⁶⁾

	Minashtuk	Val-Jalbert	11th Falls
Tayuwek macehtasuwol	2000	2015	2017
Tama oloqiw otetul	Mistassibi River	Ouiatchouan River	Mistassini River
Elsonuwik	9,9 MW	17,3 MW	18,3 MW
Nisluhkewakon	Mashteuiatsh tepeltomuhtit 100% nit power plant	Pekuakamiulnuatsh Takuhikan (45%) Domaine-du-Roy RCM (22.5%) Maria-Chapdelaine RCM (22.5%) Municipality of Chambord (10%)	Pekuakamiulnuatsh Takuhikan (45%) Domaine-du-Roy RCM (22.5%) Maria-Chapdelaine RCM (22.5%) Municipality of Girardville (5%) Municipality of Notre-Dame-de-Lorette (5%)
Etolihstasik context	Miyahs 1990s, Pekuakamiulnuatsh Takuhikan 'kisihtuniya Societe Hydro-Ilnu mehci wihkutomuhtit tenders 'ceyal Hydro-Kepec weci monumuhtit elsonuwik 'cey apsokiqil hydroelectric power plants neqiw nisinsk 'cel nan MW.	Etolihstasik 't-asitewtomon Hydro-Kepec etoli wihkutok tenders 'ciw 'qotatq 'cel naninsk MW elsonuwik 'cey qihw uten naka Skicinuwhiqol.	Etolihstasik 't-asitewtomon Hydro-Kepec etoli wihkutok tenders 'ciw 'qotatq 'cel naninsk MW elsonuwik 'cey qihw uten naka Skicinuwhiqol.





Amsqahsewey cuwi nomiyeq Cems-Aselis Bossum, Heritage naka Eleyimok Aposes nit Pekuakamiulnuatsh Takuhikan.



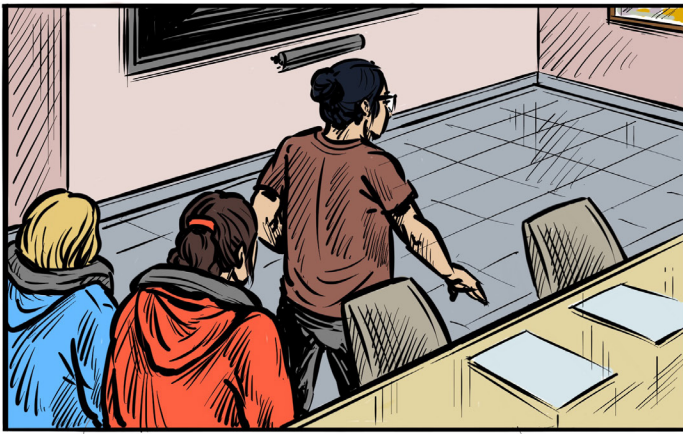
Kmihqitahama not? 'Kisassihqan kakehs nit Mashteuiatsh etoli maqahamok.



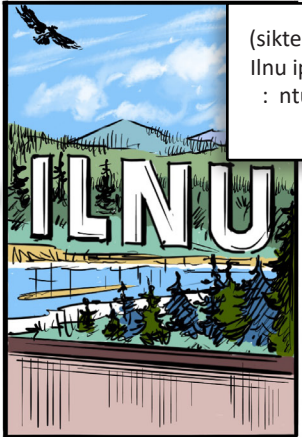
Qey, Sabryna naka Frederique!



Nuhsuhqiq, lapasine piyemkihqok ahpis.



Uh ... Cems, mehsi itomuwiw Ilnu naka skat Innu nit poster?



(siktelomu) Yut ntuwehkanen Ilnu ipocol piluwatuwahtipon : ntuwehkahan « L » katok nисуwok « N ».



Kenuk ktolatuwewakonuwa mec liwihtasu Innu-Aimun, qinte ?



Qinte-te, ntuwehkanen Innu-Aimun 'ciw latuwewakon psiw Innu skicinuwiqhok. Nikt Pekuakamiulnuatsh awonehe ewehkehtit Nehlueun 'ciw latuwewakon.



Ukey! Naka ktahkomiq ... Nitassinan nit?

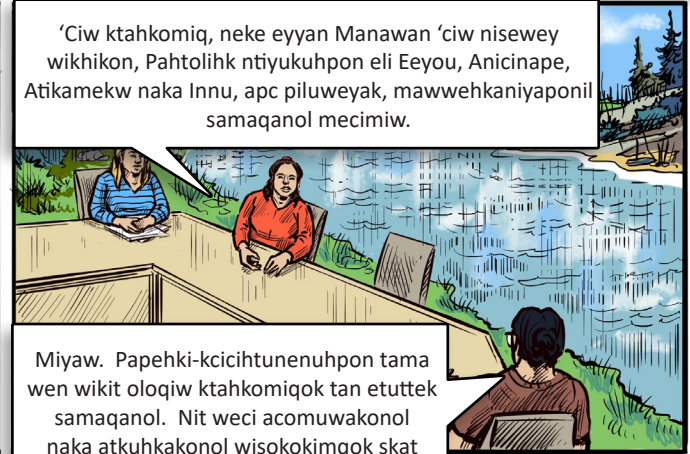
Nit kal. Kenuk, yut eliwhtasik panessuhpon neke 1980s wici ktahkomiq kolemuwatassik. Mecimiw, mate tpitahatasiw eli toleyawoltiyeq ktahkomiqok. Awonehe, ntitomuhtipon Nutshimitsh, li-minuwiw : «kcihqok, lamiw kcihq, kosona pisahkomikiw».⁽⁶⁾



Ntolitahas ktahkomiq wisokokimqot 'ciw kil?



Aha. Eleyimok welitahatasik nomihtasu weci ankeyutasik Nitassinan ipocol psiw-ote eleyimok ellukhotiyeq napitte ktahkomiqok.



'Ciw ktahkomiq, neke eyyan Manawan 'ciw nisewey wikhikon, Pahtoliik ntiyukuhton eli Eeyou, Anicinape, Atikamekw naka Innu, apc piluwayak, mawwehkaniyaponil samaqanol mecimiw.

Miyaw. Papehki-kcihtunenuhpon tama wen wikit oloqiw ktahkomiqok tan etuttek samaqanol. Nit weci acomuwakonol naka atkuhkakonol wisokokimqok skat ewikhasinuuk eleyimkil : wehkasuwol 'ciw tepitahatasik maps 'ciw ktahkomiq.

Litahasultuwok Pekuakamiulnuatsh eli 'ceyawoltitit
Ouiatchouan, Mistassini naka Mistassibi sipiyil eh tek nohonul
amsokiqil power plants?



Pehki-tahamqot. 'Ciw neqtakutomucik, Mistassini
Sip wisokimqot ipocol 't-uwehkaniyahpon yut
sip elapasitit Lac à l'Eau Froide. Yut tena Creewey
nmuhsums etoli nomihqositpon.



'Cel peciw, lapotomon map,
psiw ote sipiyil 'ci-macecowonul
Pekuakami. Mecimiw, yuhtol
sipiyil ewehkiyeq weci lapasiyeq
ihtoli kotunkahtiyeq.



'Saku, woli-sotoman, psiw pomawsuwinuwoq
pomi wikultusoponik sipiyil?



Aha. Sipiyl etoli kisikok
nilunuwey kthakomiq.



Kenuk, ipocol anqoc power plants tahalu
Peribonka, anqoc neqtakutomucik aluwi
lapasuwoq nekomawey kthakomiq.



Kiluwaw ona ktupeyakuniya kpihikonol?



Neqtakotomuwey kthakomiq upeyasuhpon
kisitahatasik James Bay Lakutuwoqon
ipocol nit eh tekpon.

Pesqon-ote-lu, wisokokimqot weci itom lakutuwakon kisitahatasuhpon 'qocikoton pihuwu Kci Putuwosicik 'ci Creecs naka Pekuakamiulnuatsh 'ceyak Mashteuiatsh.

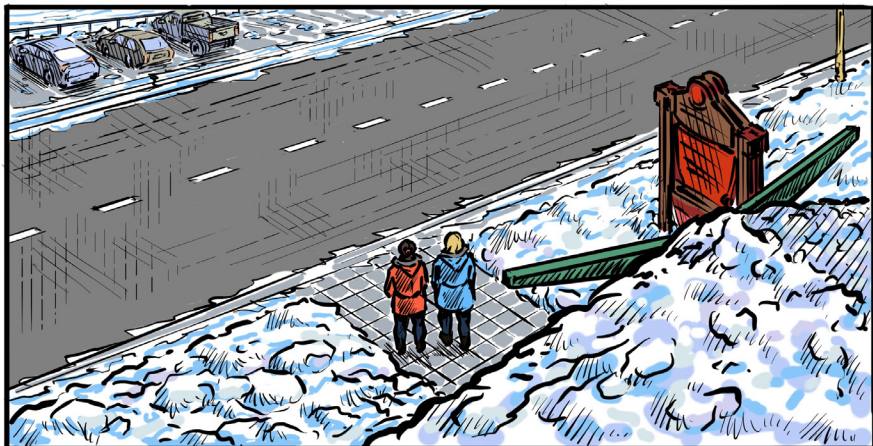
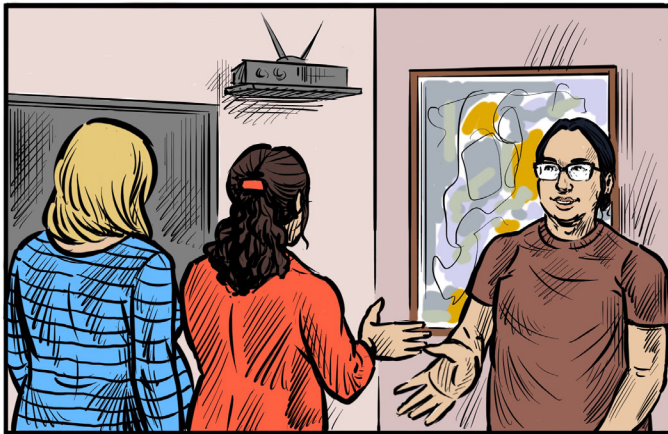


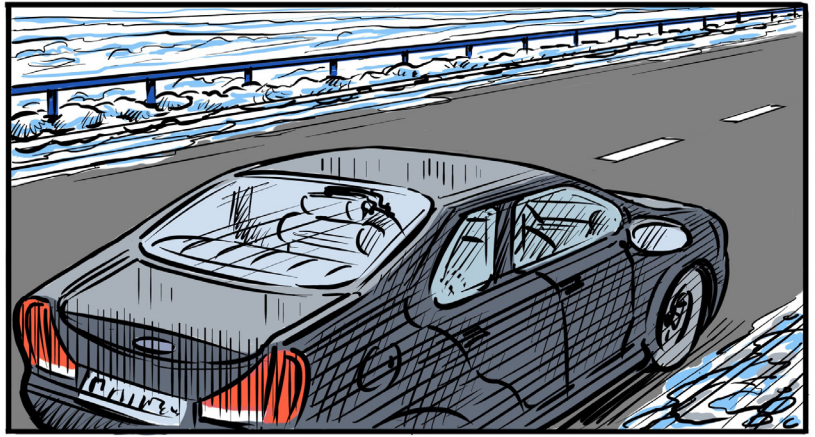
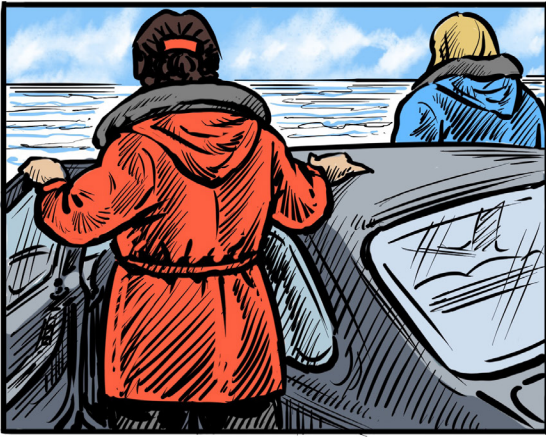
Qinte? Keq itomuwiw nit lakutuwakon?

Nit nit Nation-tokiw-Nation lakutuwakon weci nisuwehkiyeq ktahkomiq. Ktomakitahamqot mate knutomunewin akonutasik, ipocol messunasu eli nisuwehkasik ktahkomiq wici Skicinuwok kisessu.

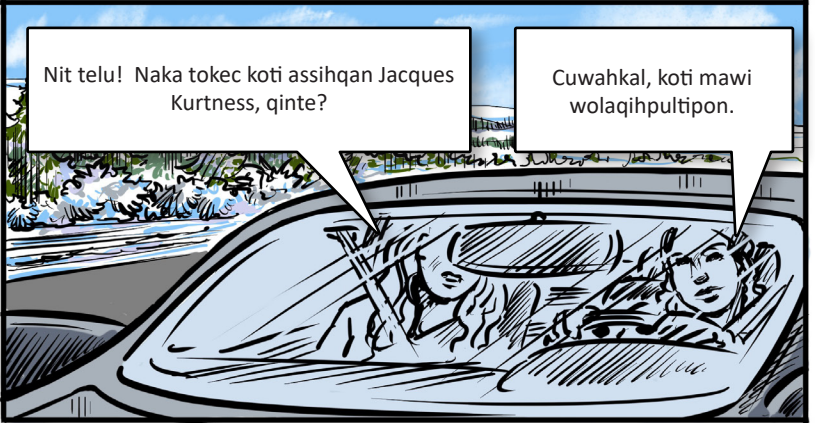


Ntetpitahatomon wici Cems. Lewestuwakon oc 'kisehtun psi keq acessu naka 'sotawotultiyeq psi-te oc keq wolitahatomonen. Kehcikotonet neqt ntiyukuhpon monoqan milcihte , kenuk eli milcihtek nit weci wisoki wolinaqok. Naka tokec op kilun, Skicinuwok, wehkiyeq nit weci ulitahamtultiyeq, kpiyemsonultipon op mawiw?





Kisi putuwosiyeq wici Cems komac wikuwaceyu. Nwikuwaci nonomon 'ciw eleyimok naka mecimiw eleyikpon 'ciw piluweyak Skicinuwok.

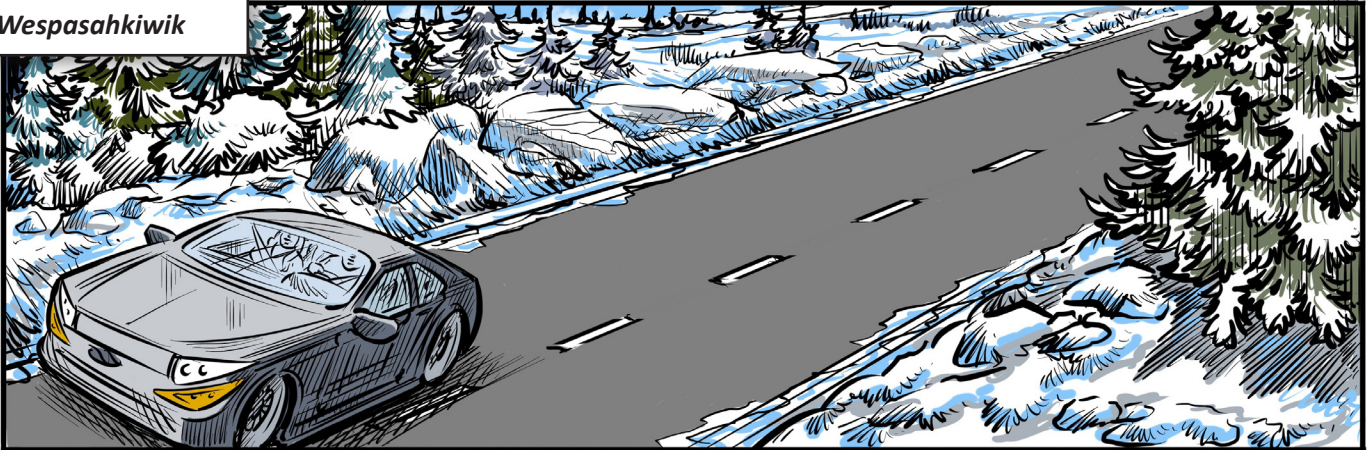


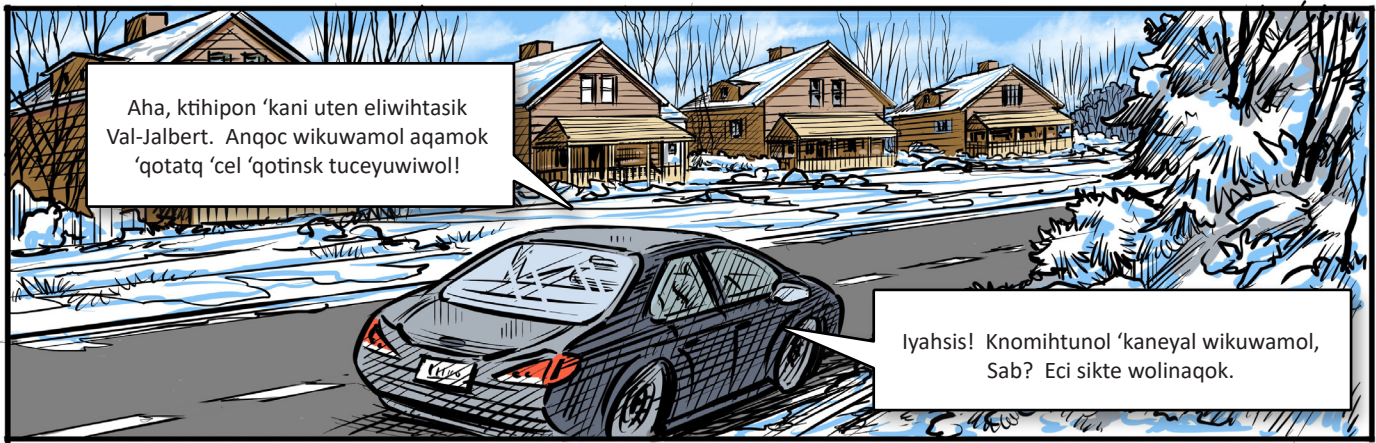
Nit telu! Naka tokec koti assihqan Jacques Kurtness, qinte?

Cuwahkal, koti mawi wolaqihpultipon.



Wespasahkiwik





Aha, ktihipon 'kani uten eliwhtasik Val-Jalbert. Anqoc wikuwamol aqamok 'qotatq 'cel 'qotinsk tuceyuwiwol!

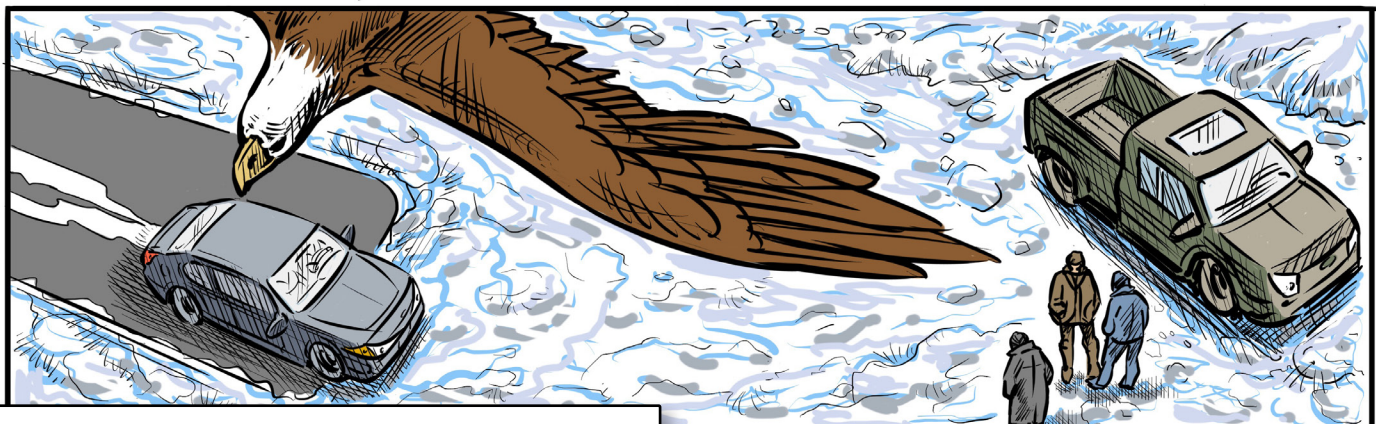
Iyahsis! Knomihtunol 'kaneyal wikuwamol, Sab? Eci sikte wolinaqok.



Iyahsis ... naka keq yut akim ntoluhkepon?



Kpeci natassihkuwanuk nisuwok nihkanatpacik keti yaliphinomok yut.



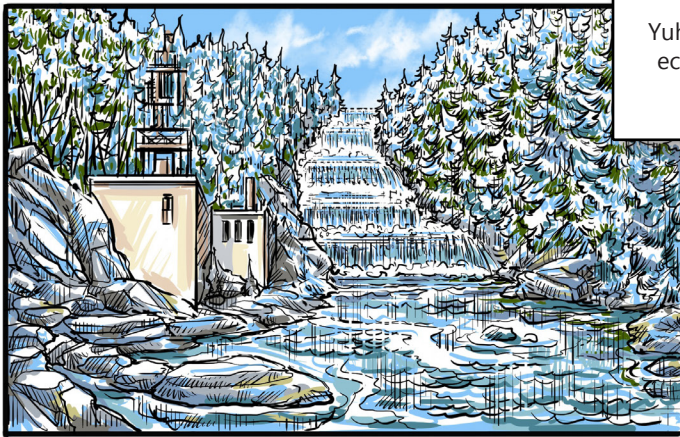
Qey, Polansuwe Rompre nil, Economics naka Business Relations Coordinator 'ciw Pekuakamiulnuatsh Takuhikan naka wot Jonathan Launiere, Project Engineer 'ci Group Pek'. Kulasihkulpa Val-Jalbert apsokiqok power plant!



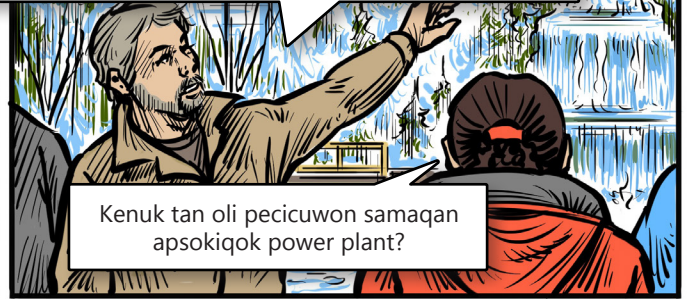
Nulitahas assihkul. Iyahsis! Eci wolapotasik!

Tama ote kpihikon? Tehpu nemihu kapsqol...

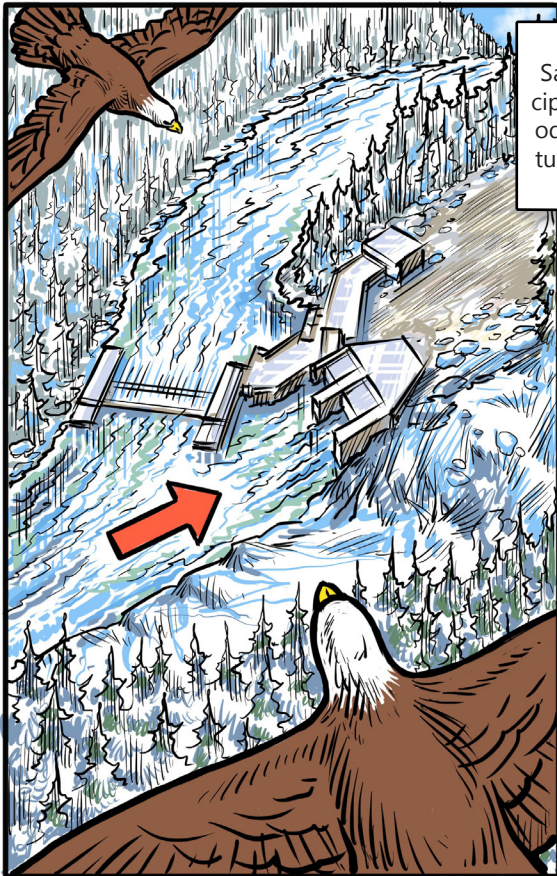
(Siktelomu) Nit eli pawatomeqpon, tuciw yut apsokiqok power plant kisitahsu tepitahameq putossok.



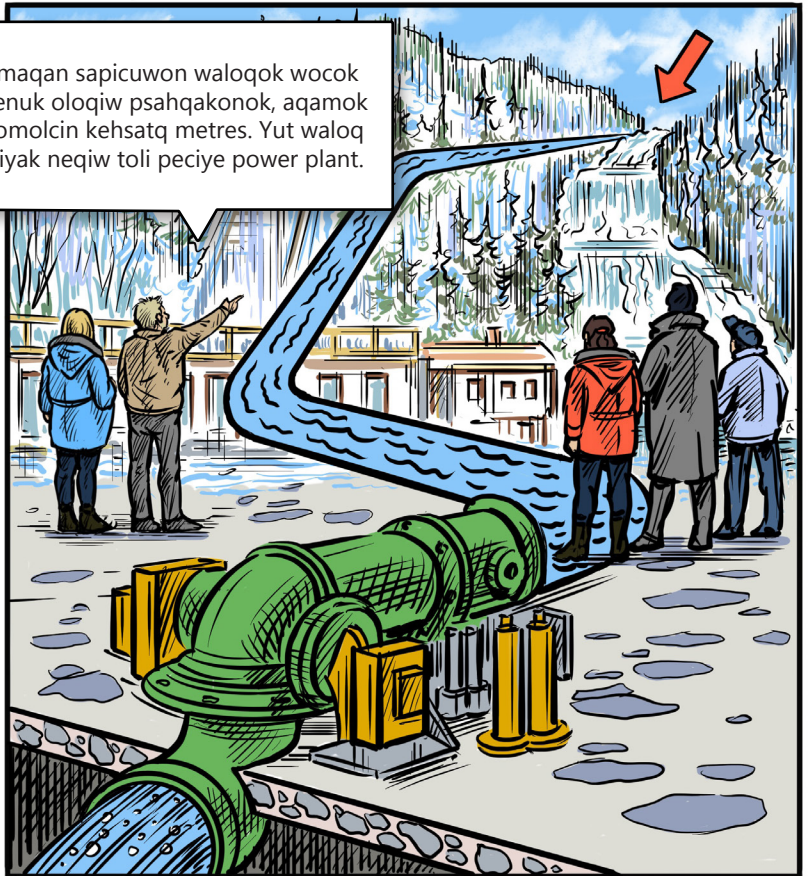
Yuhtol Kisihtasuponil weci monuwehkasik elinaqok naka eci sikte wolinaqok kapsqol. Mate wisoki acehtunewin elinaqok...



Kenuk tan oli peciwon samaqan apsokiqok power plant?



Samaqan sapicuwon waloqok wocok cipenuk oloqiw psahqakonok, aqamok oqomolcin kehsatq metres. Yut waloq tuciyak neqiw toli peciye power plant.



Knostul! Saku, psi-te keq ote lamkomiq.

Aha. Mate knomihtunewin cimaciw yut ipocol psi-te keq ote tehsaqiw kapsqol.



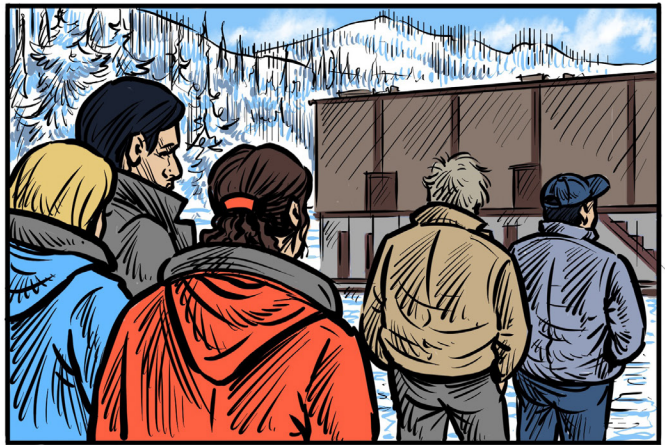
Woliwon 'ciw kompiyutawol, mec-ote knomihtunen sip ewehkasik ewikhikewikil ewepiw kisi punasik.

Wot olu Marc ewikit yut skicinuwikuk. 'T-olluhke tahalu pesq kamahcin pempawotutit yut.

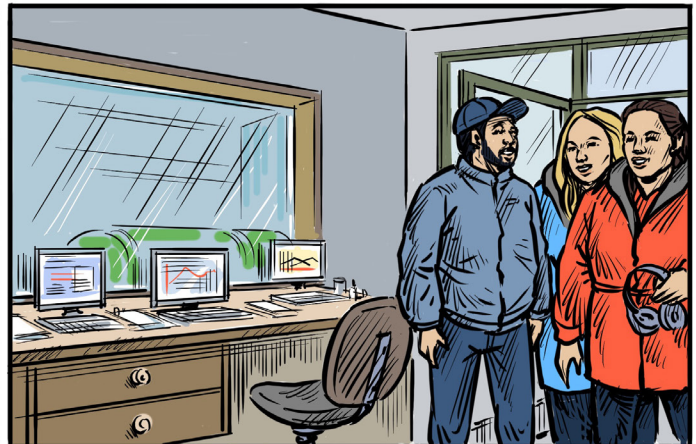
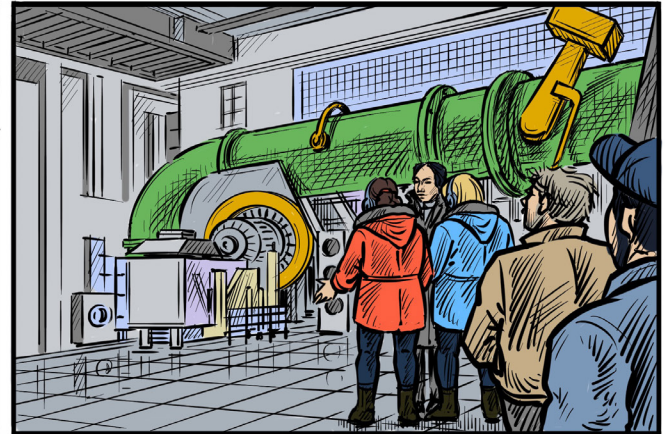
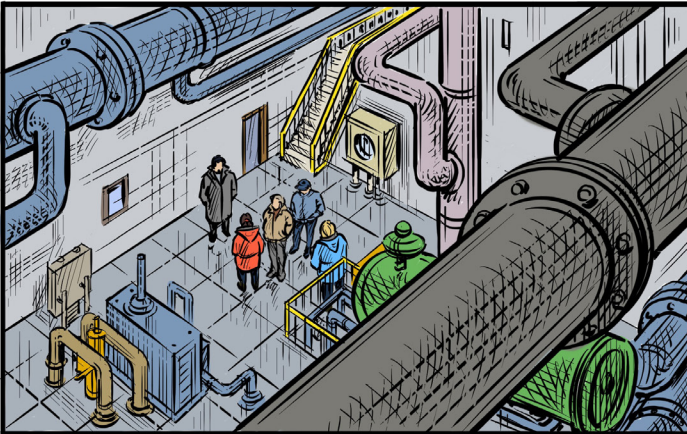
Qey!

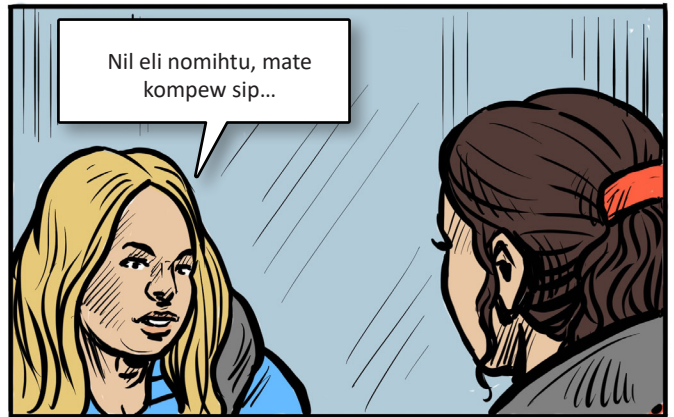
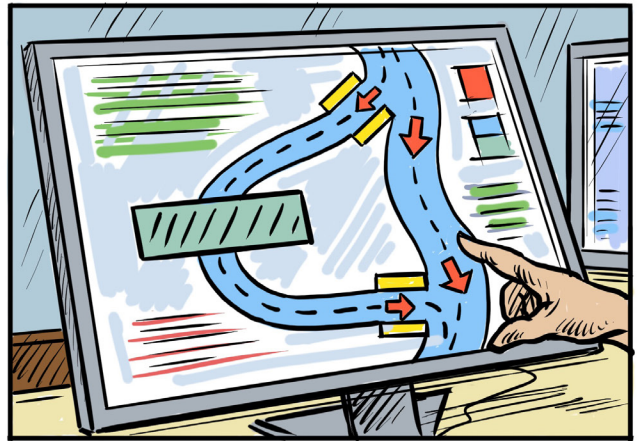
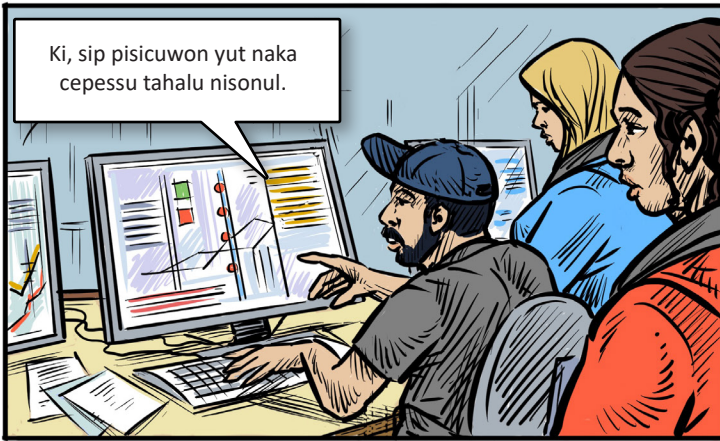
Marc ulitahatomon weci yaliphinomok pemkiskahk sapiw yut.

Nuhsuhqiq!

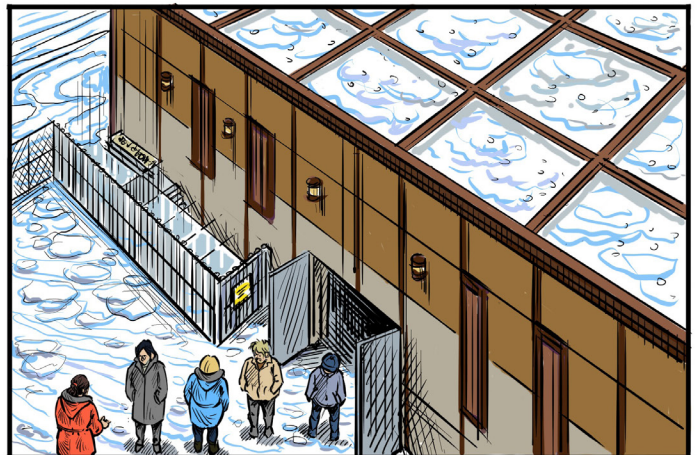
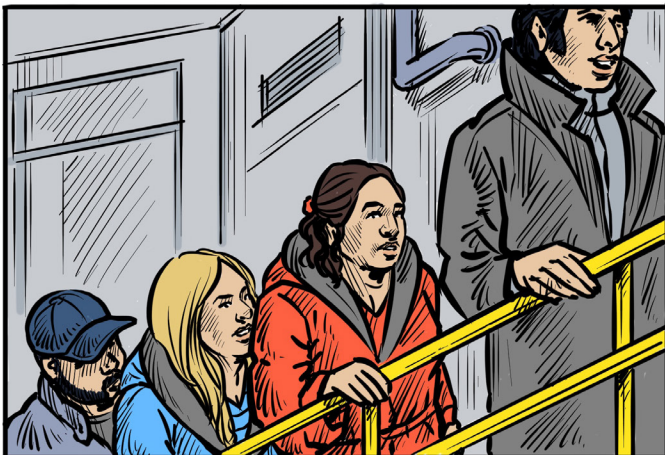


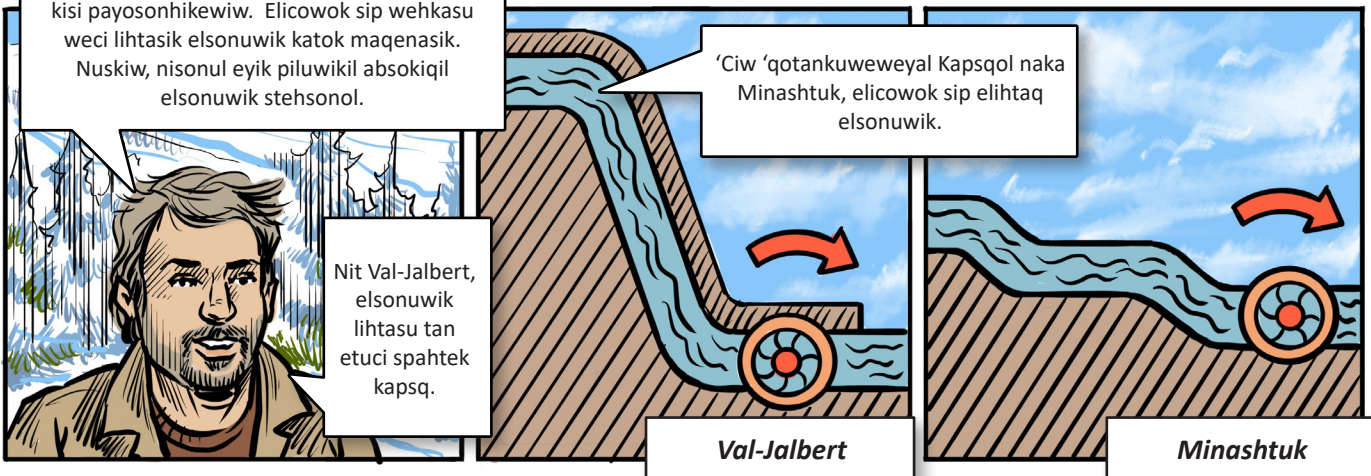
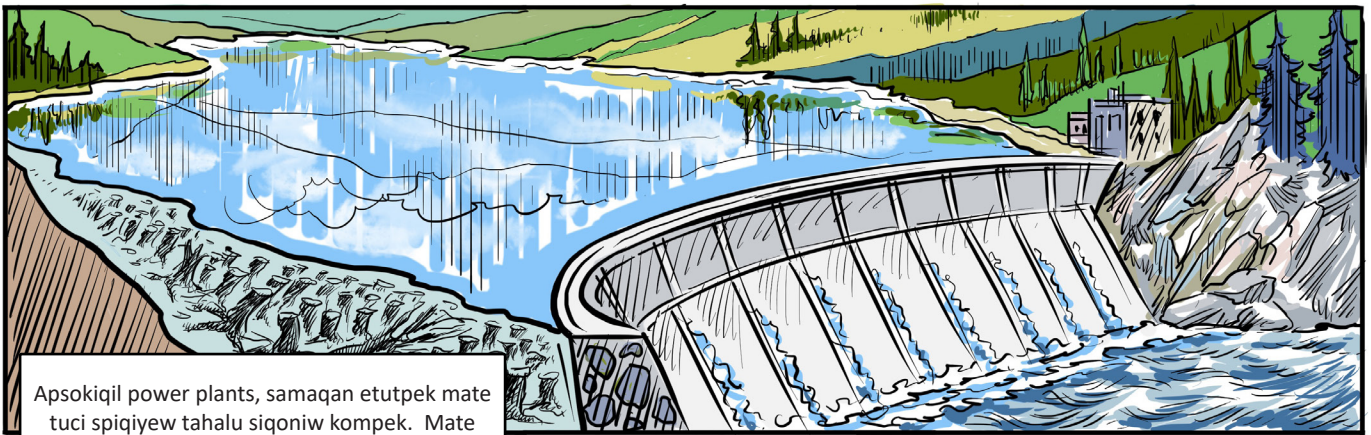
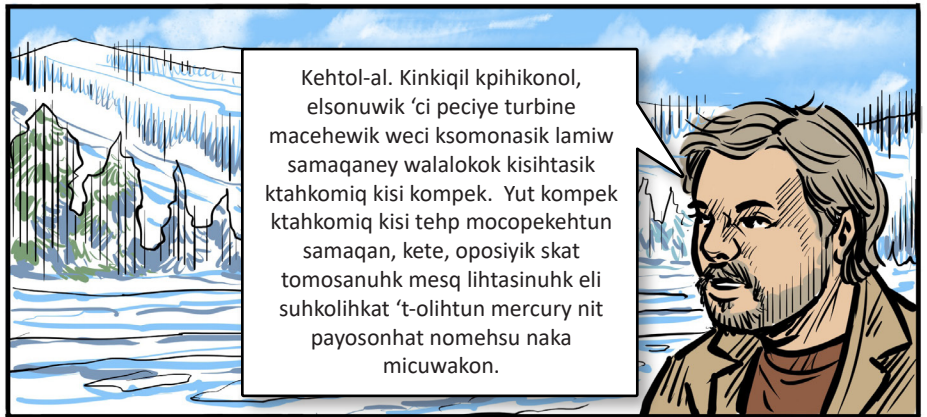
(Wihqhtuk yuhtol ...) cika ote kikimtaqok cimaciw qocomok, turbines cipokihtaqotul lamiw!





Papehkiw. Nilunuweyal apsokiqil power plants pomiyetul qeni skat samaqan pomicuwonuhk. Tan eci aqamok samaqan pomicuwok, cilw siqoniw, tehpu qeni poneqhtuweq kpihikon weci nutecuwok samaqan.







Kenuk, elihtasik absoqikil power plants cu keq 't-ollehtuniya amoniw, qinte?

Acehtunen sip mahkiyew, nit weci piluwessik.



Yut nit weci punomeq eliwihhtasikil piluwehtasikil. Kete, nit 'qotankuweweyal kapsqol, asuwalokiqhoticik naka pike wolamqol kisihtasuwol.



Kenuk, petawotu wikhasu, mesq keq lihtasinuhk, mecimi-te woli sapapotomnen. Milikil kehkitkonol ntihiinen wisoki sipkiw.



Yut skicinuwihiq nilun ote kisi mawlukhatipon weci wehkiyeq nilunuweyal ewehkasikil katok op wen cikihtuwanen piluweyak 't-ollukhatiniya.



Okimqot weci 'sotasik eli iyeq nilunuwey elsonuwik luhkewakon elihta q power plant elihtasikil 'ciw naka nilun ote skicinuwihiq.



Ntolomols eli apsokiqil power plants nit Mashteuiatsh olowehkasuwol tahalu mihkuluwemuwakonol eli tpehtomuhtit 'ciw Pekuakamiulnuatsh tahalu teh p skat kiseltomuwahtiq piluweya kompehtuniya ktahkomiq qeni nekomaw ote pompawotutit tepeltomuhtit apsokiqil power plants. Nulam?

Kisi op ankuwacomultipon 'ciw yut eleyik Ipocol anqoc piluweyak 'piyemitahtomoniya wisokelok man katok ktahkomiq. Psi-te wen 't-ihin keq piyemitahtok.

Psi-te wen 't-ihin keq piyemitahtok, huh? Mesq ehtasi wikhikoney luhkewakon, ntolomols eli cuwi lihtu nil ote elitahatom ehtasi elsonuwik elihtasik. Qinte-te, mate ntacuw kisihtatomuwon tan elitahatom elihtasikil 'ciw skicinuwihiq eliyay. Nuci peci Wendake naka nilunuweyal kisi leyikil, eleyimkil naka psi keq eli pomiyak piluwikonul katok op Listuguy, Manawan kosona Mashteuiatsh. Kisewestuwamuk Jacques nkisehtakun nomihtun psi keq eci piluweyik naka mate kisi polapotomunewin skicinuwihiq man nituwihtit nit weci wihqehtutit keq elihtasik tahalu mecimiw ellukhatitit...

Mecopal kisi 'sotumuwinen elihtasikil etoli kisitasik skicinuwiwkuk wecessik apsokiql power plants?

Qinte, man peqahsasik 'ciw nit elikok elitasik liyewiw cepiw. Kekesk nit man punasu 'ciw eleyimok cilw latuwewakon kosona eleyimok 'ciw elitasikil tahalu maqahamok, kete.

Yuhtol elitasikil, 'ciw qeci tpelomosultuwok , tahalu MESGI'G UGJU'S'N wocawsoney kihkakon 'ci Mi'kmaq kosona Matakan kisuhseyal elektakil 'ci Atikamekw'?

Qinte-te. Naka, itomuwiw sipkawsuwik elihtasik, newonul milikil kcitomitahatasuwol : man elihtasik, psi wen welitahatok, psi keq amoniw naka eleyimok.

'Ci-maciw eleyimok eli nomihtasik, mecimiw ntowehkanenul sipiyil weci yalapasiyiq nkihtakomikumon naka tokec ntowehkanenul sipiyil 'ciw ewehkasik qeni kcitomitahatomeq llnu piyemitahatomuhtit.

Elihtasik kpihikonol mate piluweyiw 'ciw nilun. Tehpu qeni tpitahatomeq atkuhkakon kisakonotomuwinomok kansuhsok weci papetokehkikeminomok peciyat Kci Skitap, ewehket sipiyil naka kuspemol, pihce mesq petapasihitiq Okamonuhkewiyik⁹.

Nkisolutomonen apsokiql power plants, kenuk cuwitpot papehcimanehpon kehckitonhaticik aqamok. Wihqaci uci-miluwaniya acomuwakonol 'ciw ktahkomiqok. Anqoc kehckitonhaticik wewomotomoniya kisi 'kompek ihtoli kotunkahtitit wecessik Peribonka power plant, kete.



Kehcikotonhaticik mate itomuhtiwiyik 'ci petapasuwok
Lac Saint-Jean, kenuk awonehe Pekuakami.
Neqtakutomucik mecimiw maqehhik 'ci-maciw
Mashteuiatsh tokiw Metabetchouan, ciliw niponiw.

Frederique naka nil toli witkapon Mashteuiatsh maqahamok tuciw oqomolcin kehsikoton. Wolessu kecicihtu ihtoli maqahamok neqt psiw ihtoli maqahatit naka, wici maqahamok, eleyimok mec toli leyu kenuk 'ciw piluwey. Maqahamkil cipotu 'ci peciyetul Skiyahsonuk, kenuk psi keq mawehtuniya weci nutkaticik kisi sotumuhtit wenik nekomaw qeni cipokihataqsultitit naka woli 'sotaqsultitit. 'Pehciphawa psi weni ceyak psi tama Skicinuwihtul mawiw weci kiskahtitit 'ciw nekomaw ote, neqtakutomucik, skicinuwihtul naka yukt skat kiskahtitiq. Maqahamkil cessu kikehtikon... Pawatomeq eleyimkil pomawsuwiw, cuwi tawi wawikehtunen eleyimok naka tokec elawsultimok , qeni nisuwehkasik. Nmihtaqs nkiskhekimkuhpon eli wocopsqol kinsonuwik, mawehtasik eleyimkil oc kisi leyu.



Monihq Maligne power plant nit Alma kisi
'kompehtun Lac Saint-Jean.
Li-minuwiw «apsitomek kuspem »
Ikolisomanatuwewakon.

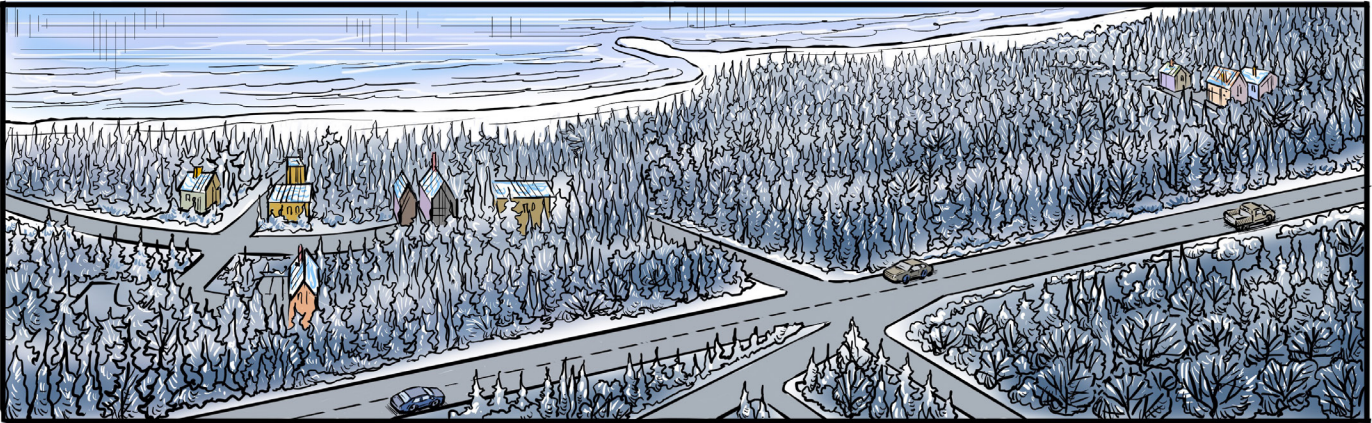
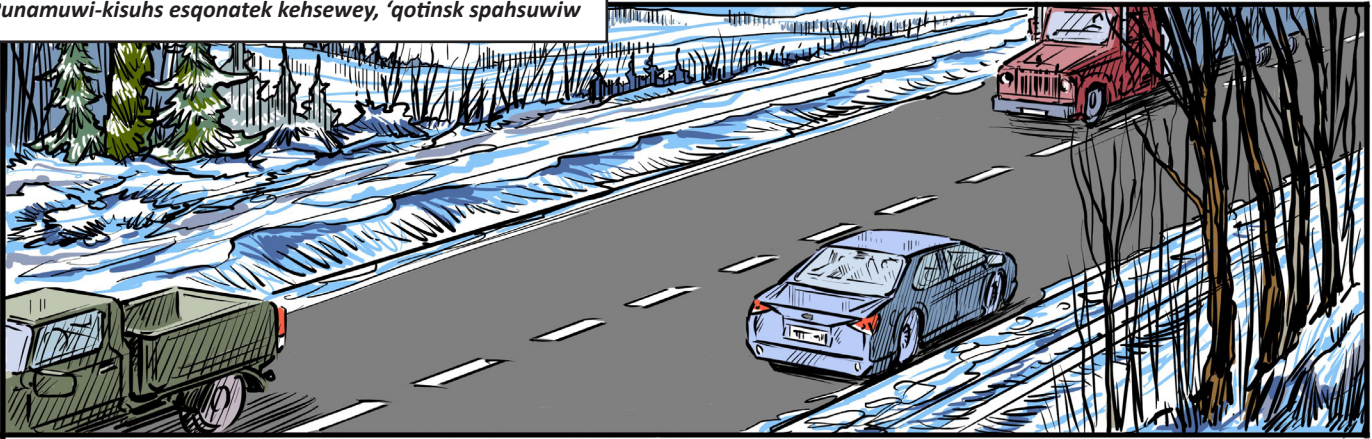
Mahcuwinaqot, yut power plant 'kisehtun
samaqan ewepessu, saku kuspem tokec
kinkiqon naka ksitome...



Tan eci tpihatomon, kisi 'kompek kuspem 'tacehtun, ci-maciw pihce eli nomihtasik , elakutomuhtit Pekuakamiulnuatsh naka 'kitahkomikumuwa... Yut eleyik nostumon, Skicinuwihtul, ktahkomiq, mecimiw eleyikpon, eliwihthasikil naka latuwewakon aluwi cepehtasuwol.

Kat tehpu latuwewakon itomuwiw eli yut iyultiyeq, 't-akonutomon tena ktacomuwakonon. Ktahkinuwehtakun tama ktuci petapasipon naka, stehpal, tama ktolapasipon...Ktiyukunen wisokelok 'ciw eli piluwawsultiyeq kilun, Skicinuwok, kisi sapawsultiyeq.

Punamuwi-kisuhs esqonatek kehsewey, 'qotinsk spahsuwiw



'Kocichtun, Fred, nulitahatomon tehp kisassihkuksopon pomawsuwinuwook skat welitahatomuhtiq apsokiqok power plant kisitasik qeni wikuwamki weci nil ote kisitahatom elitahasi.



Ktomakitahamqot, mate ntasitemkew kisi papehcikesi. Kenuk, kiniluwemk weci assihkuk Sonia Robertson, nuci-amalhocossawet naka ktahkomiqey nucihponosit , 'ciw woli-nonasik naka militahamqok elitahasi.

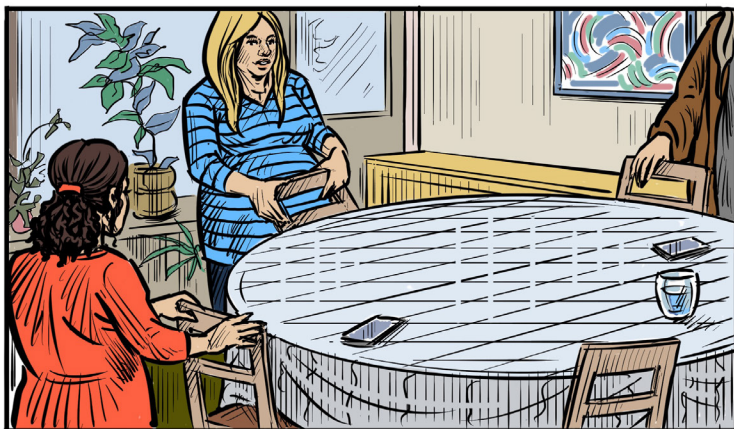




Qey Sonia, nil Sabry...



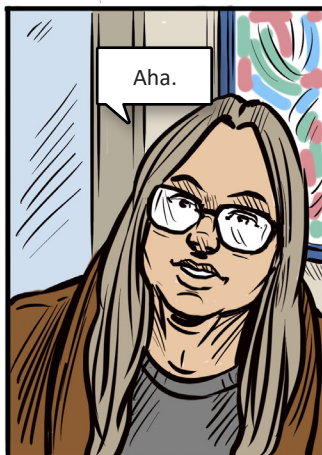
Aha, ktaskuyuluhpon... Ksaha!
'Kis qep ihtolahqosimok tuwihput,
'kisehwestupon oc nit.



Pihce, tocek op papehciminsopon tan ntoli wolitahatomon nit apsoqiqok power plant elihtasik, ntitom op ontama. 'Cel peciw mate nulitahatomuwon Val-Jalbert elihtasik neke.



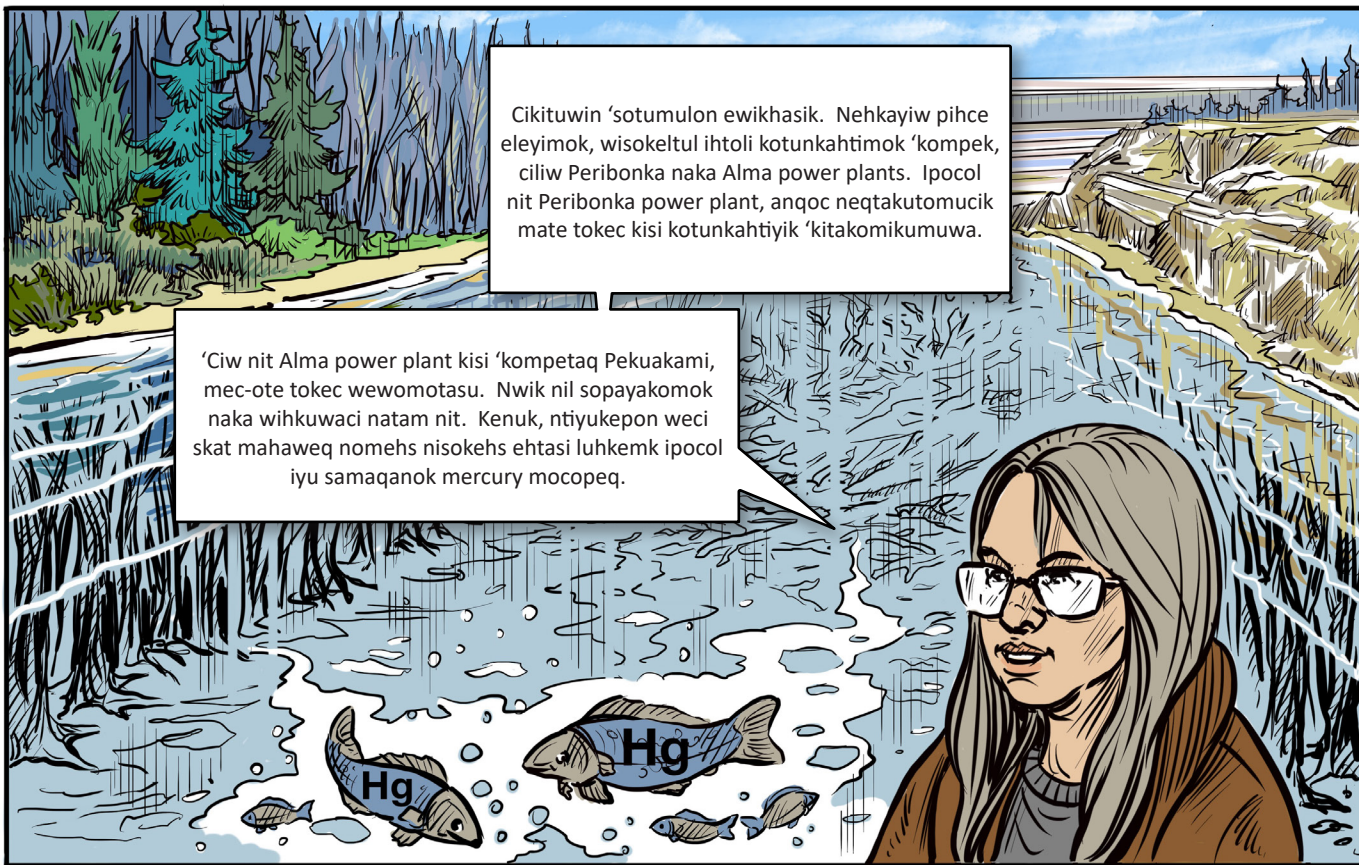
Saku, 'kisi kulopitahas?



Aha.

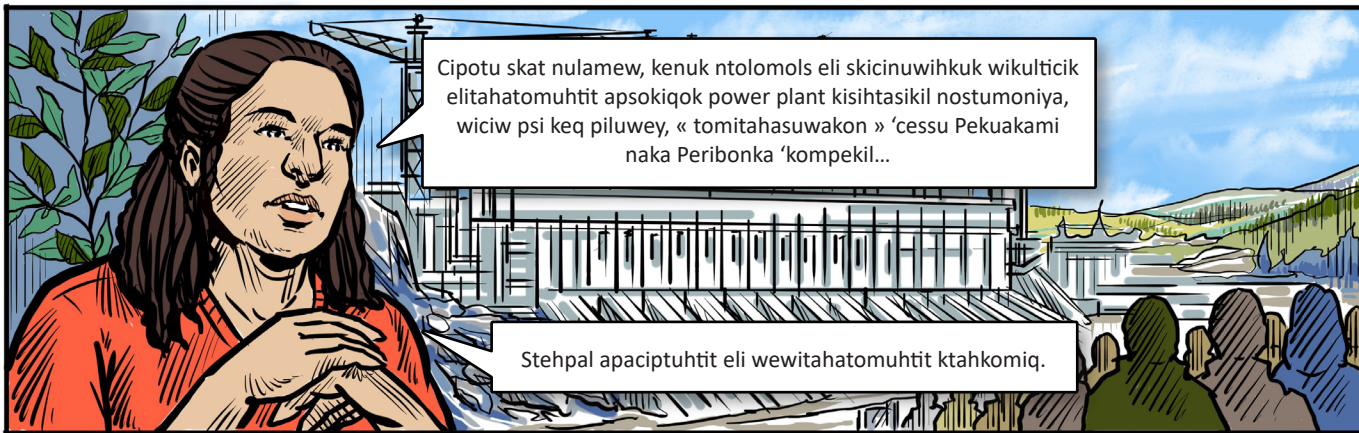


Ntasokitahas, mehsi?



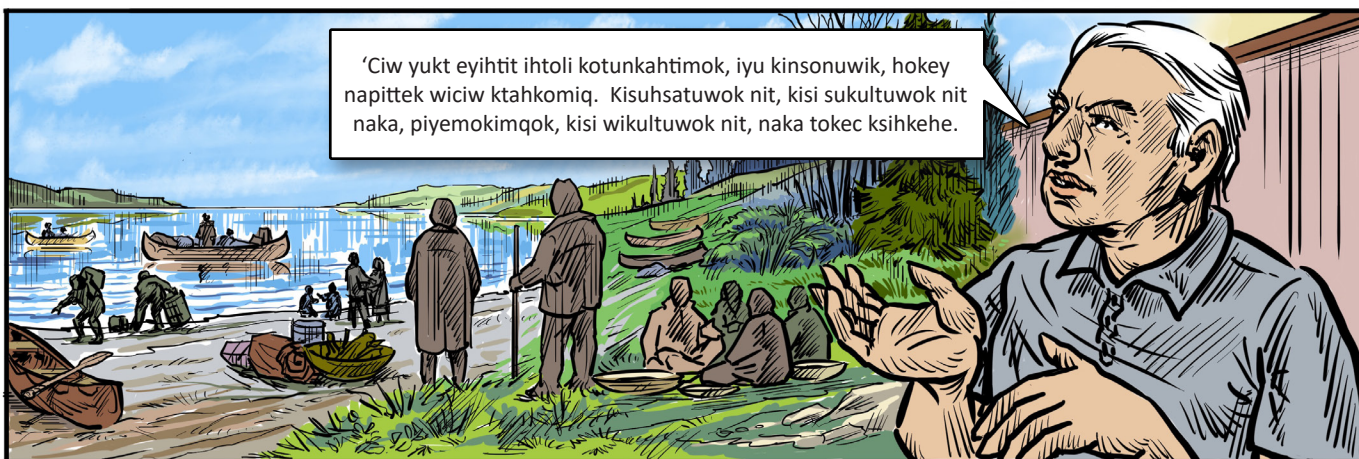
Cikituwin 'sotumulon ewikhasik. Nehkayiw pihce eleyimok, wisokeltul ihtoli kotunkahtimok 'kompek, ciliw Peribonka naka Alma power plants. Ipocol nit Peribonka power plant, anqoc neqtakutumucik mate tokec kisi kotunkahtiyik 'kitakomikumuwa.

'Ciw nit Alma power plant kisi 'kompetaq Pekuakami, mec-ote tokec wewomotasu. Nwik nil sopayakomok naka wihkuwaci natam nit. Kenuk, ntiyukepon weci skat mahaweq nomehs nisokehs ehtasi luhkemk ipocol iyu samaqanok mercury mocopeq.



Cipotu skat nulamew, kenuk ntolomols eli skicinuwiwkuk wikulticik elitahatomuhtit apsokiqok power plant kisihtasikil nostumoniya, wiciw psi keq piluwey, « tomitahasuwakon » 'cessu Pekuakami naka Peribonka 'kompekil...

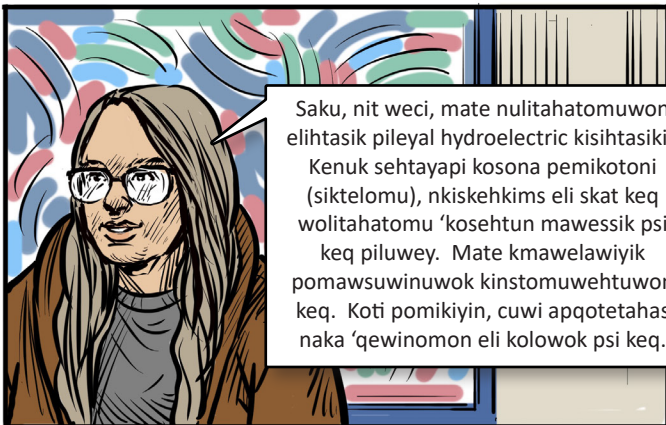
Stehpal apaciptuhtit eli wewitahatomuhtit ktahkomiq.



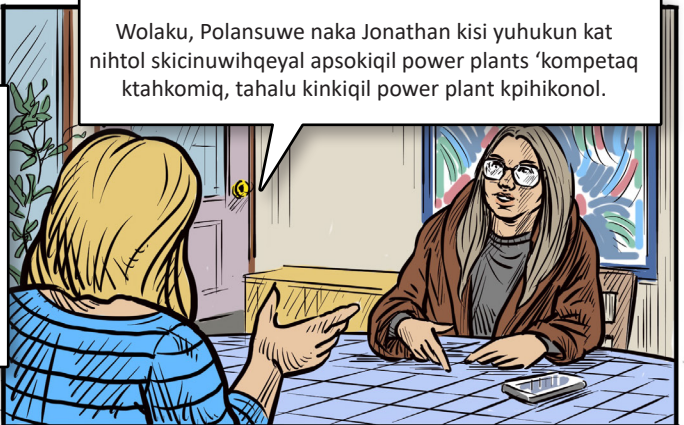
'Ciw yukt eyihtit ihtoli kotunkahtimok, iyu kinsonuwik, hokey napittek wiciw ktahkomiq. Kisuhsatuwok nit, kisi sukultuwok nit naka, piyemokimqok, kisi wikultuwok nit, naka tokec ksihkehe.



Aha, stehpal. Lewestuwey eleyimok 'cessu ktahkomiqok. Skat nihtol ihiwon, onsa tehp kik kisi 'kompek wiciw mecimiw eleyikpon wikhikonol etolitomek samaqan.



Saku, nit weci, mate nulitahatomuwon elihtasik pileyal hydroelectric kisihtasikil. Kenuk sehtayapi kosona pemikotoni (siktelomu), nkiskehkims eli skat keq wolitahatomu 'kosehtun mawessik psi keq piluwey. Mate kmawelawiyik pomawsuwinuwok kinstomuwehtuwon keq. Koti pomikiyin, cuwi apqotetahas naka 'qewinomon eli kolowok psi keq.



Wolaku, Polansuwe naka Jonathan kisi yuhukun kat nihtol skicinuwiqhceyal apsokiqil power plants 'kompetaq ktahkomiq, tahalu kinkiqil power plant kpihikonol.



Saku, mate mamselessiyik skicinuwiqhceyal elihtasikil, kosona tan?

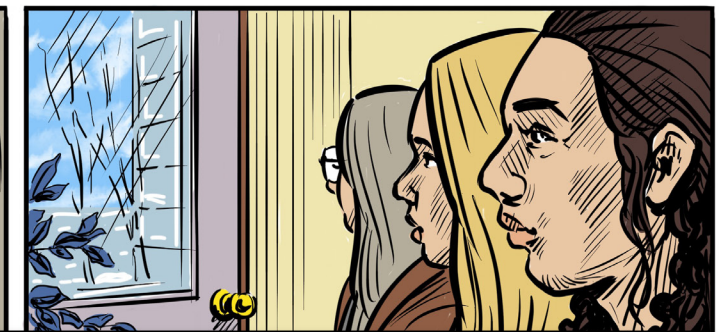
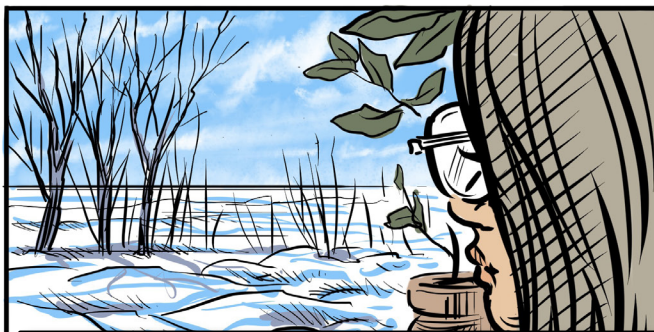
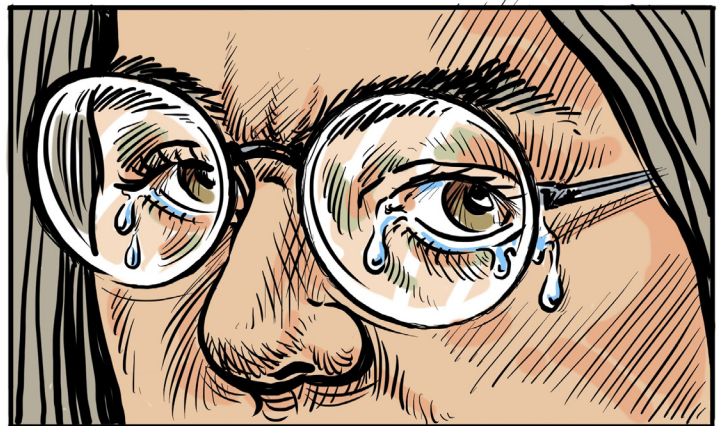
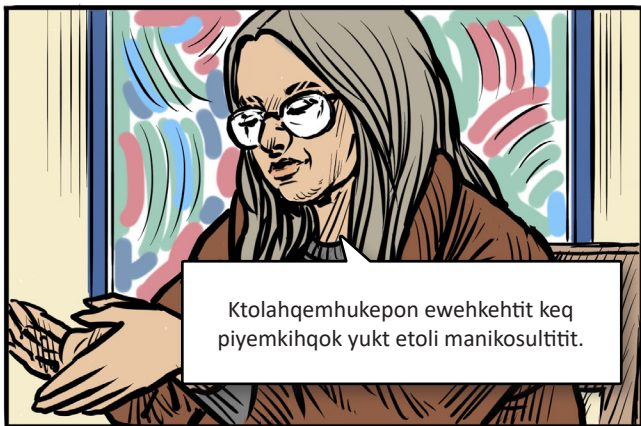


Onkeyutumun! Tan eli pawatomeq wicuhketuwakon okimqot. Nil elitahasi, apsokiqok power plant elihtasik nit skat mamselessihq, kenuk awonehe capitalist ellukhatimok. Cipotu apsokiqil power plants piyemi wolessu 'ciw psi keq eli pomiyak.



Nihkankaticik litahasultuwok nituwinen man weci kocoskessultiyeq... Yut elitahatasik, apsokiqil power plants mate tuci mocikonu naka saku, piyemi kolowot oc. Kenuk, qinte-te sapitahamsultiyeq, cipotu te skat knituwiwonewin nit elikok elihtasik weci kisawsultiyeq. Kansuhsok mecimiw pisuwi yalapasuwok.

'Kisawsultipton qeni kotunkahtiyeq naka kolhikhotiyeq, apeq monuweyu anqoc.



Tahalu nisonul piluweyal wikhikonol, nuci Mashteuiatsh naka mate qinte-te nkociciyawiik stakeholders kosona tan 'tolitahatomoniya elihtasik natsakihtu.



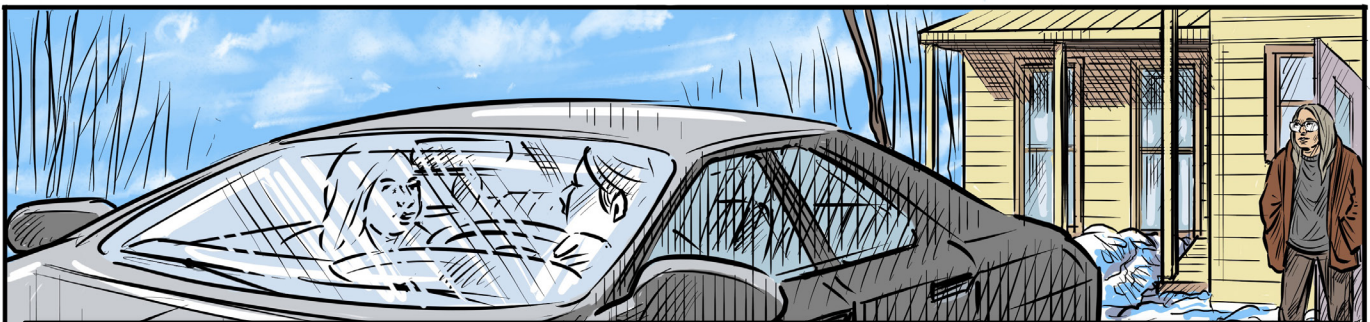
Weciyay, ntaconims mec kehsok papehcikesuwakonol tahu : « Keq nit ktahkomiq? », naka ciliw, « Keq nit li-minuwiw wen ankeyutok ktahkomiq? ».



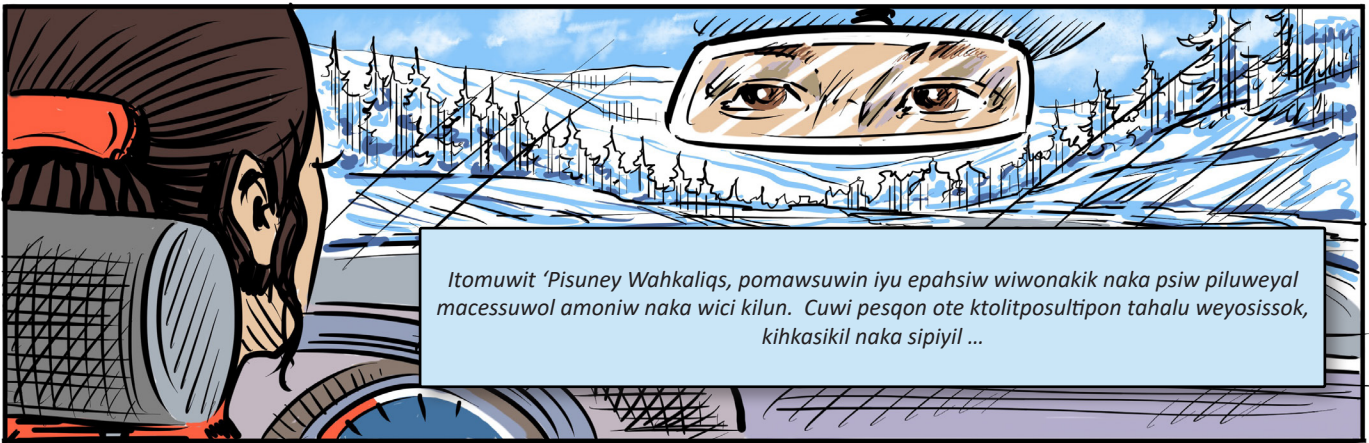
‘Ciw anqoc, stehpal li-minuwiw weli-pehkikok elihtasikil manihkewihk ‘ciw skicinuwihq qeni, ‘ciw piluweyak, stehpal skuhutomuhtit eli napitopultitit ktahkomiqok, eli kisi wikultitit naka ‘t-olihuniya okimqok eli sicultitit nit...



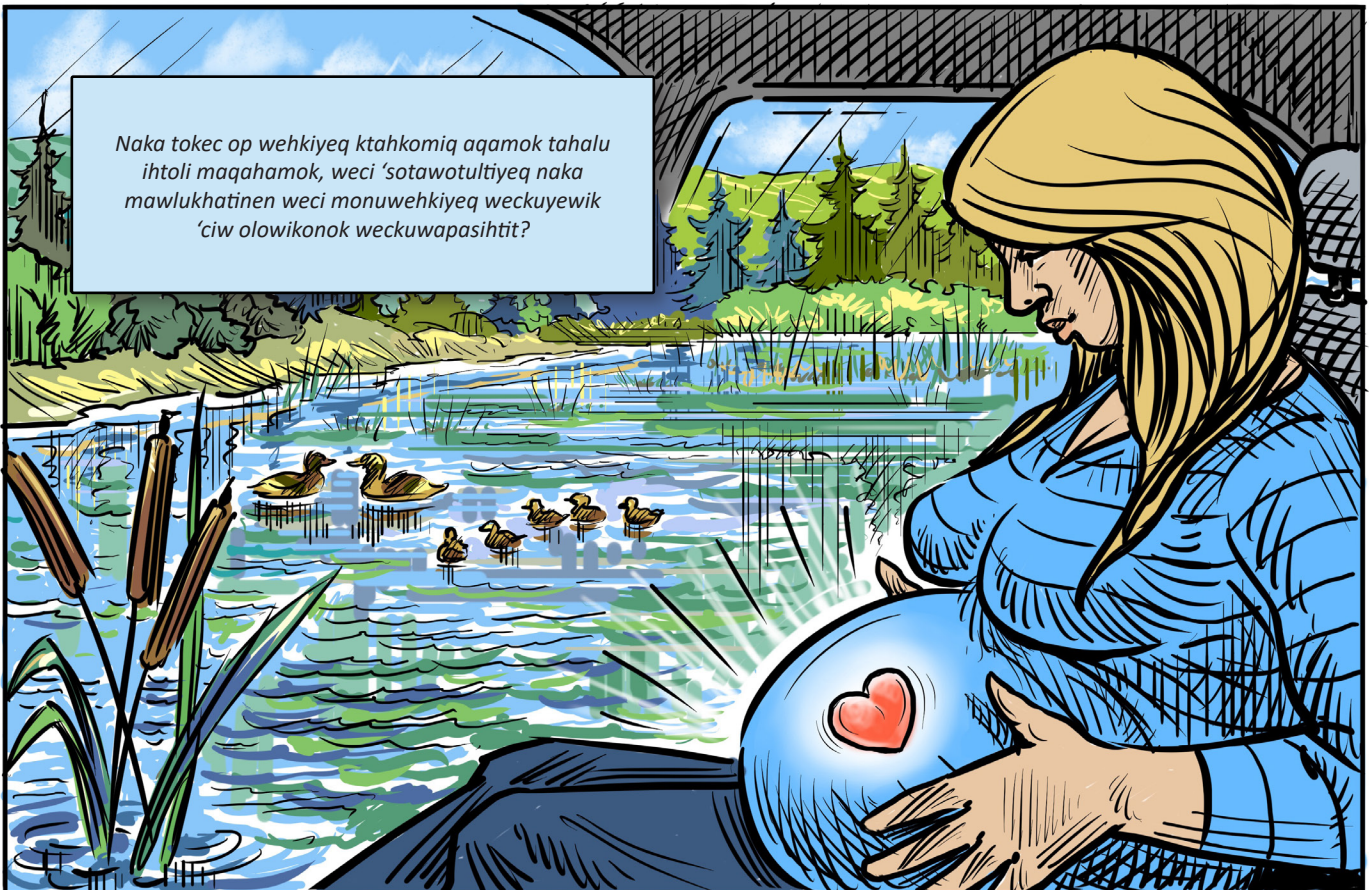
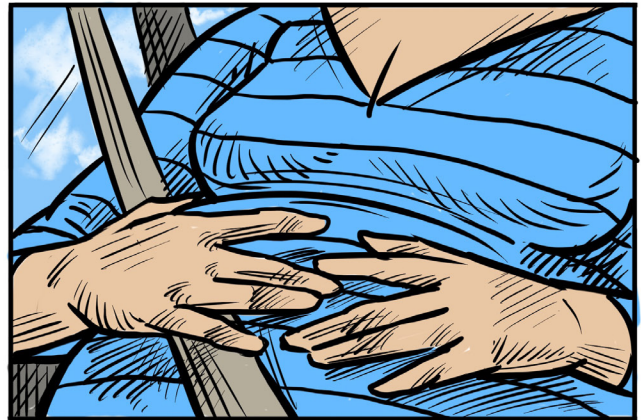
Kisi ktahkomiq tpeltasu? Wisokeltul papehcikesuwakonol skat kisi asitewtomu.



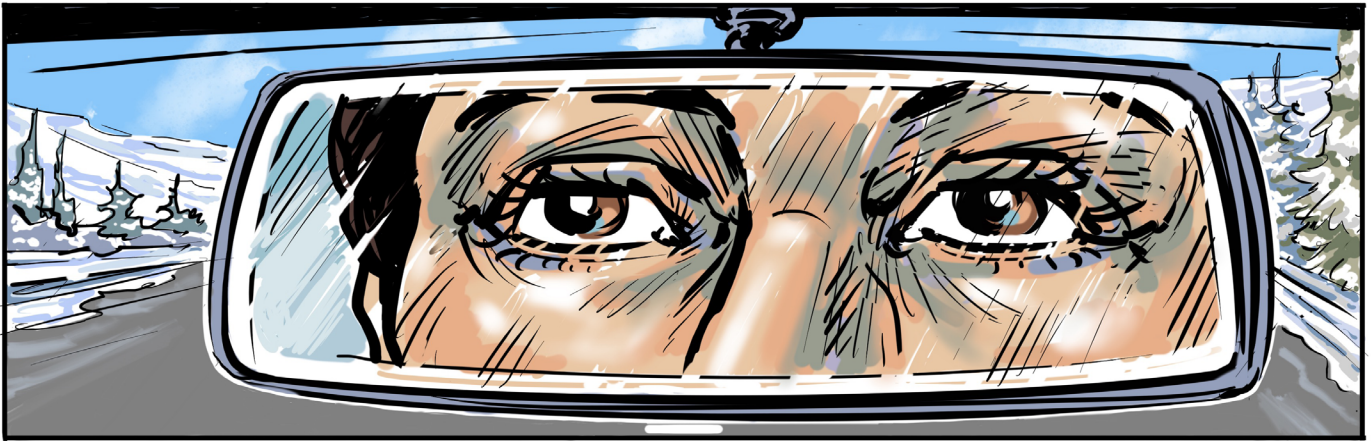
Sonia ‘kisi, kenuk, ‘sotumakun keq : mate ihiiwiyl komaseyikil asitwetomuwakonol ‘ciw yuhtol motoweyikil papehcikesuwakonol. Eli moke wehkasik psi keq nit wecessik mecikok nit weci Skitkomiq sikihtasik.



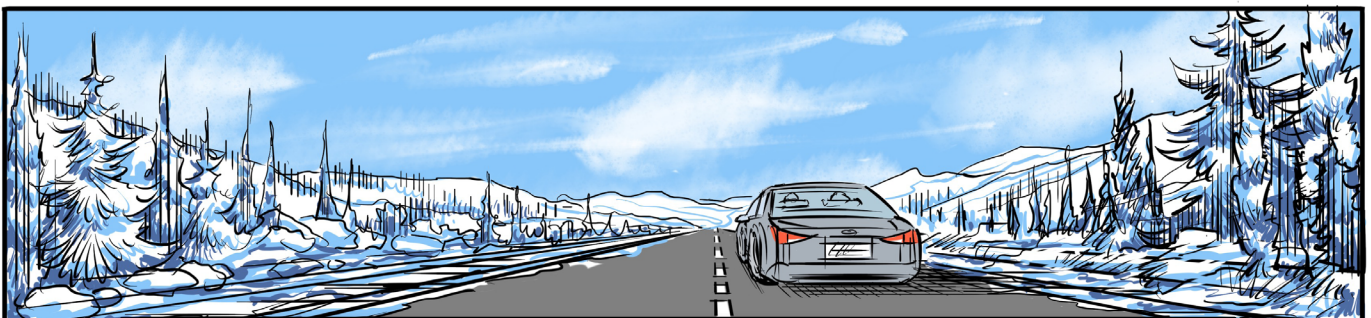
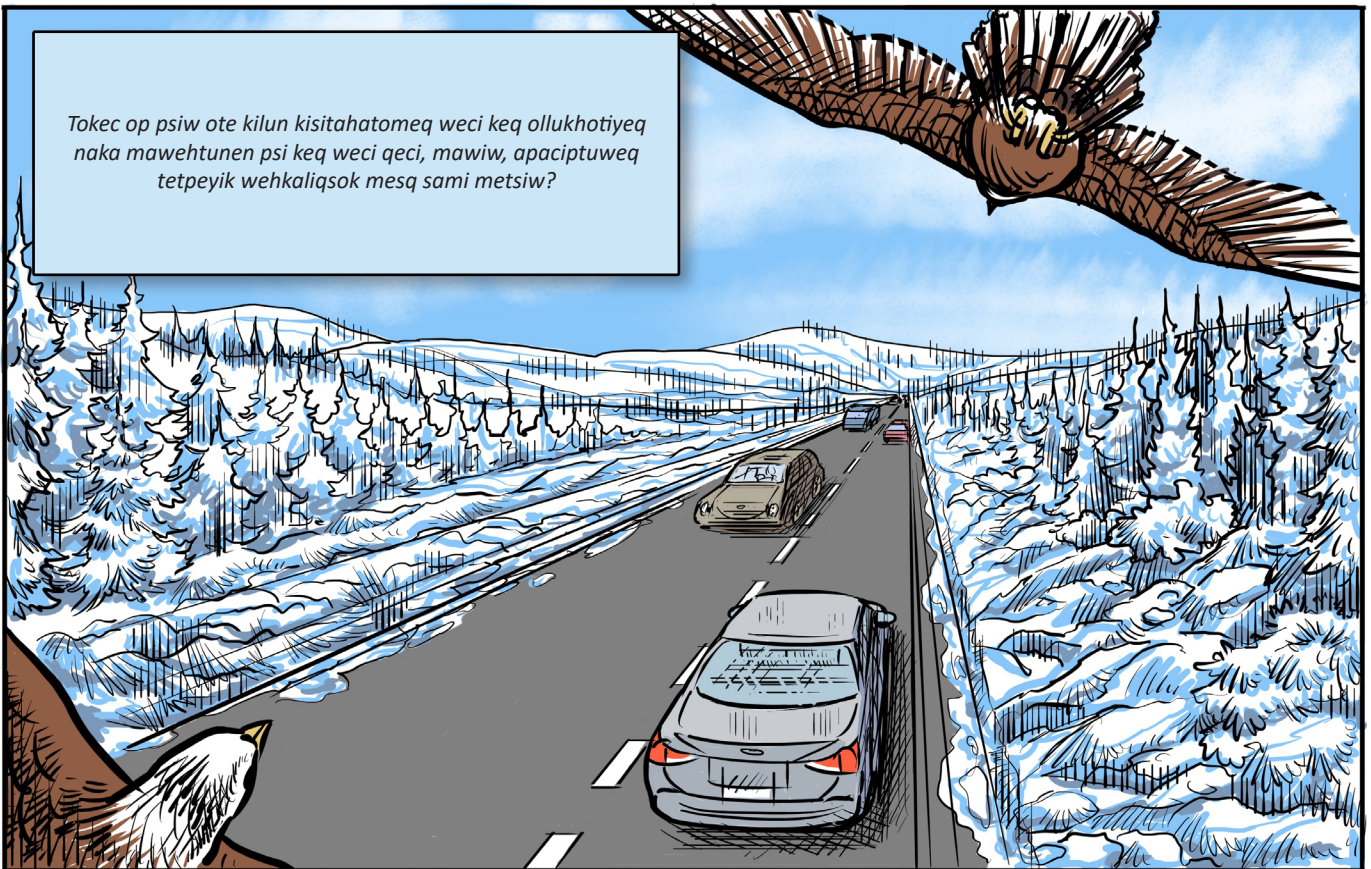
Itomuwit 'Pisuney Wahkaliqs, pomawsuwin iyu epahsiw wiwonakik naka psiw piluweyal macessuwol amoniw naka wici kilun. Cuwi pesqon ote ktolitposultipon tahalu weyosissok, kihkasikil naka sipiyil ...



Naka tokec op wehkiyeq ktahkomiq aqamok tahalu ihtoli maqahamok, weci 'sotawotultiyeq naka mawlukhatinen weci monuwehkiyeq weckuyewik 'ciw olowikonok weckuwapasihtit?



*Tokec op psiw ote kilun kisitahatomeq weci keq ollukhotiyeq
naka mawehtunen psi keq weci qeci, mawiw, apaciptuweq
tetpeyik wehkaliqsok mesq sami metsiw?*



Naka kil-olu tan? Keq oc ktolluhk weci tetpeyik 'ciw Wikuwossit Skitkomiq?





ENGLISH

Dear readers,

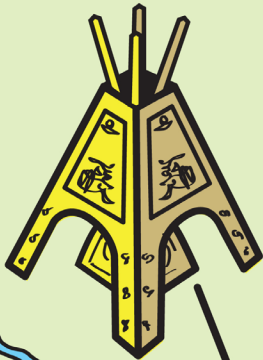
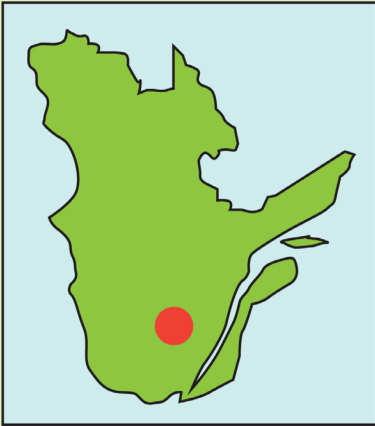
I am pleased to be able to share with you the story of my third journey! After meeting with members of the Mi'gmaq Nation as well as the Atikamekw Nation, this time I visited the Pekuakamiulnuatsh accompanied by my friend Frédérique (and the little life she carries within her), who is also from Wendake.

Our focus was on the three small hydroelectric power plants in the community of Mashteuiatsh which we were able to discuss with six members of the community.

Enjoy your reading!

Sabryna





Péribonka ●

Saint-Félicien ●

Pekuakamiu-shakahikan
Lac Saint-Jean

Mashteuiatsh ●

Alma ●

Roberval ●

General overview of the Pekuakamiulnuatsh

Ethnonym and language

The members of the community of Mashteuiatsh refer to themselves as Ilnuatsh or Pekuakamiulnuatsh (Ilnu or Pekuakamiulnu in the singular)¹. Like many other Indigenous languages in Canada, the status of Nehlueun, the Ilnu language of Mashteuiatsh, is a cause for concern. In 2019, only 12.7% of the population reported speaking Nehlueun at home². In light of this, many efforts to pass on the language are now being made in the community to remedy the situation.

Territory

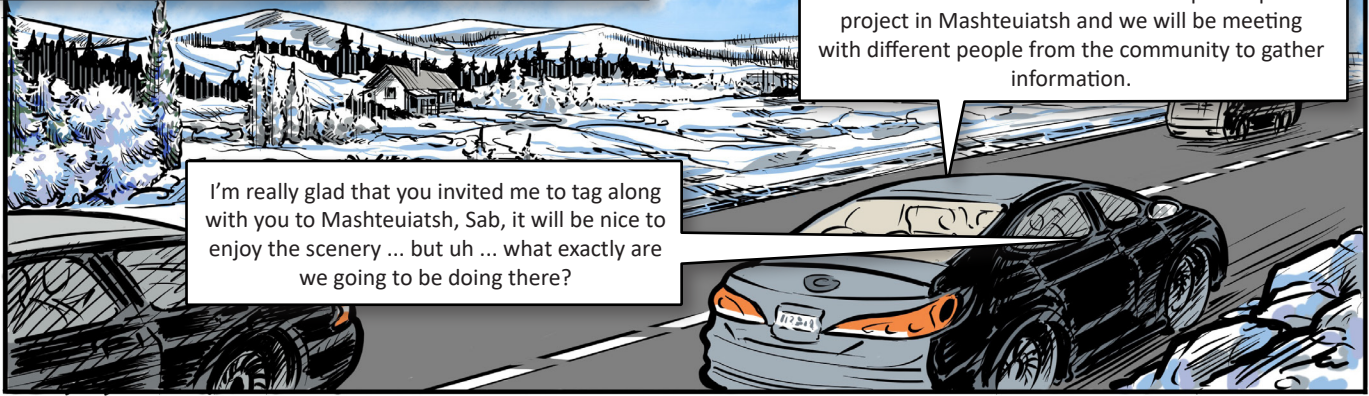
The Pekuakamiulnuatsh community is located on the outskirts of Pekuakamiu-shakahikan (Lac Saint-Jean), but their traditional territory is the Nitassinan³. There are 11 Innu communities in Quebec and Labrador: Mashteuiatsh, Essipit, Pessamit, Uashat Mak Maliotenam, Ekuanitshit (Mingan), Nutashquan, Unamen Shipu (La Romaine), Pakua Shipu, Matimekush-Lac John, Natuashish and Sheshatshiu.

Community

The total population of Mashteuiatsh consists of 6,778 Pekuakamiulnuatsh, 2,073 of whom live in the community and 4,705 of whom live “off reserve”.⁴

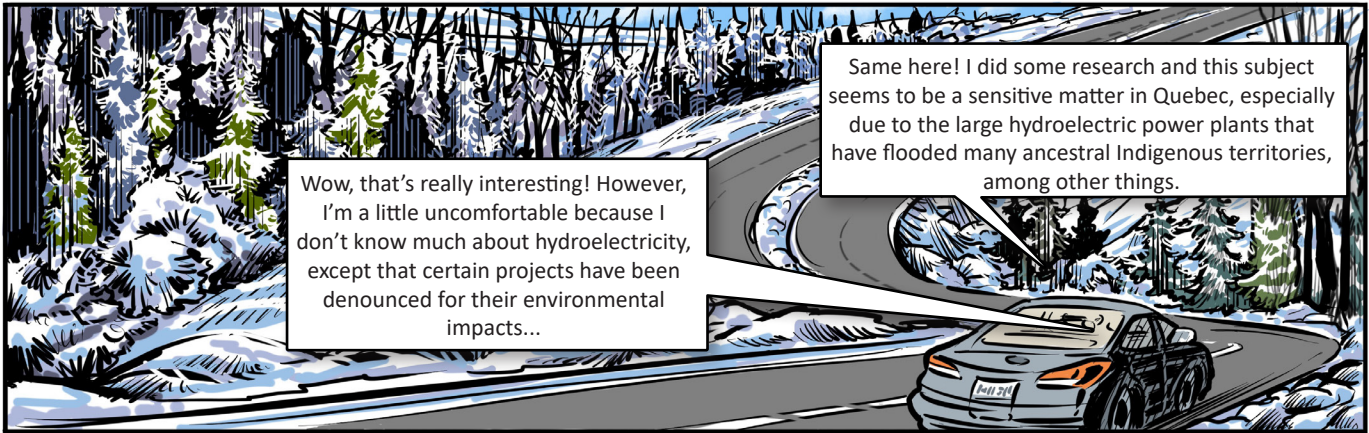
1. Please note that all the following numbers in superscript refer to documentary sources or bibliographic references listed on page: 237.

January 7th : Departure from Wendake to go to Mashteuiatsh



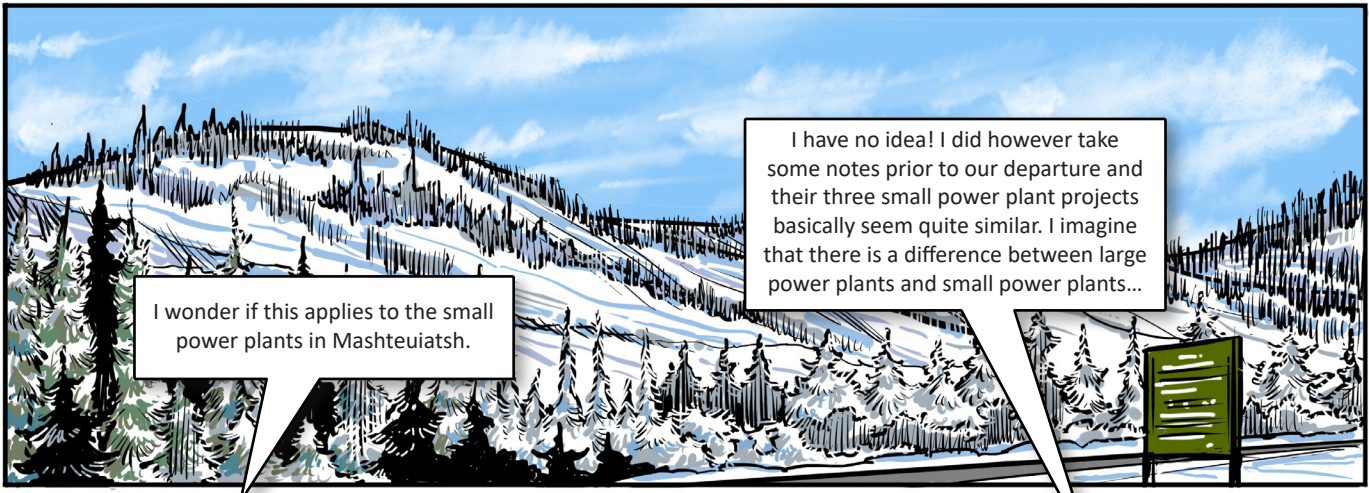
I'm really glad that you invited me to tag along with you to Mashteuiatsh, Sab, it will be nice to enjoy the scenery ... but uh ... what exactly are we going to be doing there?

This is for a comic book on the small power plant project in Mashteuiatsh and we will be meeting with different people from the community to gather information.



Wow, that's really interesting! However, I'm a little uncomfortable because I don't know much about hydroelectricity, except that certain projects have been denounced for their environmental impacts...

Same here! I did some research and this subject seems to be a sensitive matter in Quebec, especially due to the large hydroelectric power plants that have flooded many ancestral Indigenous territories, among other things.



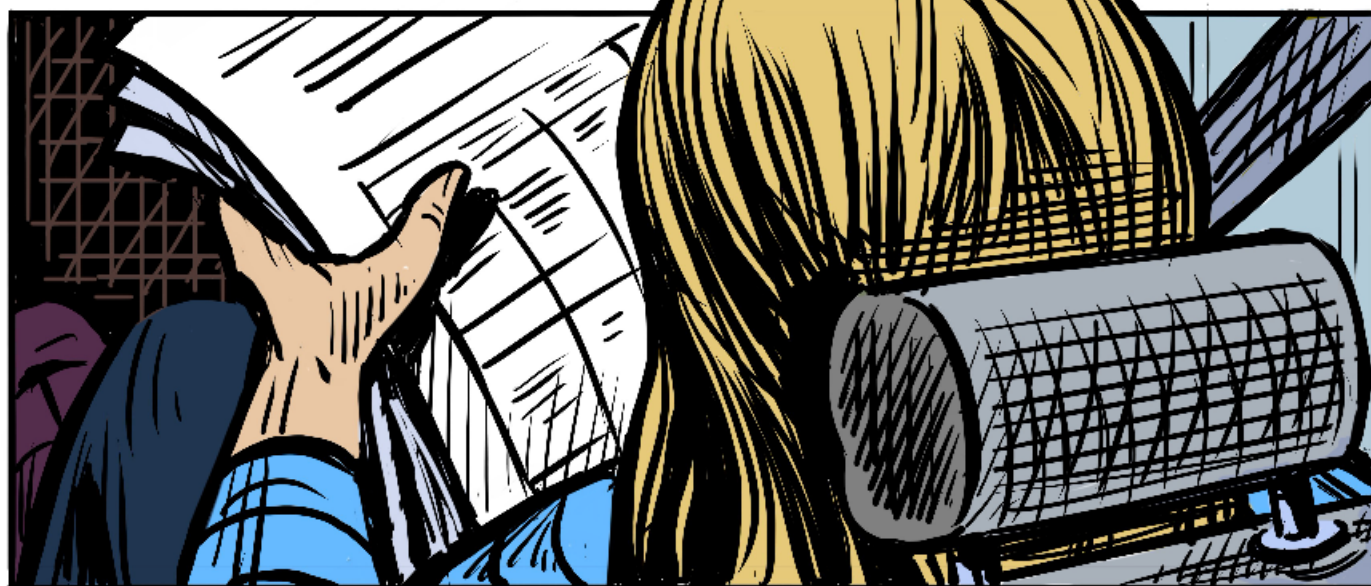
I wonder if this applies to the small power plants in Mashteuiatsh.

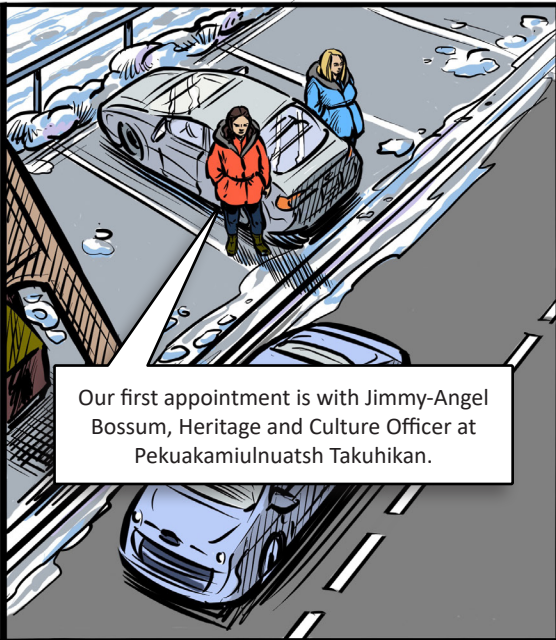
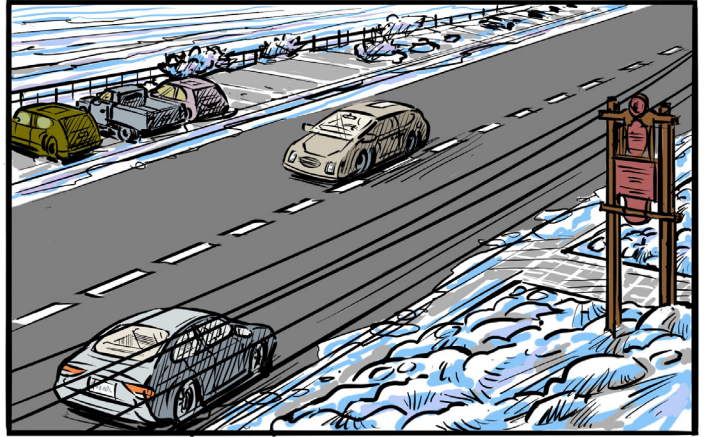
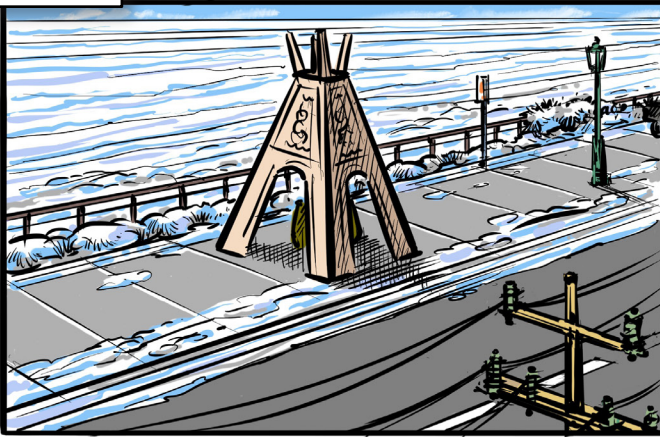
I have no idea! I did however take some notes prior to our departure and their three small power plant projects basically seem quite similar. I imagine that there is a difference between large power plants and small power plants...



Summary of the projects⁹

	Minashtuk	Val-Jalbert	11th Falls
Start of operation	2000	2015	2017
Geographical position	Mistassibi River	Ouiatchouan River	Mistassini River
Power	9.9 MW	17.3 MW	18.3 MW
Partnership	Mashteuiatsh owns 100% of the power plant	Pekuakamiulnuatsh Takuhikan (45%) Domaine-du-Roy RCM (22.5%) Maria-Chapdelaine RCM (22.5%) Municipality of Chambord (10%)	Pekuakamiulnuatsh Takuhikan (45%) Domaine-du-Roy RCM (22.5%) Maria-Chapdelaine RCM (22.5%) Municipality of Girardville (5%) Municipality of Notre-Dame-de-Lorette (5%)
Project context	In the early 1990s, Pekuakamiulnuatsh Takuhikan created the Société Hydro-Ilnu following a call for tenders from Hydro-Québec to purchase electricity from small hydroelectric power plants under 25 MW.	The project responds to Hydro-Québec's call for tenders for 150 MW of electricity from local and Indigenous communities.	The project responds to Hydro-Québec's call for tenders for 150 MW of electricity from local and Indigenous communities.





Our first appointment is with Jimmy-Angel Bossum, Heritage and Culture Officer at Pekuakamiulnuatsh Takuhikan.



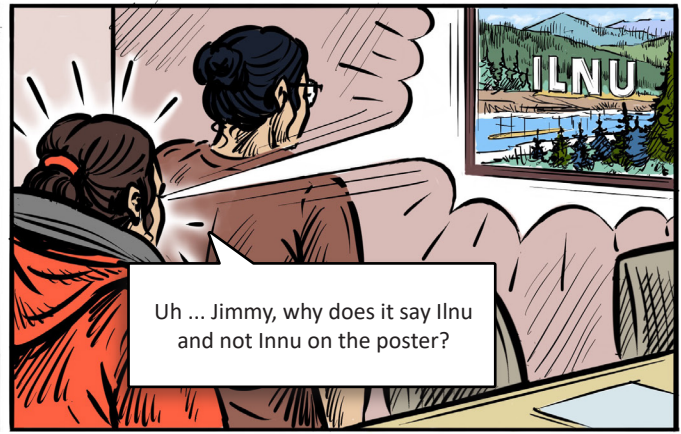
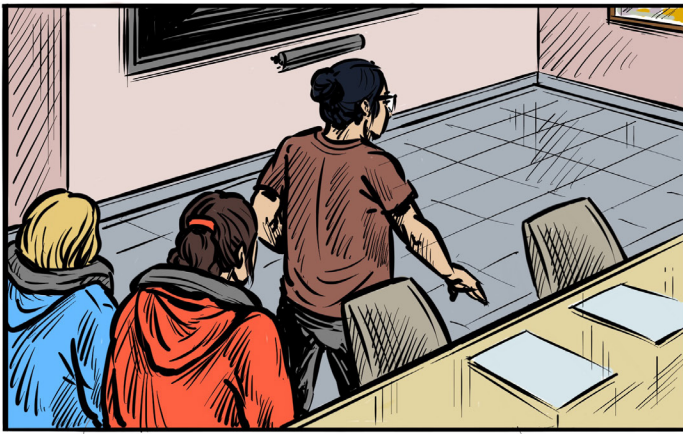
Do you remember him? We met him a few times at the Mashteuiatsh powwow.



Hi, Sabryna and Frédérique!



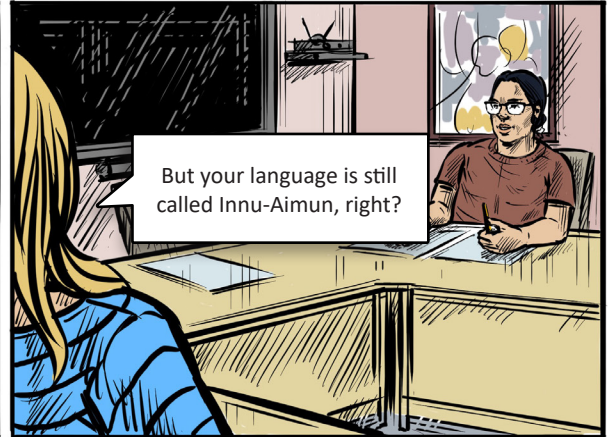
Follow me, let's go to a bigger office.



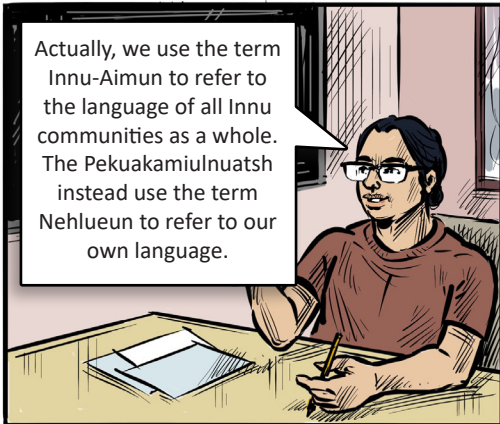
Uh ... Jimmy, why does it say Ilnu and not Innu on the poster?



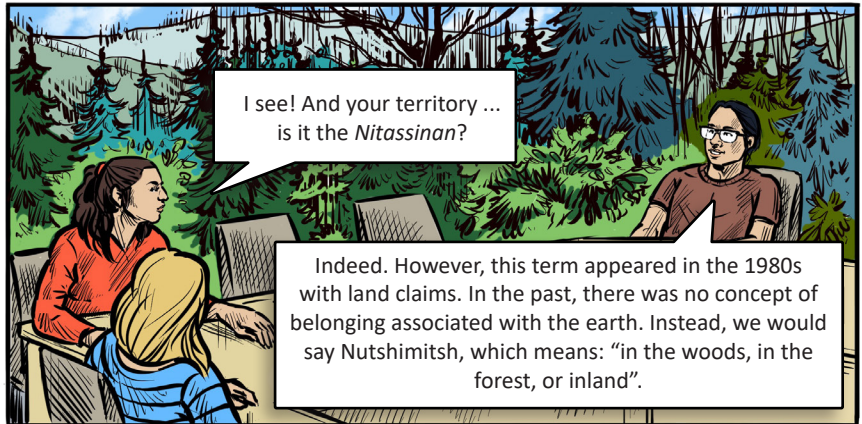
[laughs] Here we use the term Ilnu because our dialect is different: we spell it with an "L" instead of two "Ns".



But your language is still called Innu-Aimun, right?



Actually, we use the term Innu-Aimun to refer to the language of all Innu communities as a whole. The Pekuakamiulnuatsh instead use the term Nehlueun to refer to our own language.



I see! And your territory ... is it the Nitassinan?

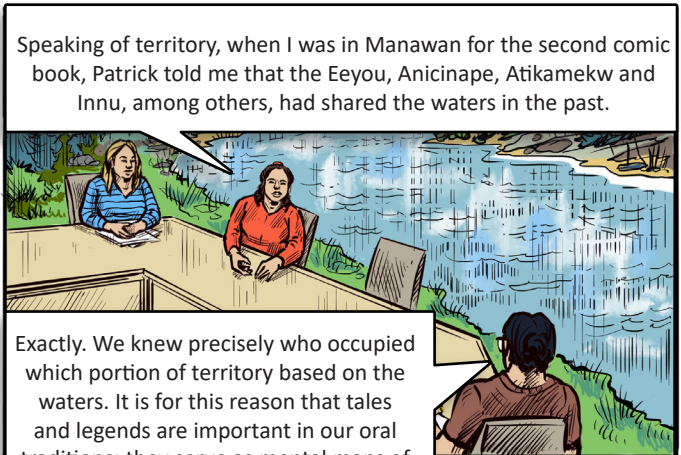
Indeed. However, this term appeared in the 1980s with land claims. In the past, there was no concept of belonging associated with the earth. Instead, we would say Nutshimitsh, which means: "in the woods, in the forest, or inland".



I imagine the territory is very important to you?

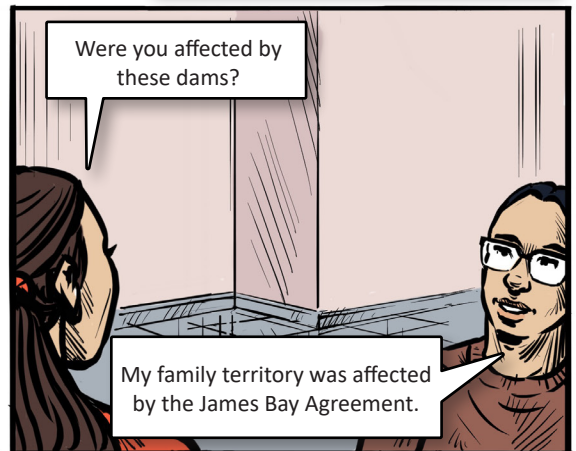
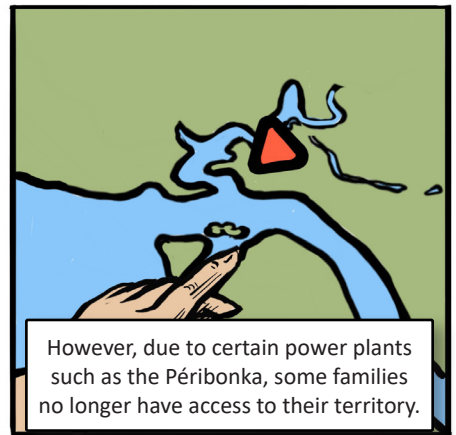
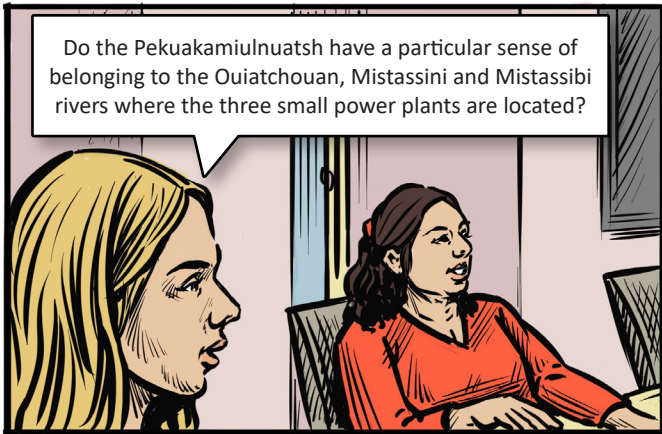


Yes, it is. Our cultural affirmation policy features a focus area on the protection of the Nitassinan because all our cultural practices are tied to the land.



Speaking of territory, when I was in Manawan for the second comic book, Patrick told me that the Eeyou, Anicinape, Atikamekw and Innu, among others, had shared the waters in the past.

Exactly. We knew precisely who occupied which portion of territory based on the waters. It is for this reason that tales and legends are important in our oral traditions: they serve as mental maps of the land.



Nevertheless, it is important to mention that an agreement was reached last year between the Grand Council of the Crees and the Pekuakamiunuatsh of Mashteuiatsh.

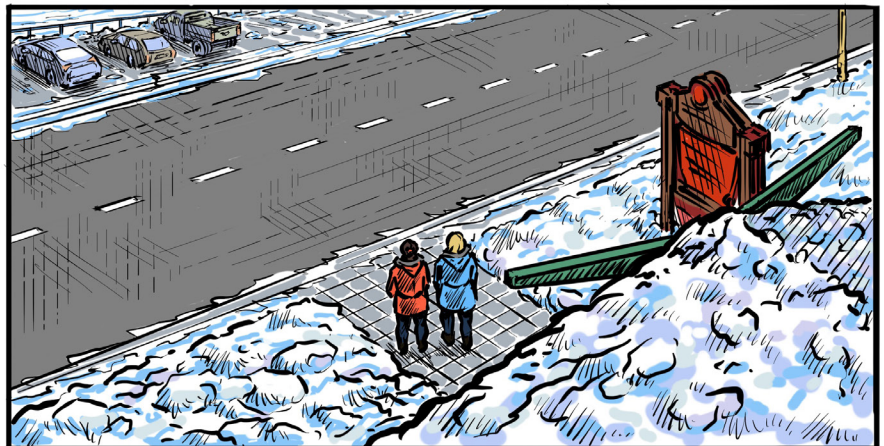
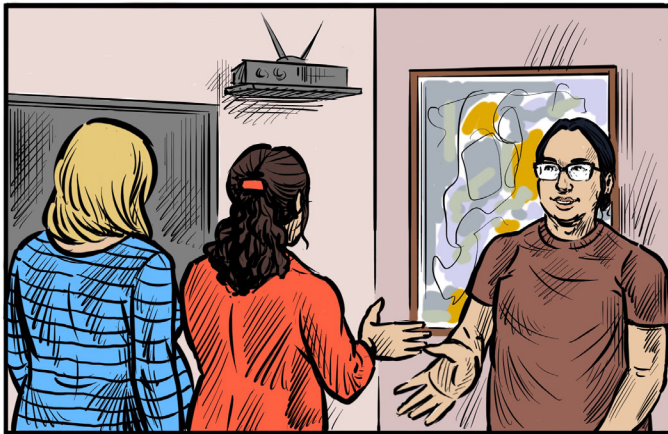


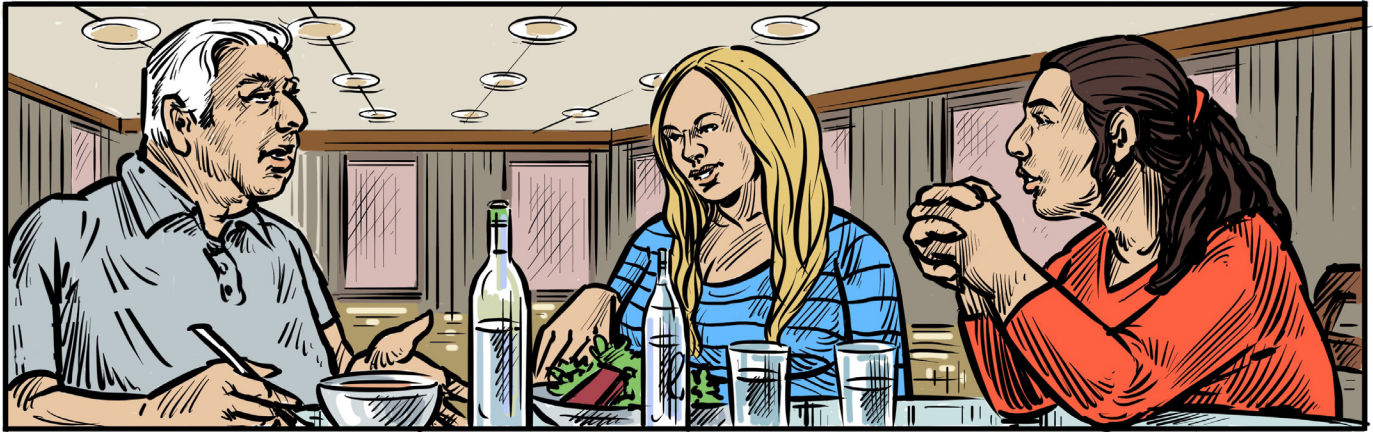
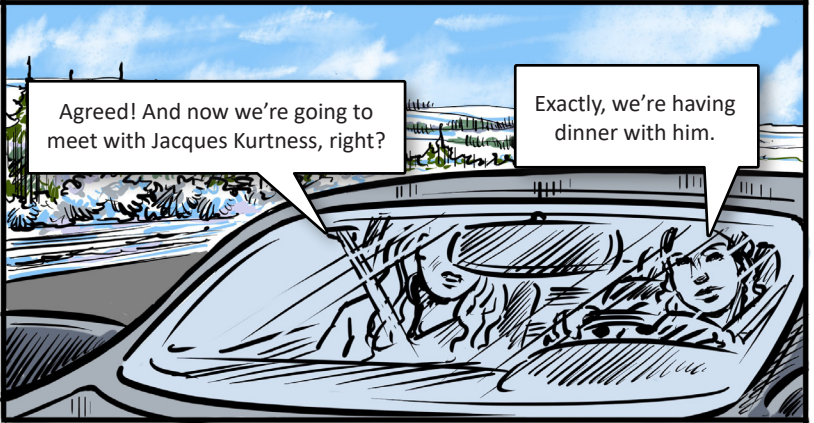
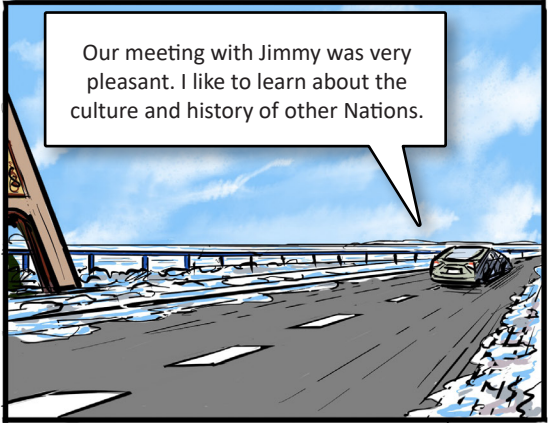
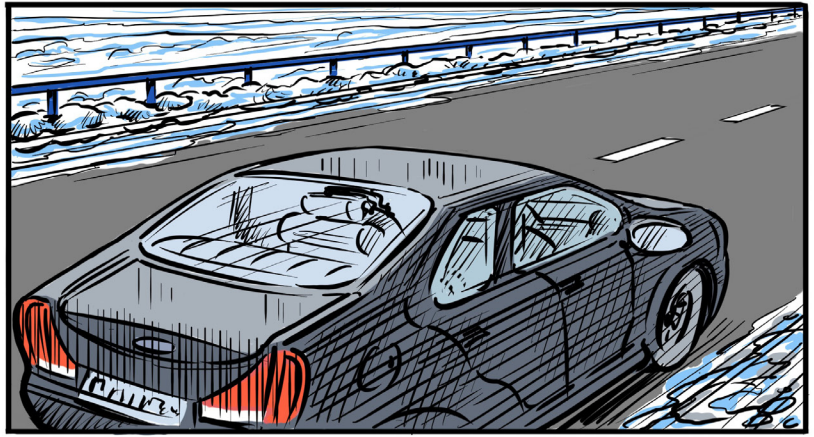
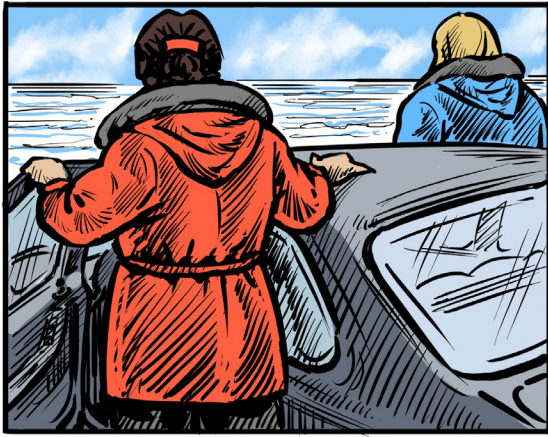
Oh yeah? What is this agreement?

It is a Nation-to-Nation agreement to share our territories together. It's unfortunate that we haven't heard about it in the news, because it's a very good example of the sharing of territories between First Nations being possible.

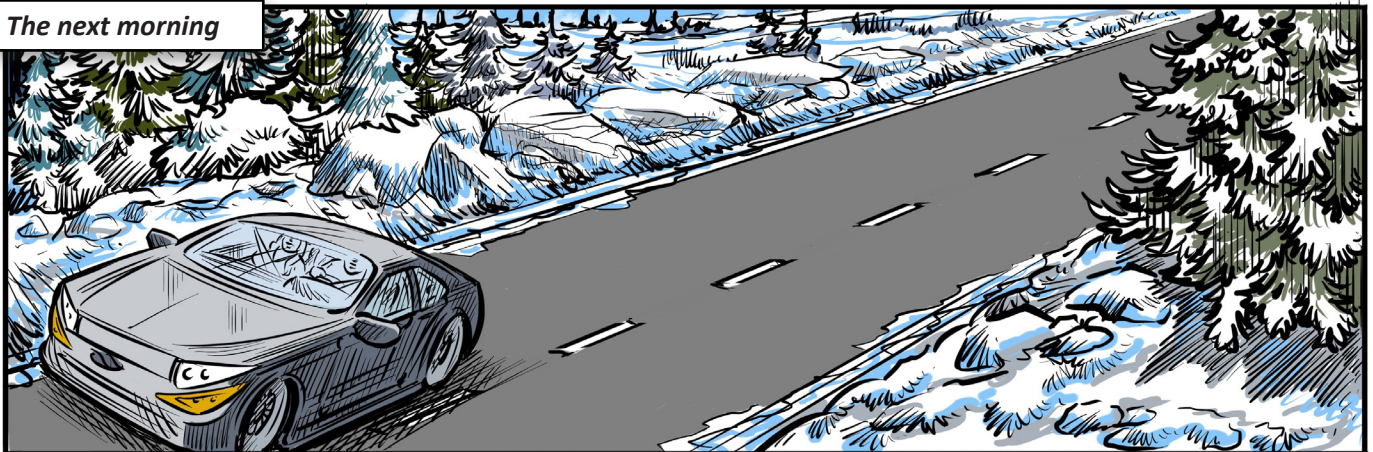


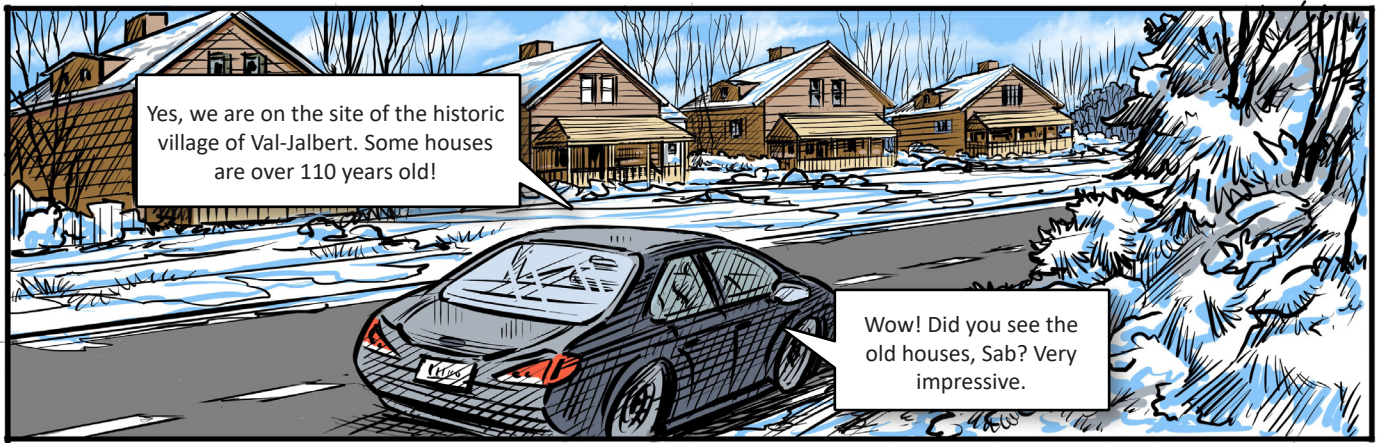
I completely agree with Jimmy. Dialogue can lead to big changes and it is by understanding each other that we can reach consensus. An elder once told me that a rainbow has many different colours, but it is precisely this diversity of colours that makes it beautiful. And if we, the First Nations, were to adopt this successful model to increase our mutual acceptance of each other, would we not be stronger collectively?





The next morning





Yes, we are on the site of the historic village of Val-Jalbert. Some houses are over 110 years old!

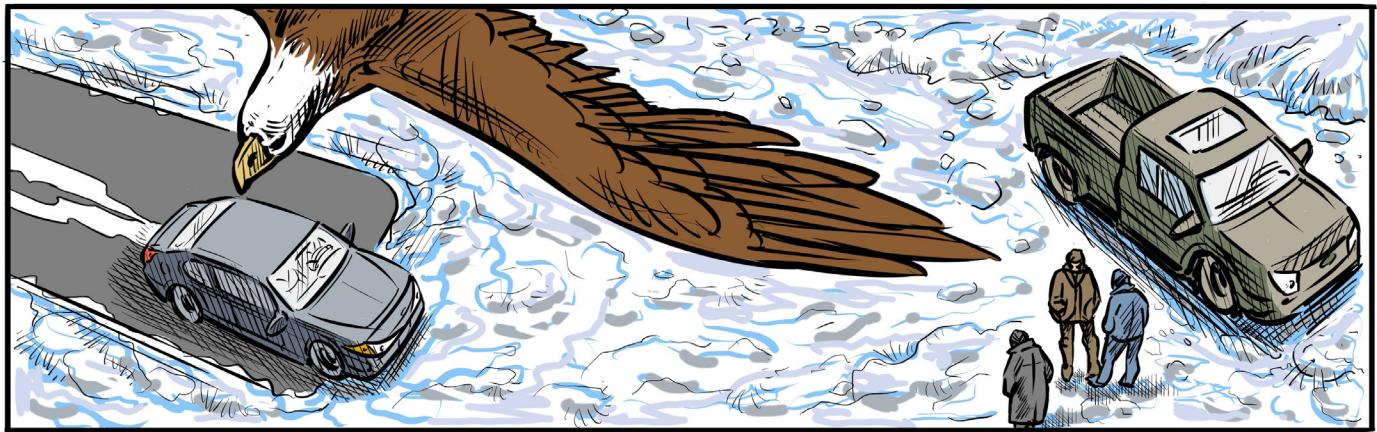
Wow! Did you see the old houses, Sab? Very impressive.



So cool ... and what exactly are we doing here?



We are meeting with two project managers who will be giving us a tour of the facilities.



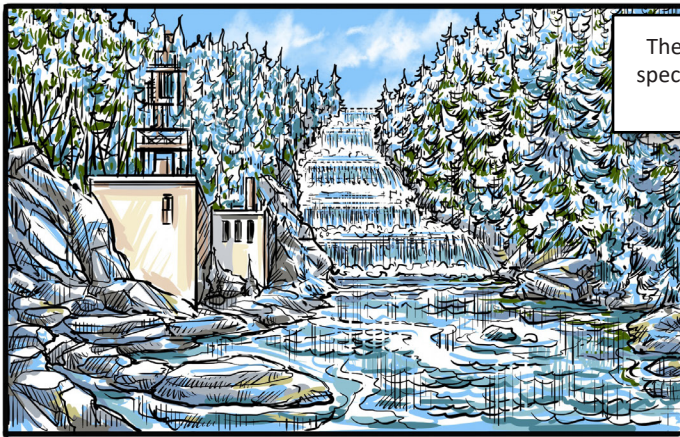
Hello, I'm François Rompré, Economics and Business Relations Coordinator for the PekuakamiInnuatsh Takuhikan and this is Jonathan Launière, Project Engineer for the Group Pek?. Welcome to the site of the Val-Jalbert small power plant!



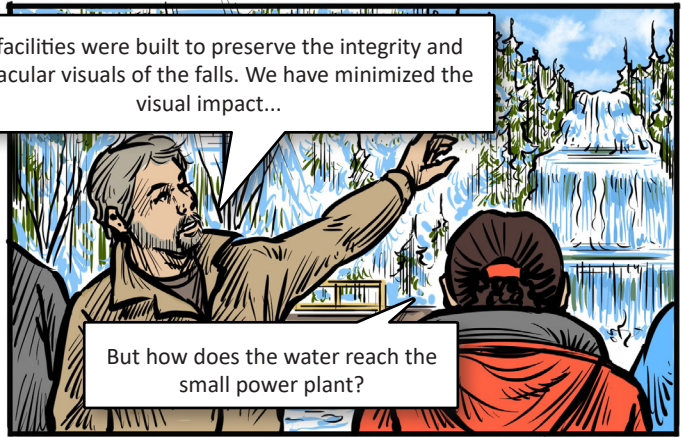
Where's the dam? I can only see the falls...

Nice to meet you. Wow! The view is impressive!

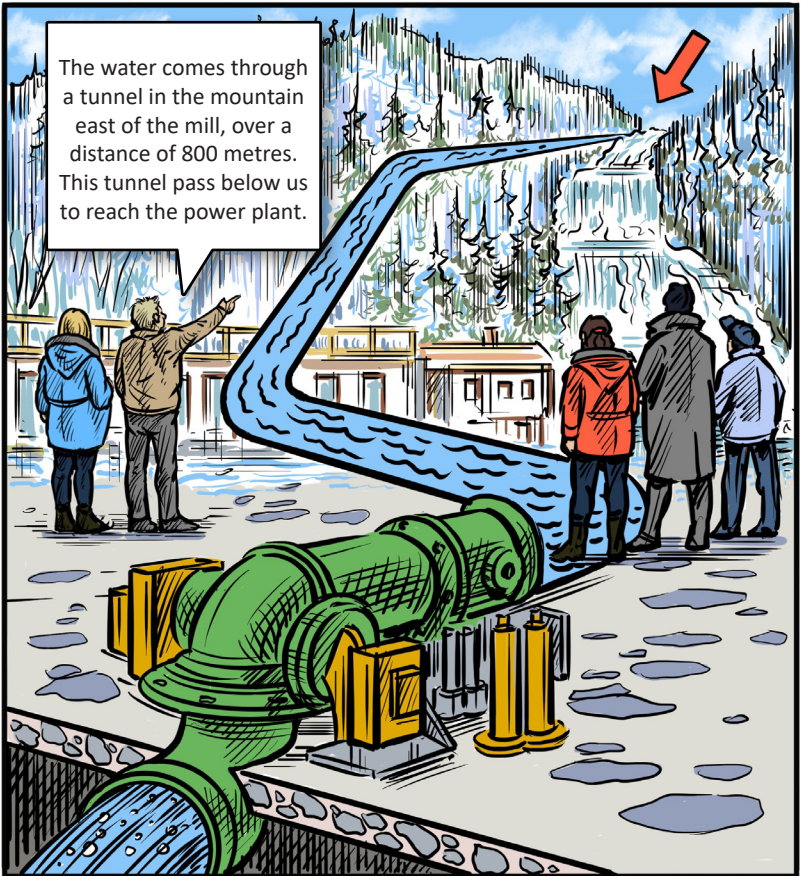
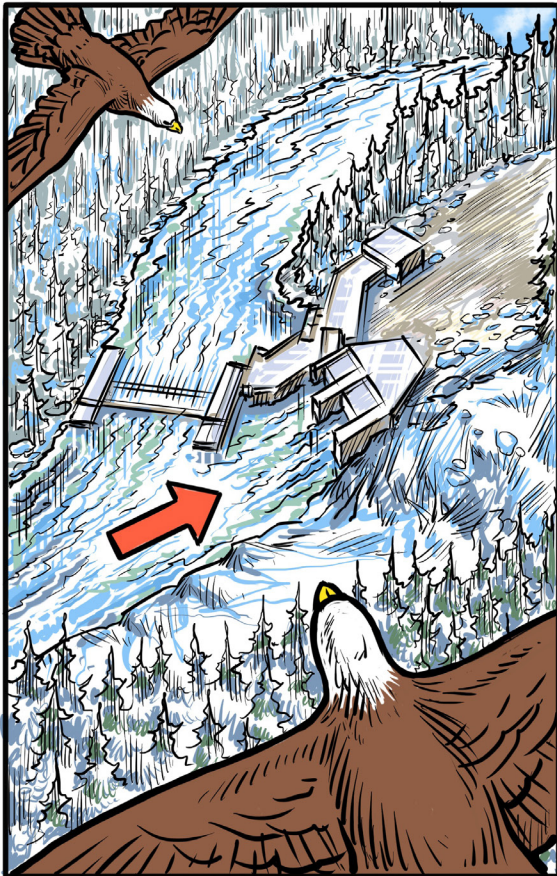
That was the goal, since this small power plant was designed with tourism in mind.



The facilities were built to preserve the integrity and spectacular visuals of the falls. We have minimized the visual impact...



But how does the water reach the small power plant?

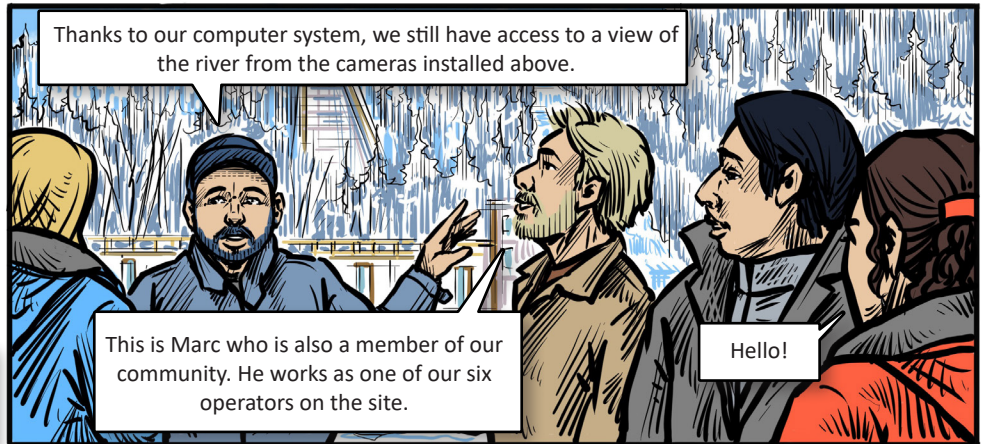


The water comes through a tunnel in the mountain east of the mill, over a distance of 800 metres. This tunnel pass below us to reach the power plant.



I see! So, everything is underground.

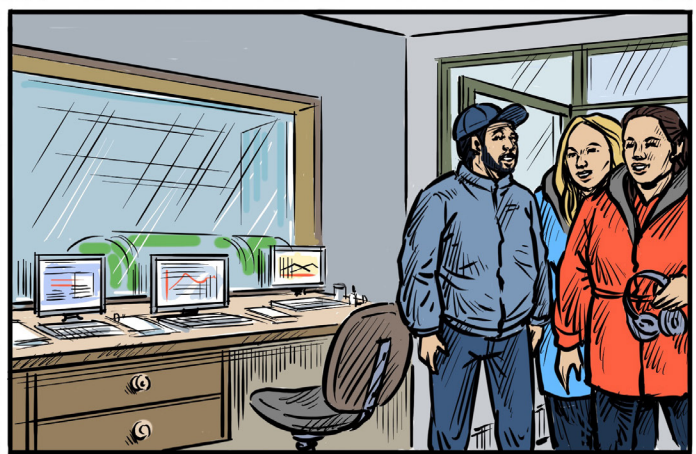
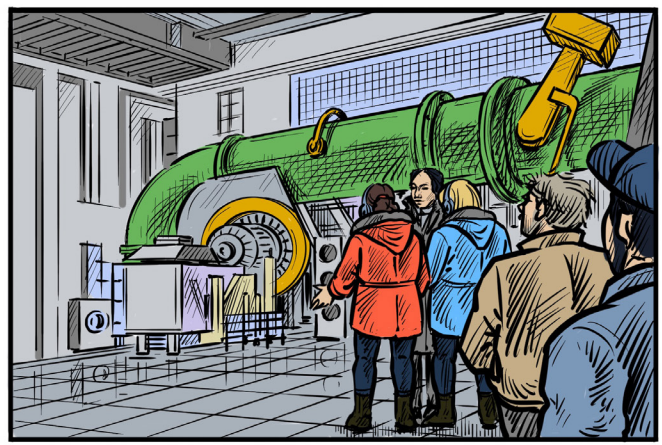
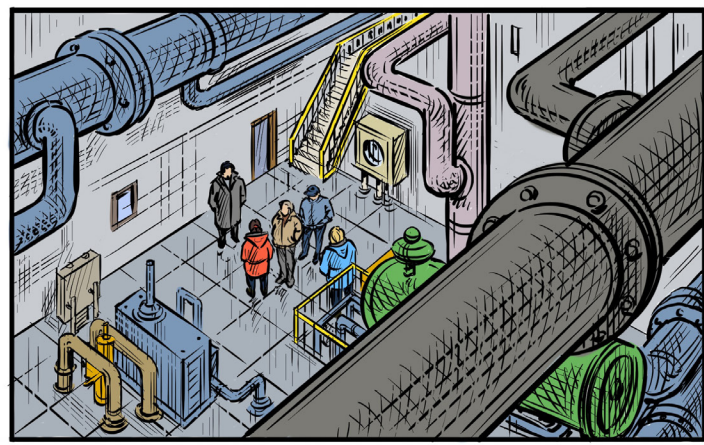
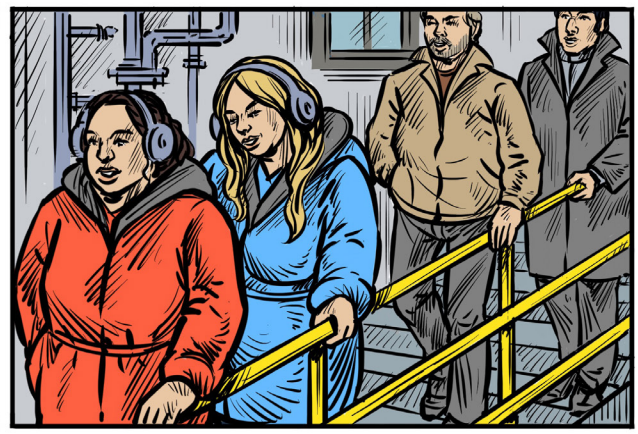
That's right. We can't see from here because everything is at the top of the falls.

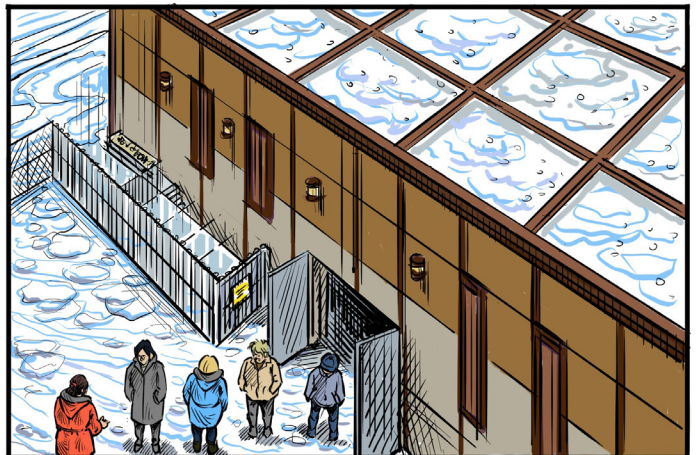
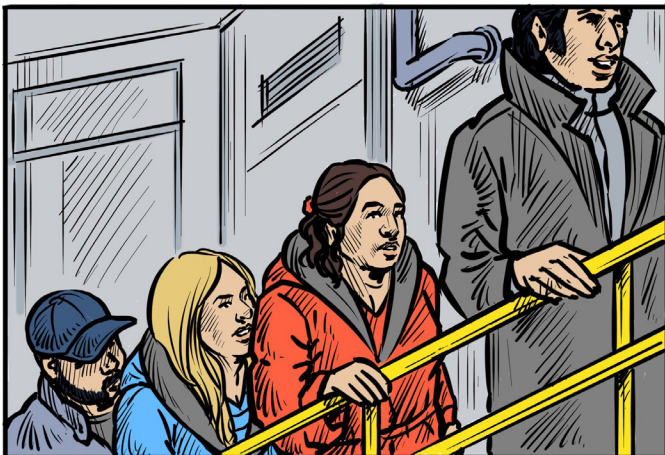
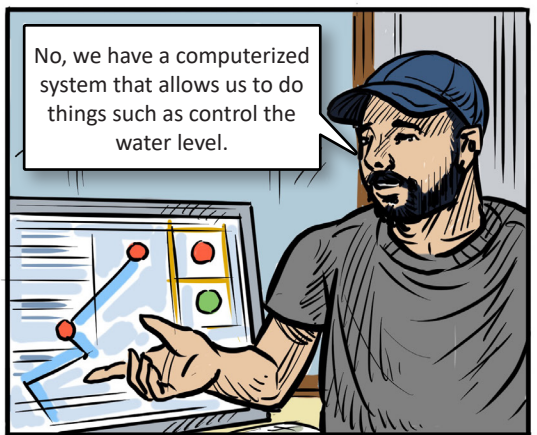
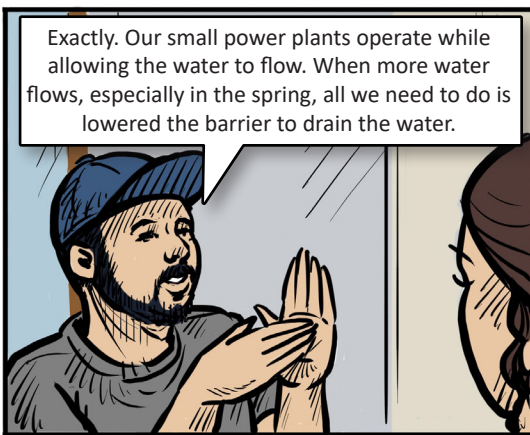
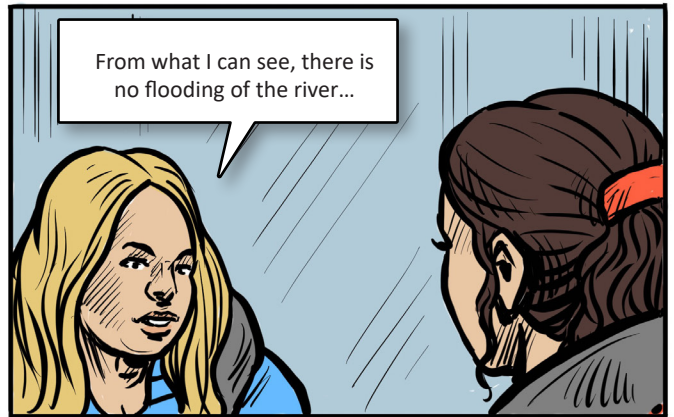
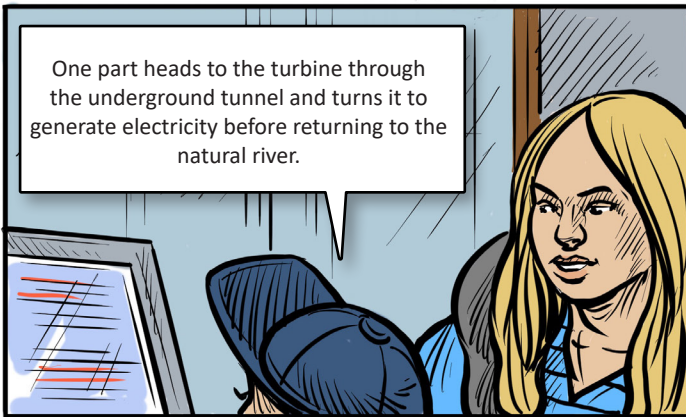
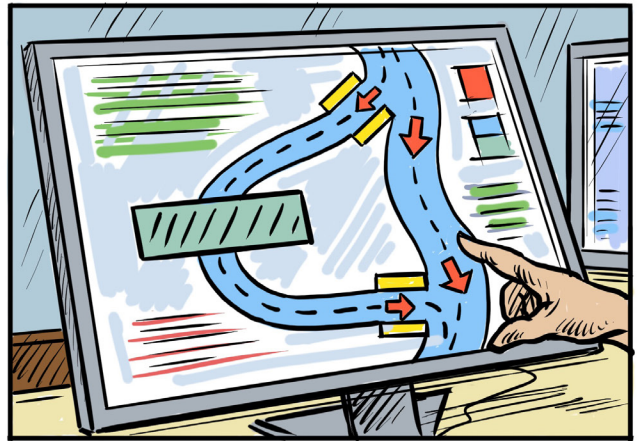
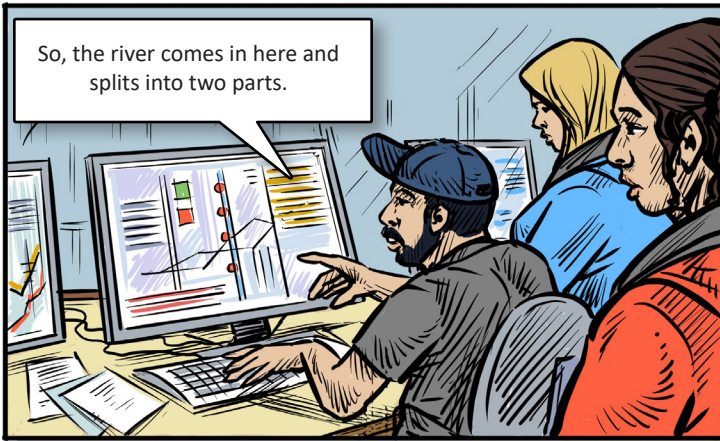


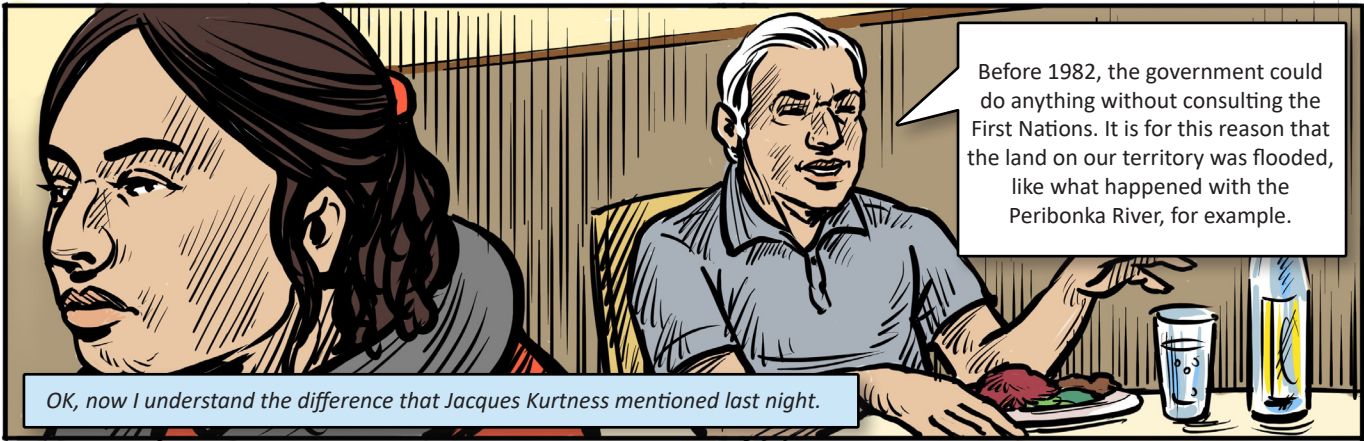
Thanks to our computer system, we still have access to a view of the river from the cameras installed above.

This is Marc who is also a member of our community. He works as one of our six operators on the site.

Hello!

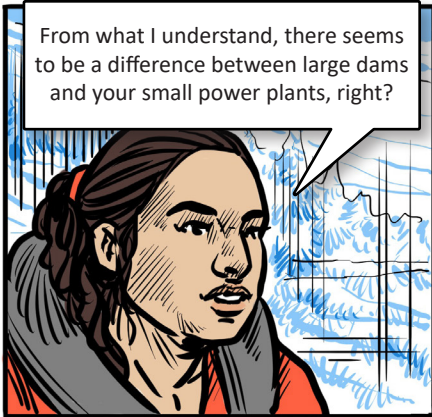




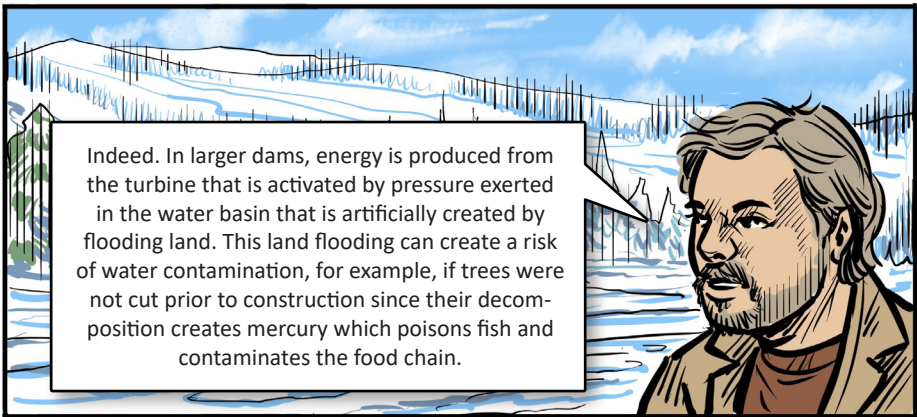


Before 1982, the government could do anything without consulting the First Nations. It is for this reason that the land on our territory was flooded, like what happened with the Peribonka River, for example.

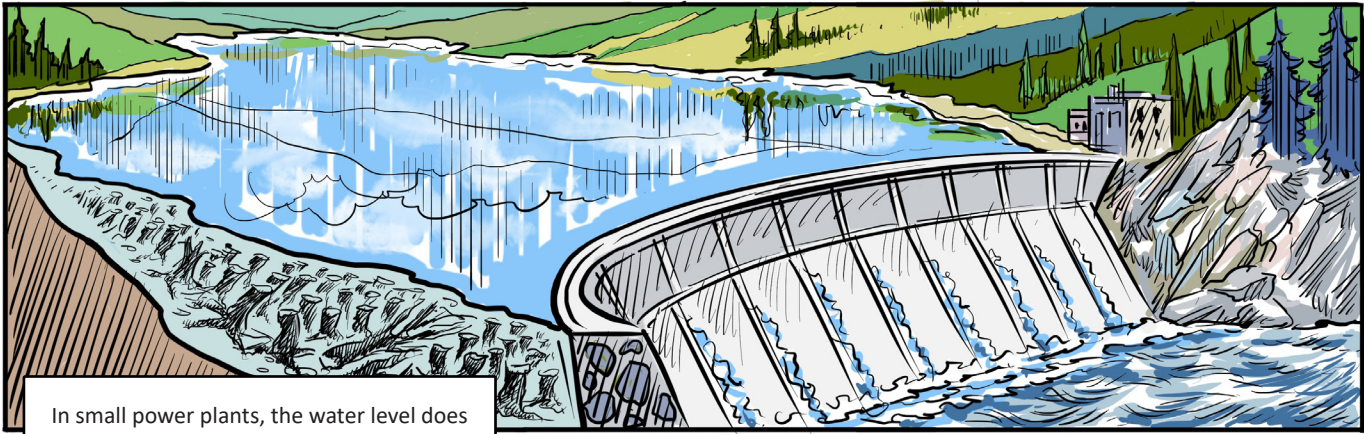
OK, now I understand the difference that Jacques Kurtness mentioned last night.



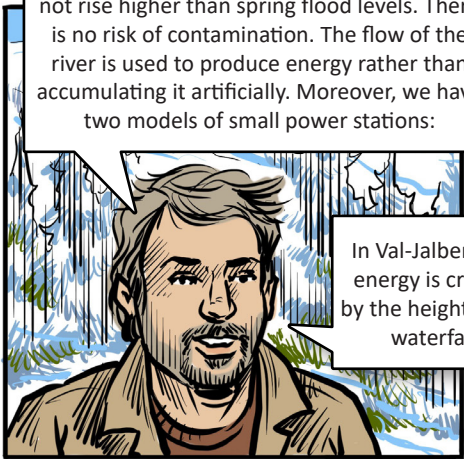
From what I understand, there seems to be a difference between large dams and your small power plants, right?



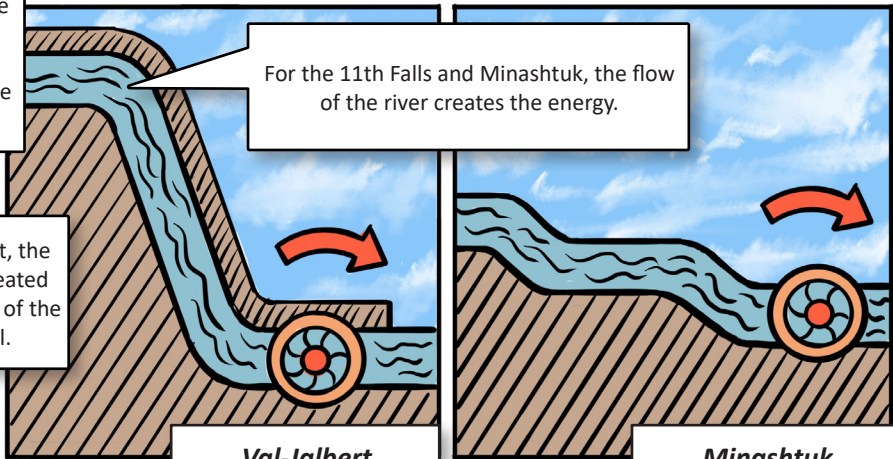
Indeed. In larger dams, energy is produced from the turbine that is activated by pressure exerted in the water basin that is artificially created by flooding land. This land flooding can create a risk of water contamination, for example, if trees were not cut prior to construction since their decomposition creates mercury which poisons fish and contaminates the food chain.



In small power plants, the water level does not rise higher than spring flood levels. There is no risk of contamination. The flow of the river is used to produce energy rather than accumulating it artificially. Moreover, we have two models of small power stations:



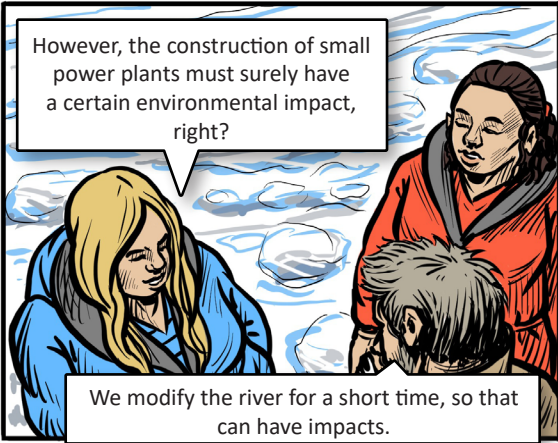
In Val-Jalbert, the energy is created by the height of the waterfall.



For the 11th Falls and Minashtuk, the flow of the river creates the energy.

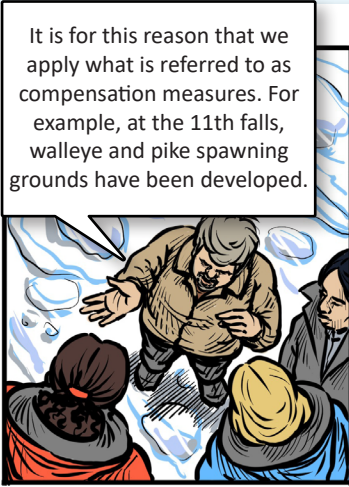
Val-Jalbert

Minashtuk

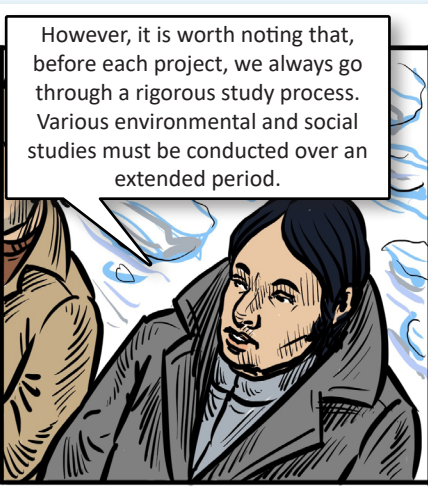


However, the construction of small power plants must surely have a certain environmental impact, right?

We modify the river for a short time, so that can have impacts.



It is for this reason that we apply what is referred to as compensation measures. For example, at the 11th falls, walleye and pike spawning grounds have been developed.



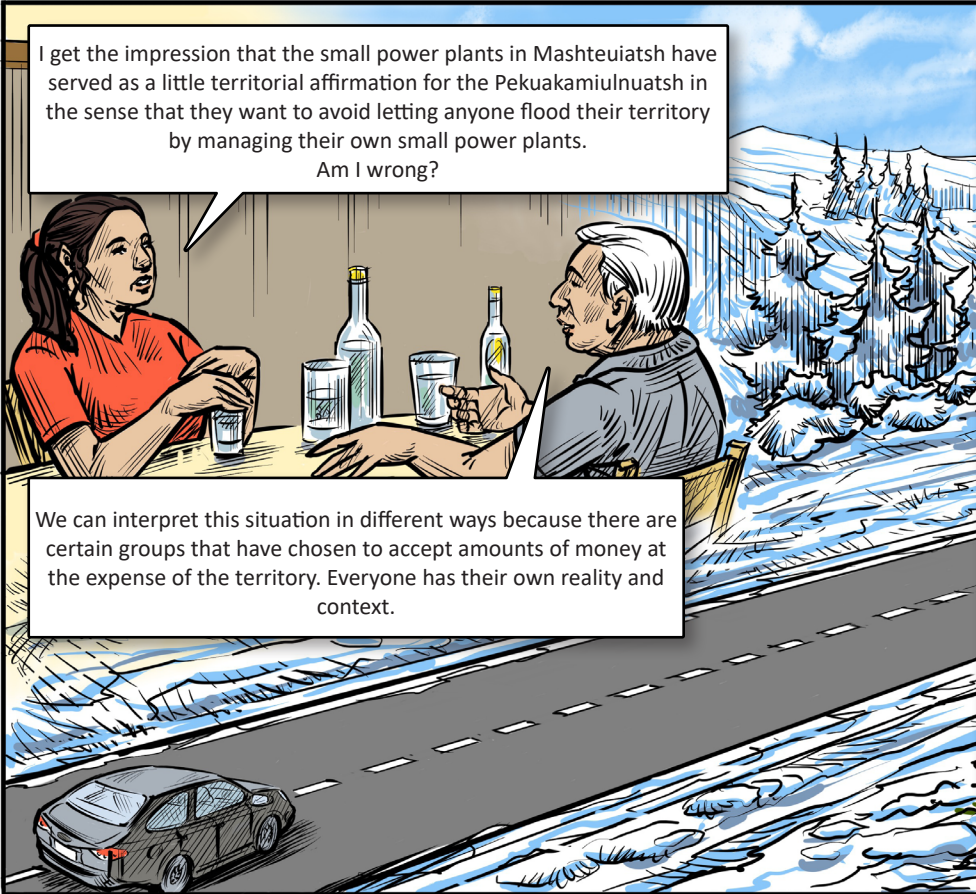
However, it is worth noting that, before each project, we always go through a rigorous study process. Various environmental and social studies must be conducted over an extended period.



Our community has self-organized to exploit its own resources rather than allowing a private company to do it.



It is important to understand that we have a community energy sector that develops power plant projects for and by the community



I get the impression that the small power plants in Mashteuiatsh have served as a little territorial affirmation for the Pekuakamiulnuatsh in the sense that they want to avoid letting anyone flood their territory by managing their own small power plants. Am I wrong?

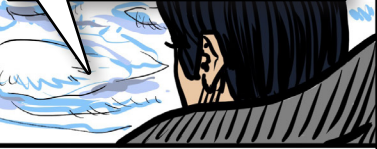
We can interpret this situation in different ways because there are certain groups that have chosen to accept amounts of money at the expense of the territory. Everyone has their own reality and context.

Everyone has their own reality and context, huh? Before each comic book project, I feel like I have to form my own opinion on each energy project. In reality, I don't have to take a position on any project in the communities I visit. I come from Wendake and our historical, cultural and social realities are different from those of Listuguj, Manawan or Mashteuiatsh. My discussion with Jacques made me realize the great diversity and complexity of these realities and the fact that it is difficult to ignore the communities' funding needs which lead many to seize development opportunities in the context of our colonial tutelage...

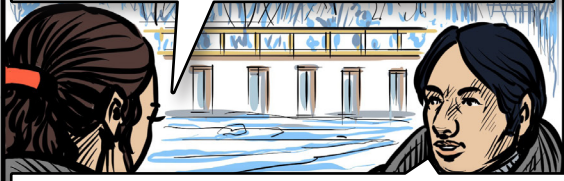
Can you give us examples of projects that have been developed in the community thanks to the small power plants?



Actually, the revenue generated by this type of project goes into what is referred to as the independent fund. Part of this money is allocated to the culture and heritage sector to focus on language or cultural transmission through projects such as the powwow, for example.

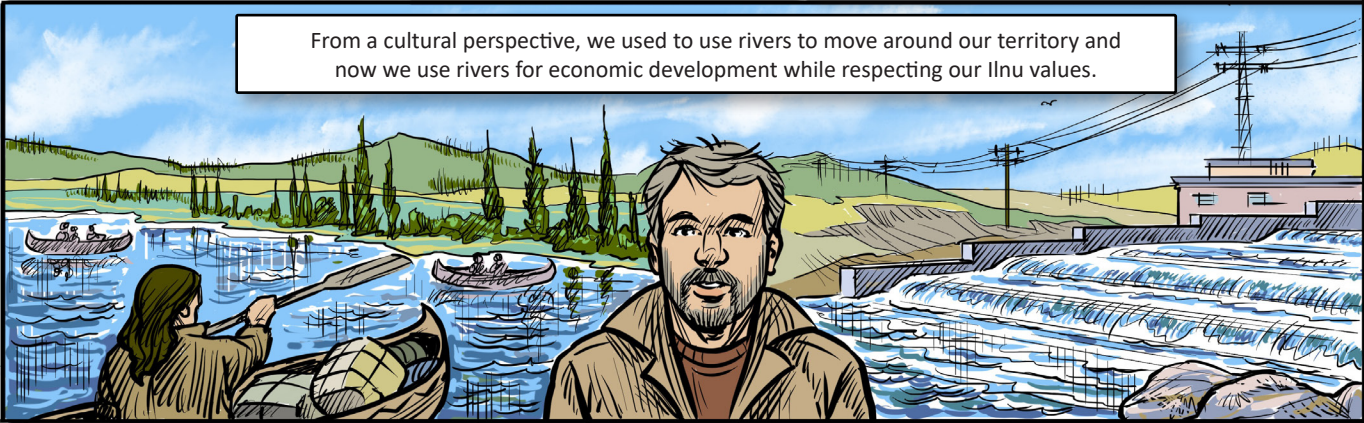


These are therefore projects that, in their own way, aim for greater autonomy, a bit like the Mesgi'g Ugju's'n wind farm of the Mi'gmaq or the Matakan solar panels of the Atikamekw?



Exactly. Also, according to our sustainable development grid, our four components were respected: economy, social acceptability, environment and culture.

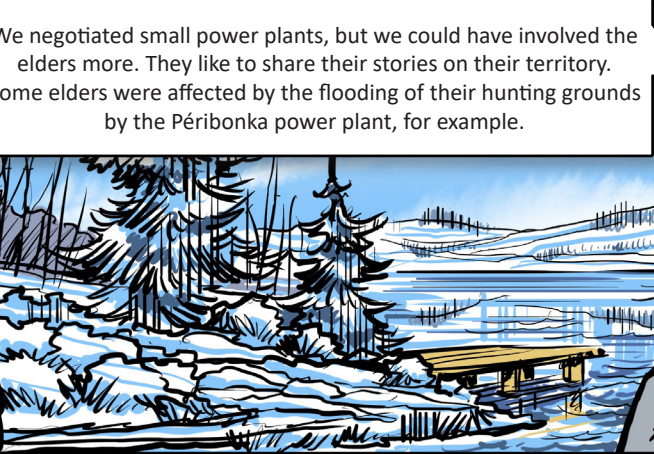
From a cultural perspective, we used to use rivers to move around our territory and now we use rivers for economic development while respecting our Innu values.

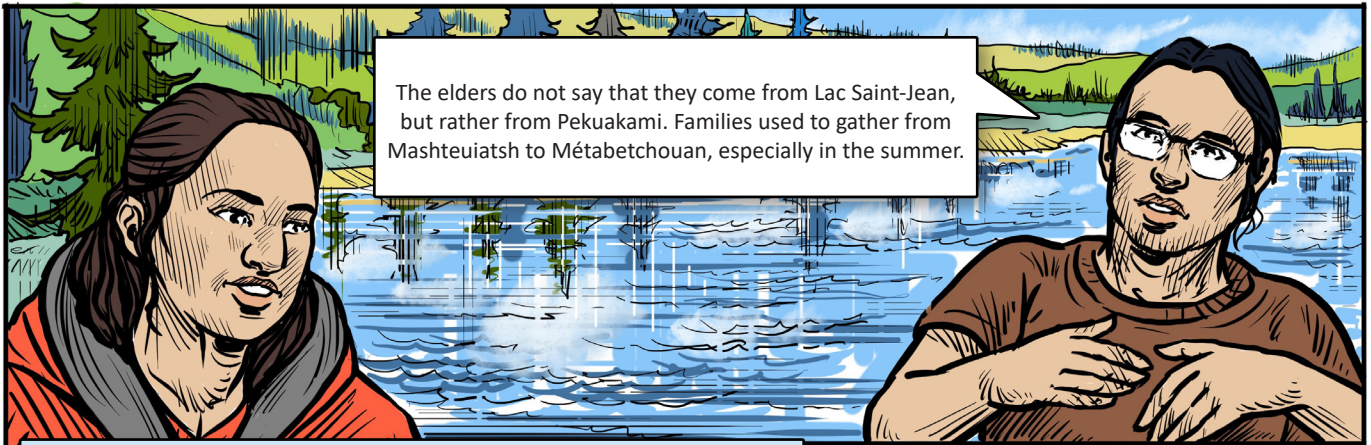


The idea of building dams is not new to us. We only have to think of the legend of the Great Beaver Mishtamishk told by the elders to explain the arrival of the Great Man (Mishtapeu), by rivers and lakes, in Pekuakami, long before the arrival of the Europeans.



We negotiated small power plants, but we could have involved the elders more. They like to share their stories on their territory. Some elders were affected by the flooding of their hunting grounds by the Péribonka power plant, for example.





The elders do not say that they come from Lac Saint-Jean, but rather from Pekuakami. Families used to gather from Mashteuatsh to Métabetchouan, especially in the summer.

Frédérique and I have been dancing at the Mashteuatsh powwow for the past eight years. It's wonderful to think that the powwow site was once a gathering place and that, with the powwow, the tradition continues but in a different way. Powwows may have originated in the West, but they are unifying events that allow dancers to express their identity loud and clear. They bring individuals from different Indigenous Nations together in the same circle in order to dance for themselves, their families, their communities and those who can no longer do it. Powwows also foster healing ... If we want our cultures to continue to exist, we must know how to mix tradition and contemporary life, while striking the right balance. My father taught me that if your roots are strong, a hybridization of cultures is possible.



The Isle Maligne power plant in Alma flooded the Lac Saint-Jean. Pekuakamiu-shakahikan means "shallow lake" in English.

Ironically, this power plant caused the water level to rise, so the lake is now big and deep...

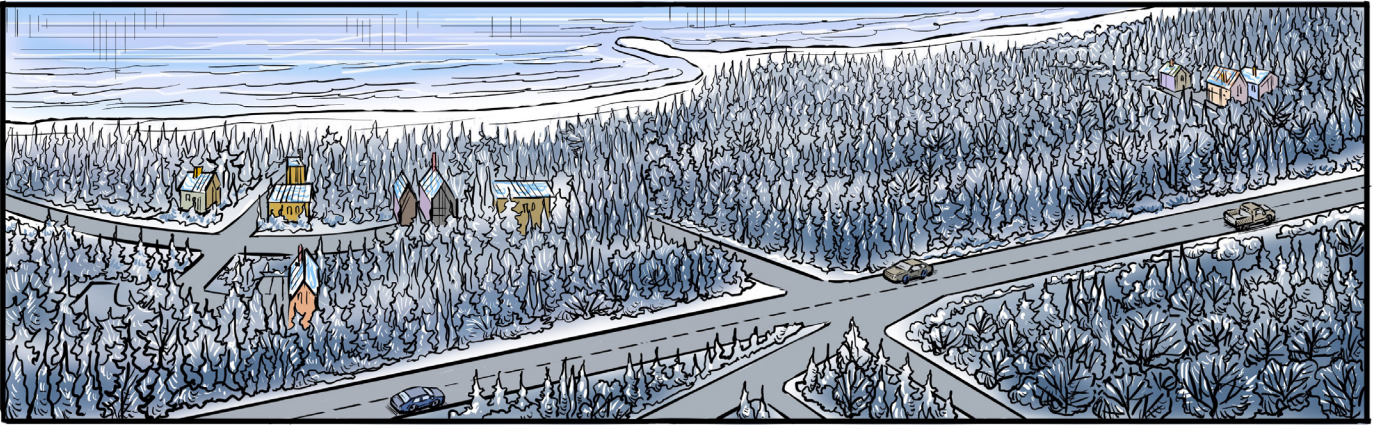
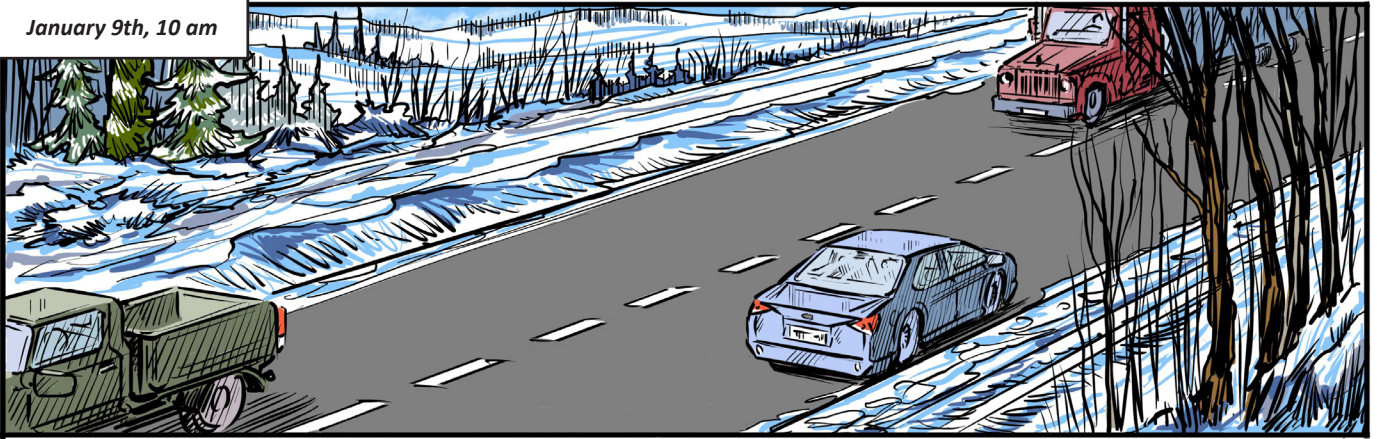


When you think about it, the flooding of the lake disrupted, from a historical point of view, the relationship between the Pekuakamiu-nuatsh and their territory... This situation shows the extent to which, among First Nations, territory, history, toponymy and language are inseparable from each other.

Not only does our language indicate our physical presence on the territory, it also tells us our story. It reminds us of where we come from and, in a way, where we are going... It tells us a lot about the social and cultural transformations that we, the First Nations, have experienced.



January 9th, 10 am

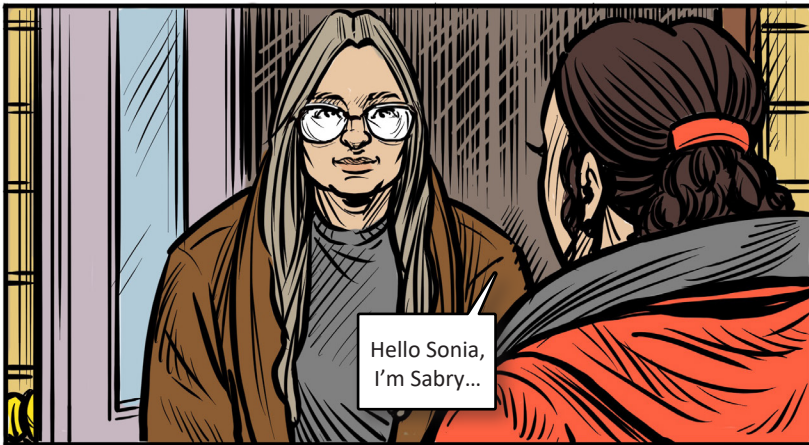


You know, Fred, I would have liked to meet with people who were opposed to the small power plant project during our visit to form my own opinion.



Unfortunately, I didn't receive any responses to my requests. However, I received several recommendations to meet with Sonia Robertson, artist and environmental activist, for her informed and nuanced point of view.

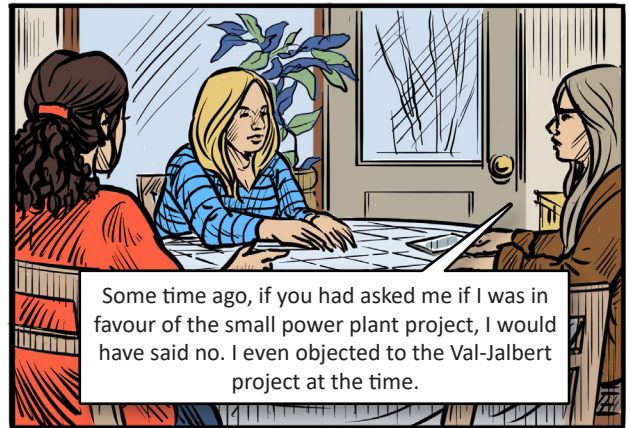
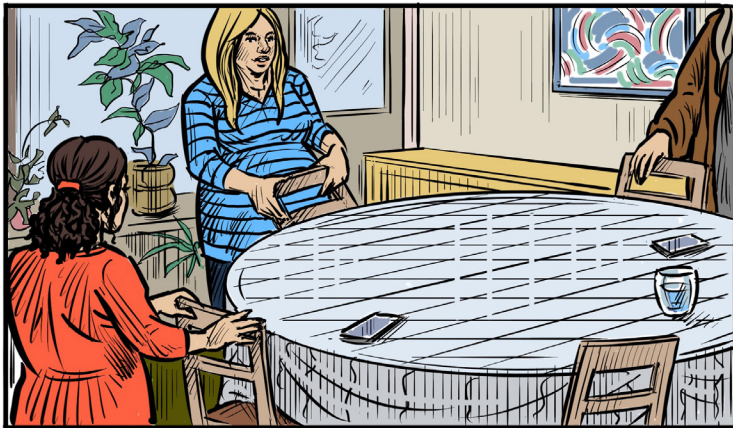




Hello Sonia,
I'm Sabry...



Yes, I was expecting you ... Come on in! You can sit
at the kitchen table, we can talk there.



Some time ago, if you had asked me if I was in
favour of the small power plant project, I would
have said no. I even objected to the Val-Jalbert
project at the time.



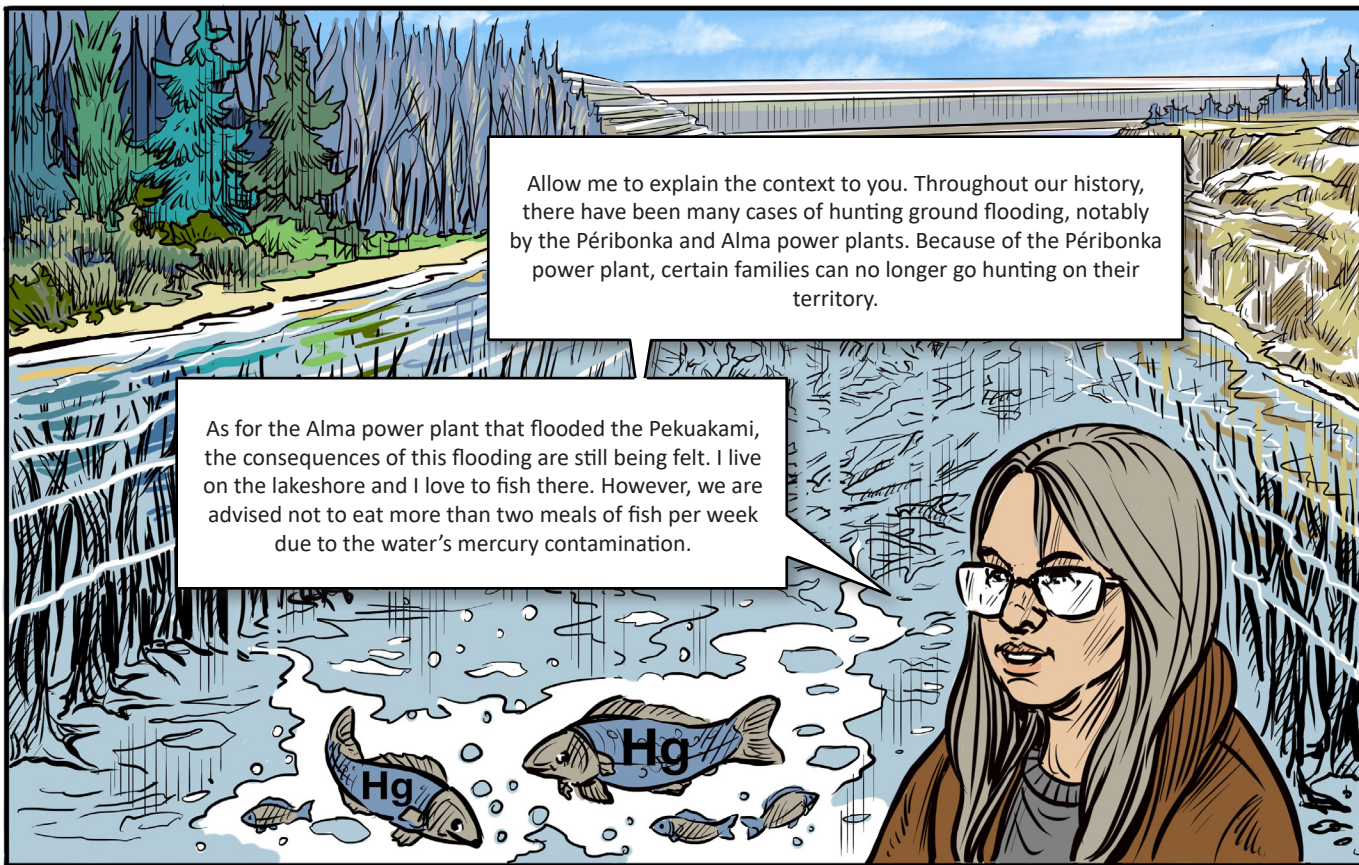
So, did you change your
mind along the way?



Yes.

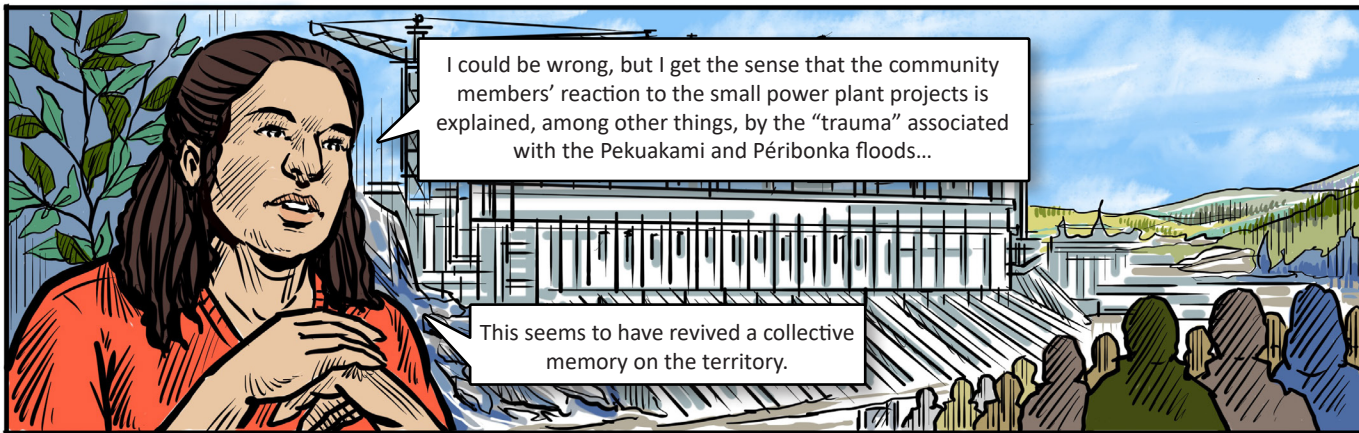


I'm curious,
why?



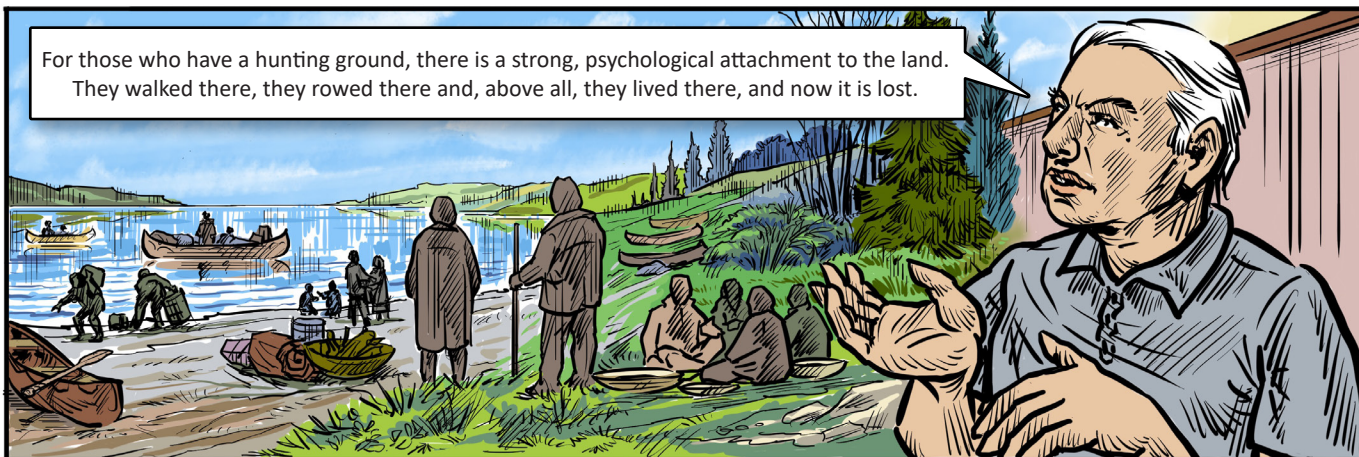
Allow me to explain the context to you. Throughout our history, there have been many cases of hunting ground flooding, notably by the Péribonka and Alma power plants. Because of the Péribonka power plant, certain families can no longer go hunting on their territory.

As for the Alma power plant that flooded the Pekuakami, the consequences of this flooding are still being felt. I live on the lakeshore and I love to fish there. However, we are advised not to eat more than two meals of fish per week due to the water's mercury contamination.

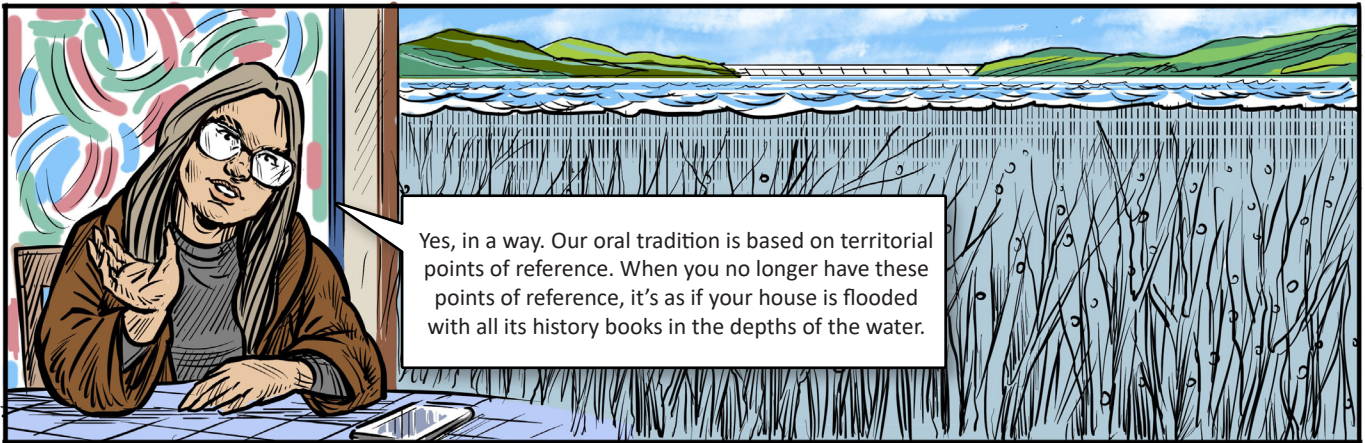


I could be wrong, but I get the sense that the community members' reaction to the small power plant projects is explained, among other things, by the "trauma" associated with the Pekuakami and Péribonka floods...

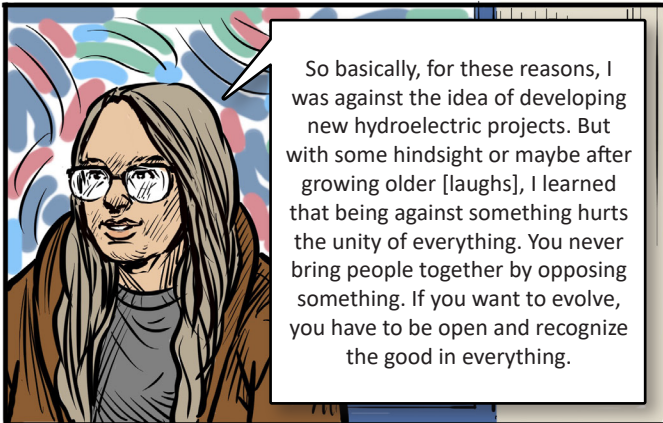
This seems to have revived a collective memory on the territory.



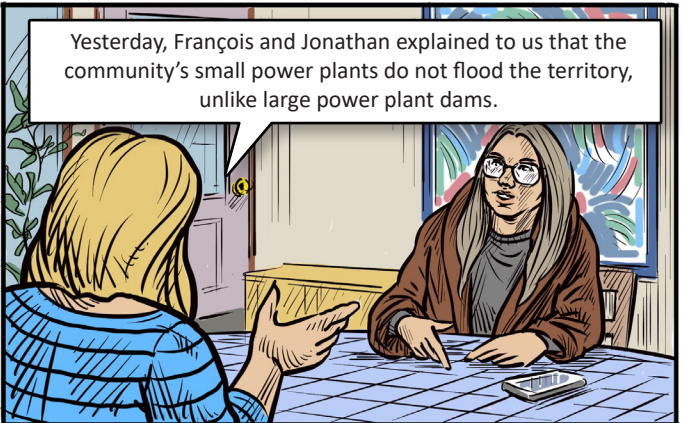
For those who have a hunting ground, there is a strong, psychological attachment to the land. They walked there, they rowed there and, above all, they lived there, and now it is lost.



Yes, in a way. Our oral tradition is based on territorial points of reference. When you no longer have these points of reference, it's as if your house is flooded with all its history books in the depths of the water.



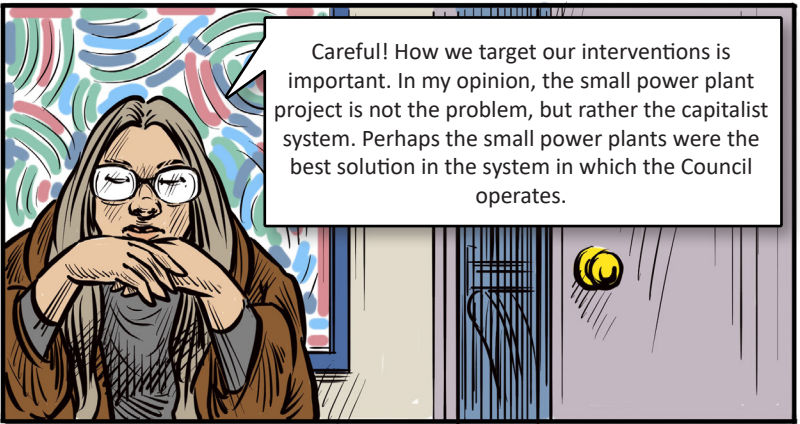
So basically, for these reasons, I was against the idea of developing new hydroelectric projects. But with some hindsight or maybe after growing older [laughs], I learned that being against something hurts the unity of everything. You never bring people together by opposing something. If you want to evolve, you have to be open and recognize the good in everything.



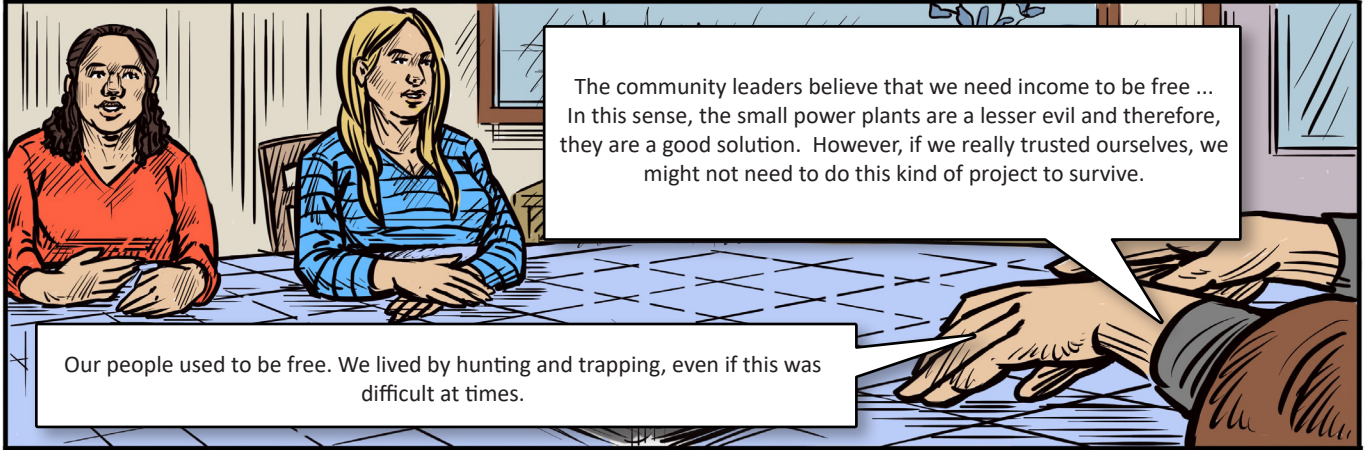
Yesterday, François and Jonathan explained to us that the community's small power plants do not flood the territory, unlike large power plant dams.



So, there is no problem with the community projects, right?

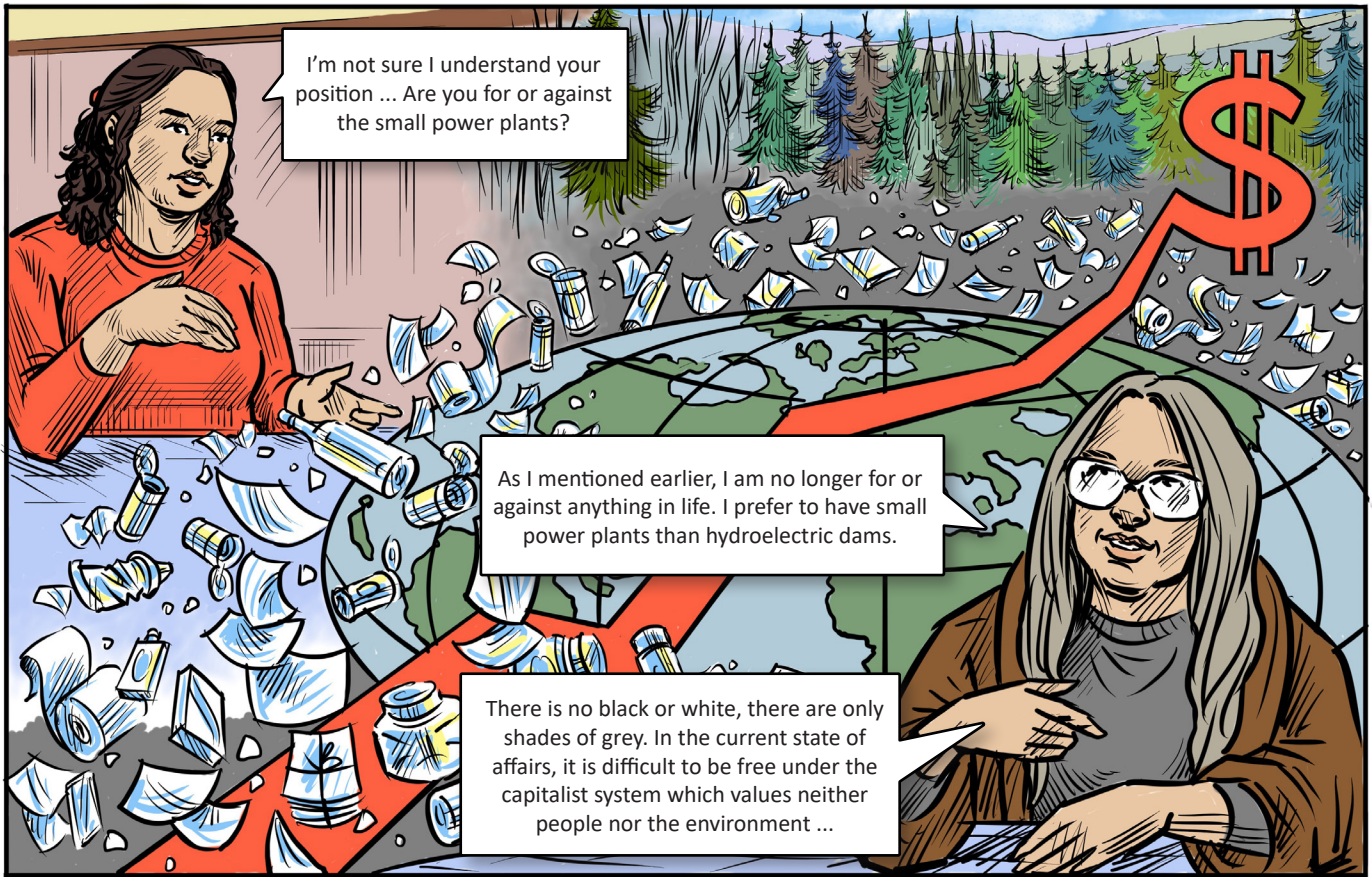


Careful! How we target our interventions is important. In my opinion, the small power plant project is not the problem, but rather the capitalist system. Perhaps the small power plants were the best solution in the system in which the Council operates.



The community leaders believe that we need income to be free ... In this sense, the small power plants are a lesser evil and therefore, they are a good solution. However, if we really trusted ourselves, we might not need to do this kind of project to survive.

Our people used to be free. We lived by hunting and trapping, even if this was difficult at times.



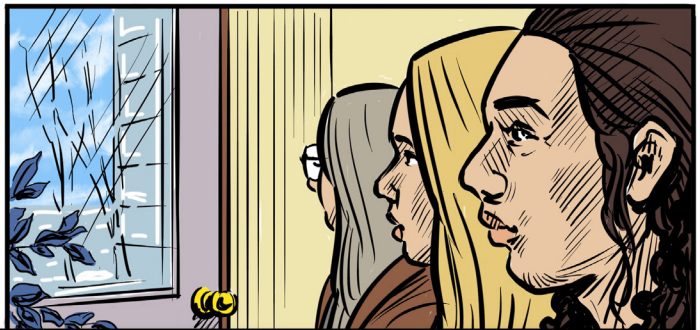
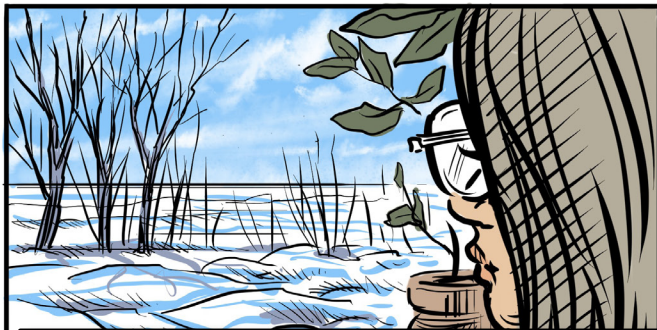
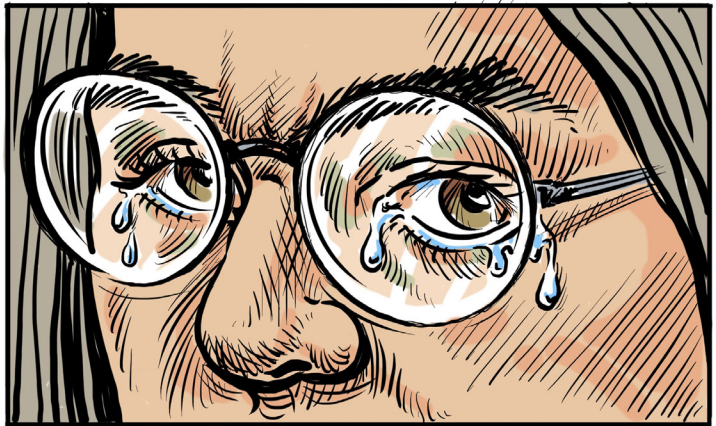
I'm not sure I understand your position ... Are you for or against the small power plants?

As I mentioned earlier, I am no longer for or against anything in life. I prefer to have small power plants than hydroelectric dams.

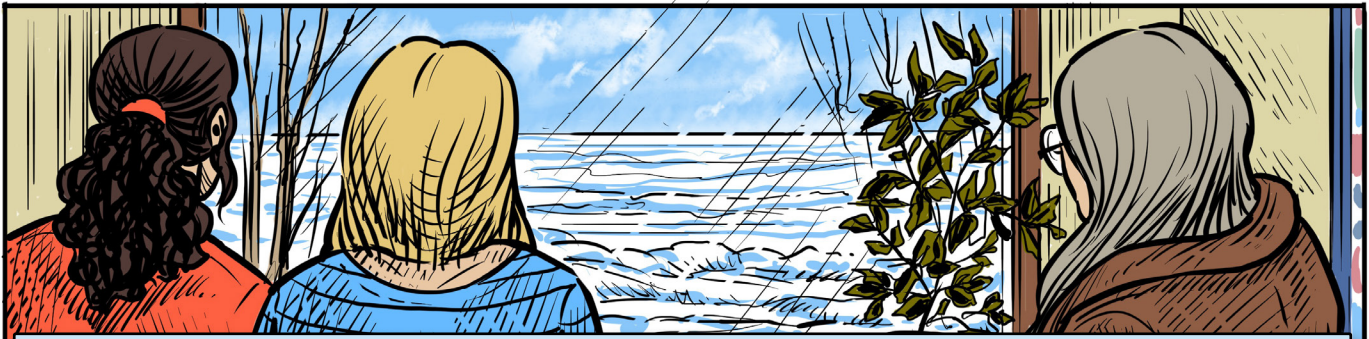
There is no black or white, there are only shades of grey. In the current state of affairs, it is difficult to be free under the capitalist system which values neither people nor the environment ...



We are controlled by something bigger than us which is mainly led by financial interests.



As with my two previous comic books, I went to Mashteuiatsh without really knowing the stakeholders or the issues associated with the project I was going to visit.



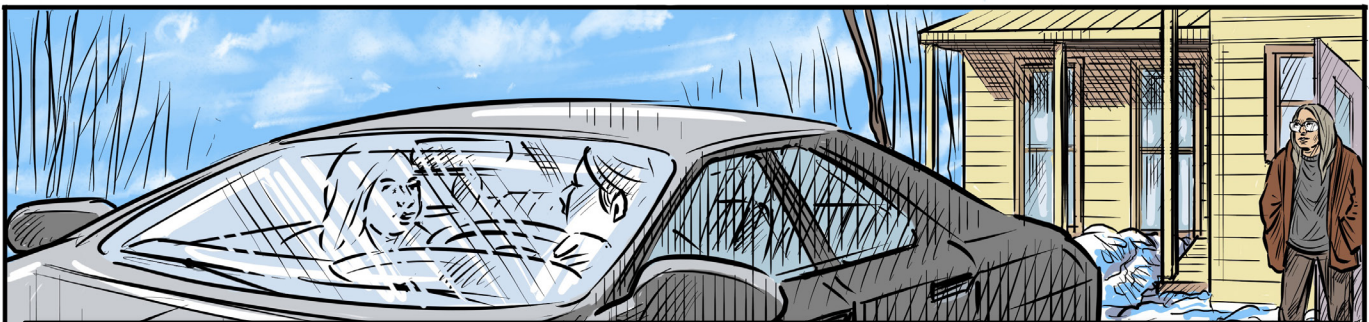
After my trip, I must admit that I still have a lot of questions such as: "What is a territory?", and especially, "What does it mean to take care of your territory?"



For some, it seems to mean having environmentally responsible development projects that make it possible to finance the services of the community while, for others, it seems to refer to having a connection to the territory, inhabiting it and developing a special relationship with it...



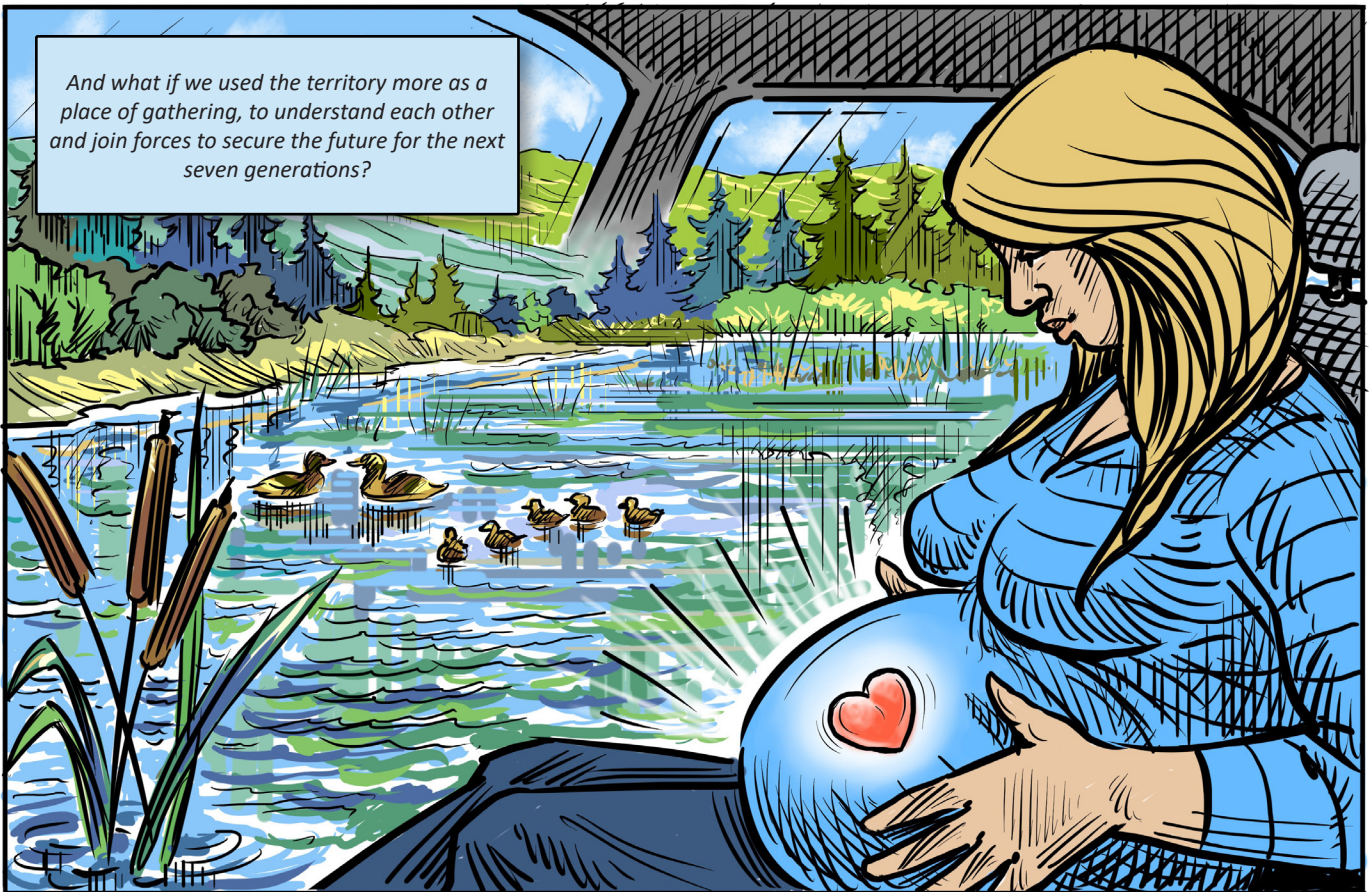
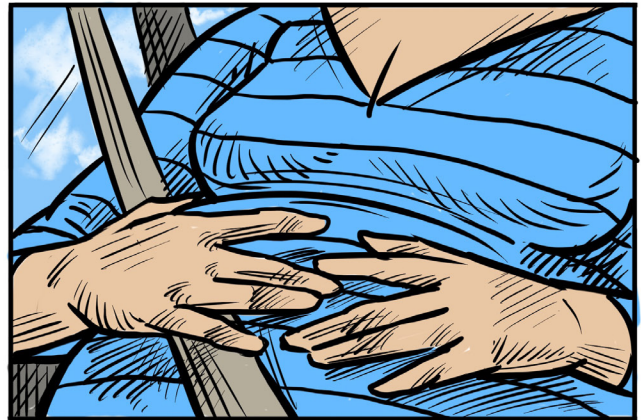
Can a territory really belong to us? There are so many questions for which I have no answers.



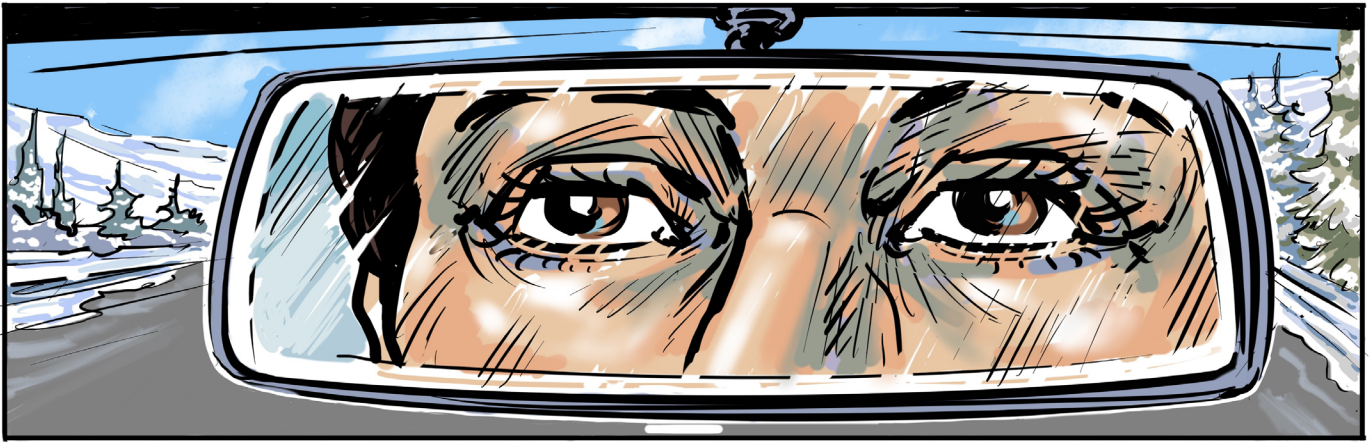
Sonia did, however, enlighten me on one point: there are no simple answers to these complex questions. The system of intense exploitation that is connected to our individual consumption is at the source of the evils from which the Earth suffers.



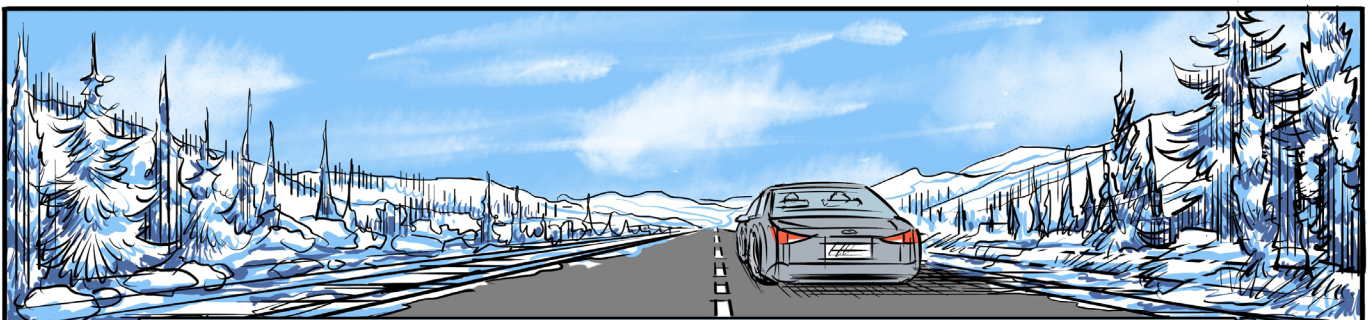
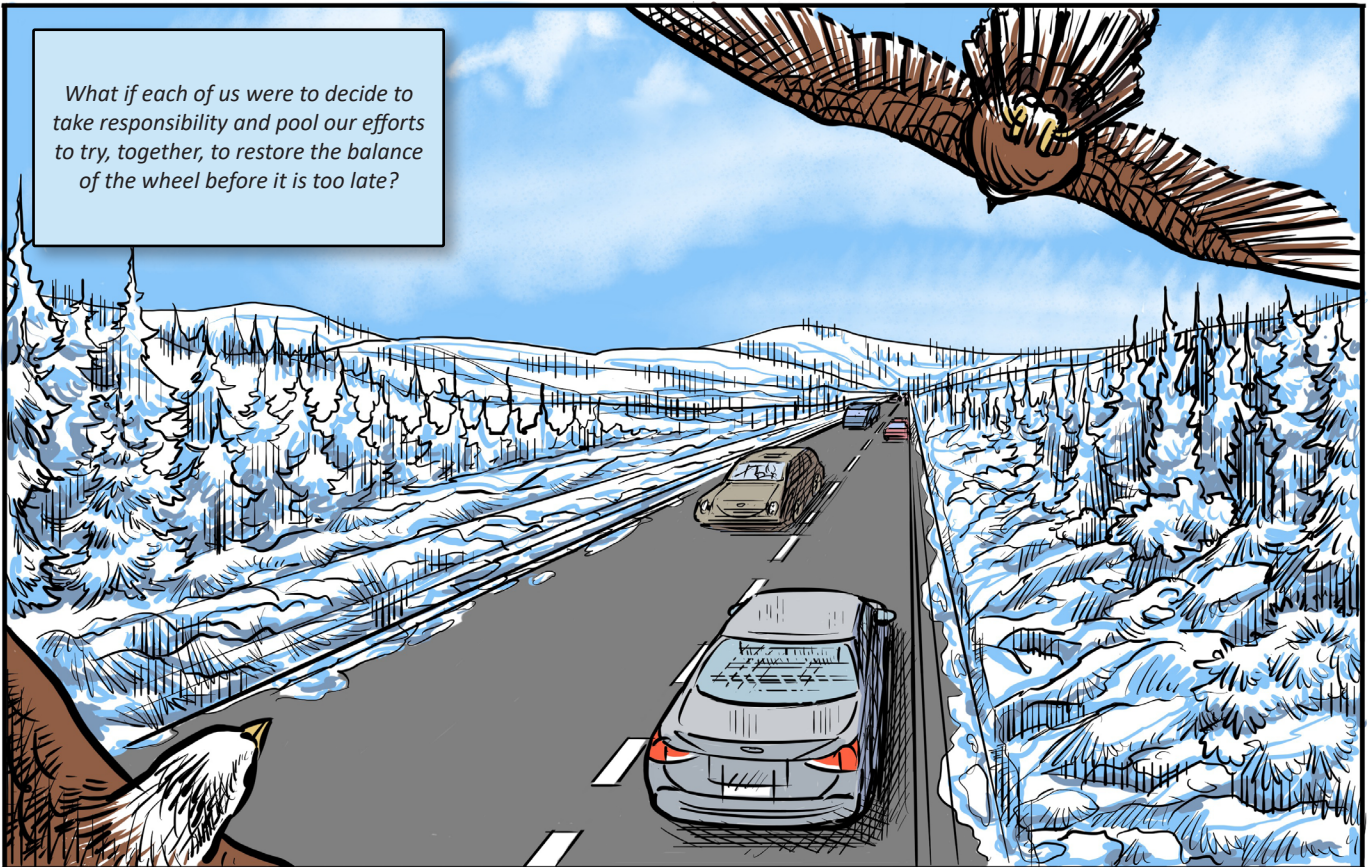
According to the Medicine Wheel, the human being is at the centre of the circle and all other elements gravitate around and with us. We must be in an equal relationship with animals, plants and rivers ...



And what if we used the territory more as a place of gathering, to understand each other and join forces to secure the future for the next seven generations?



What if each of us were to decide to take responsibility and pool our efforts to try, together, to restore the balance of the wheel before it is too late?



And what about you? What will you do to ensure a balance for our Mother Earth?





FRANÇAIS

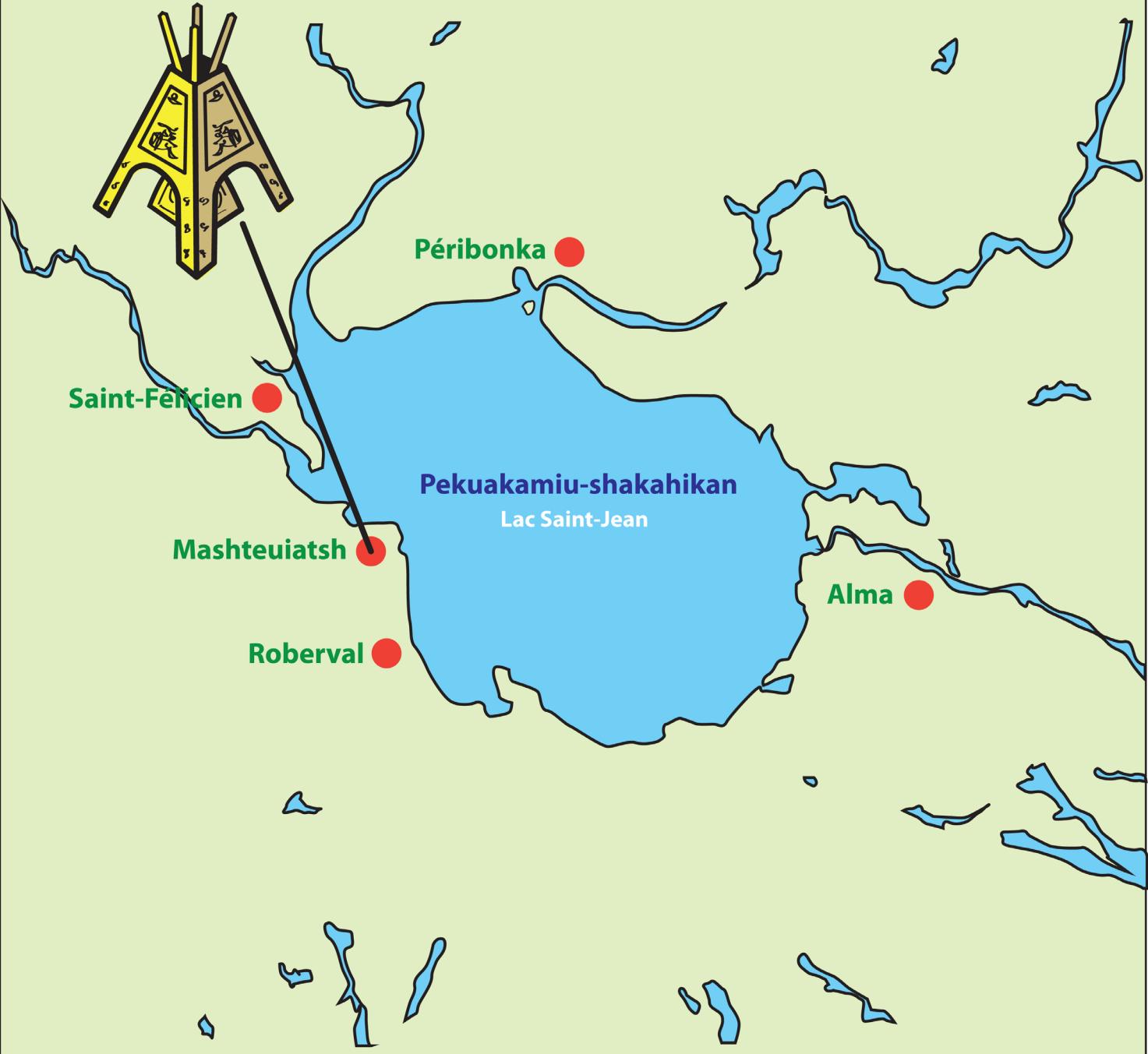
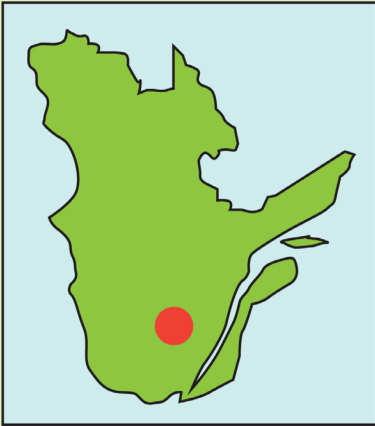
Chers lecteurs,

Je suis heureuse de partager avec vous le récit de mon troisième voyage! Après avoir rencontré des membres de la Nation mi'gmaq ainsi que de la Nation atikamekw, je me rends cette fois-ci chez les Pekuakamiulnuatsh, en compagnie de mon amie Frédérique (et de la petite vie qu'elle porte en elle), elle aussi originaire de Wendake. Cette fois-ci, nous nous intéresserons aux trois minicentrales hydroélectriques de la communauté de Mashteuiatsh dont nous avons pu discuter avec six membres de la communauté.

Bonne lecture!

Sabryna





Péribonka

Saint-Félicien

Mashteuiatsh

Roberval

Pekuakamiu-shakahikan
Lac Saint-Jean

Alma

Présentation générale des Pekuakamiulnuatsh

Ethnonyme et langue

Les membres de la communauté de Mashteuiatsh se désignent comme étant Innuatsh ou Pekuakamiulnuatsh (Innu ou Pekuakamiulnu au singulier)¹. Comme beaucoup d'autres langues autochtones du Canada, la situation du nehlueun, la langue ilnu de Mashteuiatsh, est préoccupante. En 2019, seulement 12,7 % de la population déclaraient parler le nehlueun à la maison². De ce fait, de nombreux efforts de transmission de la langue sont maintenant déployés dans la communauté pour remédier à la situation.

Territoire

La communauté des Pekuakamiulnuatsh est située aux abords du Pekuakamiu-shakahikan (lac Saint-Jean), mais leur territoire traditionnel est le Nitassinan³. Il y a 11 communautés innues au Québec-Labrador : Mashteuiatsh, Essipit, Pessamit, Uashat mak Mani-Utenam, Ekuanitshit (Mingan), Nutashquan, Unamen Shipu (La Romaine), Pakua Shipu, Matimekush-Lac John, Natuashish et Sheshatshiu.

Communauté

Mashteuiatsh : la population totale est de 6 778 Pekuakamiulnuatsh dont 2 073 vivent sur la communauté et 4 705 vivent « hors réserve⁴ ».

¹. Veuillez noter que les prochains chiffres placés en exposant renvoient à des sources documentaires ou des références bibliographiques indiquées à la page : 237.

7 janvier : départ de Wendake vers Mashteuiatsh



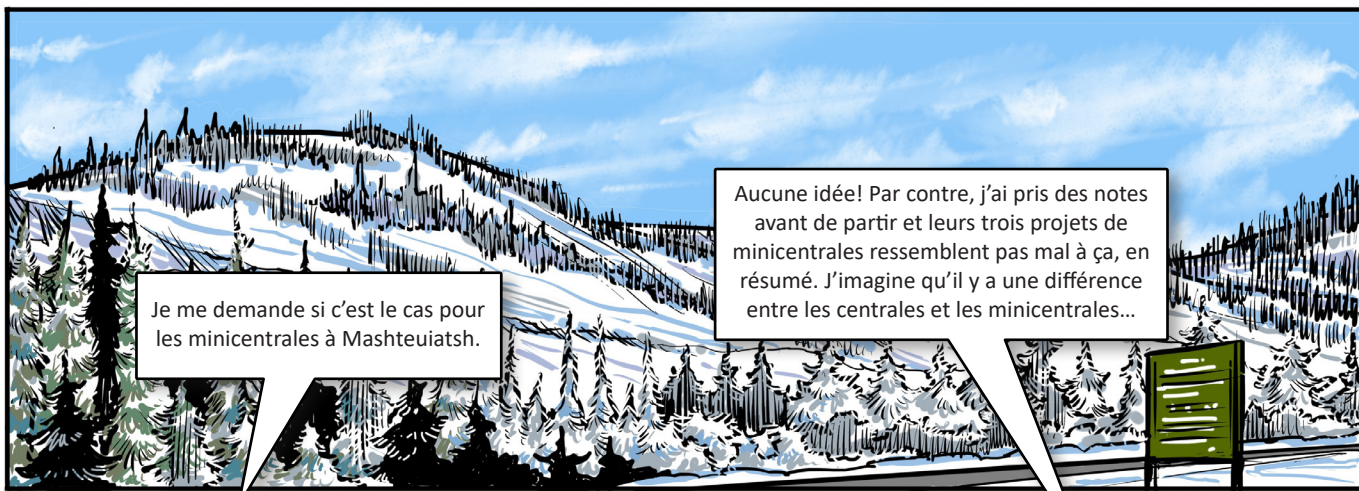
Je suis vraiment contente que tu m'aies invitée à t'accompagner à Mashteuiatsh Sab, ça va me faire du bien de voir du paysage... mais euh... on va y faire quoi précisément?

C'est pour une bande dessinée reportage sur les minicentrales à Mashteuiatsh et on va y rencontrer différentes personnes de la communauté pour récolter des informations.



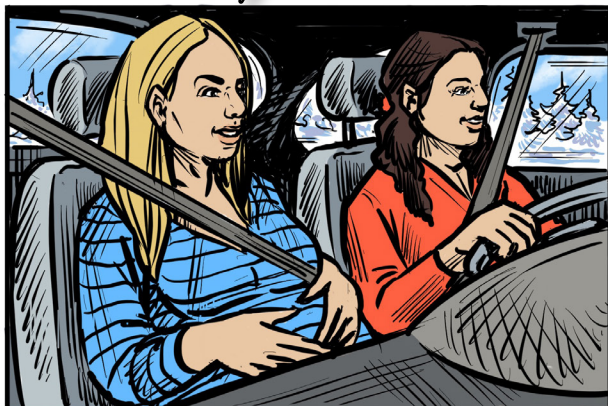
Wow! C'est vraiment intéressant. Par contre, j'éprouve un petit malaise parce que je ne connais rien à l'hydroélectricité, excepté que certains projets ont été dénoncés pour leur impact environnemental...

Moi aussi! J'ai fait quelques recherches et ce sujet semble délicat au Québec, surtout en raison des grosses centrales hydroélectriques qui ont inondé notamment plusieurs terres ancestrales autochtones.



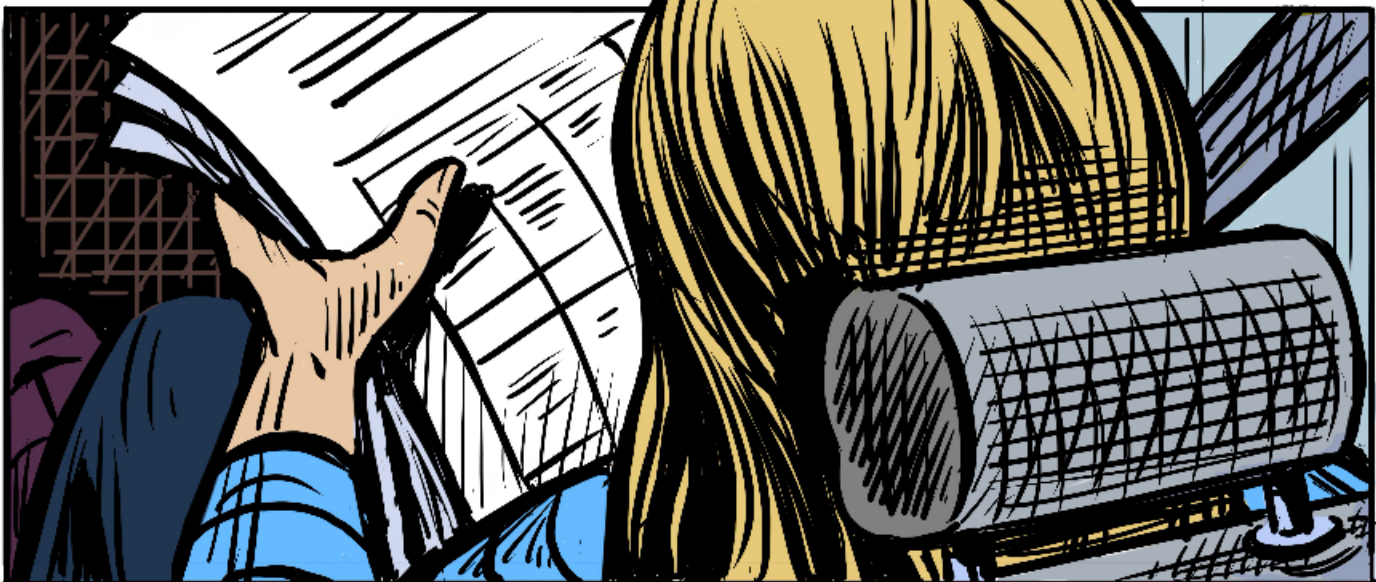
Je me demande si c'est le cas pour les minicentrales à Mashteuiatsh.

Aucune idée! Par contre, j'ai pris des notes avant de partir et leurs trois projets de minicentrales ressemblent pas mal à ça, en résumé. J'imagine qu'il y a une différence entre les centrales et les minicentrales...

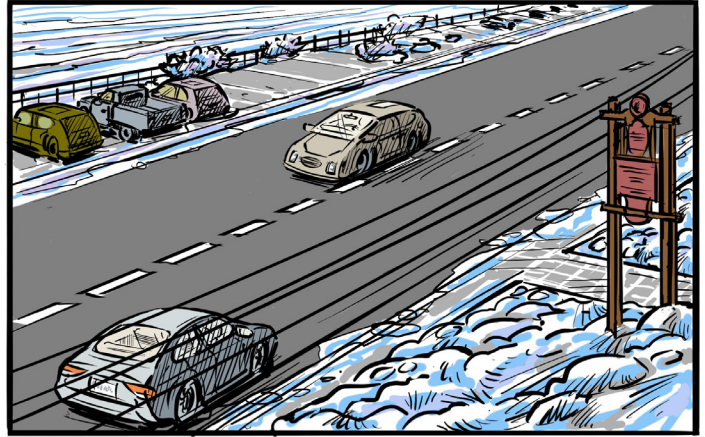
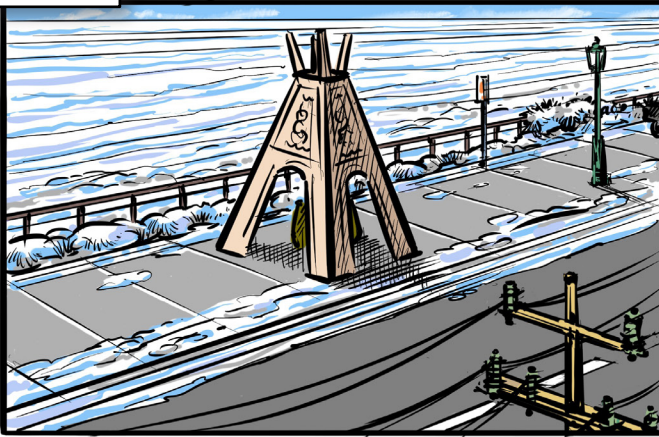


Résumé des projets⁵

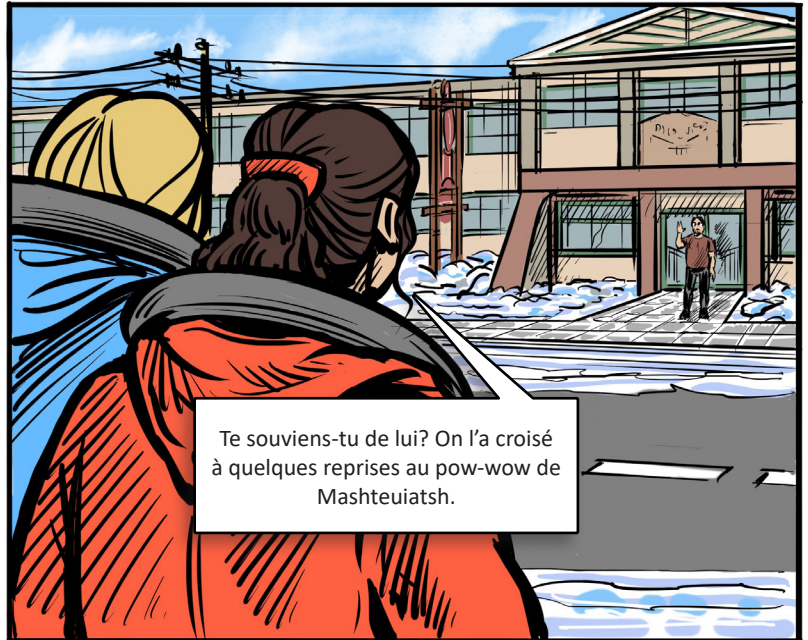
	Minashtuk	Val-Jalbert	11th Falls
Début de l'exploitation	2000	2015	2017
Position géographique	Rivière Mistassibi	Rivière Ouiatchouan	Rivière Mistassini
Puissance	9.9 MW	17.3 MW	18.3 MW
Partenariat	Mashteuiatsh détient à 100 % la centrale	Pekuakamiulnuatsh Takuhikan (45 %) MRC du Domaine-du-Roy (22,5 %) MRC de Maria-Chapdelaine (22,5 %) Municipalité de Chambord (10 %)	Pekuakamiulnuatsh Takuhikan (45 %) MRC du Domaine-du-Roy (22,5 %) MRC de Maria-Chapdelaine (22,5 %) Municipalité de Girardville (5 %) Municipalité de Notre-Dame-de-Lorette (5 %)
Contexte du projet	Au début des années 90, Pekuakamiulnuatsh Takuhikan crée la Société Hydro-Ilnu dans la foulée d'un appel d'offres d'Hydro-Québec pour l'achat d'électricité provenant de petites centrales hydroélectriques de moins de 25 MW.	Le projet répond à l'appel d'offres d'Hydro-Québec pour 150 MW d'électricité provenant des communautés locales et autochtones.	Le projet répond à l'appel d'offres d'Hydro-Québec pour 150 MW d'électricité provenant des communautés locales et autochtones.



Plus tard



Notre premier rendez-vous est avec Jimmy-Angel Bossum, agent Patrimoine et culture au Pekuakamiulnuatsh Takuhikan.



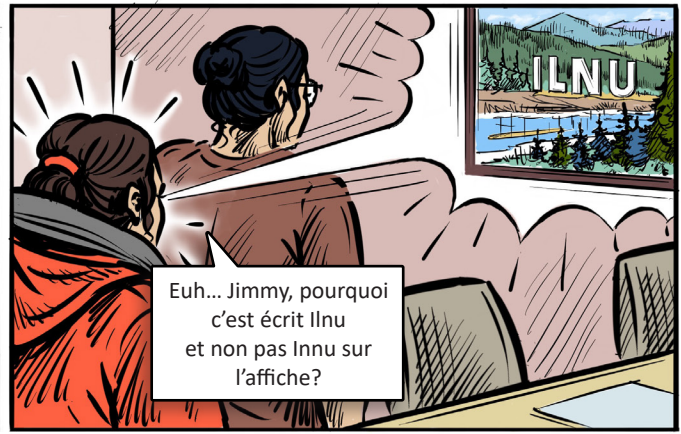
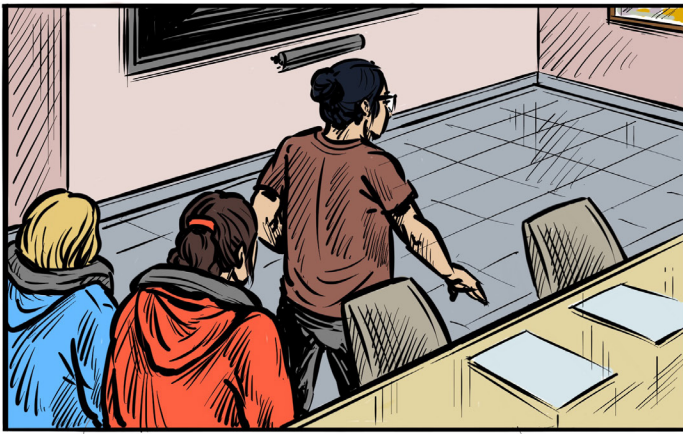
Te souviens-tu de lui? On l'a croisé à quelques reprises au pow-wow de Mashteuiatsh.



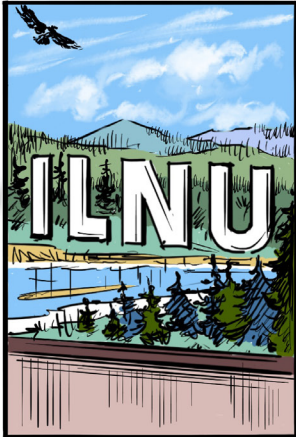
Allo, Sabryna et Frédérique!



Suivez-moi on va aller dans un bureau plus grand.



Euh... Jimmy, pourquoi c'est écrit llnu et non pas Innu sur l'affiche?



[rire] Ici, on utilise le terme llnu parce que notre dialecte est différent : il est composé de « L » au lieu de « N ».



Mais votre langue reste l'innu-aimun, non?



En fait, on va utiliser le terme innu-aimun pour englober la langue de toutes les communautés innues. Les Pekuakamiulnuatsh vont plutôt utiliser le terme nehluéun pour spécifier que c'est notre langue.



Ah oui! Et votre territoire... c'est bien le Nitassinan?

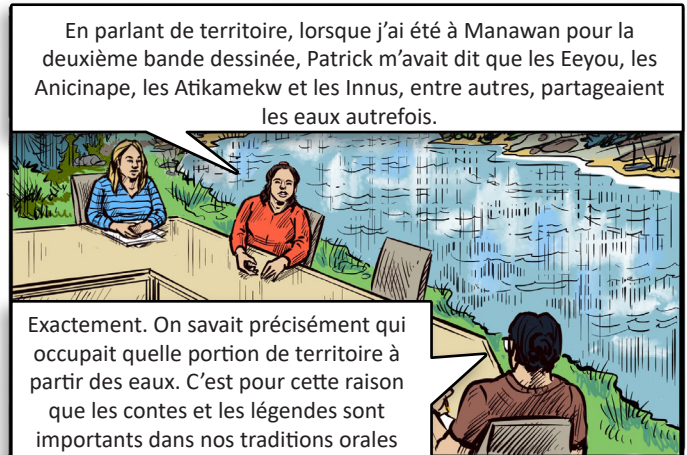
Effectivement. Cependant, ce terme est apparu dans les années 80 avec les affirmations territoriales. Autrefois, il n'y avait pas de conception d'appartenance associée à la terre. On disait plutôt Nutshimish, qui signifie : « dans le bois, en forêt, à l'intérieur des terres »⁶.



J'imagine que le territoire est très important pour vous?



Oui. Dans notre politique d'affirmation culturelle, il y a un axe pour protéger le Nitassinan parce que toute notre pratique culturelle est issue du territoire.



En parlant de territoire, lorsque j'ai été à Manawan pour la deuxième bande dessinée, Patrick m'avait dit que les Eeyou, les Anicinape, les Atikamekw et les Innus, entre autres, partageaient les eaux autrefois.

Exactement. On savait précisément qui occupait quelle portion de territoire à partir des eaux. C'est pour cette raison que les contes et les légendes sont importants dans nos traditions orales : elles servent de cartes mentales du territoire.

Est-ce que les Pekuakamiulnuatsh ont un sentiment d'appartenance particulier avec les rivières Ouatichouan, Mistassini et Mistassibi où se trouvent les trois minicentrales?



Certainement. Pour ma famille, la rivière Mistassini est très importante, parce qu'elle descendait cette rivière jusqu'au lac à l'Eau froide. C'est aussi là que mon grand-père cri est né.



D'ailleurs, si vous regardez bien sur la carte, toutes les rivières découlent du Pekuakami. Autrefois, ces rivières étaient nos routes pour accéder à nos territoires de chasse.



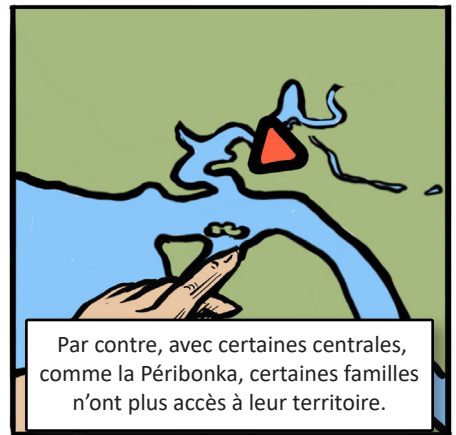
Donc, si je comprends bien, votre peuple vivait au fil des rivières?



Oui. Les rivières, c'est pas mal ce qui construit notre territoire.



Par contre, avec certaines centrales, comme la Péribonka, certaines familles n'ont plus accès à leur territoire.



Est-ce que tu as été touché par ces barrages?



Mon territoire familial avait été touché par la Convention de la Baie-James.

Néanmoins, c'est important de mentionner qu'il y a eu une entente entre le Grand Conseil des Cris et les Pekuakamiulnuatsh de Mashteuiatsh l'année dernière.

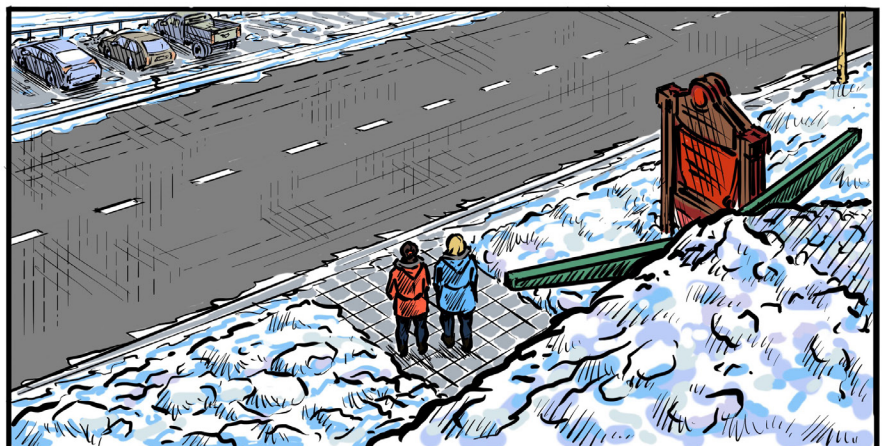


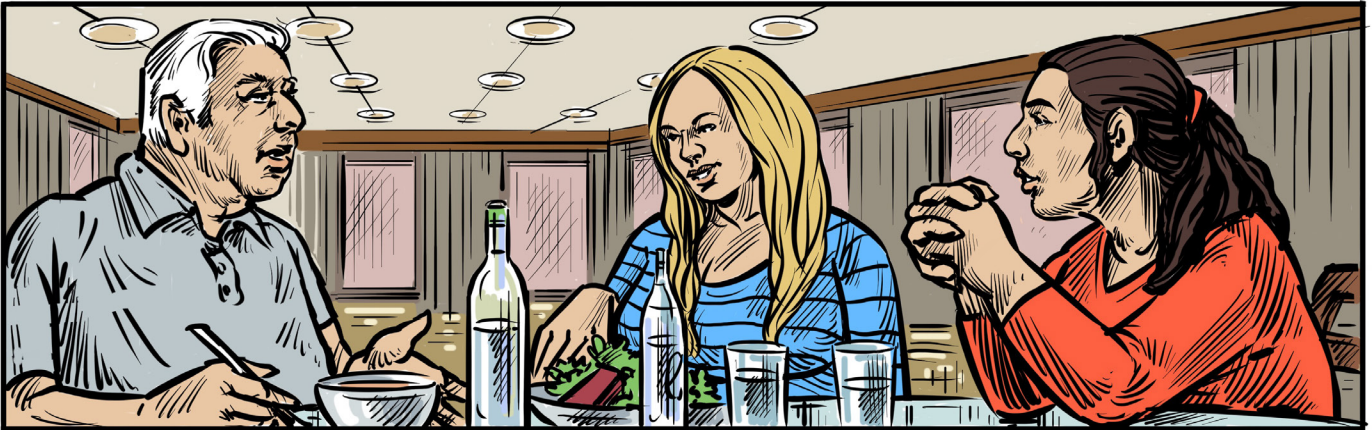
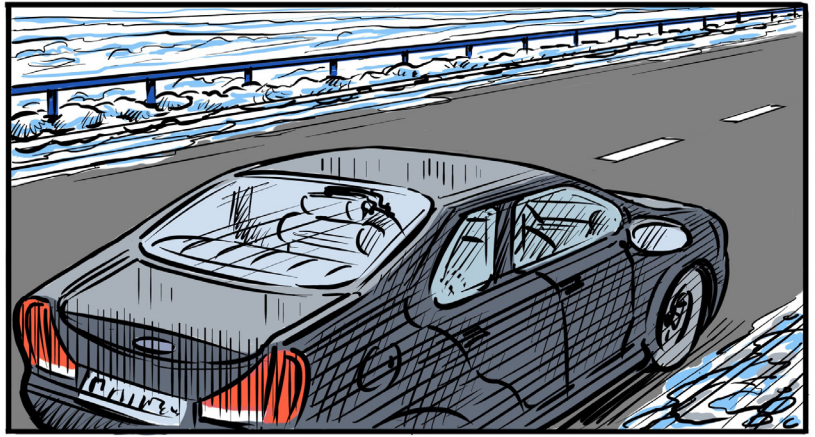
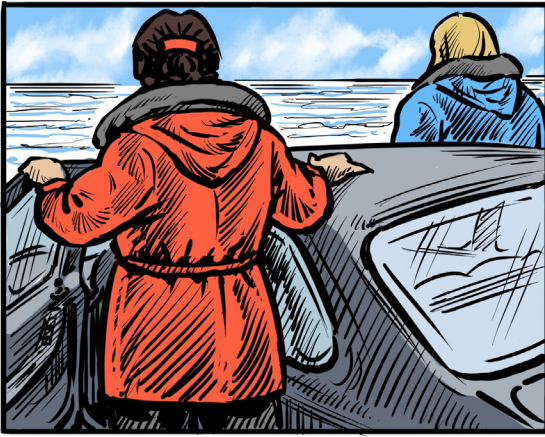
Ha oui? C'est quoi?

C'est une entente de Nation à Nation pour partager nos territoires ensemble. Dommage que l'on n'en a pas entendu parler dans les nouvelles, parce que c'est un très bel exemple pour dire que le partage de territoires entre Premières Nations, c'est possible.

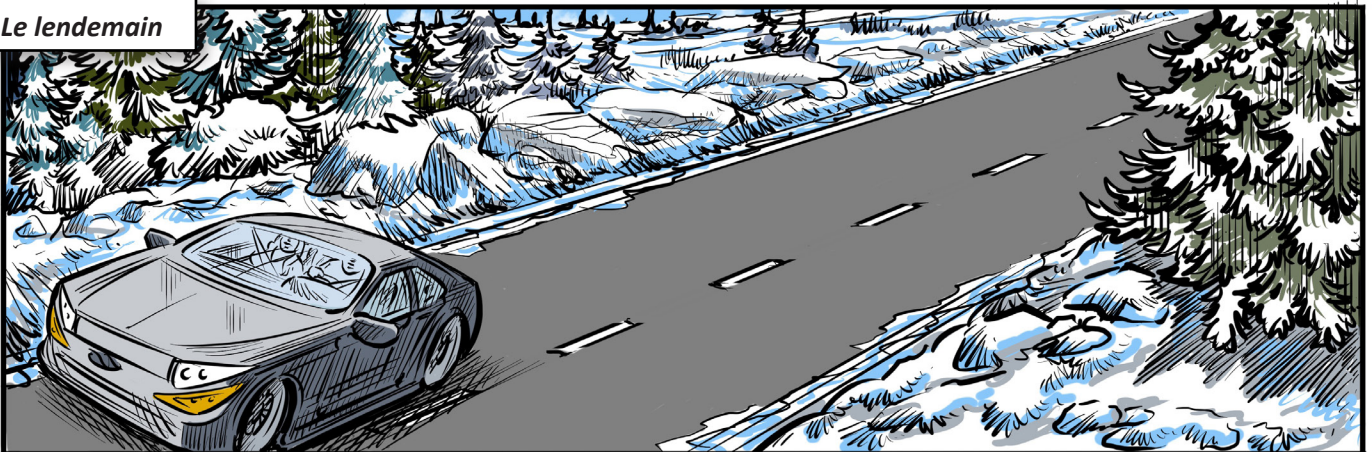


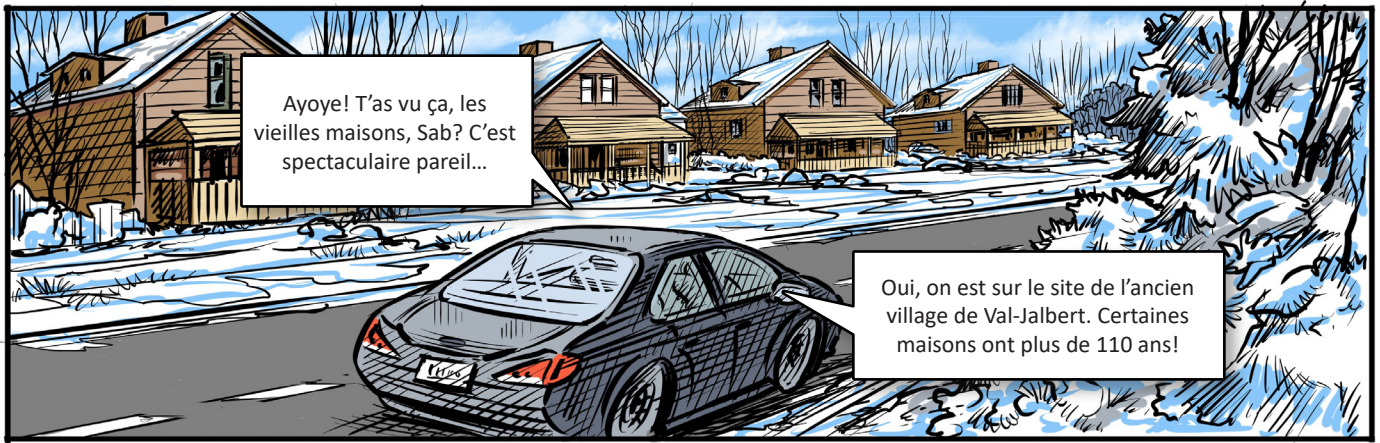
Je suis bien d'accord avec Jimmy. Le dialogue, ça peut faire des changements énormes et c'est lorsque l'on se comprend mutuellement que l'on peut en arriver à un consensus. Une aînée m'a déjà raconté qu'un arc-en-ciel possède plusieurs couleurs différentes, mais que c'est précisément cette diversité de couleurs qui fait sa beauté. Et si nous, les Premières Nations, nous adoptions davantage ce modèle de réussite pour mieux nous accepter mutuellement, ne serions-nous pas plus forts collectivement?





Le lendemain



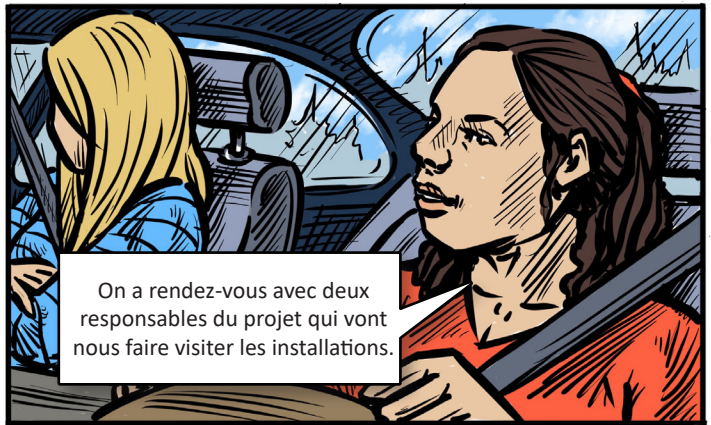


Ayoye! T'as vu ça, les vieilles maisons, Sab? C'est spectaculaire pareil...

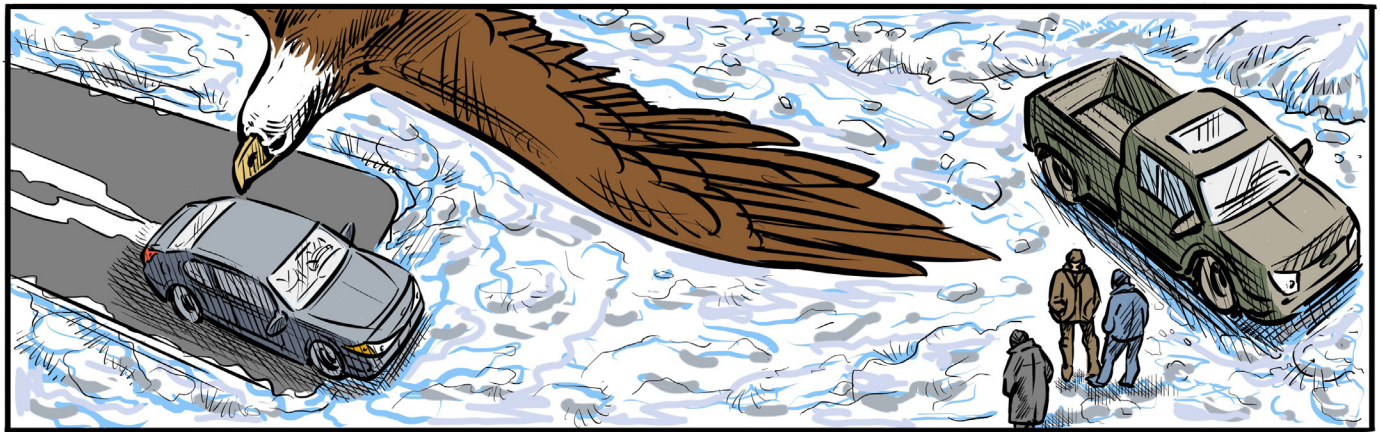
Oui, on est sur le site de l'ancien village de Val-Jalbert. Certaines maisons ont plus de 110 ans!



Wah, cool... Et, qu'est-ce qu'on vient y faire au juste?



On a rendez-vous avec deux responsables du projet qui vont nous faire visiter les installations.



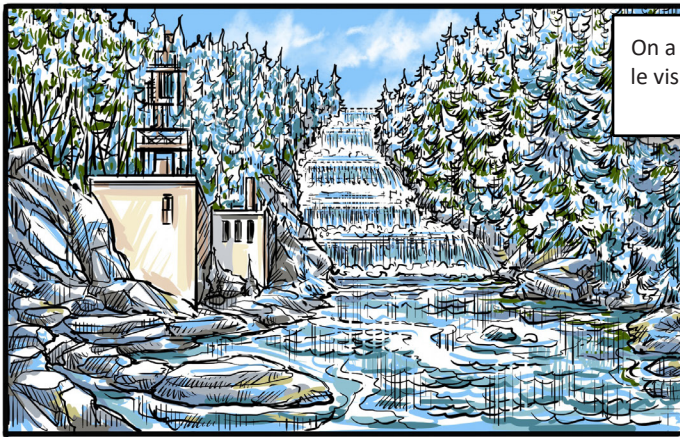
Bonjour, moi, c'est François Rompré, coordonnateur en Économie et relations d'affaires au Pekuakamiulnuatsh Takuhikan et voici Jonathan Launière, ingénieur chargé de projet du Groupe Pek?. Bienvenue sur le site de la minicentrale de Val-Jalbert!



Enchantée. Wow! Le paysage est impressionnant!

Il est où le barrage? On ne voit que la chute...

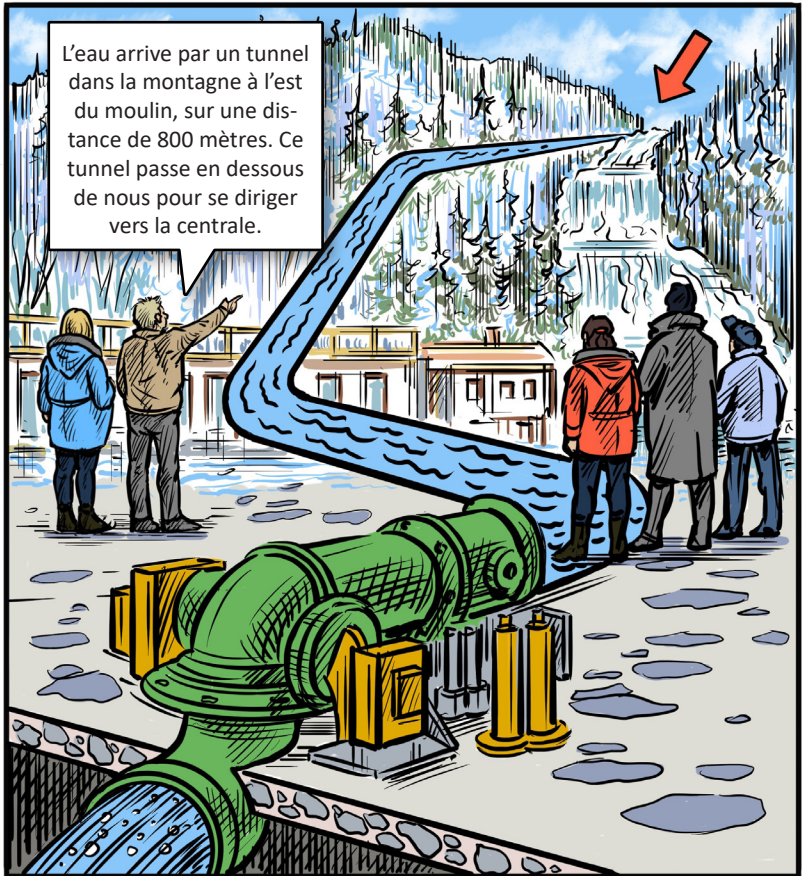
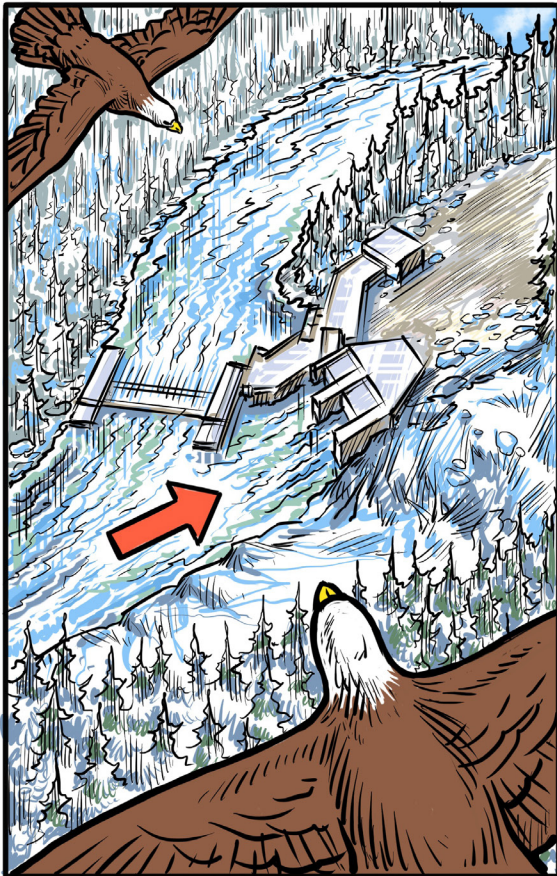
C'est voulu. D'ailleurs, cette minicentrale a été conçue dans une optique touristique.



On a construit des installations pour préserver l'intégrité et le visuel spectaculaire de la chute. Nous avons minimisé les impacts visuels...



Mais comment l'eau se rend-elle à la minicentrale?



L'eau arrive par un tunnel dans la montagne à l'est du moulin, sur une distance de 800 mètres. Ce tunnel passe en dessous de nous pour se diriger vers la centrale.



Ha! Donc, tout est souterrain.

C'est ça. On ne voit pas à partir d'ici parce que tout est en haut de la chute.



Grâce à notre système informatique, on a quand même accès à la vue sur la rivière à partir des caméras installées plus haut.

Je vous présente Marc qui est aussi membre de notre communauté et qui travaille comme opérateur sur ce site. Nous avons six opérateurs en tout pour nos 3 centrales au Lac St-Jean.

Allo!

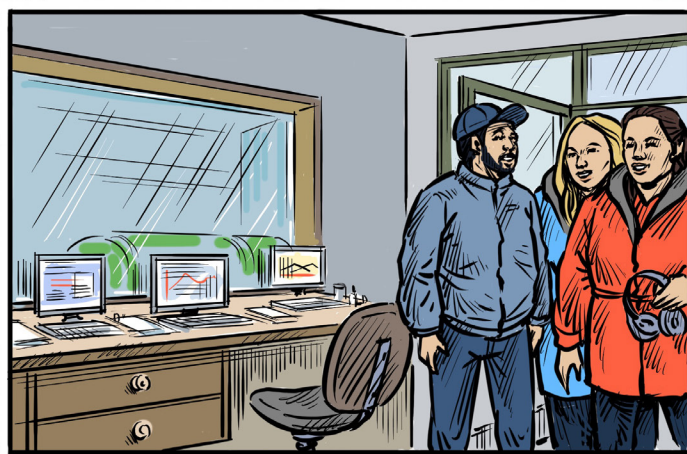
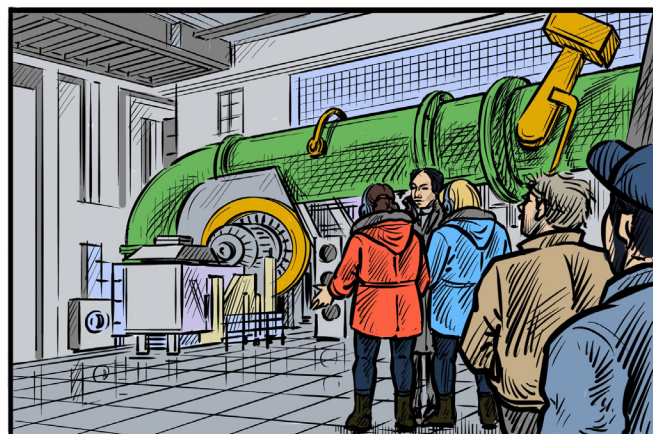
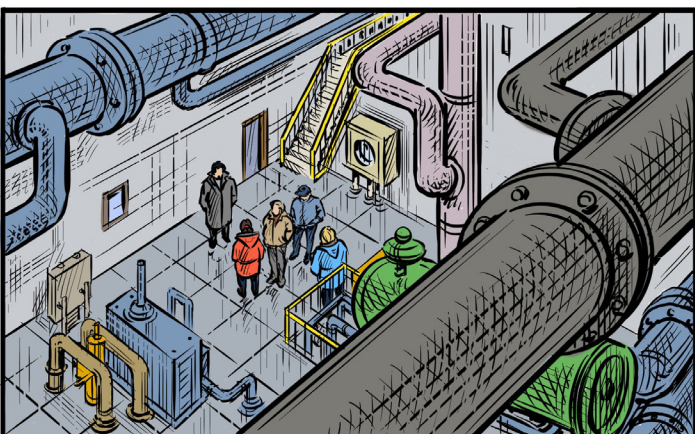
Marc a accepté de nous servir de guide aujourd'hui à travers les installations.

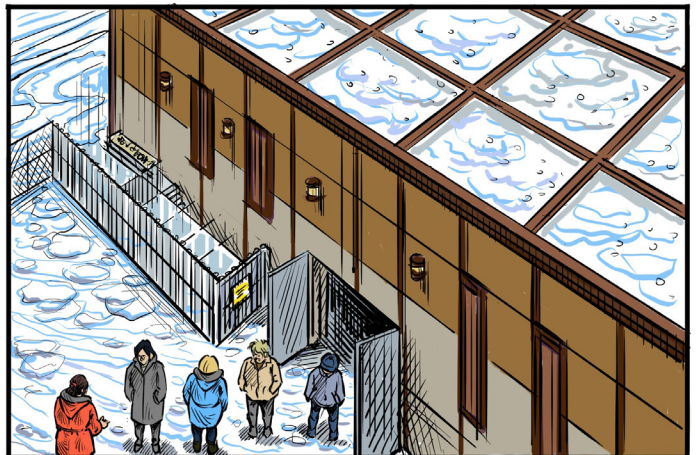
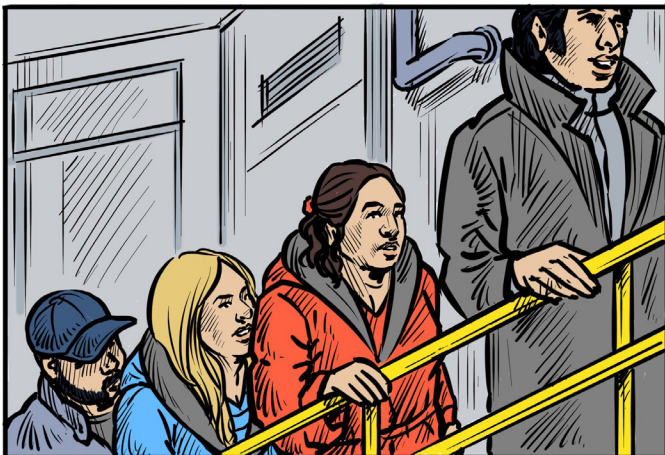
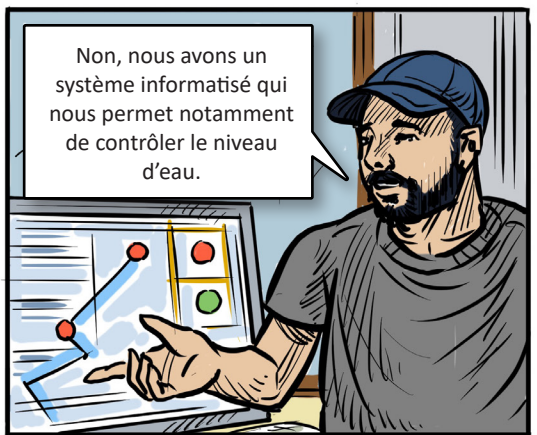
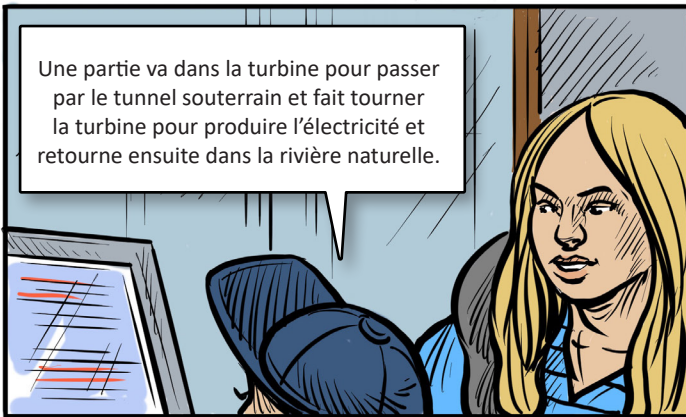
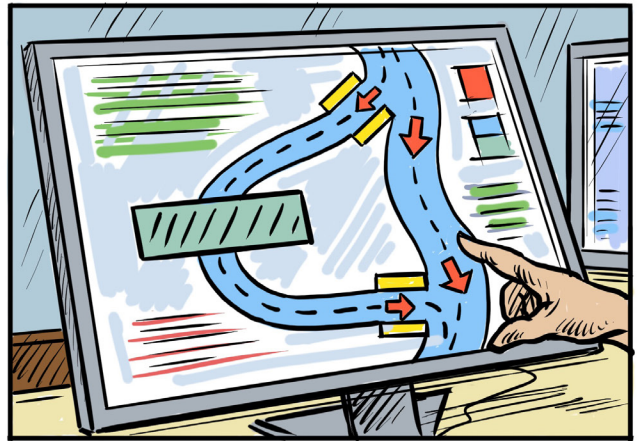
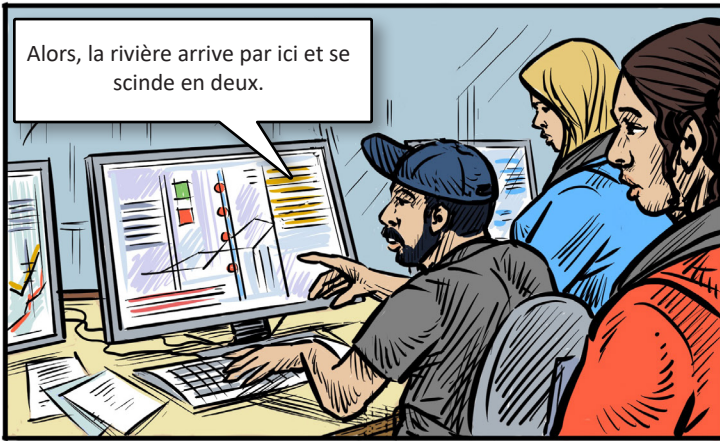


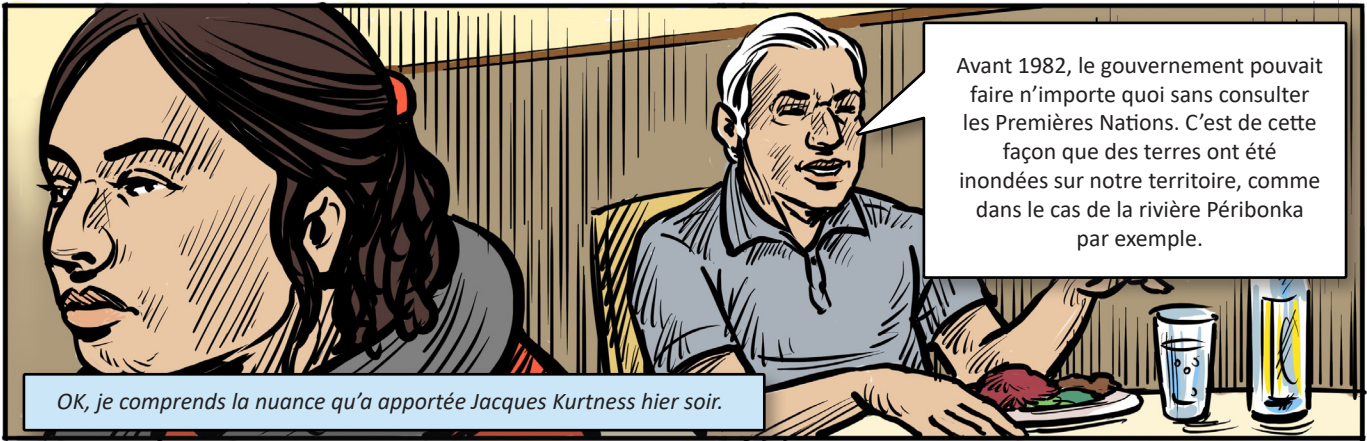
Suivez-moi!



Prenez-les... même si les installations sont pratiquement inaudibles de l'extérieur, les turbines produisent un son très fort à l'intérieur!





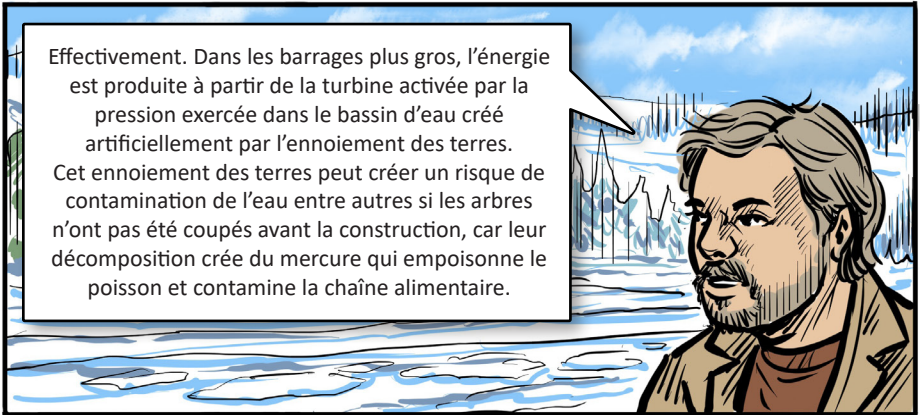


Avant 1982, le gouvernement pouvait faire n'importe quoi sans consulter les Premières Nations. C'est de cette façon que des terres ont été inondées sur notre territoire, comme dans le cas de la rivière Péribonka par exemple.

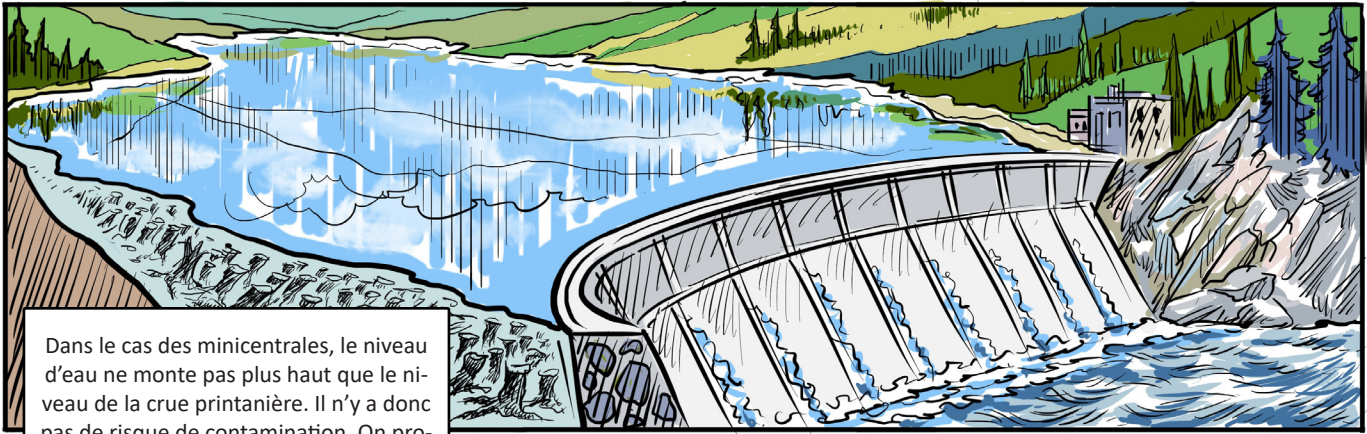
OK, je comprends la nuance qu'a apportée Jacques Kurtness hier soir.



De ce que je comprends, il semble y avoir une différence entre les gros barrages et vos minicentrales, non?



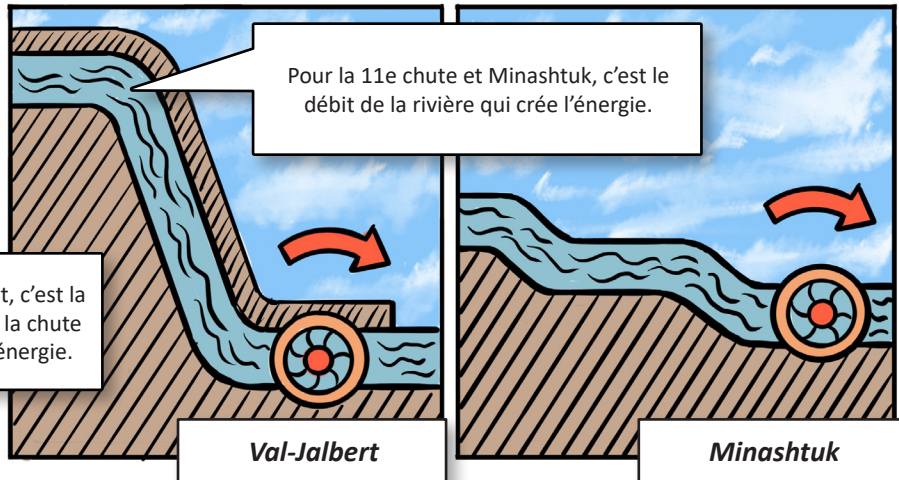
Effectivement. Dans les barrages plus gros, l'énergie est produite à partir de la turbine activée par la pression exercée dans le bassin d'eau créé artificiellement par l'enneigement des terres. Cet enneigement des terres peut créer un risque de contamination de l'eau entre autres si les arbres n'ont pas été coupés avant la construction, car leur décomposition crée du mercure qui empoisonne le poisson et contamine la chaîne alimentaire.



Dans le cas des minicentrales, le niveau d'eau ne monte pas plus haut que le niveau de la crue printanière. Il n'y a donc pas de risque de contamination. On profite du débit de la rivière pour produire l'énergie plutôt que de l'emmagasiner artificiellement. D'ailleurs, nous avons deux modèles de minicentrales :



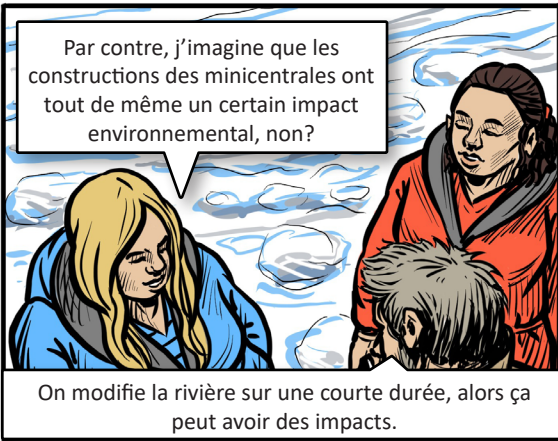
À Val-Jalbert, c'est la hauteur de la chute qui crée l'énergie.



Pour la 11e chute et Minashtuk, c'est le débit de la rivière qui crée l'énergie.

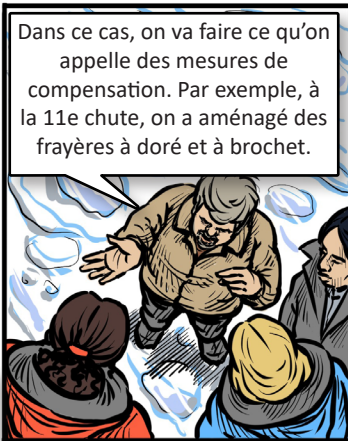
Val-Jalbert

Minashtuk

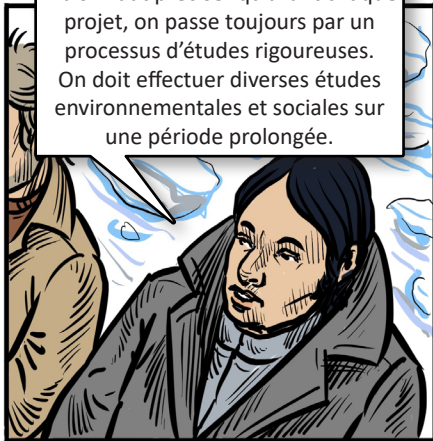


Par contre, j'imagine que les constructions des minicentrales ont tout de même un certain impact environnemental, non?

On modifie la rivière sur une courte durée, alors ça peut avoir des impacts.



Dans ce cas, on va faire ce qu'on appelle des mesures de compensation. Par exemple, à la 11e chute, on a aménagé des frayères à doré et à brochet.



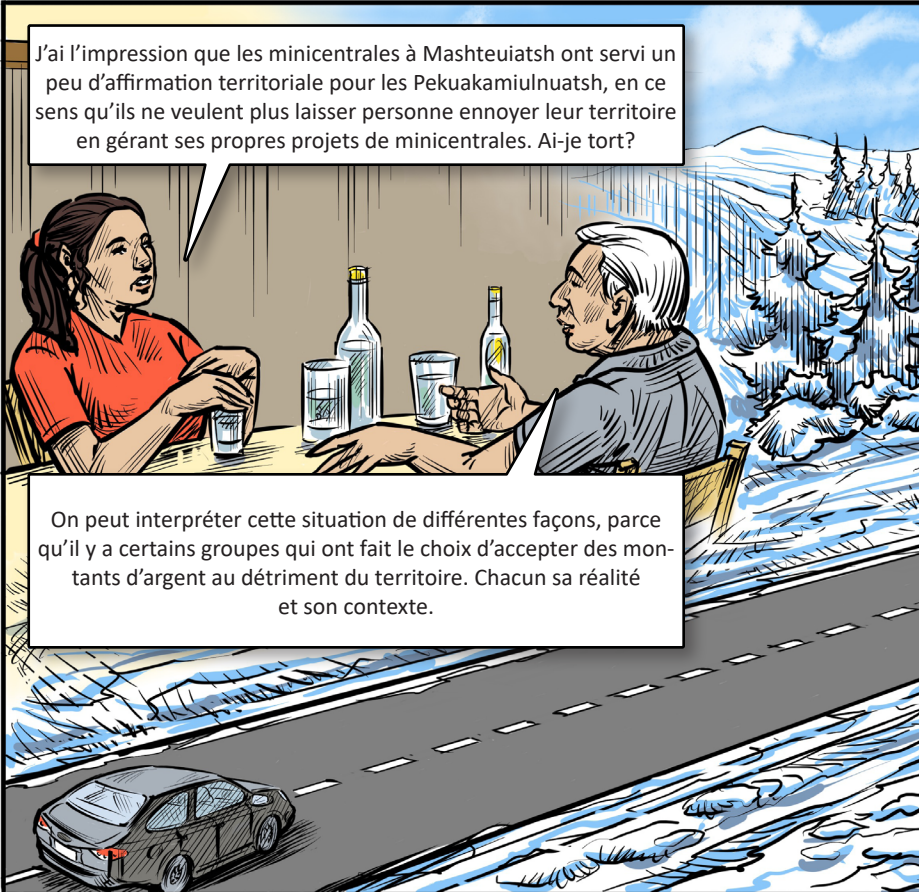
Mais il faut préciser qu'avant chaque projet, on passe toujours par un processus d'études rigoureuses. On doit effectuer diverses études environnementales et sociales sur une période prolongée.



Nous sommes une communauté qui s'est organisée pour exploiter sa propre ressource plutôt qu'une société privée le fasse.



C'est important de comprendre qu'on a une filière communautaire de l'énergie qui développe des projets de centrale pour et par la communauté.

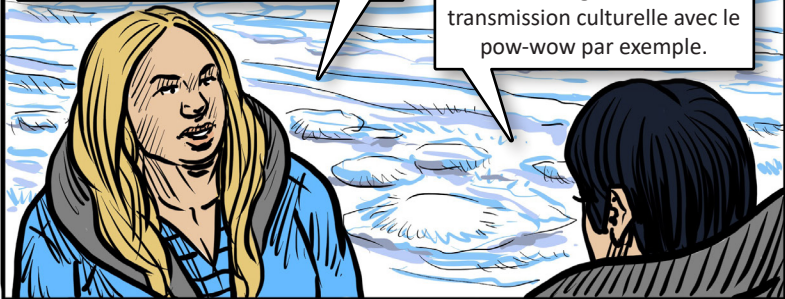


J'ai l'impression que les minicentrales à Mashteuiatsh ont servi un peu d'affirmation territoriale pour les Pekuakamiulnuatsh, en ce sens qu'ils ne veulent plus laisser personne envoyer leur territoire en gérant ses propres projets de minicentrales. Ai-je tort?

On peut interpréter cette situation de différentes façons, parce qu'il y a certains groupes qui ont fait le choix d'accepter des montants d'argent au détriment du territoire. Chacun sa réalité et son contexte.

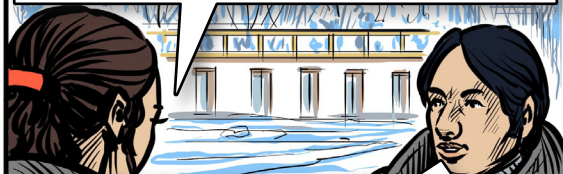
Chacun sa réalité et son contexte, hein? Avant chaque projet de bande dessinée, j'ai l'impression de devoir former ma propre opinion sur chacun des projets énergétiques. En réalité, je n'ai à prendre position pour aucun projet des communautés que je visite. Je viens de Wendake et notre réalité historique, culturelle et sociale est différente de celle de Listuguj, de Manawan ou encore de Mashteuiatsh. Ma discussion avec Jacques m'a fait prendre conscience de la grande diversité et complexité de ces réalités et du fait qu'il est difficile de faire abstraction du besoin de financement des communautés qui en amènent plusieurs à saisir les opportunités de développement dans le contexte de tutelle coloniale qui est le nôtre...

Pouvez-vous nous donner des exemples de projets qui sont développés dans la communauté grâce aux minicentrales?



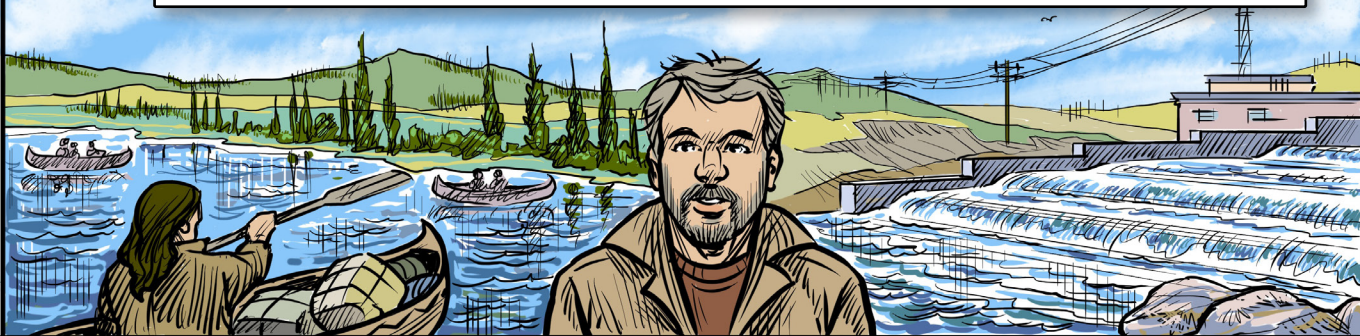
En fait, les revenus générés par ce genre de projets vont dans ce que l'on appelle « les fonds autonomes ». Il y a une partie de ce fonds qui est attribué au domaine Culture et patrimoine comme la langue ou le site de transmission culturelle avec le pow-wow par exemple.

On parle donc de projets qui, à leur manière, visent une meilleure autonomie? Un peu comme ceux du parc éolien de MESGI'G UGJU'S'N chez les Mi'g maqet des panneaux solaires de Matakan⁸ chez les Atikamekw?

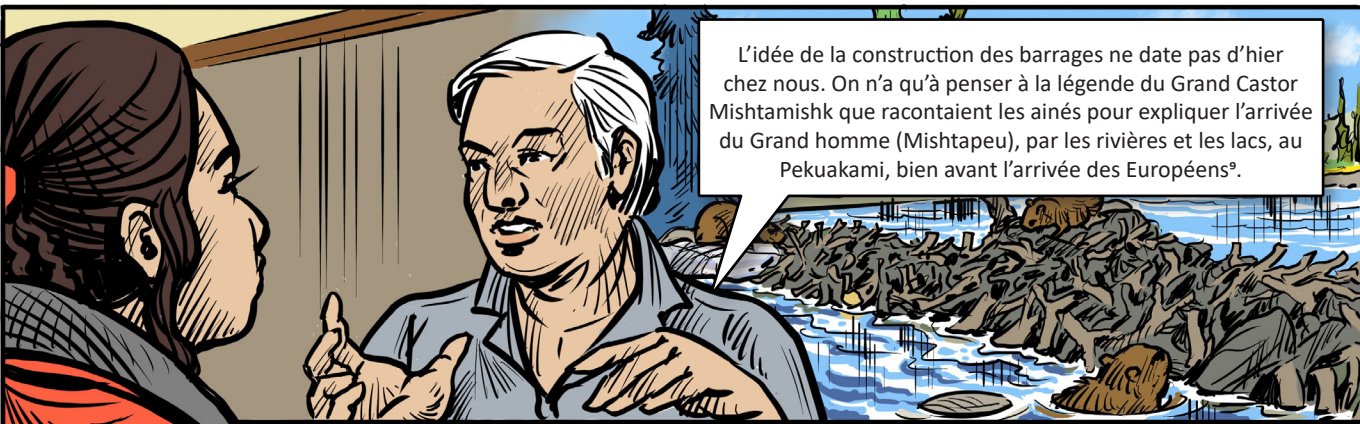


Exactement. D'ailleurs, selon notre grille de développement durable, nos quatre volets ont été respectés : économie, acceptabilité sociale, environnement et culture.

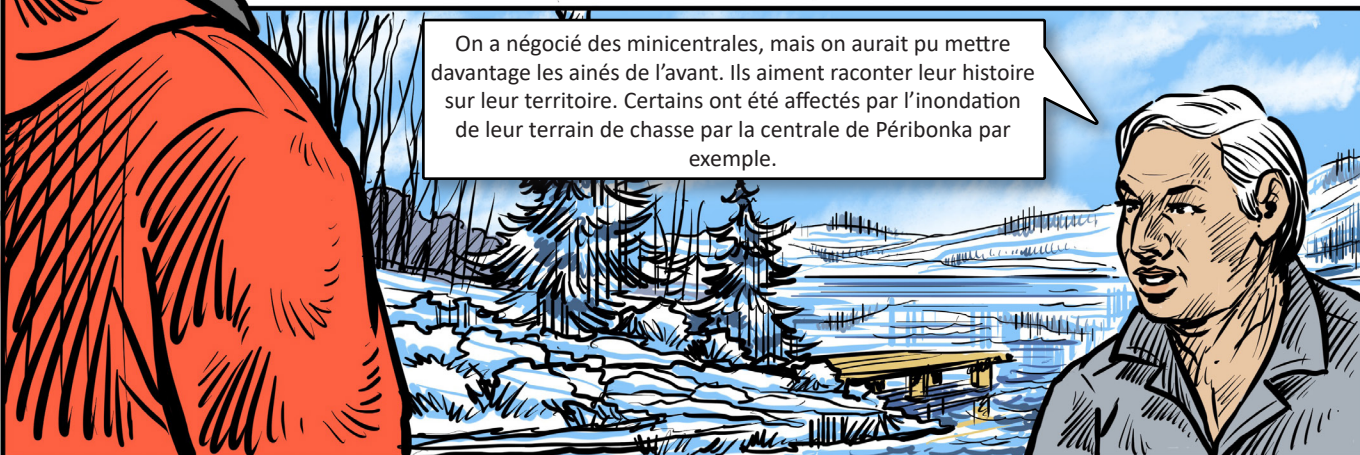
Au niveau culturel, on utilisait autrefois les rivières pour se déplacer sur notre territoire et maintenant nous utilisons les rivières pour nous développer économiquement dans le respect de nos valeurs ilnu.



L'idée de la construction des barrages ne date pas d'hier chez nous. On n'a qu'à penser à la légende du Grand Castor Mishtamishk que racontaient les aînés pour expliquer l'arrivée du Grand homme (Mishtapeu), par les rivières et les lacs, au Pekuakami, bien avant l'arrivée des Européens⁹.



On a négocié des minicentrales, mais on aurait pu mettre davantage les aînés de l'avant. Ils aiment raconter leur histoire sur leur territoire. Certains ont été affectés par l'inondation de leur terrain de chasse par la centrale de Péribonka par exemple.





Les ainés ne disent pas qu'ils viennent du lac Saint-Jean, mais plutôt du Pekuakami. Autrefois, les familles se rassemblaient de Mashteuiatsh jusqu'à la Métabetchouan, surtout en été.

Frédérique et moi, ça fait huit ans qu'on vient danser au pow-wow de Mashteuiatsh. C'est beau de penser qu'autrefois, c'était un lieu de rassemblement et qu'avec le pow-wow, la tradition se poursuit, mais différemment. Les pow-wow tirent peut-être leur origine de l'Ouest, mais c'est un événement rassembleur qui permet aux danseurs d'exprimer haut et fort leur identité. Divers individus de différentes nations autochtones qui se rassemblent dans un même cercle dans le but de danser pour soi, pour leur famille, pour leur communauté ou encore pour ceux qui ne peuvent plus le faire. C'est un moyen parmi tant d'autres de se guérir... Si on veut que nos cultures continuent à vivre, il faut savoir mélanger tradition et modernité, dans un juste équilibre. Mon père m'a enseigné que si tes racines sont fortes, l'hybridation des cultures est possible.



La centrale de l'Isle-Maligne à Alma a inondé le lac Saint-Jean. D'ailleurs, Pekuakamiu-shakahikan signifie « lac peu profond » en français.

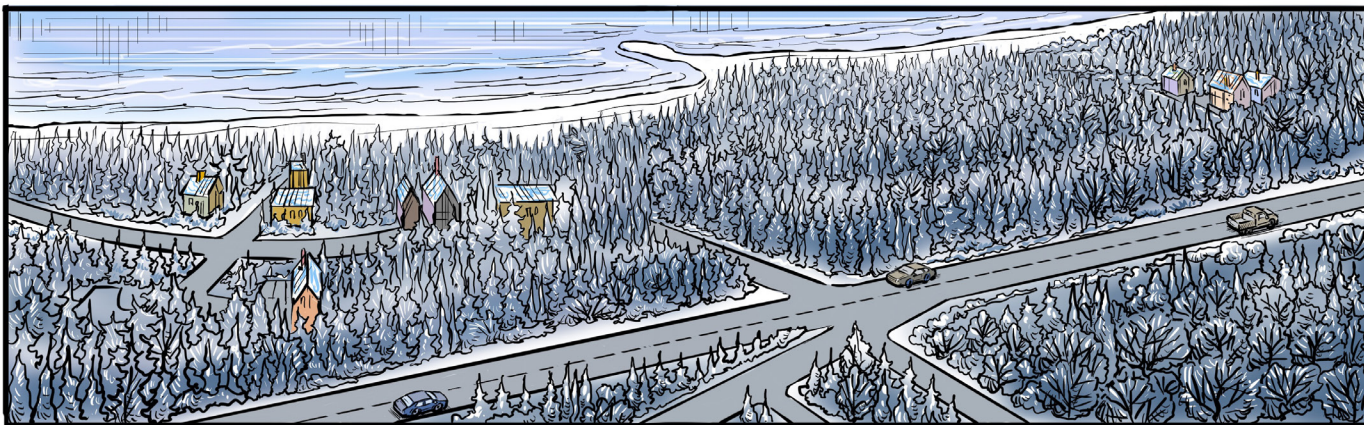
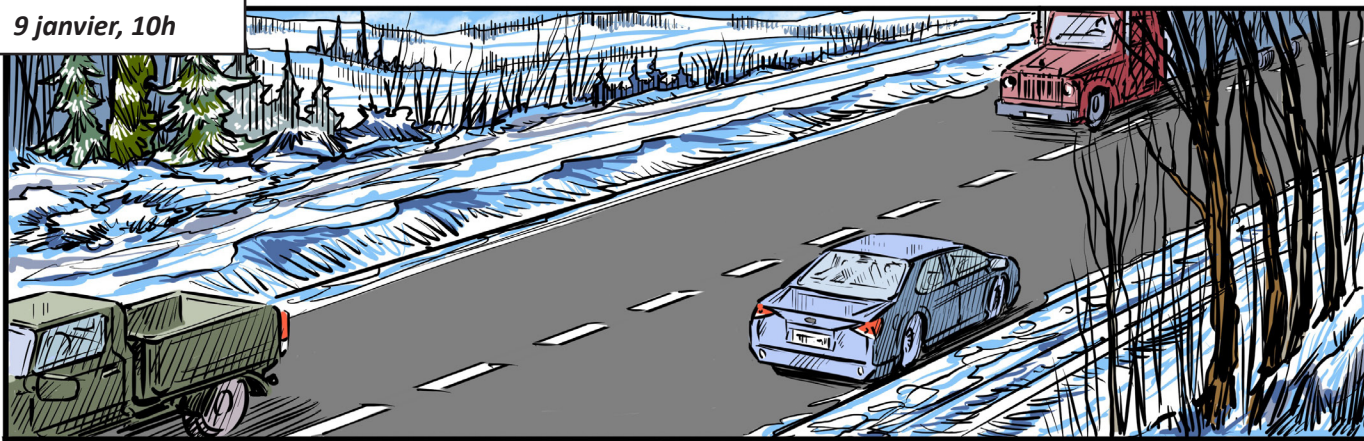
Ironiquement, cette centrale a causé une montée de l'eau, le lac étant maintenant gros et profond...



Quand on y pense, l'inondation du lac a bouleversé, d'un point de vue historique, la relation entre les Pekuakamiulnuatsh et leur territoire... Cette situation démontre à quel point, chez les Premières Nations, territoire, histoire, toponymie et langue sont indissociables l'un de l'autre.

Parce que notre langue n'indique pas seulement notre présence physique sur le territoire, elle nous raconte notre histoire. Elle nous rappelle d'où on vient et, d'une certaine façon, d'où on arrive... Elle nous en dit long sur les transformations sociales et culturelles que nous avons vécues, nous, les Premières Nations.

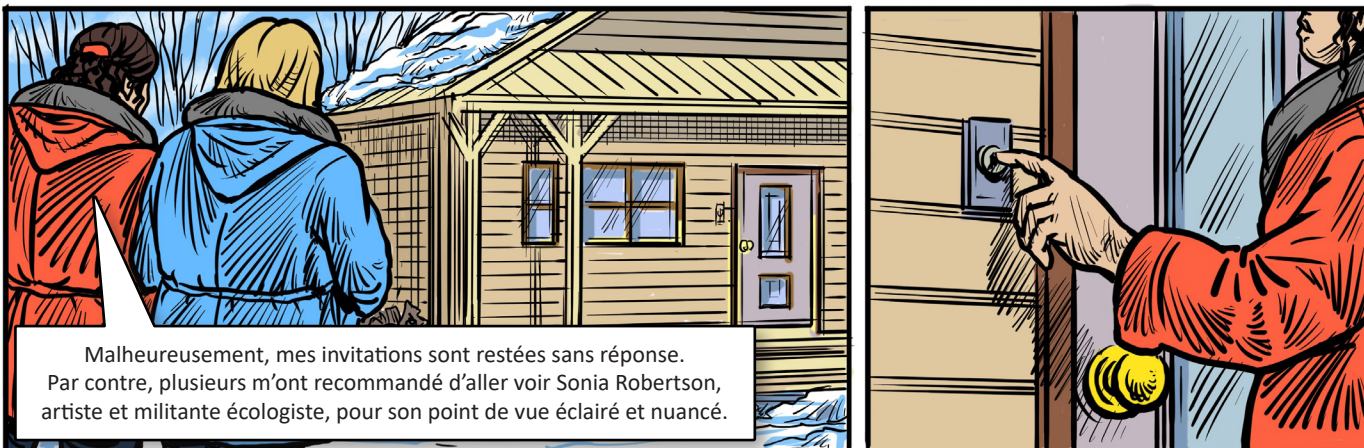
9 janvier, 10h

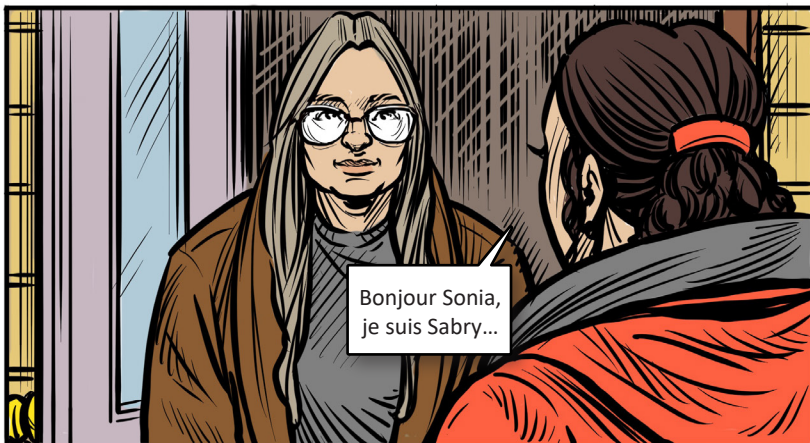


Tu sais Fred, j'aurais aimé rencontrer des opposants au projet de minicentrales lors de notre visite pour me faire ma propre idée.



Malheureusement, mes invitations sont restées sans réponse. Par contre, plusieurs m'ont recommandé d'aller voir Sonia Robertson, artiste et militante écologiste, pour son point de vue éclairé et nuancé.

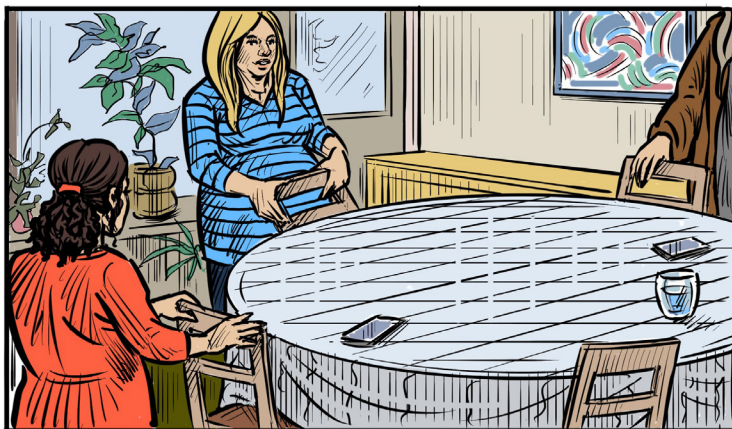




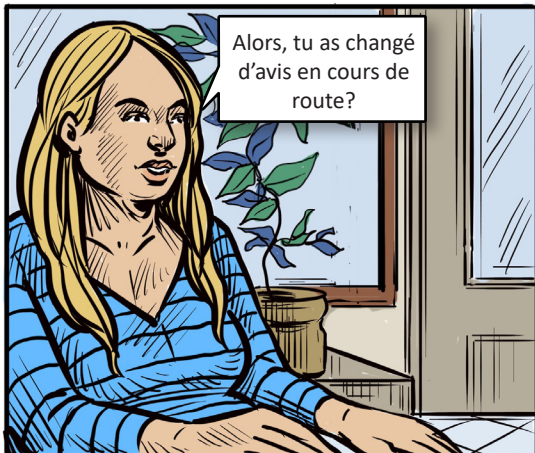
Bonjour Sonia,
je suis Sabry...



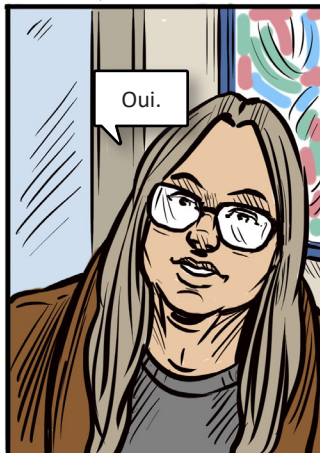
Oui, je vous attendais... Entrez! Vous pouvez
vous asseoir à la table de la cuisine, nous allons
discuter là.



Il y a quelque temps, si vous m'aviez demandé si
j'étais en faveur du projet des minicentrales, je vous
aurais dit non. Je me suis même opposée à celui de
Val-Jalbert à l'époque.



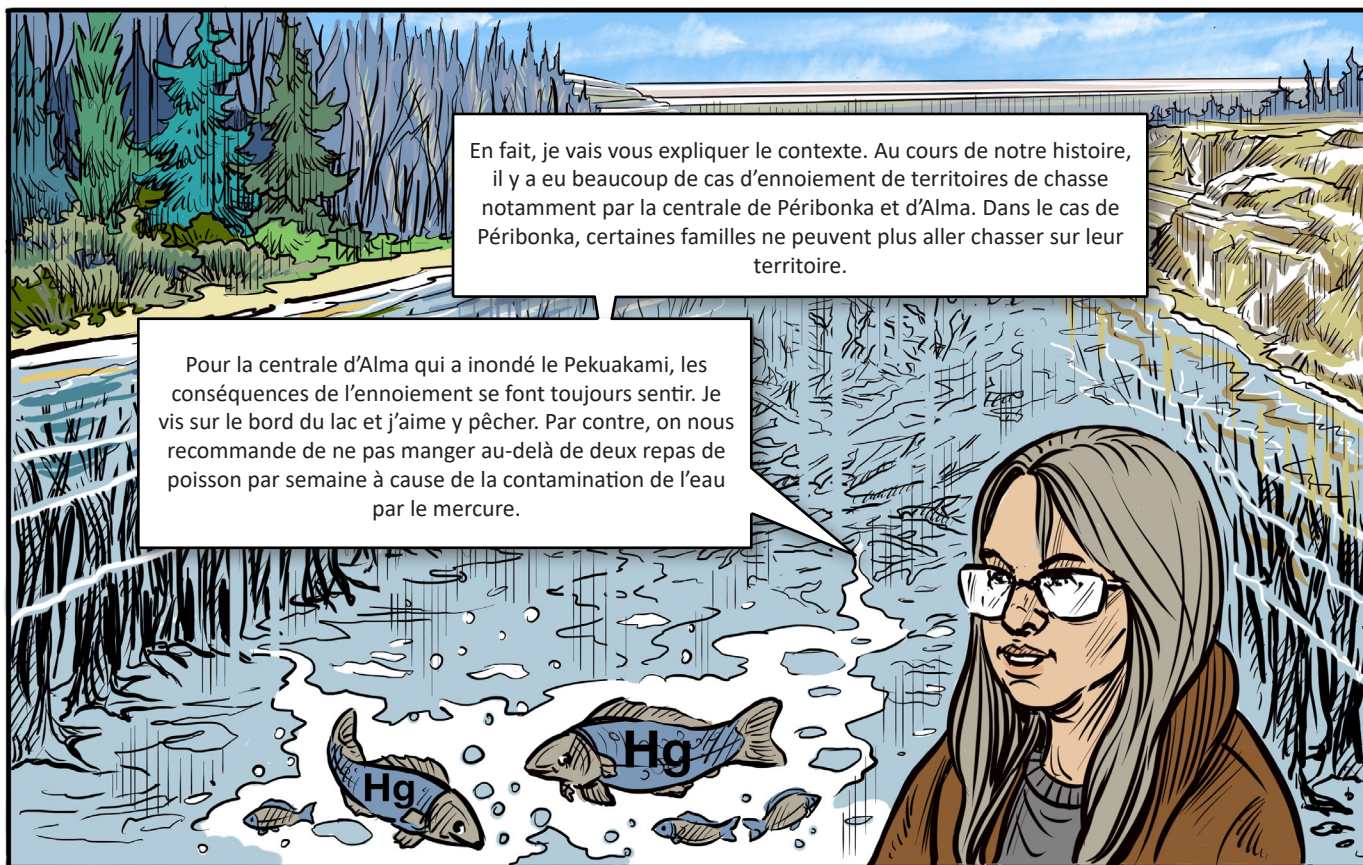
Alors, tu as changé
d'avis en cours de
route?



Oui.

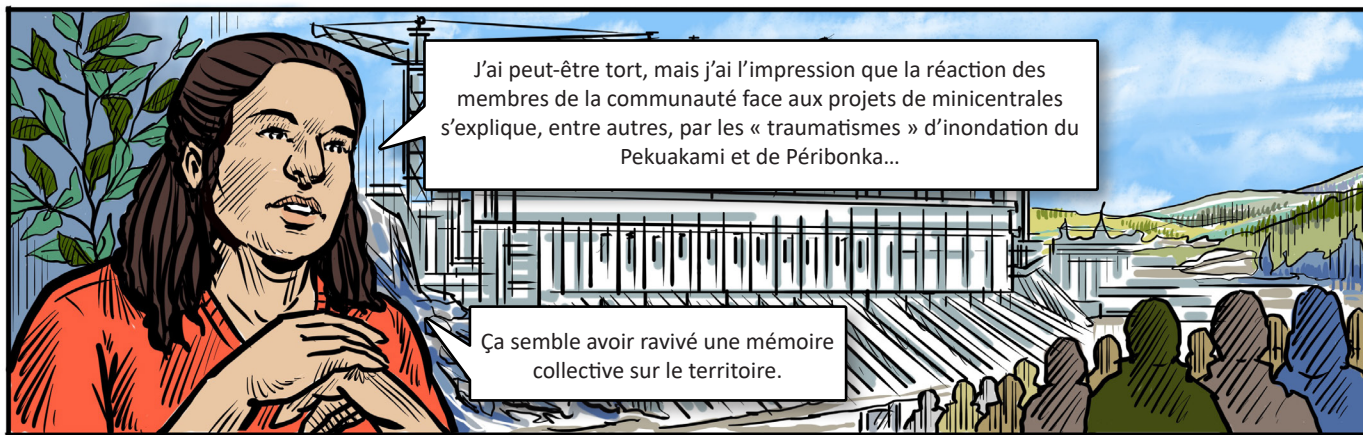


Je suis curieuse,
pourquoi?



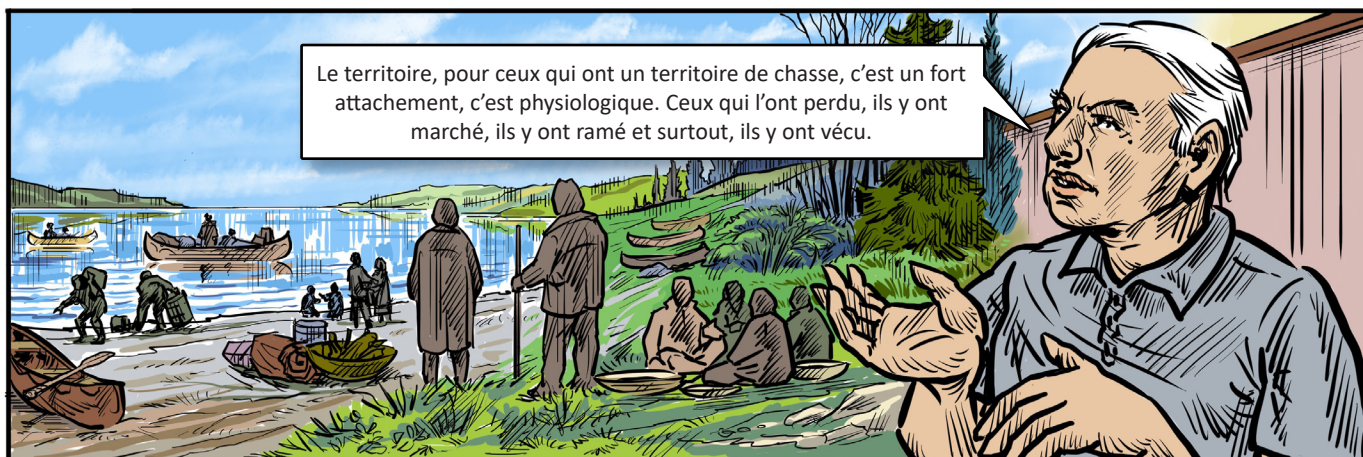
En fait, je vais vous expliquer le contexte. Au cours de notre histoire, il y a eu beaucoup de cas d'empoisonnement de territoires de chasse notamment par la centrale de Péribonka et d'Alma. Dans le cas de Péribonka, certaines familles ne peuvent plus aller chasser sur leur territoire.

Pour la centrale d'Alma qui a inondé le Pekuakami, les conséquences de l'empoisonnement se font toujours sentir. Je vis sur le bord du lac et j'aime y pêcher. Par contre, on nous recommande de ne pas manger au-delà de deux repas de poisson par semaine à cause de la contamination de l'eau par le mercure.

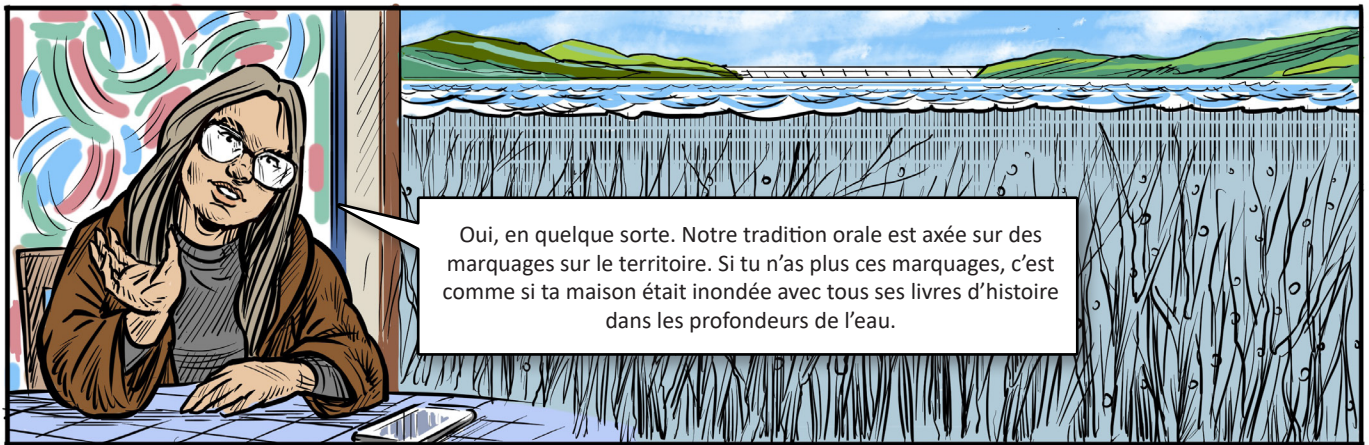


J'ai peut-être tort, mais j'ai l'impression que la réaction des membres de la communauté face aux projets de minicentrales s'explique, entre autres, par les « traumatismes » d'inondation du Pekuakami et de Péribonka...

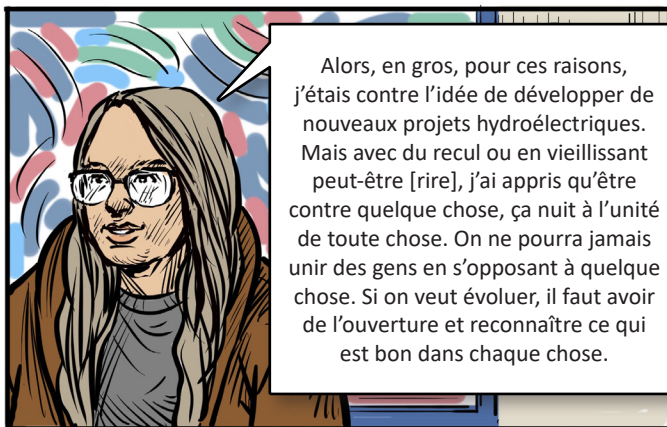
Ça semble avoir ravivé une mémoire collective sur le territoire.



Le territoire, pour ceux qui ont un territoire de chasse, c'est un fort attachement, c'est physiologique. Ceux qui l'ont perdu, ils y ont marché, ils y ont ramé et surtout, ils y ont vécu.



Oui, en quelque sorte. Notre tradition orale est axée sur des marquages sur le territoire. Si tu n'as plus ces marquages, c'est comme si ta maison était inondée avec tous ses livres d'histoire dans les profondeurs de l'eau.



Alors, en gros, pour ces raisons, j'étais contre l'idée de développer de nouveaux projets hydroélectriques. Mais avec du recul ou en vieillissant peut-être [rire], j'ai appris qu'être contre quelque chose, ça nuit à l'unité de toute chose. On ne pourra jamais unir des gens en s'opposant à quelque chose. Si on veut évoluer, il faut avoir de l'ouverture et reconnaître ce qui est bon dans chaque chose.



Hier, François et Jonathan nous ont expliqué que les minicentrales appartenant à la communauté n'ennuient pas le territoire contrairement aux gros barrages des centrales.



Alors, il n'y a pas de problème dans les projets de la communauté, non?

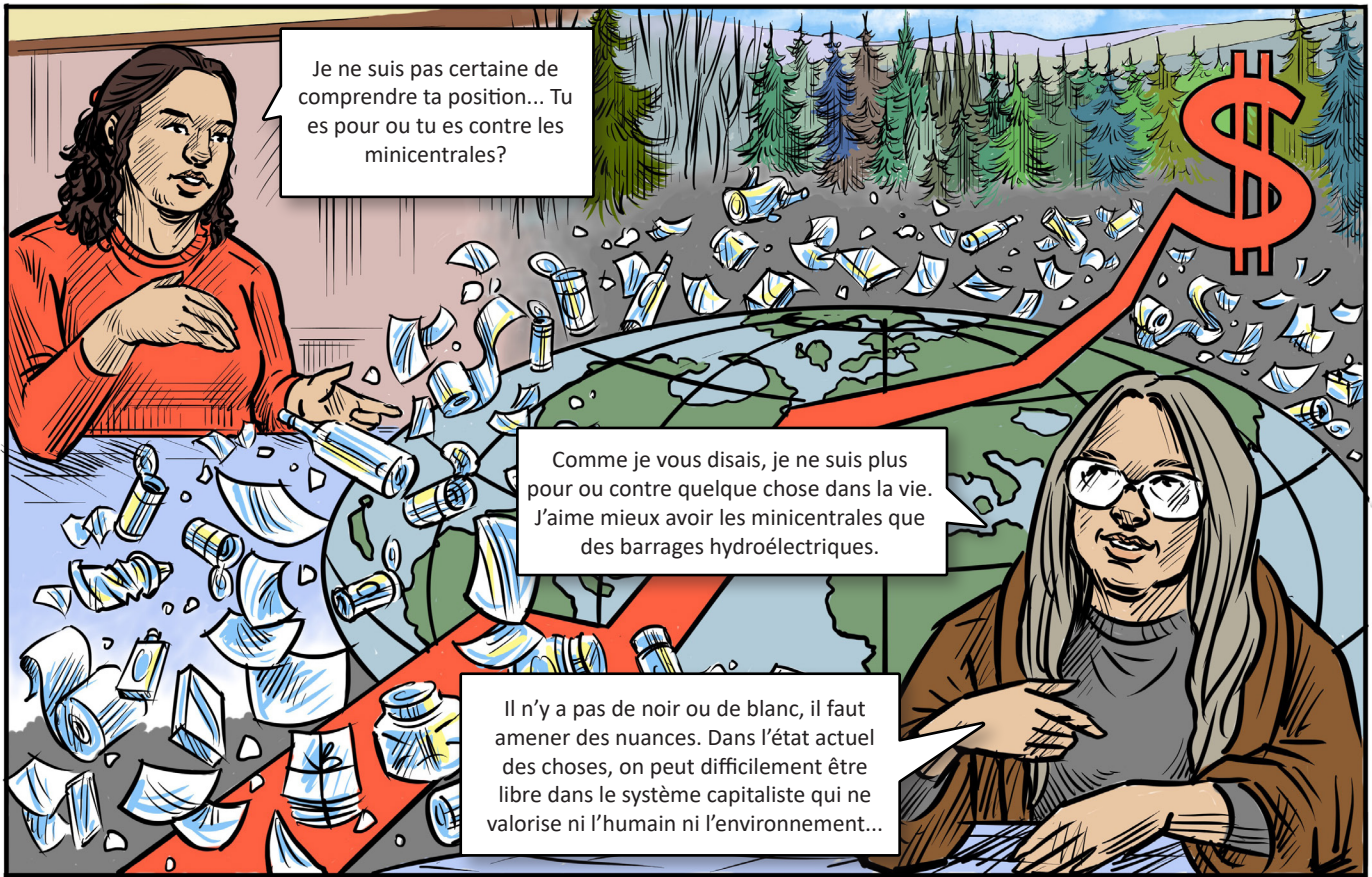


Attention! Il faut voir comment on cible nos interventions. Selon moi, ce n'est pas le projet des minicentrales qui est un problème, mais plutôt le système capitaliste. Les minicentrales étaient peut-être la meilleure solution dans le système dans lequel le conseil fonctionne.



Les dirigeants de la communauté croient qu'on a besoin de revenus pour être libres... Dans ce sens-là, les minicentrales sont un moindre mal et donc, c'est une bonne solution. Par contre, si on se faisait véritablement confiance, on n'aurait peut-être pas besoin de faire ce genre de projet pour survivre.

Autrefois, notre peuple était libre. On allait tendre des collets et on vivait de la chasse, même si les temps pouvaient être difficiles.



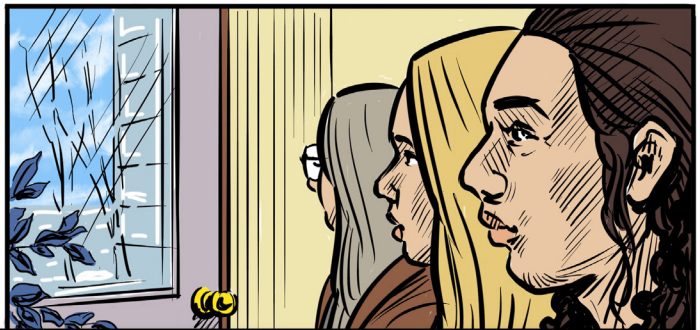
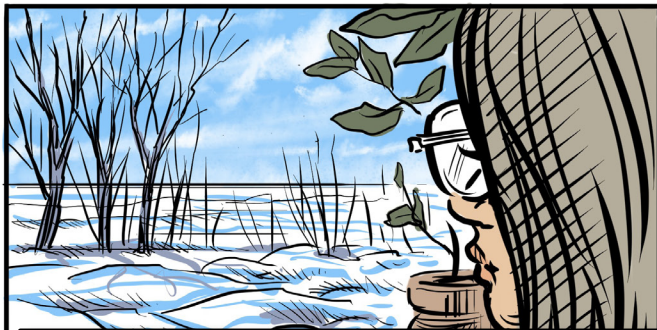
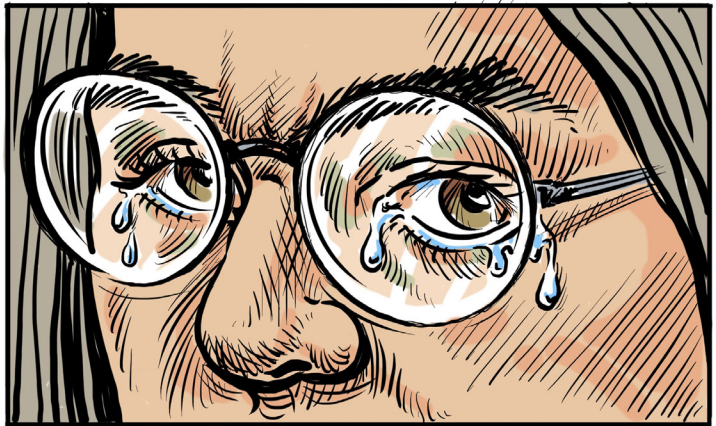
Je ne suis pas certaine de comprendre ta position... Tu es pour ou tu es contre les minicentrales?

Comme je vous disais, je ne suis plus pour ou contre quelque chose dans la vie. J'aime mieux avoir les minicentrales que des barrages hydroélectriques.

Il n'y a pas de noir ou de blanc, il faut amener des nuances. Dans l'état actuel des choses, on peut difficilement être libre dans le système capitaliste qui ne valorise ni l'humain ni l'environnement...



On est contrôlé par quelque chose de plus gros que nous qui est principalement mené par des intérêts financiers.



Comme pour mes deux bandes dessinées précédentes, je suis partie à Mashteuatsh sans vraiment connaître les acteurs et les enjeux associés au projet que j'allais visiter.



Après mon séjour, je dois avouer que je me pose beaucoup de questions comme : « Qu'est-ce qu'un territoire? » et, surtout, « Qu'est-ce que ça veut dire de prendre soin de son territoire? ».



Pour certains, cela semble signifier d'avoir des projets de développement écoresponsable qui permettent de financer les services de leur communauté tandis que, pour d'autres, c'est de ressentir le territoire, de l'habiter et de développer une relation particulière avec celui-ci...



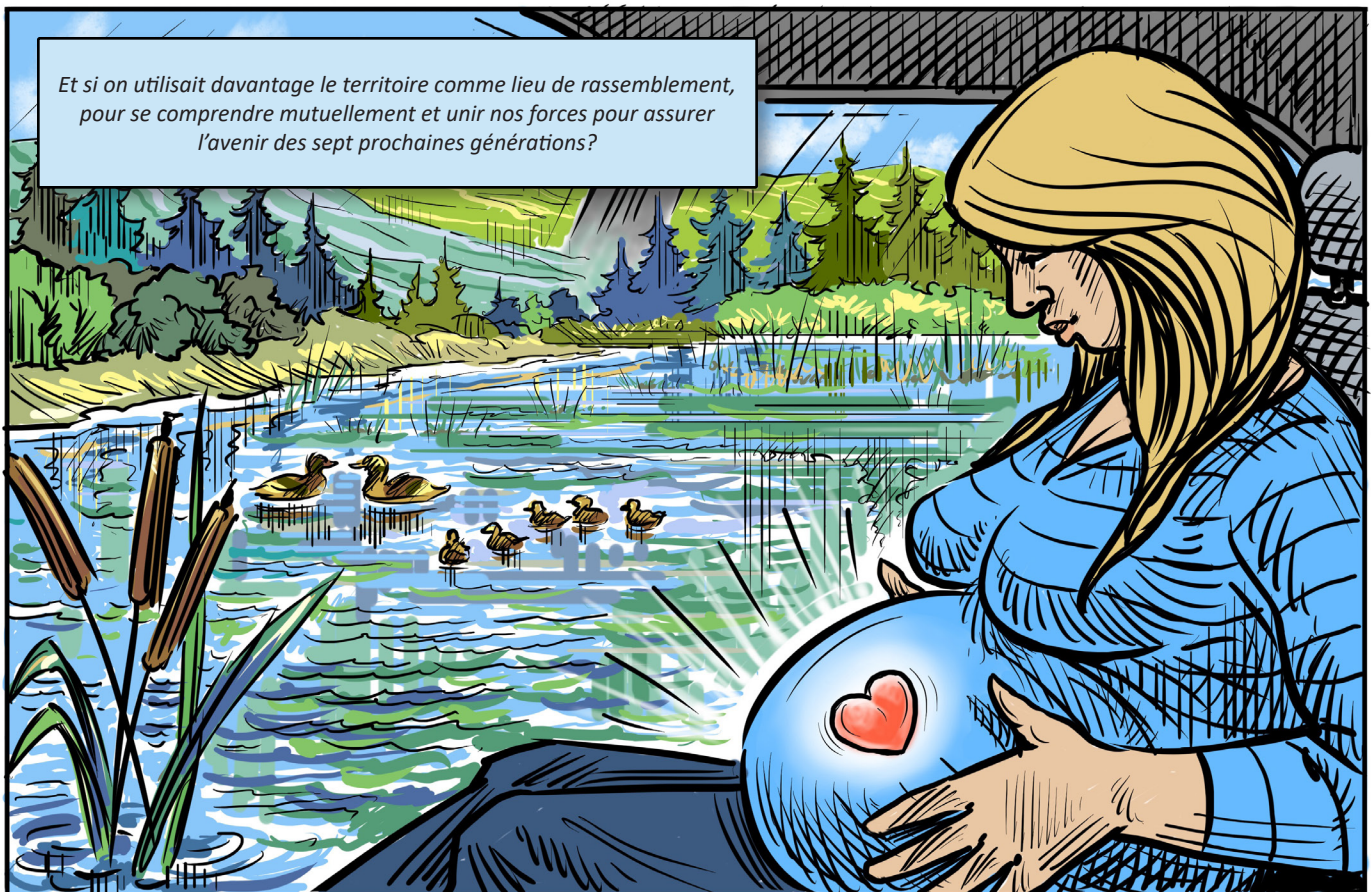
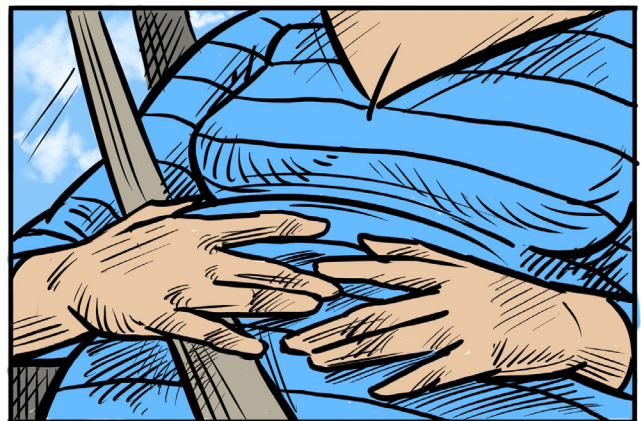
Est-ce qu'un territoire peut réellement nous appartenir?
Tant de questions auxquelles je n'ai pas de réponse.



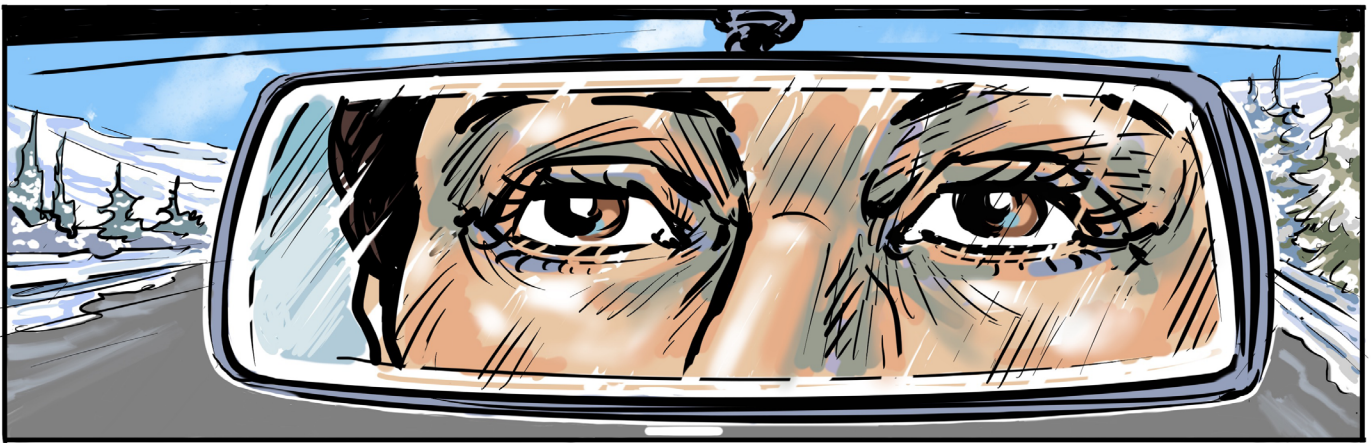
Sonia m'a néanmoins éclairé sur un point : il n'y a pas de réponse simple à ces questions complexes. C'est le système d'exploitation intensive lié à nos habitudes individuelles de consommation qui sont à la source des maux dont souffre la Terre.



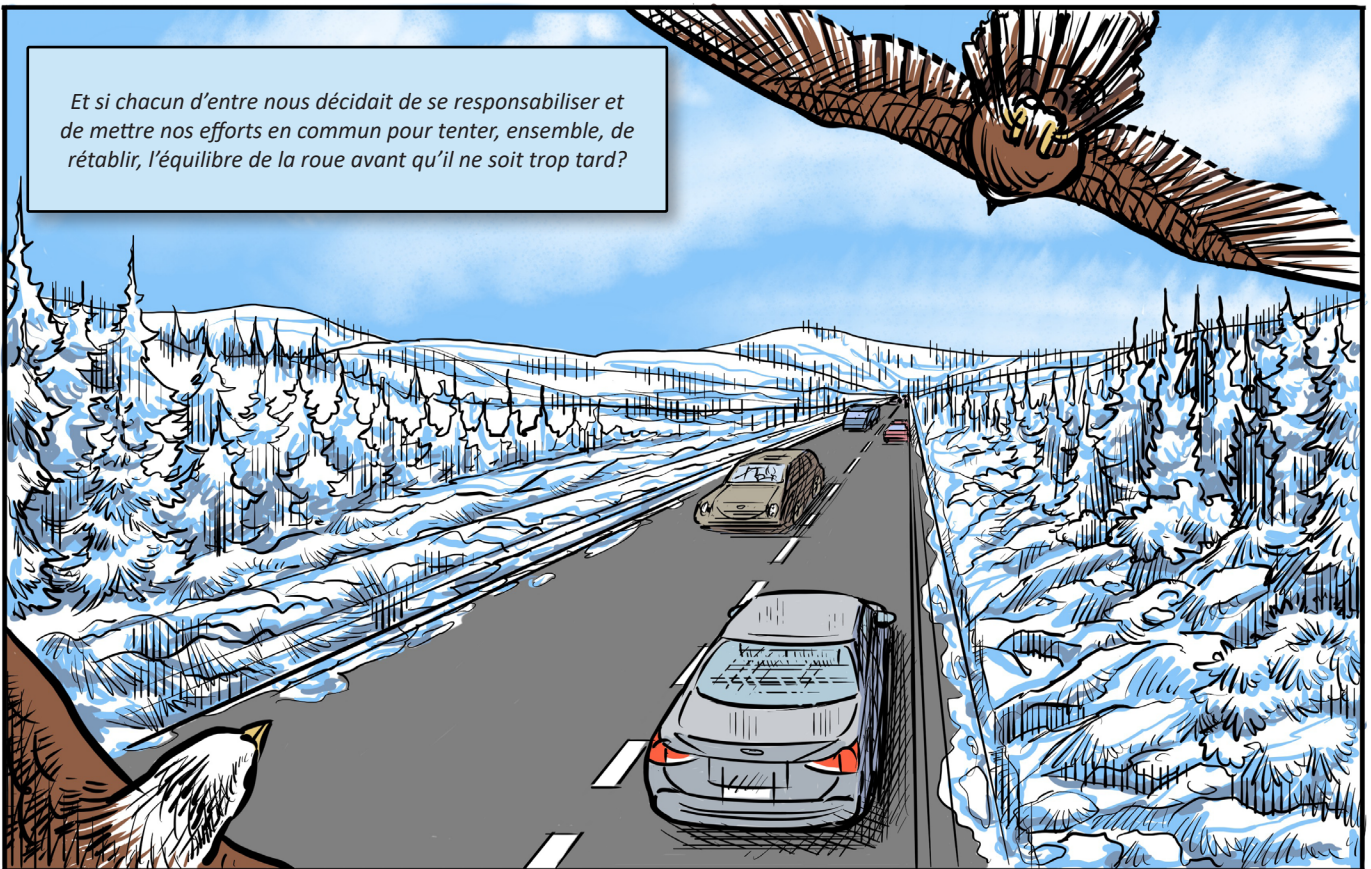
Selon la roue de médecine, l'être humain se trouve au centre du cercle et tous les autres éléments gravitent autour et avec nous. Nous devons être dans une relation d'égal à égal face aux animaux, aux plantes et aux rivières...



Et si on utilisait davantage le territoire comme lieu de rassemblement, pour se comprendre mutuellement et unir nos forces pour assurer l'avenir des sept prochaines générations?



Et si chacun d'entre nous décidait de se responsabiliser et de mettre nos efforts en commun pour tenter, ensemble, de rétablir, l'équilibre de la roue avant qu'il ne soit trop tard?



Et toi, que décides-tu de faire pour l'équilibre de notre Terre-Mère?



Notes de renvoi

Sources documentaires et références bibliographiques

2. Affaires autochtones et du Nord Canada (2019). *Caractéristiques linguistiques*

(Première Nation des Pekuakamiulnuatsh).

[https://fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/fnp/Main/Search/FNLanguage.aspx?BAND_NUMBER=76&lang=fra]

(Consulté le 25 janvier 2020).

3. Pour en connaître davantage sur le Nitassinan, consulter : [<http://petapan.ca/page/nitassinan>].

4. Affaires autochtones et du Nord Canada (2019). *Population inscrite*

(Première Nation des Pekuakamiulnuatsh).

[http://fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/fnp/Main/Search/FNRegPopulation.aspx?BAND_NUMBER=76&lang=fra]

(Consulté le 25 janvier 2020).

5. Groupe Pek. *Projets*, [en ligne],

<http://www.pekglobal.com/fr/projets.html>]

(Consulté le 25 janvier 2020).

6. « Nutshimitsh », [en ligne], *Aimun-Mashinaikan Dictionnaire innu*.

[<http://dictionnaire.innu-ai-mun.ca/Words>]

(Consulté le 6 février 2020).

7. Le Groupe Pek est une société en commandite autochtone créée en 2014 par Pekuakamiulnuatsh Takuhikan. Celui-ci a pour mandat de « développer des projets communautaires d'énergie renouvelable au bénéfice des collectivités ». Source : *Groupe Pek*. Groupe Pek, [en ligne],

[<http://www.pekglobal.com/fr/groupe-pek/groupe-pek.html>] (Consulté le 25 janvier 2020).

8. Sabryna fait référence ici à ses deux projets de bande dessinée précédents.

Pour en connaître davantage : iddpnql.ca.

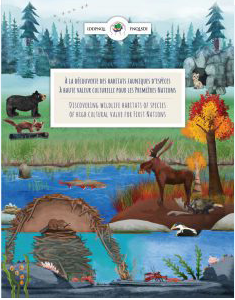
9. Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean (2003). *Pekuakamiulnuatsh : histoire et culture*, Développement pédagogique, Service de l'éducation.

Footnotes

Documentary sources and bibliographic references

2. Indigenous and Northern Affairs Canada (2019). *Language characteristics* (Première Nation des Pekuakamiulnuatsh).
[https://fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/fnp/Main/Search/FNLanguage.aspx?BAND_NUMBER=76&lang=eng]
(Accessed January 25, 2020).
3. To find out more about the Nitassinan (French only): [<http://petapan.ca/page/nitassinan>].
4. Indigenous and Northern Affairs Canada (2019). *Registered population* (Première Nation des Pekuakamiulnuatsh).
[https://fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/fnp/Main/Search/FNRegPopulation.aspx?BAND_NUMBER=76&lang=eng]
(Accessed January 25, 2020).
5. Groupe Pek. *Achievements*, [online],
<http://www.pekglobal.com/en/achievements.html>
(Accessed January 25, 2020).
6. “Nutshimitsh”, [online], *Aimun-Mashinaikan Innu Dictionary*.
[<http://dictionnaire.innu-ai-mun.ca/Words>]
(Accessed February 6, 2020).
7. The Groupe Pek is an Indigenous limited partnership that was created in 2014 by Pekuakamiulnuatsh Takuhikan. Its mandate is to “develop community renewable energy projects for the benefit of the communities”. Source: *Groupe Pek*. Groupe Pek, [online],
[<http://www.pekglobal.com/en/groupe-pek/groupe-pek.html>] (Accessed January 25, 2020).
8. Here, Sabryna is referring to her two previous comic book projects.
For more information: <https://fnqlsdi.ca/>
9. Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean (2003). *Pekuakamiulnuatsh : histoire et culture*, Développement pédagogique, Service de l'éducation.

Dans la même collection In the same collection



IDDPNQL/FNQLSDI (2015).

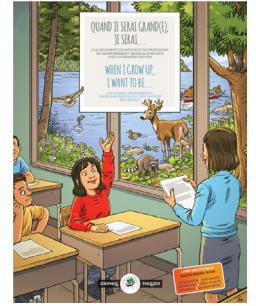
À la découverte des habitats fauniques d'espèces à haute valeur culturelle pour les Premières Nations

Discovering Wildlife Habitats Of Species Of High Cultural Value For First Nations. 29 pp

IDDPNQL/FNQLSDI (2016).

« Quand je serai grand(e), je serai... » À la découverte des métiers et des professions de l'environnement : modèles de réussite chez les Premières Nations

“When I Grow Up, I Want To Be...” Discovering Environmental Trades and Professions : Role Models For First Nations. 28 pp.



IDDPNQL/FNQLSDI (2016).

Reportage au pays des Premières Nations: Qimmiq explore les effets des changements climatiques

Reporting from the Land of The First Nations : Qimmiq Explores the Effects of Climate Change. 126 pp.

IDDPNQL/FNQLSDI (2017).

L'efficacité énergétique et les énergies vertes chez les Premières Nations

Energy Efficiency and Green Energy Among First Nations. 82 pp.



IDDPNQL/FNQLSDI (2017).

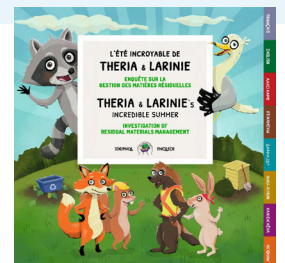
Le développement durable : parole de jeunes adultes des Premières Nations

Sustainable Development : Voices of First Nations Young Adults. 143 pp.

IDDPNQL/FNQLSDI (2018).

L'été incroyable de Theria et Larinie : enquête sur la gestion des matières résiduelles

Theria & Larinie's Incredible Summer : An Investigation of Residual Materials Management. 22 pp.





IDDPNQL/FNQLSDI (2018).

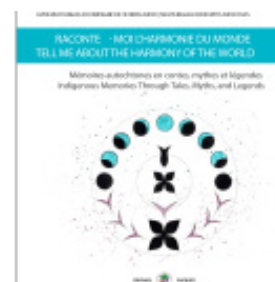
Le bâton de parole est aux femmes autochtones : Elles prennent la plume pour partager leurs visions du développement durable

Indigenous Women's Turn to Take The Talking Stick : They Are Putting Quill to Pape to Share Their Vision of Sustainable Development. 303 pp.

IDDPNQL/FNQLSDI (2019).

Raconte-moi l'harmonie du monde.
Mémoires autochtones en contes, mythes et légendes

Tell Me About the Harmony of The World.
Indigenous Memories Through Tales, Myths, and Legends. 264 pp.



IDDPNQL/FNQLSDI (2019).

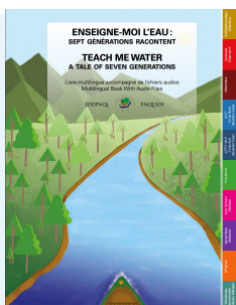
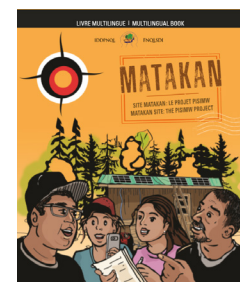
MESGI'GI UGJUS'N : Le projet de parc éolien Grand Vent

MESGI'G UGJU'S'N : The Grand Vent Wind Farm Project. 281 pp.

IDDPNQL/FNQLSDI (2020).

Site Matakan : Le projet pisimw

Matakan site : The Pisimw Project. 256 pp.

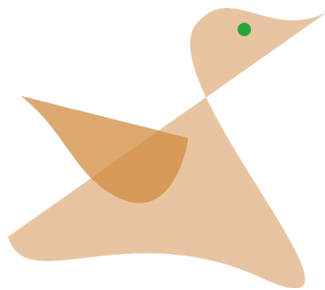


IDDPNQL/FNQLSDI (2020).

Enseigne-moi l'eau : sept générations racontent.
Teach Me Water : A tale of seven generations

Le projet pisimw
Matakan site : The Pisimw Project. 256 pp.

***DISPONIBLE GRATUITEMENT EN FORMAT ÉLECTRONIQUE**
***AVAILABLE FOR FREE IN DIGITAL FORMAT**



Notre engagement envers la Terre-Mère
Our Commitment to Mother Earth
IDDPNQL.CA|FNQLSDI.CA

IDDPNQL



FNQLSDI